

విషయ సూచిక.

ప్రథమాశ్వాసము.

పుట.

రాజనిర్దేశము.	...	...	...	౧
రాజభార్యలు.	...	...	...	3
రాజమంత్రులు.	...	...	...	౪
సంతానచింత.	...	...	...	౪
సంతానముకై శివోపాసన.	...	...	...	౭
సారంగధర జననము.	...	...	...	౧౪
నేట.	...	...	...	౨౨
సారంగధరుని పావురము.	...	...	...	౪౦
పావురము చిత్రాంగి నేడను వ్రాలుట.	...	...	...	౪౨

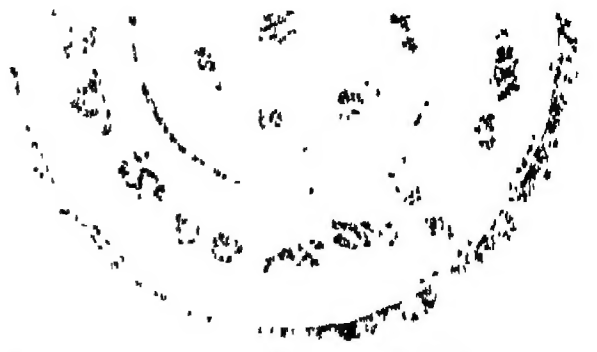
ద్వితీయాశ్వాసము.

సారంగధరునికి మంత్రపుష్పము సుబుద్ధి చిత్రాంగి కడ కరుగరాదని బోధించుట.	...	...	౫౦
సారంగధరుడు చిత్రాంగి కడకేగుట.	...	...	౫౭
చిత్రాంగి సారంగధరుని వలపింప దొంగొనుట.	...	...	౬౯
చిత్రాంగి బుద్ధి పెప్పట.	...	...	౭౫
చిత్రాంగి కుమార్తెయము నెడిచికొనుట.	...	...	౮౩
చిత్రాంగి దొంగిలించుట.	...	...	౮౪
చిత్రాంగి విరాళిం గూరుట.	...	...	౮౮
చిత్రాంగి కలంభించుట.	...	...	౯౪
చిత్రాంగి వచ్చుట.	...	...	౧౦౨
చిత్రాంగి లిమోస్కుట.	...	...	౧౦౮
చిత్రాంగి నైవే నేరమి మోపుట.	...	...	౧౦౯
చిత్రాంగి చాలించుట.	...	...	౧౧౩
చిత్రాంగి సారంగధరుని దర్శించుట.	...	...	౧౧౯

తృ తీ యా శ్వా స ము.

రాజును మంత్రులును చిత్రాంగిని నిభృత్తించుట.	...	౧౨౨
చిత్రాంగియొక్క గయ్యాళిమాటలు.	...	౧౨౩
రాజు సారంగధరుని కాలుసేతులు తఱుగ తలారుల కాజ్ఞ నేయుట.		౧౨౬
తలారులు సారంగధరుని కట్టి కొనిపోవుట.	...	౧౩౦
రత్నాంగి రాజుతో పుత్తుని కావుమని యంగలార్చుట.	...	౧౩౪
రత్నాంగి తనియునికడకు వచ్చుట.	...	౧౩౭
రత్నాంగి తనయుని దీర్ఘాయుడ వగుదువని దీవించి యేగుట.	...	౧౪౨
అరణ్య వర్ణనము.	...	౧౪౫
తలారులు సారంగధరుని కాలుసేతులు తఱుగుట.		౧౪౯
ఆకాశవాణి సారంగధరుని తత్పూర్వజన్మవృత్తాంతముం		౧౫౦
వేదనంబడుచున్న సారంగధరుని మత్స్యేంద్రనాథుడు రక్షింప		౧౫౪
సారంగధరుడు నిర్దోషుడని రాజునకు తలారులు ఆకాశవాణి		౧౫౭
రాజు చిత్రాంగిని నూత నూకించుట.	...	౧౬౯
రాజును రత్నాంగియు కుమారుని వెదకికొనుచు నరణ్యంబున		౧౭౨
ఆకాశవాణి సారంగధరుని జ్ఞేమముం జెప్పి రాజుం బురి కనుఘట		౧౭౯
సారంగధరుడు మహాయోగియై తలిదండ్రులం దర్శించుట.		౧౮౦
సారంగధరుండు వెండియు నేగి మత్స్యేంద్రునిని ధి నుండ		౧౮౩

విజ్ఞప్తి.



‘మాత్రా స్వస్రా దుహిత్రా వా నో వివిక్తాసనో భవేత్,
బలవా నిన్ద్రియగ్రామో విద్వాంస మపి కర్షతి.’

అను గీతోక్తమయిన లోకపరిపాటికి కడుదవ్వవాడై,

‘ఘృతకుమ్భసమా నారీ తప్తాఙ్గారసమః పుమాన్.’

అని నీతితోవిదవాక్యమునకు ఉదాహరణ భూతయై మదనుని దుండగముచేత వావిసెడినదై
తన్నుం బయికొన్న నవమోహనాంగికి బుద్ధిసెప్పి,

‘అనార్యతా నిష్ఠురతా క్రూరతా నిష్క్రియాత్కతా
పురుషం వ్యజ్ఞాయ స్తీహ లోకే కలుషయోనిజమ్.’

అను మనూక్తికి ప్యాఖ్యానముగా,

‘తను తల్లి పురంధ్రీ జా

తమతల్లి గదా తదీయ తనయుడఁ, దన కో

రమణీ, యేతటి నైనను

రమణీయేతరగుణంబు రా నేర్చునొకో?’

అని తన తల్లి సాధ్వీమతల్లి యగుటంబట్టి తనప్రకృతికి శీలభంగగుణము విరుద్ధ మని వక్కా
నీంచి, శీలముకై కాలసేతులు దండ మర్పించిన మహాపురుషునికి సారంగధరునికి సాటి
యెందుఁ డే గలము! ఉర్వశివలపును వీటిఁబుచ్చిన యర్జునుఁడును వరూధినిం ద్రోచి
చనిన ప్రవరుండును అట్టి యాదిట్టతనంబునకై యిట్టిచెట్టం బొరయ రైరి గదా.

అట్లడంకువతో దండనం బరిగ్రహించిన యా మనోనిగ్రహమునకు ఫలముగా
మత్స్యేంద్రనాథునికరుణం గాలుసేతుల కాక మహాయోగసామ్రాజ్యంబును బొంది,
తండ్రిపాగఁబాటు నెన్నక తలిదండ్రులం బోయి దర్శించి, వారివెతం దీర్చి, వారికి
వంశకర సుతోత్పత్తి గలుగు నని తెలిపి నిజగురు సాన్నిధ్యముం జేరిన యీ మహాసత్త్వని
భవ్యచరిత్రముం గొనియాడ వలయు రసనలు ఆశేషాహికిం దక్క శేషులకుం గలుగునే!

అట్టి యీపుణ్యచరిత్రంబును పుణ్యవిశేషలబ్ధ తదనుగుణ మృదు మధుగ సరస వా
గ్దేవభరణున, అమృతపుగూర వేంకటపతి యనం దగిన, చేమకూర వేంకటపతి యను

కవివరుండు తెనుంగునం బద్యకావ్యముగా రచించి, దేశభాషలం దెల్ల ఈ భాషను లెస్స చేసిన మేటులలో గణనీయుఁ డాయెను. ఎల్లవారును బఠించి కథానాయకునిసుశీలమును మెచ్చి తామును సుశీలురై పుణ్యరాశిని సముపార్జింప సాధనం బయిన యీ దివ్యప్రబంధము సాహసికముద్రణములపాలై ఈవితీవియపూదండ చెత్తతోట్టిం బడినదో యను కరణిం బురణించుచుండం గని, చింతించి, పాటుపడి బాగుపఱచి ఈ ముద్రణమును సుఖితర బోధార్థము సటీకముగా నెలకొల్పినాఁడను.

ఈ చేమకూర చక్కెర మడిలో అమృతము పాటించి పెంచినదిగాని మట్టిలో నీరు పాటించి పెంచినది గాదు. ఇందు పూమొగ్గలు వోలె తామే విడుశ్లేషులును, ద్రాక్షా పాకంబున సూరూర రసమొల్కు రచనలును, సదాచారాభిమానముం బురికొల్పు ధర్మనిబంధననైపుణియు, విసిగింపని వర్ణనలును, బరువులు నెరువులుం గాని కబ్బంపుఁ దొడవులును, ఈ ప్రబంధమును భారతీభాండాగారమందు కడు నుచ్చస్థానమందు నెలకొల్పుచున్నవి.

ఈ పావనచరిత్రముయొక్క కథాపురుషులు రాజమహేంద్రవరము నేలిన రాజు రాజనరేంద్రుండును తత్పుత్రుఁడు సారంగధరుఁడు నని యాంధ్ర దేశమున వాడుట కలదు. కాని ఈ గ్రంథమునందు ఈ రాజరాజనరేంద్రుఁడు మాళవరాజుగా చెప్పఁ బడియున్నాఁడు.

మఱి యీకథకు మూలమనం దగినట్టిది చారంగి యను మహాపురుషునికథ నాథ చరిత్రములం దిట్లున్నది:—

రుద్రపురమున భులేశ్వరుఁ డనురాజు ఏలుచుండెను. అతనికి చంద్రావతి యని పట్టపుదేవియు, చంద్రావతీనగరీపతి యగు సుభద్రుని కూతురు స్వయంవరలబ్ధ శోభావతి యని మఱియొకదేవియు నుండిరి. శోభావతి సవతిని చంద్రావతిని వెలార్చుటకై ఆమెపై అంకులు మోపి రాజును నమ్మించెను. అంతట రాజు ఆమెను అరణ్యములో తలనటకు మని మంత్రి కప్పగించెను. మంత్రి యాసాధ్యుని గర్భిణిని సంహరింప నొల్లక యడవిలో నొక శివాలయముకడ వదలిపోయి రాజుతో సంహరించినట్లే చెప్పెను. అచ్చటికి శివసేవార్థము వచ్చిన యొక్కగంధర్వకన్య చంద్రావతిం గాంచి కనికరించి యామెకు మత్స్యేంద్రవ్రతము నుపదేశించెను. అనంతరము చంద్రావతి శుచిశ్రవసుఁ డను మునీంద్రుని యాశ్రమముసకుం జని యట మునిపత్నులప్రాపున నుండి పుమారుం గనియెను. వానికి మునులు చంద్రశేఖరుఁ డని నామ మిడి యథాకాలమున సకలసంస్కారములను తామే కావించిరి. తల్లి వానికి మత్స్యేంద్రోపాస్తి నుపదేశించెను.

ఇట్లుండ రుద్రపురములో భులేశ్వరుఁడు జన్మంబుఁ గావించెను. అందులకు శుచిశ్రవుఁడు శిష్యసమేతముగా నరిగెను. యజ్ఞభూమికడ మునిశిష్యులు బంతి యాడు

చుండ శోభావతి వారిలో చంద్రశేఖరుఁ గాంచి మోహించి వానిబంటిని తనచేటిచేత తెప్పించికొనియెను. బంటి యడుగఁ బోయిన చంద్రశేఖరునికిని శోభావతికిని - పావురము నడుగంబోయిన సారంగధరునికిని చిత్రాంగికిని - జరిగిన వృత్తమే జరిగినది. దురాచారము నకు లోబడని యా మహానుభావునికి చంద్రశేఖరునికి భులేశ్వరుఁడు శోభావతీ ప్రేరణంబున కాలుసేతులు (సప్త శృంగమును కొండకడ) తలారులచేత తఱిగించెను. ఆ నొప్పిలో చంద్రశేఖరుఁడు మత్స్యేంద్రనాథ స్మరణ గావించుచుండెను. అంతట చంద్రశేఖరునికి శివపుత్రుఁడు మత్స్యేంద్రనాథుడు ప్రత్యక్షమాయెను. వెంటనే వానికి కాలుసేతులు వచ్చినవి. దేవతలు వానికి చౌరంగి యని పే రిడిరి. మత్స్యేంద్రనాథుఁడు వానిం దోడ్కొని పోయి తల్లి కొసంగెను.

ఇంతలో రాజు తథ్య మెఱుకవడి శోకించుచుండ మత్స్యేంద్రనాథుఁడు ఆతనికి ప్రాయశ్చిత్తముగా శివాలయము నిర్మింపు మని యానతిచ్చెను. రాజు అట్లే గావించెను. భులేశ్వర మనుపేరి యాశివాలయము బదరికాశ్రమమున భక్తుల పాపములను హరించుచు విరాజిల్లుచున్నది.

[మత్స్యేంద్ర నాథునిపేమారుఁడు మీననాథుఁడు. ఏతద్ద్రంభ ప్రాచీనముద్రణములలో సారంగధరు ననుగ్రహించిన మహాయోగిని పలుమాటు పేర్కొనుటలో మత్స్య శబ్దము కొన్నిమాటులు మీనశబ్దము కొన్నిమాటులును గలవు. అయినను యతియందు మత్స్యశబ్దమే యుండుటంబట్టియు చౌరంగిని రక్షించినవాఁడు మత్స్యేంద్రుండ యగుటంబట్టియు ఆనామము అన్నియెడలను మత్స్యేంద్రనాథుఁడుగానే యుండఁనొపు నని హెచ్చరిక.]

ఈ వేంకటకవి శూద్రుఁ డనియు తంజావూరి రఘునాథనృపుని సభలో క్రి. శ. 1680 - సంవత్సరముల యప్పుడు విలసిల్లుచుండె ననియు చరిత్రశోధనలవలన నెఱుక పడుచున్నది.

వేదము - వేంకటరాయశాస్త్రి.

శ్రీ.

సారంగధరచరిత్రము.

ప్రథమాశ్వాసము.



౧. శ్రీధుర్య, శౌర్యధైర్య
క్షాధరమూర్ధన్య, యాదిగచ్ఛేశ్వర, వి
ద్యాధిక, వితరణదీక్షా
రాధాసుత, యచ్యుతేంద్రరఘునాథనృపా.

౧.

౨. అభ్యుదయపరంపరాభివృద్ధిగా నా యొనర్పం బూనిన సారంగధరచరి
త్రం బను మహాప్రబంధంబునకుఁ గథాక్రమం బెట్టి దనిన.— ౨.

—* రాజనిర్దేశము. *

౩. రాజనరేంద్రుఁడు రిపుఘణి
రాజనరేంద్రుఁడు కళా పరాక్రమరేఖా
రాజితభోగ పరాజిత
రాజ న రేంద్రుఁడు సుధాకరకులుం డలరున్.

3.

టీక.—రిపు...ద్రుఁడు—రిపు = శత్రువులనెడి - ఘణిరాజ = సర్వశ్రేష్ఠములకు -
నరేంద్రుఁడు=విషవైద్యుఁడును, కళా...ద్రుఁడు—కళా = కాంతిచేతను - పరాక్రమ
రేఖా = శౌర్యలక్షణములచేతను - రాజిత = ప్రకాశించునట్టి - భోగ = సుఖముచేతను -
పరాజిత = ఓడింపబడిన - రాజ = చంద్రుఁడును - నర = అర్జునుఁడును - ఇంద్రుఁడు =
దేవేంద్రుఁడును కలవాఁడును, సుధాకర కులుండు = చంద్ర వంశమువాఁడును, (అగు),
రాజనరేంద్రుండు = రాజనరేంద్రుఁ డనుపేరుగలరాజు, అలరున్ = ఒప్పుచుండెను.

సీ. తనయభ్యుదయము నిత్యము గోరి నిజసుహృ

ద్విజబుధవ్రాతంబు వేడ్క నుండఁ,

శ్రీ.

సారంగధరచరిత్రము.

ప్రథమాశ్వాసము.



క. శ్రీధుర్య, శౌర్యధైర్య

క్షాధరమూర్ధన్య, యాదిగచ్ఛేశ్వర, వి

ద్యాధిక, వితరణదీక్షా

రాధాసుత, యచ్యుతేంద్రరఘునాథనృపా.

౧.

వ. అభ్యుదయపరంపరాభివృద్ధిగా నా యొనర్పం బూనిన సారంగధరచరి

త్రం బను మహాప్రబుధంబునకుఁ గథాక్రమం బెట్టి దనిన. — ౨.

—* రాజనిర్దేశము. *

క. రాజనరేంద్రుఁడు రిపుఘణి

రాజనరేంద్రుఁడు కళా పరాక్రమరేఖా

రాజితభోగ పరాజిత

రాజ న రేంద్రుఁడు సుధాకరకులుం డలరున్.

3.

టీక. — రిపు...ద్రుఁడు — రిపు = శత్రువులనెడి - ఘణిరాజ = సర్వశ్రేష్ఠములకు -
నరేంద్రుఁడు = విషవైద్యుఁడును, కళా...ద్రుఁడు — కళా = కాంతిచేతను - పరాక్రమ
రేఖా = శౌర్యలక్షణములచేతను - రాజిత = ప్రకాశించునట్టి - భోగ = సుఖముచేతను -
పరాజిత = ఓడింపబడిన - రాజ = చంద్రుఁడును - నర = అర్జునుఁడును - ఇంద్రుఁడు =
దేవేంద్రుఁడును కలవాఁడును, సుధాకర కులుండు = చంద్ర వంశమువాఁడును, (అగు),
రాజనరేంద్రుండు = రాజనరేంద్రుఁ డనుపేరుగలరాజు, అలరున్ = ఒప్పుచుండెను.

సీ. తనయభ్యుదయము నిత్యము గోరి నిజసుహృ

ద్విజబుధవ్రాతంబు వేడ్క నుండఁ,

నక్షత్రములయొక్క - మార్గ = త్రోవయందు - వర్తి = సంచరించువాడు (ఆకాశము నందు సంచరించువాడనుట), మేల్, మాయన్న = లక్ష్మికి అన్న, అని ప్రజలు కాంచి మొక్కకొ (అనిచంద్రపరము); జార...టిల్లకొ — జారచోరాదులను రాజు దండించె ననియు - వెన్నెలలో వారు సంచరింపఁజేయు రనియు భావములు; అహితచక్రములు— అహిత = శత్రువులయొక్క - చక్రములు = రాజ్యములు, అల్లలకొ ఆడుచుండకొ = అల్లాడుచుండఁగా (అని రాజనరేంద్రపరము); అహిత=శత్రువులైన - చక్రములు = చక్రవాకములు, అల్లలనాడుచుండకొ (అనిచంద్రపరము); ఆడి తప్పక = పలికి బొంకక (నాట్యములో తప్ప చేయక అనియు), భరత మర్యాద = (చక్రవర్తియైన) భరతుని స్థితి, వెలయకొ = ప్రకాశింపఁగా (భరతచక్రవర్తివలె ననుట — నాట్యాచార్యుడయిన భరతమునివలె ననియు) (రాజచంద్రులకు సమార్థము), కువలయము = భూమండలమును (అని రాజపరము), కువలయము = కలువను (అని చంద్రపరము); ఆరాజు = ఆరాజరాజనరేంద్రుడు - ఆచంద్రుడు (చంద్రునివంటివాడయిన రాజరాజనరేంద్రుడని భావము), ఏలకొ. గీ. మహిని రాజనరేంద్రుడు మాళవపతి

రాజరాజనరేంద్రుండు రాజరాజ

ననఁగఁ బే రెన్నికకు నెక్కి యతిశయిల్లు

నింద్రవిభవుండు రాజమహేంద్రవిభుండు.

గీ.

టీక.—మాళవపతి = మాళవదేశపురాజు. రాజమహేంద్ర విభుండు = రాజశ్రేష్ఠుడైన రాజు.

—* రా జ భా ర్య లు. *—

క. కల రాయిలరాయనికిం

గులసతి రత్నాంగి, భోగకుటిలశిరోజా

తిలకము చిత్రాంగియు, నన

నెలజవ్వను లిరువు రంబుజేందునిభాస్యల్.

౬.

టీక.—ఆ యిల రాయనికికొ = ఆ భూ పతికి (రాజరాజనరేంద్రునికి). కులసతి = స్వజాతిది యై పతివ్రత యైనభార్య. భోగ కుటిలశిరోజా తిలకము = భోగ స్త్రీలలో శ్రేష్ఠురాలు. ఎలజవ్వనులు = లేతయావనము కలవారు. అంబు...స్యల్ — అంబుజ = కమలము తోను - ఇందు = చంద్రునితోను - నిభ = సమానమైన - ఆస్యల్ = ముఖములుగల స్త్రీలు. రత్నాంగి అంబుజనిభాస్య యనియు, చిత్రాంగి ఇందునిభాస్య యనియు, క్రమప్రాప్తము; దానిచే అంబుజేందులకుం బోలె వారికిని పరస్పరవైరము సూచితము.

—* రా జ మ ం త్రు లు. *—

క. ఆతనికి శక్తిత్రయ

రీతిం గడుఁ బెంపు గాంచిరి నయార్ణవపుడున్,

నీతిజ్ఞుఁడు, మతిమంతుఁడు,

ధీతిలకంబు లరయన్ సుధీతిలకంబుల్.

౭.

టీక.— శక్తిత్రయరీతిన్ = ఇచ్చా జ్ఞాన క్రియా శక్తులయొక్క మూఁటివలెనే. నయార్ణవపుడున్ (=న్యాయసముద్రుఁడును). నీతిజ్ఞుఁడు (=న్యాయమును తెలిసినవాఁడు). మతిమంతుఁడు (=బుద్ధిమంతుఁడు). ధీ తిలకంబులు = బుద్ధికి అలంకారములయినవారు. సు ధీ తిలకంబుల్ = మంచి బుద్ధి గలవారిలో శ్రేష్ఠులు.

—* స ం తా న చి ం త. *—

గీ. ఈక్రమంబున రాజనరేంద్రవిభుఁడు

నీతిరహితంబు గాకుండ నీతిరహిత

మహానటుల భూమి రామరాజ్యముగ నేలు

చుండి రత్నాంగిఁ గనుఁగొని యొక్కనాఁడు.

౮.

టీక.— నీతి రహితంబు = ధర్మ హీనంబు. ఈతి రహితము = ఈతిబాధలు లేనిది. (అతివృష్టి, అనావృష్టి, ఎలుకలు, మిడుతలు, చిలుకలు, మిక్కిలి చేరువనుండురాజులు - ఈయాటును ఈతిబాధ లనంబడును.)

సీ. సంతానరహితసంసారంబు నాయక

రత్నంబు లేనిహారంబు గాదె ?

పుమవత్యదూర మహానమితసామ్రాజ్యంబు

ధాత్రిఁ జంద్రుఁడు లేనిరాత్రి గాదె ?

యాత్తజవ్యతిరిక్త మగువర్తనముఁ జూడ

నారి లేనిశరాసనంబు గాదె ?

సుకుమారశూన్య మహానకళంకజీవనం

బలమరాళము లేనికొలను గాదె ?

గీ. నందనవిహీన మైనసేనావితాన

మరయ శిఖరంబు లేనిగోపురము గాచె ?

నేత్రపర్వంబు గావించుపుత్తుఁ డింక

మనకు నెన్నఁడు గల్గునో వనజగంధి ?

౯.

టీక.— ధాత్రిక = భూమియందు. సంతా...ంబు — సంతాన = కొమారుని చేతను - రహిత = శూన్యమైన (అనఁగా కొడుకు లేని) - సంసారంబు = కాపురము. నాయక రత్నంబు = ప్రధాన మణి. పుమపత్య = కొమారునివలన - దూరము (అనఁగా కుమారుఁడు లేనిది). ఆత్మజ = కొమారునిచేత - వ్యతిరీక్తము = హీనమైనట్టిది (అనఁగా కుమారుఁడు లేనిది). నారి = అల్లెత్రాడు. శరాసనంబు = విల్లు. అల = ఆ. మరాళము = హంస. కొలను = సరస్సు. నందన = కొమారునిచేతను. సేనా = చతురంగబలముయొక్క - వితానము = సమూహము. పర్వంబు = పండువను.

మ. జిలుగుంబల్కులు విన్నఁ, జిన్నిగొనబుంజెయ్యు ల్గనుంగొన్న, నౌ
దల మూర్తొన్నను, ముద్దుగొన్నఁ, దనువుం దార్తొన్న, నూహింపఁగాఁ
బలుకఁ రానిసుఖంబుఁ జెందు; నటుగాఁ బంచేంద్రియోత్సాహ మై
తలిదండ్రు ల్విలసిల్లఁగాఁ దనయుఁ డే తత్తాత్రుఁడే యెన్నఁగఁ! ౧౦.

టీక.— గొనబు = మనోజ్ఞమైన. చెయ్యులు = కార్యములను. నౌదలక = శిరస్సును. మూర్తొన్నక = ఆహ్వానించినప్పుడును. తార్తొన్నక = ఆలింగనముచేసికొన్నప్పుడును. పంచే...హమై — పంచేంద్రియ = త్వక్ చక్షుః శ్రోత్ర జిహ్వ ఘ్రాణములనెడి యైదింద్రియములకును - ఉత్సాహ మై = సంతోష మై. తనయుఁడు = కుమారుఁడు. ఏతత్తాత్రుఁడే = సామాన్యఁడా (మిక్కిలి యధికుఁ డనుట).

ఉ. చక్కిలిగింత జెట్టినను సారె గికాకిక నవ్వుచుక బయిం

బక్కఁ బడంగఁ జక్కనికుమారుని మక్కువ మీఱ నేడ్పు రాఁ

జెక్కిలి గీటి యెత్తి యెదఁ జేర్చి ముచ్చట దీటునట్లుగా

నక్కట ముద్దు లాడ వలదా? వలదా యిటువంటిభాగ్యముక? ౧౧.

టీక.— సారెక = మాటికి. చక్కిలిగింత = చక్కిలిగిని. కికాకికక = పకపక. మక్కువ మీఱక = ప్రేమతో. చెక్కిలి = దవుడను. గీటి = మీటి. ఎత్తి = మీఁది కెత్తుకొని. ఎదక = అొప్పున. అక్కట = అయ్యో. వలదా = అక్కటలేదా. భాగ్యముక = సుకృతముకూడ.

క. ఈశ్వరకృప గద యీసక

లైశ్వర్యము లెల్లఁ బ్రాప్త మగుటకుఁ; గాళీ

విశ్వపతి మనకు నిపు డొక

శాశ్వతయశుఁ డైననుతుఁ బ్రసాదింపఁడొకో ?

౧౨.

టీక.—గాళీ విశ్వపతి = కాళియందలి విశ్వేశ్వరుఁడు. శాశ్వత యశుఁడు = స్థిర కీర్తి గలవాఁడు.

గీ. తాఁ గుమారునిఁ గన్పింపమోదంబు గాంచు

నట్టిసర్వజ్ఞుఁ డఖిలభక్తాళిఁ బోచు

శంకరుఁడు మహాదేవుఁ; డాస్వామి నమ్మి

నార మఁట, మనకోర్కె యీడేఱు తరుచె?

౧౩.

టీక.—తా = ఆ సాంబమూర్తి. గుమారుని = మహానస్వాన్నియని పుష్కరిని. ప్రమోదంబు = అధికసంతోషమును. సర్వజ్ఞుఁడు = సకలము నెఱింగినవాఁడు. శంకరుఁడు = సుఖ కరుఁడు. భక్త = భక్తులయొక్క. ఆళి = సమూహమును. ప్రోచు = రక్షించును. ఆస్వామి = ఆదేవుని (సాంబమూర్తిని.)

గీ. ఇపుడు శైవవ్రతంబు లే మేమి గలపు

సలుపఁ దగు వాని; నటు లైన సఫల మగున్పు.

భక్తజనులకు ముంగొంగుఁబసిఁడి గాఁడె,

చూడు మెలనాగ, యల చంద్రజూటుఁ డరయన్

౧౪.

టీక.—ఏ మేమి = ఏ దేది. సలుపఁ దగు = చేయ నొప్పును. మెలనాగ = నీ చెలువా (రత్నాంగీ). చంద్ర జూటుఁడు = బడముడియందు చంద్రుఁడు గలవాఁడు (శివుఁడు). ముంగొంగుఁ బసిఁడి గాఁడె = ముందటికొంగు (లో ముడిచియున్న) కొంగము నుదాహరించుచు.

క. నెలపూదాలుపు మనపూ

జలు మెచ్చునె యని మదిన్ విచారింపకు, చీ

కిలిమాకిలిగా నల్లిన

చెలఁది తెర ల్పాచి సగతసిగచుట లేదే.

౧౫.

టీక.—నెల...పు—నెల = చంద్రుఁడనెను - పూ = పుష్పము, పూ - నెలపు = ధరించుకొనుడు. చీకిలి మాకిలి గా = కొక్కిరి కొక్కిరిగా. చెలఁది తెరలు = సాత

పురుగుయొక్క బూజుతెరలను. (పూర్వమందు శ్రీకాళహస్తిలో సాలెపురుగు అల్లిన బూజులను జూచి శివుడు సంతోషించిన కథ నిట ననుసంధింపవలయును.)

క. ఇటఁ బూజితము నేర్చిన

యటుల గిరీశు నొకయాకు సలమునఁ, గొండం

తటిదేవరకును గొండం

తటిపత్తిరి వ్రేలువారు ధరణిం గలదే?

౧౩.

టీక.—గిరీశునిక = శివుని.

—* సంతానముకై శివ్రాపాసన. *

గీ. అని ప్రియోక్తుల శివుఁ గొనియాడి యపుడు,

సకలజనములు శివపూజ సలుపకున్న

నాజ్ఞ యని చాటఁ బనిచి, శివాలయములు

ధరణిఁ గట్టించె నూరూరఁ దప్పకుండ.

౧౪.

టీక.—ఆజ్ఞ = దండనము.

క. రాజశిఖామణిపూజలు

రాజశిఖామణి యొసర్చె రమ్యదళాళిక

రాజీవకుముదచంపక

రాజీవకుళాదికుసుమరాసుల వేడ్కల.

౧౫.

టీక.— రాజశిఖా మణి పూజలు = సంప్రదించు చూడా రత్నముగాఁ గల వాఁడైన శివునియొక్క అర్చనలను, రాజశిఖామణి = రాజశ్రేష్ఠుఁడు, వేడ్కల = తమక ముతో, రమ్యదళాళిక — రమ్య = మనోజ్ఞమైన - దళ = పత్తముల - అళిక = సమాహముతోను, రాజీ...రాసులక — రాజీవ = తామరలయొక్కయు - కుముద = కలువలయొక్కయు - చంపక = సంపెంగలయొక్కయు - రాజీ = సమాహముతోను, వకుళ = పొగడ - ఆది = మొదలుగాఁగలిగినట్టి - కుసుమ = పుష్పములయొక్క - రాసులక = సమాహములతోను, ఒసర్చెక = చేసెను.

క. వివిధఘనదానములు భూ

ధవమాణి పరిశుద్ధుఁ డై ముదంబున నొసఁగెన్

శివభక్తులు పెద్దలు నగు

నవసీసురవర్యులకు శివార్పణ మనుచున్.

౧౯.

టీక.—భూధవ మణి = రాజ శ్రేష్ఠుఁడు. అవనీ సుర కోటులకున్ = భూ దేవ (బ్రాహ్మణ) సమూహములకు. ముదంబునన్ = సంతోషముతో. ఒసఁగెన్ = ఇచ్చెను.

గీ. అంతఁ గాశీవిభునిపూజ కరుగుదెంచి

పత్నియును దాను నత్యంతభక్తితోడ

స్నాన మొనరించి నయనహస్తములు మోడ్చి

దేవ పురహర శ్రీమహాదేవ యనుచు.

౨౦.

టీక.—పత్నియున్ = భార్యయును (గత్నాంగియును). నయన హస్తములు = కన్నులును చేతులును. మోడ్చి = ముకుళింపఁజేసి. పుర హర = త్రిపుర సంహారకుఁడా.

నీ. స్నానం బొనర్చె మందాకినీధరునకు,

వస్త్రం బొసఁగె గృత్తివాసునకును,

రత్నాసనము వెట్టె రజతాద్రినిలయున,

కలఁదె గందము భసితాంగునకును,

సవరించె బుష్పంబు చంద్రశేఖరునకు,

నిచ్చె ధూపం బనలేక్షణునకు,

నునిచె దీపము పరజ్యోతిస్స్వరూపున,

కమృతాన్న మిడియె విషాశనునకు,

గీ. దండ మర్పించె నలజగద్వందితునకు,

నమిత ధారాళ నారాళ హాషాబాష్ప

నిబిడపులకాంకురాంకితనేత్రగాత్రుఁ

డగుచు రాజనరేంద్రధరాధివిభుఁడు.

౨౧.

టీక. అమి...ఁడు—అమిత = విస్తారమైన - ధారాళ = తెంపులేక రాలుచున్న - నారాళ = అమటిలములైన - హాషాబాష్ప = ఆనందాశ్రువులచేతను - నిబిడ = దట్టమైన - పులకా (క+అ)ంకుర = గగుఱొడుపు మొలకలచేత - అంకిత = గుఱుతుగలవైన - నేత్ర గాత్రుఁడు = కన్నులును శరీరమును గలవాఁడు. నరా (ర+అ)ధివిభుఁడు = రాజు.

ప్రథమాశ్వాసము.

మందాకినీ ధరునకుఁ = స్వగఁగా ధరునకు. కృ...కుఁ—కృత్తి = చర్తము - వాసు
 నకుఁ = వస్త్రంబుగాఁ గలవానికి. రజతాద్రినిలయునకుఁ—రజత = వెండి - అద్రి =
 కొండ - నిలయునకుఁ = ఇట్లుగాఁ గలవానికి. గత్నా(త్న+అ)సనము = రతనాల
 పీఠమును. భసితా(త+అ)ంగునకుఁ = భస్మము దేహమునఁ గలవానికి. అలఁదెఁ =
 పూసెను. అనలే(ల=ఈ)క్షణునకుఁ=అగ్ని నేత్రునకు. పర జ్యోతిః స్వరూపునకుఁ=
 అన్నిటికన్న నధిక మయిన జ్యోతిస్సే స్వరూపముగాఁ గలవానికి. విషా(ష+అ) శనున
 కుఁ = విష భక్షకునకు. జగద్వందితునకుఁ—జగత్ = లోకములచే-వందితునకుఁ=
 నమస్కరింపఁబడినవానికి.

సీ. మంత్రాభిషేక మేమర్యాదఁ జేసెనో

తల కెక్కినవిషంబు చొలఁగలేదు,
 గారుడమణిహార మేరితి నిడియెనో

మెడఁ జుట్టుకొన్నపా మెడలలేదు,
 నుదుట గందం బెట్లు నూల్కొన దిద్దెనో
 నెఱయ మూసినకన్ను దెఱవలేదు,
 ధూపవిశేష మేరూపునఁ గూర్చెనో

వెంట్రొడుభూతముల్ విడువలేదు,

గీ. దెలియ నమృతకరుం డనఁ దేజరిల్లు,

నోషధీశుకులంబున నుద్భవిల్లి

యెన్నికకు నెక్కు రాజమ హేంద్రవిభుఁడు,

పంచశర్వవైరిపూజ గావించునపుడు.

౨౨.

టీక.—మంత్రించిననీళ్లు మీఁదఁ జల్లిన విషము దిగుటయు, గారుడమణికి పాములు
 వెఱచి తొలఁగుటయు, కంటితెప్పమీఁద బొట్టు దిద్దిన కన్ను దెఱచుటయు, ధూపవిశే
 షములకు పిశాచములు వదలి పోవుటయు, లోకములో ప్రసిద్ధములు. రాజరాజనరేంద్రుఁ
 డు చేసిన వివరపూజలయందు ఆప్రకారము జరుగలే దని యాశ్చర్యము.

అభిషేకము = స్నానము. విషంబు = కాలసూటము (జల మనియగ్ధాంతరము -
 గంగాజల మనిభావము). గారుడ మణి హారము = గారుడ పచ్చల పేరు. నూల్కొనఁ =
 నూటిగా. మూసినకన్ను = అనలనేత్రము (అది ప్రళయకాలమందుతప్ప మఱియెప్పుడును
 శివుఁడు తెఱవఁడు). అమృతకరుండు = అమృతము కిరణములయందుఁగలవాఁడు (అమృతము

చేతియందుఁ గలవాఁ డని యర్థాంతరము). ఓషధీశు పులంబునకొ = చంద్ర వంశమందు.
పంచ శర వైరి=అయిదు బాణములవాని (మన్మథునియొక్క) శత్రు వై నశివునియొక్క.
ఉ. చేరి నృపాలుఁ డర్పణము నేసినచక్కెర లుప్పతిల్లుపం

దేరము లారగించుచు నుతింపఁ దొడంగె మహేశుఁ డింపునకొ,

సారెకుఁ గుత్తుకొ విషము నాలుక బెల్లము వెట్టి యూసుటల్

మేర ల టయ్యె సామి కని మేలము లాడుచు గౌరి నవ్వఁగకొ. ౨౩.

టీక.—సారెకుకొ = మాటికి, కుత్తుకొ = అంగిటను, విషముకొ, నాలుకకొ = నాలుకయందు, బెల్లముకొ, ఉంచుకొని, అడుటల్ = పలుకుటలు (నటించుటలు అని యర్థాంతరము), సామికొ = శివునికి, మేరలు అటు అయ్యెకొ = ఒప్పిన వయ్యెను, అని, మేలములు అడుచుకొ = హాస్యములు పల్కుచు, గౌరి = పార్వతి, నవ్వఁగకొ, నృపాలుడు = రాజు, చేరి = సమీపించి, అర్పణము చేసిన = నివేదనము చేసినట్టి - చక్కెరలు, ఉప్పతిల్లు = ఉట్టివడుచున్న - పందేరములు = పక్ష్యాదములను, మహేశుడు = శివుడు, ఇంపునకొ అంగించుచుకొ, నుతింపకొ తొడంగకొ = పొగడ నారంభించెను.

గీ. ఇట్లు లత్యంతభక్తిమై నెసఱు నంగ

రంగవైభవముల సమగ్రంబు లైన

యారగింపుల సంతృప్తి నలవరించి

శివుఁ ద్రికాలంబులందుఁ బూజించుచుండె.

౨౪.

టీక.—అంగరంగవైభవములకొ—అంగ=దేహముయొక్కయు - రంగ = ప్రదే
శముయొక్కయు - వైభవములకొ = మహాభోగములచేత. అలవరించి = పొందించి

క. నందనసంతానము మది

యందుం గోరుచు భజింప నాశ్రితపటలీ

నందనసంతానం బగు

నిందుకళాధరుఁడు పార్వతీశ్వరుఁ డంతకొ.

౨౫.

టీక.—నందన సంతానము = కుమారుల పరంపరను. ఆశ్రి...ంబు—ఆశ్రిత=భక్తుల
యొక్క - పటలీ = సమూహమునకు - నందన=నందనవనమందున్నట్టి - సంతానంబు=
కల్పవృక్షము. ఇందు = చంద్ర.

సీ. నరదానసంపద వామోత్తమాంగముల్

శైలజాగంగల సాక్షి దెలుపఁ,

గోపప్రసాదైకగుణరూఢిఁ జూపులు
 చందమామల్లుని సాక్షి దెలుప,
 ఖిలశిక్ష సాధురక్షణమునఁ గటియుఁ గేల్
 శార్దూలమృగముల సాక్షి దెలుప,
 ననుపమాజ్ఞాసిద్ధిఁ బునుకగంకాశంబు
 సరసీరుహాక్షుల సాక్షి దెలుప,
 గీ. బంధురాష్ట్రవిభూతులు పరిఘవిల్లఁ,
 దనదురాజశిఖామణిత్వంబు వెలయుఁ,
 బ్రమదమున మందహాసాననములతోడ,
 వచ్చి ధరణీతలేంద్రుని స్వప్నమునను.

౨౩.

టీక.—వర = శ్రేష్ఠమైనట్టి - దాన=త్యాగముయొక్క - సంపదక = విశ్వర్య
 మునుగూర్చి, వామ ఉత్తమ అంగముల్ = ఎడమభాగమును శిరస్సును, శైలజాగంగలకె,
 పార్వతిని గంగను, సాక్షి = దృష్టాంతముగా, తెలుపక = తెలియజేయఁగా; కోప = నిగ్రహ
 మందును - ప్రసాద = అనుగ్రహమందును - ఏక = ముఖ్యమైన - గుణరూఢికె =
 స్వభావనిశ్చయమునుగూర్చి, చూపులు = దృష్టులు, చందమామల్లునికె = మన్మథుని,
 ...ఖిల శిక్షకె = మట్ట సంహారమునుగూర్చి, సాధు రక్షణమునకె = శిష్టపరిపాలనమును
 గూర్చి, కటియుకె = మొలయును, కేల్ = హస్తమును, శార్దూల మృగములకె =
 వ్యాఘ్రమును హరిణమును (శివునికి మొలను పులితోలును చేత లేడియుం గలవు),...
 అనుపమ = సమానములేనట్టి - అజ్ఞాసిద్ధికె = దండనశక్తినిగూర్చి, పునుక కంకాశ
 ముల్ = కపాలమును పాత్రము, సరసీరుహాసనుకె = బ్రహ్మను,...బంధుర = తలు
 వైనట్టి - అష్టవిభూతులు = అణిమాద్యష్టైశ్వర్యములు, పరిఘవిల్లకె = ప్రకాశింపఁగా,
 తనదు = తనసంబంధమైన - రాజశిఖామణిత్వంబు = శశిశేఖరభావము, వెలయకె =
 ప్రకాశింపఁగా, మందహాస = చిటునవ్వుగలిగిన - అననములతోడకె = ఈశానాది
 ముఖములతో, ధరణీతలేంద్రుని = భూలోక దేవేంద్రునియొక్క (అనఁగా - రాజరాజ
 నరేంద్రునియొక్క.)...

గీ. ధారుణీనాథ విను మేను దావకీన
 సదమలాత్యంతభక్తికి సంతసిలితి;
 నీవు చేసినపూజ వర్ణింపఁ దరమె?

యదిగో నిశ్చయఁ ఫలించు సీయాస్పితంబు.

౨౭.

టీక.—తావకీన=నీసంబంధమైన. సత్ అమల=మంచి నిర్మలమైన. ఈస్పితంబు= కోరిక.

క. రత్నాంగి కుదయ మా నెక

రత్నమువంటితనయుండు రమణీయకళా

నూత్నహరిణాంకుఁ డాసుత

రత్నము నిడు నాదుపేరు రాజనరేంద్రుడా.

౨౮.

టీక.—రమ...కుండు - రమణీయ = మనోజ్ఞమైన - కళా = కాంతిచేతను - నూత్న = కొత్తమైన - హరిణాంకుండు = చంద్రుండు. ఆసుతరత్నముకొ = ఆపుష్ప శ్రేష్ఠానికి.

క. అని యేగె. నంతలో ది

గ్గన మేల్కొని విభుండు 'హా! మహాదేవ!' యటం

చును మేను గగుర్పొడవగ

ననుమోదాశ్చర్యమగును డయ్యె నటంతక.

౨౯.

టీక.—అను...గుండు—అనుమోద = సంతోషమందును - ఆశ్చర్య = అద్భుతమందును - మగుండు = మునిగినవాడు.

ఉ. బల్లునఁ దెల్లవాఁటిన నృపాలుండు మంత్రులఁ బిల్వఁ బంచి, యు

త్ఫుల్లముఖారవిందుఁ డయి, తొట్టినవేషకచే మనంబు రం

జిల్లగ, రేయి గన్నకలఁ జెప్పె న దెంతయు నానుపూర్విగా,

సల్లలితాంతరంగు లయి సామి హసా దని వార లూకొనక. ౩౦.

టీక.—సల్లలితా(త+అ)ంతరంగులు = సంతృప్త హృదయము గలవారు. హసాదు=మహాప్రసాదము. ఊకొనక = ఊకొట్టఁగాను. ఉత్ఫుల్ల...డు— ఉత్ఫుల్లి = వికసించినట్టి - ముఖ(ఖ+అ)రవిందుండు = కమలమువంటి ముఖముకలవాడు. తొట్టిన = పొందినట్టి. రేయి = రాత్రి. అనుపూర్విగాకొ = అనుక్రమముగా.

ఉ. చెప్పిన సంతసిల్లి, నృపశేఖర, రత్నమువంటినందనుం

డొప్పులకుప్ప గల్లు, దన దున్నతిఁ బే రిడు మంచు వేడ్కతో

నప్పరమేశ్వరుండె యిటు లానతి యిచ్చిన నెంతభాగ్య! మ

ప్పప్ప! భవత్ప్రభావవిభవాధ్యత యే మని సన్నుతింపఁగక! ౩౧.

టీక.—తనది=తనసంబంధమైనట్టి. పేరు = నామమును. ఉన్నతి=గొప్పగా. ఇడుము = ఉంపుము. ఆనతి యిచ్చిన= ఆజ్ఞాపింపఁగా. అప్పప్ప = ఆశ్చర్యవాచకము. భవ...భ్యత=భవత్ = నీయొక్క - ప్రభావ=ప్రభావముతోను- విభవ=విశ్వర్యముతోను - ఆభ్యత = సంపన్నుడవై యుండుట.

క. అనుచుఁ జెలరేఁగి మంత్రులు

గొనియాడుచు నుండి. రంతఁ గొన్నిదినంబుల్

జనఁ, గనకాచలకార్డుక

వినుతైకకృపాకటాక్షవీక్షణమహిమన్.

3౨.

టీక.—చన=బరుగఁగా. కన...హిమన్—కనకాచల = మేరువు - కార్డుక = ధనుస్సుగాఁగలవాడైన పరమేశ్వరునియొక్క - వినుత = స్తుతింపఁబడిన - ఏక=ముఖ్యమైన - కృపా = అనుగ్రహముతో కూడుకొన్నట్టి - కటాక్షవీక్షణ = కడకంటి చూపుయొక్క - మహిమన్ = ప్రభావముచేత.

క. నెల మసలెన్ రత్నాంగికి,

బలిసెం జిట్టుములు సరుచి బడలిక లూర్పుల్,

తెలు పెక్కెఁ దళుకుఁజెక్కులు,

సలఁతికవును గొప్ప యయ్యె, నా రేర్పడియెన్.

టీక.—జిట్టుములు = వేవిళ్లసంబంధ మైనయోకిలింతలు. అరుచి=నోటికి ఏదియు చవిగాకపోవుట. అలఁతి = సూక్ష్మమైన - కవును = నడుము. ఆరు = నూఁగారు.

శా. 'లేవే, భోజన మేటి కొల్ల? విటు లేలే? మేన బల్సొమ్మ లీ

వేవిం బూనవు? వెల్లఁబాతె మొగ. మేమీ రాజుతో నల్లినా

ఫూ వామాక్షిరో?' యంచు నర్తరసగర్భోక్తు ల్చెలు ల్పల్కఁగా,

వేవిళ్లం బొరలెన్ లతాంగి పతికిన్ వేడ్క లొకన ల్సాగఁగన్. 3౪.

టీక.—ఓవామాక్షి = ఓసుందరనేత్రా. మేనన్ = శరీరమందు. ఈవు = నీవు. ఏవిన్ = ఏవియును. పూనవు = ధరింపవు. నర్తరసగ (నృ+ఉ) క్తుల్ = పరిహాస రసముతోఁ గూడుకొన్న మాటలను (అథాంతరమును బోధించు వాక్యములను.) లతా(తా+అ)ంగి = తీఁగవంటిశరీరముగలరత్నాంగి.

శా.మించెం బోరచికోరికల్, గడు విజృంభించెం దనుగ్లాని, గా

న్నించె న్నేచకకాంతి చూచుకములన్, జెక్కుల్ తగన్ దెల్పు రె

ట్రించెక్, గోర్కులు సందడించె, నడ చండించెక్, మృదామోదముక్
గాంచెక్ వాతెఱ, యోసరించెక్ ద్రివళుల్ నానాటికిక్ బోటికిక్.

టీక.—పోరచి = సూడిదలమీఁది. తను గ్లాని = దేహమున బడలిక. మేచక
కాంతి = నల్లని చాయ. చూచకములక్ = చనుమొనలయందు. చండించెక్ = మంద
మాయెను. మృత్ ఆమోదముక్ = మట్టి వాసనను. వాతెఱ = అధరోష్ఠము. ఓస
రించెక్ = తొలఁగెను. బోటికిక్ = స్త్రీకి (రత్నాంగి కనుట).

—* సా ర ం గ ధ ర జ న న ము. *—

వ. ఇవ్విధంబున నిర్భరగర్భభారనితాంతతాంత యగునక్కాంతకుఁ బుంస
వనాది సమస్తశుభకృత్యంబులు నిర్వర్తించినయనంతరంబ నవమా
సంబులు గడచన నెక్కపుణ్యలగ్నంబునం గుచూరుండు జన్మించిన.

టీక.—నిర్భర = భరింపరాని - గర్భ భార = గర్భముయొక్క బరువుచేత - ని
తాంత = మిక్కిలి - తాంత = వాడినది. పుం...బులు—పుంసవన = (మగశిశువు జనించు
టకై చేయఁబడునట్టి) పుంసవనాఖ్యకర్త - ఆది = మొదలుగాఁగల - సమస్త = సకల
మైన - శుభకృత్యంబులు = శుభకర్తములను. నిర్వర్తించిన యనంతరంబ = నెఱవేర్చిన
పిమ్మటనే. కడచనక్ = జరుగఁగా. లగ్నంబునక్ = ముహూర్తమందు.

క. దిక్కులు మెఱసెక్, నెఱసెక్

జొక్కులు రంజిల్ల గాడ్పు, జొబ్బిల్ల సుధా

భుక్కులమంజులసుమన

స్సక్కులవానలు గురిసె మొరసె దూర్యంబుల్.

32.

టీక.—చొక్కులు రంజిల్లక్ = శ్రమలు నివారణ మగునట్టుగా. గాడ్పు =
మలయమారుతము. నెఱసెక్ = వీచెను. జొబ్బిల్లక్ = నిండానునట్టుగా. సుధా...
స్రక్కల— సుధా భుక్ = అమృత భోజనులయొక్క (దేవతలయొక్క) - కుల = సమా
హములయొక్క - మంజుల = మనోజ్ఞములైన - సుమనః స్రక్కుల = పూల దండలయొక్క.
తూర్యంబుల్ = మంగళవాద్యములు. మొరసెక్ = భవించెను.

చ. బినబిన వాలుకీలుజడ పిక్కలు ద్రొక్కుచు వెక్ నటింపఁగా

మిసిమిపిసాళిగుబ్బచనుమిట్టలు పయ్యెద నుబ్బ నెత్తఁగా

ననురుసు రై యలంతినడు మల్లల నాడఁగ ముందుముందుగా

నొసపరిబాగులాడి యపు డొక్కతె వచ్చి నృషాలుతోడూతక్. 33.

టీక.—బిసబిసక = బిసబిస అనుధ్వనితో. వాలు = ఒప్పుచున్న. కీలుజడ = అల్లిక వేసిన జడ. వెక = వెన్నున. మిసి...మిట్టలు—మిసిమి = కాంతిగల - పిసాళి = మనోహరమైన - గుబ్బు చను మిట్టలు = గుబ్బులవంటి చను గొండలు. పయ్యెదక = పైటచెఱుగును. అలంతి = సూక్ష్మమైన. అల్లలక ఆడగక = జవ్వాడగా. ఒసపరి బాగులాడి = శృంగారవతి యైన స్త్రీ.

క. 'మగవానిఁ గనిరి శంబరు

పగవానిం బోనివానిఁ బట్టపుదేవుల్

జగతీనాయక.' నావుషు

మొగ మొకయిం తయి బుజాలు మూఁ డయి వేడ్కక. ౩౯.

టీక.—జగతీనాయక = ఓరాజు. పట్టపుదేవుల్ = పట్టపుదేవిగారు. శంబరు పగవానిక = మన్మథుని. పోనివానిక = పోలినవానిని. నావుషుక = అని చెప్పఁగా.

క. ఆమేలు వార్తఁ దెచ్చిన

భామకు బడిబడిని వెంటఁ బడువారలకుక

భూమిపతి భూసురార్థి

స్తోమములకు లెక్క లేనిసొమ్ము లొసంగెక. ౪౦.

టీక.—బడిబడిక = క్రమక్రమముగానే. భూ...లకుక—భూసుర = బ్రాహ్మణులయిన - అర్థి = యాచకులయొక్క - స్తోమములకుక = సమూహములకును.

క. జననాథచంద్రుఁ డివ్విధ

మున బహువిధదానములనుఁ బుత్త్రోత్సవ మిం

పొనరంగఁ జేసి సూతక

దినములు వెడలించె ముదము దేజరిలంగక. ౪౧.

టీక.— బహువిధదానములు— గోదానము, భూదానము, హిరణ్యదానము, కన్యాదానము మొదలగునవి. సూతక దినములు = పురుటి దినములు.

ఉ. పొంగుచు బంధుమిత్రబుధపుంగవమంత్రిజనంబుఁ జూచి 'తె

ల్పం గలలోన నచ్చి మునుపే తనపే రిడు మంచు వేడ్కతో

నంగజవైరి. యాయనదయం గద గల్గె.' నటంచుఁ బల్కి సా.

రంగధరాహ్వయం బిడియె రాజనరేంద్రుఁ డనుంగుఁజూలికిక. ౪౨.

టీక.—బుధ పుంగవ = శ్రేష్ఠులైన పెద్దలను. అంగబవైరి—అంగజ=మదనునికి-
వైరి=శత్రువైన శివుడు. అనుంగుఁ జూలికిన్=ప్రియుడైన కుమారునికి. సారంగధరా
(ర+ఆ) హ్వయంబు = సారంగధరుఁ డనుపేరు. ఇడియెన్ = పెట్టెను.
వ. ఇట్లు కృతనామకరణుం డై నాజసూనుం డనుదినప్రవర్ధమానుం డగు
చున్నంత. ౪౩.

టీక.—సూనుండు = కుమారుడు. కృ...డు—కృత = చేయఁబడిన - నామకర
ణుండు = పేరుపెట్టుటగలవాఁడు. అనుదిన ప్రవర్ధమానుండు=దినములక్రమమున వృద్ధిఁ
బొందుచున్నవాఁడు.

ఉ. పాలెడలోనఁ బోసి చనుఁబాలు నెయిం గిలకొట్టి కాళ్లపై
బాలకు నుంచి వ్రేల్ సెలవిపై నెడ గా నిడి యుగ్గు నెట్టి యా
కే లటు బాజ్జపై నిమిరి కెంజిగిచేతుల నెత్తి గట్టారా
చూలియనుంగుసామికిని జోతలు జోత లటంచుఁ బల్కుచున్. ౪౪.

టీక.— గిలకొట్టి = కలిపి. వ్రేల్ = వ్రేలు. సెలవి = పెదవిమూల. నిమిరి =
తడవి. కెంజిగి = ఎఱ్ఱకాంతికలిగినట్టి. గట్టు రా చూలి యనుంగు సామికిన్ = కొండల
రాయని (హిమమవంతుని) కూతుయొక్క (పార్వతియొక్క) ప్రియ భర్తకు (శివునికి).
జోతలు = నమస్కారములు.

క. కన్నుంగవఁ గాటుక యిడి

చ న్నిచ్చుచు నేడు పుడిపి చక్కనిముద్దుం
జిన్నికుమారుని మారుని

పెన్నుద్దిని బత్తి నెత్తి పెంచిరి దాదుల్. ౪౫.

టీక.—మారుని పెన్నుద్దిన్ = మన్నధునికి సమానమైనవానిని. బత్తిన్ = భక్తితో.
గీ. లాలి గట్టిరి గంధోపలాలితాఘ
లాలిసుమసాంద్రచంద్రోపలాలిసాధ
లాలితస్థలి హరునియిల్లాలిఁ బాడి
మేలిజవరాలిగములు రాచూలి కపుషు. ౪౬.

టీక.—మేలి జవరాలి గములు=చక్కని యావన స్త్రీసమూహములు. రాచూ
లికిన్=రాజపుత్రినికి. గంధో...స్థలిన్—గంధ=వాసనచేతను - ఉపలాలిత=శోభితమై
నట్టి - అఖిల = సమస్తమైన - అళి=తుమ్మెదలతోఁగూడుకొన్న - సుమ= పుష్పముల

చేత - సాంద్ర=దట్టమైన - చంద్రో(ద్ర+ఉ)పల=చంద్రకాంత మణులయొక్క - ఆళి= సమాహముతోఁగూడుకొన్న - సౌధ= మేడయందు - లాలిత=మనోజ్ఞమైన - స్థలిక= ప్రదేశమందు. లాలిక = ఉయ్యాలను.

ఉ. పూ నెటి మేని రాకొమరుఁ బొత్తులలోపల నుంచి 'గట్టువి
లొక్కినివరప్రసాదమునఁ గల్గినచక్కనియన్న, నిద్ర పొ
మ్మా ననుఁ గన్నతండ్రి.' యని మక్కువఁ జొక్కఁగ జోల వాడి రిం
పూనినజాళువాపసిఁడియుయ్యెల నయ్యెలనాగ లూఁచుచున్. ౪౭.

టీక. — అయ్యెలనాగలు = ఆస్త్రీలు. పూ నెటి మేని రాకొమరున్ = పుష్ప
మువలె మృదువైన శరీరముగల రాచకొమారుని. పొత్తులలోపలన్ = (పొత్తులు అనఁగా
బిడ్డలు ఇరుపార్శ్వములఁ బొర్ల కుండ నిడివిగా చుట్టి పఱుచు వస్త్రములు) వానిలోను.
గట్టు విల్కొని = మేరు ధన్వి యైనశివునియొక్క. ఇంపు=అందమును. ఊనిస= పొంది
నట్టి. జాళువా పసిఁడి = మేలిమి బంగారపు.

క. జోల ల్యాడిరి యమృతపు

జాలుం జోకొట్టఁ జాలుసరసపుఁజూపుల్

డోలాయమానముగ ను

య్యాలో జంపాళో యనుచు నాలోలాక్షుల్.

౪౮.

టీక. — లోలాక్షుల్ — లోల=చంచలములయిన - అక్షుల్ = కన్నులుగలవార
యిన స్త్రీలు. అమృతపు జాలున్ = అమృతముయొక్క. ప్రవాహమును. జోకొట్టన్ =
ఓదార్చుటకు. చాలు = తగినట్టి. డోలాయమానము కాన్ = ముందువెనుకలకు చలించుచుండఁగా.

సీ. కను తెప్ప వేయక కనుఁగొంచుఁ దనలోన

నుంగుంగ యని సారె నుగ్గడింప,

నెలనవ్వు పాలబుగ్గలపై దువాళింప

నత్తిత్త యని యొంగి యాడుచుండ,

విద్దెము సేయుచు వింత లే కెవ్వరు

చప్పటు ల్చుటచిన సరగ నరుగ,

జలిబిలిముద్దుమాటలతోడ దాదిత్రే

లంది మెల్ల నె లిప్పుటడుగు లిడఁగఁ,

గీ. గనుమొరంగి చెలుల్ మఱుంగున నడంగి
 తొంగి చూచి దూబూచి యన్నం గికాకి
 క న్నగఁ, గుమారుఁ గొంగిట గారవిచి
 యలరుదురు వేడ్కఁ దలిదండ్రి లనుదినంబు.

గీ. ౧.

టీక.—సారెక = మాటిమాటికి. ఉడ్డింపక = మాటలాడనానందముగాను.
 ఎలనవ్వు = చిలునవ్వు. పాలబుగ్గలవైక = పాలవంటిచెక్కిల్లవైనది. యవళింపక =
 వ్యాపింపగా. వ్రేలు అంది = వ్రేలిని పట్టుకొని. చెలుల్ = స్త్రీలు. గనుమొరంగి =
 కినబడక డాగి.

చ. కరముల్ సాచి తమిక్ 'ద, యింద, 'యని రాగం బొప్పఁగారెడి. తా
 మరమోమందలిరావిరేక తులకింపక జేరి, బింబాధరంబు
 బయ దారక రసవంత మై మెఱయఁగా నొకంబుపై నిల్చి, బా
 పురె! సారంగధరుండు ముద్దు గురియు బో తనెడి యచ్చొంగిగెఁగె.

టీక.—తమిక్ = మోహముచేత. కరముల్ = చేతులు. ద = దా = ౧. బొప్ప =
 పిలువగా. తామర మోమందలి = తామరపువ్వువంటి ముఖమునందున్న. రావిరేక =
 చిన్నవాండ్రకు నొసటఁ గట్టు భూషణవిశేషము. తులకింపక = చలింపగా. బింబా
 ధరంబు—బింబ = దొండపడువంటి - ఆధరంబు = సెదన. అరు. బొప్ప = కలఁ
 అగునట్లుగా. అంకంబుపైక = ఒడిలోన. బాపురె = శపఁనాను.

గీ. ఇనకరస్పర్శనంబున నింపుఁ గాంచి
 చిన్ని సారంగధరుండు భాసిల్లుకరణి
 నినకరస్పర్శనంబున నింపుఁ గాంచి
 చిన్ని సారంగధరుండు భాసిల్లె నంత.

గీ. ౨.

టీక.—ఇన...బునక—ఇన = నూర్చుని - కర = కరణములముక్క. - స్పర్శనం
 బునక = తాఁపటచేత, ఇంపుక కాంచి = ప్రేతిని బొంది, చిన్ని సారంగధరుండు = చిన్న
 చంద్రుడు, భాసిల్లు కరణి = నెంపొందు నటువలెనే, ఇన = రాజున రేచ్రునిముక్క -
 కర స్పర్శనంబునక = హస్త స్పర్శచేత...

—* సారంగధరుని విద్యాభ్యాసాదికము. *—

గీ. ఇట్లు తల్లిదండ్రు లెంతయు గానాన
 నేటఁ బెంచువానిఁ బూటఁ బెంచి

సరివి సరిపిభూతిఁ జొలోపనయనాది

సత్కిర్యూచయంబు సలిపి రంత.

౧౨.

టీక. — సరివి = వసుసగా. చొలో...ంబు = చాల = మాడాకర్త - ఉప
నయన = వసుగు - ఆది = మొదలైన - సత్కిర్యూ = సత్కర్తలమొక్క - చయంబు =
సమూహమును.

న. ఇట్లు యావన ప్రాదుర్భావం బై వేజరిల్లి శాస్త్రులులు క్రోడీకరిం
చి, పురాణాలులు హృద్గతంబులు గావించి, నీతులు విస్తరంబుగాఁ
దెలిసి, గజహయగఢాగోహణంబు లభ్యసించి, బహువిధాయుధసా
ధనల నాటి వేటి, సకలవిద్యాపారీణంబు డయ్యె నప్పుడు. ౧౩.

టీక. — యావన ప్రాదుర్భావంబున = వయస్సు పుట్టుటచేతను. వేజరిల్లి = ప్రకా
శించి. క్రోడీకరించి = సంగ్రహించి. హృద్గతంబులు = మనోమాధములు. కావించి =
చేసి. గజహయా(య + ఆ)గోహణంబులు అభ్యసించి = ఏనుగులను గుఱ్ఱములను ఎక్కు
టలను నేర్చుకొని. ఆటి వేటి = సమర్థుడై. సకల విద్యా పారీణంబు = సర్వ శాస్త్ర
ములను సంపూర్ణముగా తెలిసినవాఁడు.

క. సారంగధరుఁడు మించెన్

స్థిరత బహువేదశాస్త్ర దీక్షాగురు నై

సారెకు సవక్రవిక్రమ

భూరి కళావిభవసారపుంగవు లెంచెన్.

౧౪.

టీక. — అవ...గవులు. — అవక్ర = వంకరగానట్టి - విక్రమ = పరాక్రమముగల-
భూరి కళా విభవసార పుంగవులు = సకల విద్యా సంపత్సార శ్రేష్ఠులు, ఎన్నెన్ =
నూలించగా, సారెకు = పలుమాటు, స్థిరత = స్థైర్యముచేత, బహు...వై —
బహు = అనేకములైన - వేద = వేదములమొక్కయు - శాస్త్ర = వ్యాకరణాది
శాస్త్రములమొక్కయు - దీక్షా = నియతులయందు - గురువై = అగ్రుడై, సారంగ
ధరుఁడు మించెన్.

సీ. శ్రుతిమార్గముల నగటి శోభిల్లెఁ దెలివిమై

నాతనిచూడ్కి యే మనఁగ వచ్చు,

సాధుకుంజరపంక్తిసంగతి విలసిల్లు

నాతనినడక యే మనఁగ వచ్చు,

దాక్షాయణీనాథుఁ దగిలి లోఁగొనఁ జాలు
 నాతనితేజ మే మనఁగ వచ్చు,
 నించువిల్కాని జయించు నాతనినిర్
 లాకారమహిమ యే మనఁగ వచ్చు,
 గీ. వసుధఁ బుట్టెడు పెరిఁగెనువారీనఁ
 గని విని యెఱుంగ మంతటిఘనుని నొర !
 యీను జోడును సరి సాటి యెందు లే న
 తం డమర్త్యుండు గాక మర్త్యుండే తలఁప !

గీ.గీ.

టీక.—శ్రుతి మార్గములకొకర్థ రంధ్రములను (వేద మార్గములను). తెలివిమైకొక
 ధావశ్యముతో (జ్ఞానముతో). చూడ్కి = చూపు (ఆలోచన). దాక్షాయణీనాథుకొక
 చంద్రుని (శివుని). తగిలి = తాకి. లోఁ గొనకొక = తక్కువ చేయుటకు. తేజము =
 కాంతి (పరాక్రమము). సాగు కుంజర పంక్తి = శ్రేష్ఠమైన గజ సమూహముయొక్క
 (శ్రేష్ఠులైన పెద్దల సమూహముయొక్క). సంగతికొక = సాంగత్యముచేతను. నడక = గమ
 నము (చర్య). ఇంచువిల్కానికొక = మన్తఘని (ఒప్పునట్టి ధనుర్ధరుని). నిర్తలా (ల+అ)
 కారమహిమ = నిర్దోషమయిన రూప మాహాత్మ్యము (నిర్దోషమయిన శరీర ప్రభావము).
 అమర్త్యుండు = దేవుఁడు. మర్త్యుండే = మనుష్యుఁడా.

క. మాడెత్తు మాట యెవ్వరి
 నాడడు, సత్యంబు వీడ నాడఁడు, ఖలులం
 గూడఁడు, పరకామినులం
 జూడఁడు, సారంగధరుఁడు సుతమాత్రుండే.

గీ.౩.

టీక.—మాడెత్తుమాట = అధికమైనమాటను. ఖలులకొక = దుష్టులను. పరకామి
 నులకొక = ఇతరులస్త్రీలను. సుతమాత్రుండే = సామాన్యమైనపుత్తుఁడా.

క. బౌరా! యని జను లెన్నఁగఁ
 గూరిమితోఁ దండ్రుమాట గురువాక్యముగా,
 గోరంతయు జవదాటక,
 యీ రాజకుమారచంద్రుఁ డలరఁగ నంతకొ.

గీ.౨.

టీక.—కూరిమితోకొక = అనురక్తితో.

మ. వనజాతాహితవంశవారినిధిభాస్వత్కొస్తుభం బైనరా
జనరేంద్రుండు నవీనయావనవిలాసశ్రీజగన్తోహనాం
గుని సారంగధరుక్ విశేషగుణయుక్తుక్ యావరాజ్యాభిషి
క్తునిఁ గావించి నిజాన్వయంబునకు చూకొకాప్తవంశంబునకు. ౧౯.

టీక.—వనజా...బు—వనజాతాహిత వంశ=కమల వైరి(యైనచంద్రుని)యొక్క
వంశము - వారినిధి = సముద్రమందు - భాస్వత్=ప్రకాశించుచున్న - కొస్తుభంబు=
కొస్తుభ మనుపేరు గలరత్నము. నవీన...గునిక్—నవీన=నూతనమైన - యావనవిలా
సశ్రీ = వయోవివిభవసంపదచేతను - జగత్ మోహనఅంగునిక్ = లోకమును
మోహింపఁజేయు శరీరముకలిగినవానిని. నిజా...ము—నిజ=తన దైన - అన్వయంబు=
వంశమునకు - సమము=సమానము. కొకాప్త.—కొక = చక్రవాకములయొక్క -
ఆప్త = ప్రియునియొక్క (అనఁగా సూర్యునియొక్క). రాగలపద్యము నన్వయము.
క. పేరుగలఘూర్జరాధిపు

గారాబుఁగొమార్తెఁ బెండ్లి గావించె దగ్గ
సారంగధరునకు మన

సారంగను మంజువాణి యను నలివేణిక్. ౧౯.

టీక.—అలివేణిక్ = తుమ్మెదలవంటి జడగలదానిని.

క. తారావళి యట నఖము, లు
రోరుహములు రెండు మంజరులె యట, నేత్ర
కారంబులు ధవళము లట ;

యారమణిక్ మంజువాణి యనఁ జెల్లదొక్కో ? ౨౦.

టీక..—నఖములు = గోళ్లు, తారావళి యట=నక్షత్ర పంక్తియట, ఉరో
రుహములు = కుచములు, రెండు మంజరులె అట = రెండు పూగుత్తులే యట,
నే...బులు—నేత్ర = కన్నులయొక్క - ఆకారంబులు = స్వరూపంబులు, ధవళము
లట= తెల్లని వట, ఆరమణిని=ఆసారంగధరునిభార్యను, మంజువాణి యనఁ జెల్లదొక్కో=
మంజువాణి యని చెప్పఁ దగదా.— తారావళి, మంజరి, ధవళము, అను నవి కావ్యర
చనా విశేషములు. అవి గలకావ్యమును మనోజ్ఞమైన వాక్కు గల దని చెప్పఁదగు
నని చమత్కారము.

గీ. సకలవైభవములతోఁ బొసంగ నిటులు

రాజరాజవిభుండు గారాబుఁగొడుకుఁ

బరిణయ మొనర్చి యానందభరితుఁ డగుచు

నుండెఁ గొన్నిదినము లంత నొక్కనాఁడు.

౬౦.

టీక.—పరిణయము = వివాహము. ఒనర్చి = చేసి. ఆనంద భరితుఁడు = సంతోషముతో నిండినవాఁడు. విజృంభించి = సామర్థ్యమును ప్రకాశింపఁ జేసి.

—* రాజును వేటకాండ్రు దర్శించుట, *

నీ. నిలుచుండి చంకఁ జేతులు వెట్టుక కిరీట

ములు గలరాజులు కొలువు సేయ,

వేటాఱు తునియలు వేయు మే లైనవ

జీర్లు వచ్చి సలాము చేసి నిలువ,

శరణాగతా రాతిధరణీరమణు లయ్య

జియ్యలు వెట్టుచు సేవ సలుప,

సాటికిఁ బోటికి సరససంగీతసా

హిత్యాదివిద్యలు నృత్య మాడ,

గీ. మనవిసనవుల కేతెంచి మన్నెవారు

వేళ యెపు డానెకో యని వేడుచుండ,

నవ్వుహీపాలుఁ డవుడు సింహాసనస్థుఁ

డగుచు నొడ్డోలగం బున్నయవసరమున.

౬౧.

టీక.—వేటాఱు తునియలు వేయు = వేటనకు ఆతేసి తునుకలు అగునట్లుగా (రాతు జీను గుఱ్ఱము ఒక్కవేటన రెండేసి తుండెము లగునట్లుగా అని భావము). వజీర్లు = సేనానాయకులు. అరాతి ధరణీరమణులు = శత్రు రాజులు. అయ్య జియ్యలు వెట్టుచుకొనె—అయ్య జియ్య అని మొఱ యిడుచు. సాటికికొనె = సామ్యమునకును. పోటికికొనె = స్పర్ధచేతను. మన్నెవారు = జషికాదార్లు. మనవిసనవులకుకొనె = విన్నపములకును. పరిచయమునకును. ఏతెంచి = వచ్చి. ఒడ్డోలగంబు ఉన్న అవసరమునకొనె = గొప్పకొలుపు తీరి యున్న సమయమందు.

మ. పులితోల్కాసెల నంట దోవినపిడెంబు ల్నాల్లిపూఁదావళం

బులు బల్సింగపుఁజుంచుదండకడియంబుల్ చెంపలకొ జెక్కువీఁ

కలు కెంజేగుఱుబొట్లు జంజుఱుసిగల్ గౌరంపుమైపూతలుక
బలుదూపు ల్పెడవిండ్లును నెలు వొనర్పక వచ్చి కేల్లోచ్చుచుక.

టీక.—కాసెలక=వట్టిలయందు. పిడెంబుల్=చిన్న బాణములు. నూలి పూఁదా
వళంబులు=నూలు బంతుల హారములు. చుంచు=జూలు. చెప్పు పీఠలు=చెరివిన నెమలి
యీఁకులును; కెంపు=ఎఱ్ఱని. జంజుఱు=విరియఁబోసికొన్న. గౌరంపు మై పూతలుక=
దేహమందు తెల్లని పూతలును. బలు తూపుల్=గొప్ప బాణములును. పెడ = గొప్ప.

క. జల్లులు పునుగుజవాదుల

పిల్లులు కుందేటిలేటిపిల్లులు మొద లొ

నెల్లసువస్తువులను శో

భిల్లం గానుక లొసంగి భిల్లజనంబుల్.

౨౪.

టీక.—భిల్లజనంబుల్ = చెంచువాండ్రు; జల్లులు = సవరములు.

శా. సామీ, వింజపుఁగొండకాఱడవిపజ్జక గూడెముల్ గట్టి మీ

సేమంబే సత మిచ్చుఁ గోరి బలుబైసిక బాగ్గెమున్ గల్గి యా

బూమిక వేటలఁ దోటలం దిరిగి మీపున్నేన మా కచ్చికం

బేమిక లేక సుఖాన నుండుదుము నీవే దిక్కుగా నెమ్మదిక. ౨౫.

టీక.—సామీ=రాజా. వింజపుఁగొండ—వింధ్యపర్వతముయొక్క - కాఱడవి
పజ్జక= నల్లనైనవనముసమీపమందు. గూడెముల్ = పల్లెలను. సేమంబే = డేమమే.
సతము = సదా. ఇచ్చుక= మదిలో. బలు బైసిక బాగ్గెముక = మిక్కిలి పరాక్రమ
మును సంపత్తును. తోటలక, వనములందు. పున్నేన = పుణ్యముచేత.

ఉ. అయ్య, పరాగు మాని తెలియక విను, లచ్చనదేవుఁడుక సిరా

మయ్యయు సీతమమ్మకొఱకై తొలుతక గనుపట్టుముచ్చుబల్

దయ్యపుమూఁకఁ జెండినపొలానకు మొన్నను వేటలాడుకొఁ

జయ్యనఁ బోయి యాయడవిచాయలఁ గంటిమి వాల్తెకంబులక. ౨౬.

టీక.—పరాకు = విస్తృతి. కనుపట్టు = అగపడినట్టి. ముచ్చుబల్ దయ్యపు
మూఁకక = మాయావులైన రాక్షసుల సమూహమును. చెండిన=సంహరించినట్టి. చయ్య
నక = శీఘ్రముగా. వాల్తెకంబులక = గొప్పమృగములను.

క. అందల మందల లే కిపు

డందలమంద లయి యున్న వయ్య మెకంబుల్

చెందామర కొలనివలె

దెందేప ల వేమి సెప్ప దేవుఁ డెఱుంగున్.

౬౭.

టీక.—అందల మందల=మిలి మేర. అందున్ = ఆవింజపుఁగొండయడవియందు. అల మందలు=అలలయొక్క సమూహములు. చెం దామర కొలనివలెన్=ఎఱ్ఱని దామరల చెఱువువలెనే. మెకంబుల్ = మృగములు. తెందేపలు = మిక్కుటములు.

నీ. క్రోల్పులు ల్మంపిల్లి గొటగొటమని రొప్పి

బలుసింగముల నైనఁ బట్టఁ జూచుఁ,

గండక్రొవ్వునఁ గన్ను గానక పండులు

బిరుదేనుఁగుల నైన నొరయఁ జూచుఁ,

గాఱుపుల్ దిని యాము కవిసి మన్బోతులు

కారుపోతుల నైనఁ గదమఁ జూచుఁ,

బోతరించిసివంగు లీతలాతల నేచి

గబ్బియెల్లులనైన గిబ్బఁజూచుఁ,

గీ. సామి, వానిచలంబు మచ్చరము బలిపి

యొక్క డేవంక నే మని యెంచ వచ్చు,

నొకటి నొక్కటి సడ్డనేయక మెలంగు,

నాపొలంబునఁ దరతరబై మెకములు.

౬౮.

టీక.—క్రోల్పులుల్ = పెద్దపులులు, మంపిల్లి = నిద్రమబ్బుగొని, గొటగొటమని = గొటగొటయనుధ్వనితో. బిరుదేనుఁగులన్ = మదపుటేనుఁగులను. ఒరయన్ = కల హించుటకు. కాఱుపుల్ = చట్టమైనపచ్చికను. ఆము కవిసి = మదించి. మన్బోతులు = మృగవిశేషములు. కారుపోతులన్ = మదించిన దున్నలను. గదమన్ = చంపుటకు. గబ్బియెల్లుఁగులన్ = మదించినభల్లూకములను. గిబ్బన్ = చంపుటకు. సడ్డనేయక = లక్ష్యపెట్టక. తరతరంబై = పరంపరగా.

గీ. జంకదాఁటులు మంచితేజీలపిల్ల

లనఁగఁ దగి, యుప్పరము దాఁటునప్పు డడ్డ

మైనఁ బడ దాఁటు నెలలేడి నైన, దాఁటుఁ

జేఱుతపులి నైన, నే మని చెప్ప వచ్చు!

౬౯.

టీక.—జింక దాటులు = లేళ్లమందలు. తేజీల = మేలుగుట్టములయొక్క. ఉప్ప
రముకొ = ఆకాశమున. నెల = చంద్రునిలోని.

గీ. ఏనుఁగుమదంబునఱద గాతెనుపపాలు

పంది నేవెల్లువలు చిక్కఁబాటుచెమ్మ

దఱుఁగ దలమండువేసవిఁ ; దఱుమఁ గలుగఁ

జాల్ ; మెకా లందు దొప్పున జాటి పడును.

౨౦.

టీక.—ఏనుఁగు మదంపు వఱద = ఏనుఁగులయొక్క మదజల ప్రవాహమును, గాతె
నుపపాలు = అడవియెనుములయొక్క పాలును, పంది నే వెల్లువలు = వరాహపు నేతి ప్రవా
హములును, చిక్కఁ బాటు చెమ్మ = చిక్కఁ బడినట్టి తడి, తఱుఁగదు = తగ్గదు....
వేసవికొ = వేసవికాలమందు, తఱుమఁ గలుగఁ జాల్ = తఱుముటను యత్నించిన
చాలును, మెకాలు = మృగములు, అందుకొ = ఆచెమ్మలో.

ఉ. ఉల్లములోన నే మనుచు నుందువై? యే నొకదబ్బు దబ్బెదకొ,

బల్లిదపున్వరాహములు భద్రగజంబులమీఁద నాదుకోఁ

బెల్లుగ నెక్క వానికొసపెండ్రుక యొక్కటి రెమ్మి దీసినకొ

జిల్లున వెళ్లుఁ బో చమురు చిమ్మనగ్రోవిని జిమ్ముకై వడికొ.

౨౧.

టీక.—ఉల్లములోనకొ = మనస్సులో. దబ్బు దబ్బెదకొ = మాట చెప్పెదను.
బల్లిదపుకొ వరాహములు = బలిష్ఠములయిన పండులు. భద్రగజంబులమీఁదకొ = భద్ర
మనుశ్రేష్ఠజాతియేనుఁగులపైని. ఆదుకోకొ = ఆనుకొనుటను. వాని = ఆ వరాహముల
యొక్క. రెమ్మి = ఒడిసి.

నీ. తాము శక్తిహాయంబు లై మంద మని సుమీ

మొగులు చొచ్చినయట్టు లెగురుచుండు,

దిక్కులములు మోచి రెక్కొంద మని సుమీ

యలదరు ల్తాము గోరాడుచుండుఁ,

భాతాళ మటు సొచ్చి బ్రదుకుద మని సుమీ

తాము వేమటు భూమిఁ ద్రవ్వచుండు,

మింటఁ జందురుఁ జేరి మే లొద మని సుమీ

తాము నుప్పరమును దాటుచుండు,

గీ. హరులు గరులు గిరులు హరిణంబు లనయంబు

లొలుతఁ బెద్ద లెఱుఁగునెళ వెఱింగి.

యటలు పోవనిత్తు మఁటవయ్య, తముఁ జుట్టి

పట్టి నేలతోడఁ గొట్ట కిప్పుడు?

౨౨.

టీక.—శక్తిహయంబులు = శక్తికి (=పార్వతికి) వాహనములు. మందము = బ్రదుకుదము. మొగులు = మేఘమును. దిక్ కూలములు = దిక్కుల గట్టులను. దరుల్ = ఒడ్డులను. ఔదము = అగుడము. ఉప్పరమును = ఆకాశమును. హరులు = సింహములు. కరులు = ఏనుఁగులు. కిరులు = పందులు. హరిణంబులు = లేళ్లు. ఒళవు = ఉపాయము.

సీ. నెదురుచే ల్కలుపు దీసి దినంబుఁ గాపాడు

కమతీలు మా కేకలములు సుమ్ము,

కరిము త్తియపురేకఁ గనిపట్టుసంగాత

కాండ్రు మా కల్ల సింగములు సుమ్ము,
జింక వేటలఁ గాచి జంకించి దొడ్డి దో

ల్లొల్లలు మాకుఁ గ్రోల్పులులు సుమ్ము,
పుట్టజు న్నంగళ్లఁ బెట్టించువాడుక

ఞోమట్లు మా కెల్లుగొడ్లు సుమ్ము,

గీ. వాటిలో నిసుమంత తాటోటు చేసి

యటమటింపక యుండఁ బైయద్దికముగ

నేవఁ దిరుగాడువిశ్వాసు లెప్పుడు మాకు

జాగిలంబులు సుమ్ము మాసామికాన.

౨౩.

టీక.—మా సామికాన = ప్రియమైన మామొక్క. ప్రభువా. కమతీలు = పైరు పండించుకూలివాండ్రు. ఏకలములు = అడవిపందులు. కరి ముత్తియపు రేక = ఏనుఁగు ముత్తియముల పంక్తిని. సంగాతకాండ్రు = స్నేహితులు. జింక వేటల = జింకలనెడిపాటేళ్లను. జంకించి = జడిపించి. పుట్టజున్న = పుట్టలేనె. వాటిలో = ఈ చెప్పినవానిలో (వానిలో అనుటకు వాటిలో = అని గ్రామ్యము). ఇసుమంత = కొంచెము. తాటోటు = మోసము. అటమటింపక = అపహరింపక. పైయద్దికముగ = పైకావలిగా. ఏవ = వ్యాజముచేత. విశ్వాసులు = నమ్మకమైనవారు.

సీ. ఒకసింగ మల్లసత్తికిఁ గ్రిందు సొచ్చుట
 మాధాక కటు నిల్వ నోడి కాదె ?
 వాలుఁదొల్పంది పాతాళంబుఁ దూఱుట
 మాధాక కటు నిల్వ నోడి కాదె ?
 హరిణం బొకటి రాజు శరణంబుఁ జొచ్చుట
 మాధాక కటు నిల్వ నోడి కాదె ?
 వడి దచ్చియేనుఁగుల్ కడభూమిఁ జేరుట
 మాధాక కటు నిల్వ నోడి కాదె ?
 గీ. కను గలిగి మున్నె తప్పించుకొనియెఁ గాక,
 కొట్టి కోలాహలము చేసి కూలఁ గ్రుమ్మి,
 చెండి చెకపిక లాడమా యుండెనేని;
 మించి పోయినసుద్దుల నెంచ నేల ?



౭౪.

టీక.—అల్ల సత్తికిఁ = ఆ పార్వతికి. క్రిందు సొచ్చుట = క్రిందుగా చొరఁబడుట (అనఁగా వాహనముగా నుండుట). ధాకకుఁ = ఔద్ధత్యమునకు. వాలు తొల్ పంది = గొప్పదైన యాది వరాహము. హరిణము = లేడి. రాజుఁ = చంద్రుని (తేని ననియు). దచ్చి యేనుఁగుల్ = అట్ట గజములు. కడభూమికిఁ = దిగంతములకు. కను = ఆలోచన. కోలాహలము = అల్లరి. చెండి = చంపి. చెకపిక లాడమా = కకవికలు చేయమా. సుద్దులకుఁ = మాటలను.

చ. అన విని మందహాస మొలయం దమతోడ విభుండు 'పొండు, మీ వెనుక నె వత్తు, నన్నియును వేటకు నాయితపెట్టుఁ దిప్పుడే,'
 యని యచిరత్న రత్నఖచి తాభరణాంబర పంక్తు లిచ్చి పం
 చినఁ గొని చెంచుతేం డ్రపుడు సింగఁడు బూరఁడు నై ముదంబునక.

టీక.—మందహాసము = చిరునవ్వు. ఒలయక = పుట్టఁగా. తమితోడక = ప్రేమతో. ఆయితపెట్టుఁడు = సిద్ధపఱుపుఁడు. అచిర...ంబులు—అచిరత్న = క్రొత్త వైన - రత్న ఖచిత = రత్నములతో చెక్కఁబడిన - ఆభరణ = సొమ్ములయొక్కయు- అంబర = వస్త్రములయొక్కయు - పంక్తులక = వరుసలను. సింగఁడుక = సింహము వంటివాఁడును. బూరఁడుక = పూరించినవాఁడును. ముదంబునక = సంతోషముతో.

క. కైవడి మెకములఁ గ్రుమ్మడి
 కైవడి మా యావ చేవ కనఁ బోయెదుగా
 దేవర, మాదేవరవలె
 వేవేగమె సామి వేట విచ్చేయవయా.

౨౬.

టీక.—కైవడిక = చేతికొలది. కైవడిక = రీతిని. ఆవ = జ్ఞానమును. చేవ = బలమును. దేవర = సామి. మాదేవరవలెక = లక్ష్మీభర్తయైనవిష్ణువువలెనే. వేవేగమె = అతిశీఘ్రముగానే. విచ్చేయవయా = రావయ్యా.

క. చని; రంత వేటఁ బోవం
 జన మీ ఠాయిత్తపడి వెసక రం డనుచుక
 జనవరులక జనవరులక
 మన సరలక దొరల ననిపి మహిపతి దానుక.

౨౭.

టీక.—మహిపతి = రాజు. చనక = తగునట్లుగా. ఆయిత్తపడి = ప్రయత్నపడి. వెసక = శీఘ్రముగా. రండు = రండి. చనవరులక = స్నేహితులను. జనవరులక = రాజులను. మనసు అలరక = మనస్సు సంతోషింపఁగా. దొరలను = ప్రభువులను.

తే. అంతిపుర మేగి, మజ్జనం బాడి, వేటఁ
 బోవుతటి డేగపదనుగ భోజనంబు
 సేసి, యాభేటవిహారణోచితము గాఁగ
 తత్తటంబునఁ గై సేసి చిత్తరువుగ.

౨౮.

టీక.—అంతిపురము ఏగి = అంతఃపురములోనికి పోయి. మజ్జనంబు = స్నానము. తటిక = సమయమందు. ఆభేట = వేటయొక్క - విహారణ = క్రీడకు. ఉచితము = యోగ్యము. చిత్తరువుగక = ఆశ్చర్యముగా. కై సేసి = అలంకారము చేసికొని. సీ. ఒంటిముఠైములతో నొంటికెంపులకాంతి

చెక్కు-లజవ్వాదిఁ జికిలి సేయ,
 హురుమంజముత్యాల యొరగుపాగమెఱుంగు
 నొసలిబిత్తరిబొట్టు ముసుఁగు వేయ,
 జుత్తిసినిపుఁదాళిచానచక్యప్రభల్
 కస్తూరినెఱిపూతఁ గుస్తరింప,

సాగసుసూర్యపటంపుసు రెవాలుమైతళ్ళు

హొంబట్టుదట్టిపై నోలగింపఁ,

గీ. జేతివజ్రంపుఁబిడితోడిచిక్కటారి

చాయ వలెవాటుదుప్పటినంకు దోఁప,

రాచిలుక తేజి నెక్కెడురౌ తనంగఁ

జక్కఁదన ముప్పతిల్లంగ జనవిభుండు.

౨౯.

టీక.—చెక్కులకొ = చెక్కిళ్లయందు. చికిలి సేయకొ = మెఱుఁగెక్కింపఁగా. హురుమంజి = శ్రేష్ఠమైన. బిత్తరి = అందమైన. బొట్టుకొ = తిలకమును. ముసుఁగు వేయకొ = కప్పి పోషింపఁగా. జాతి...భల్ — జాతి నీలపుఁ దాళి = మేలైన నీలమణుల పతకముయొక్క - చాకచక్రప్రభల్ = చకచ్చకకాంతులు. కుస్తరింపకొ = బుజ్జి గింపఁగా. నూ...ళ్ళు — సూర్యపటంపు = మొకమల్ పట్టుయొక్క - సురెవాలు = కత్తియొక్క - మై తళ్ళు = దేహ కాంతి. హొం బట్టు దట్టి పైకొ = బంగారు వన్నె పట్టు కాసె మీఁదను. ఓలగింపకొ = కొలువు తీరి యుండఁగా - ప్రకాశింపఁగా అనుట. చిక్కటారి = చిన్న బాకుయొక్క. చాయకొ = కాంతిచేత. సంకు దోఁప = సందేహము కలుగఁగా. రా చిలుక తేజిని = ఉత్తమమయిన చిలుక గుఱ్ఱమును (మన్న ఘండు చిలుకగుఱ్ఱము నెక్కురౌతు).

గీ. నగరు వెలువడి వేటసన్నాహమునకు

హితులు మన్నీలు దుర్గాధిపతులు దొరలు

వేత్రహస్తులు రాతులు వీరభటులు

బలసి యిరువంకలను జేరి కొలిచి రాఁగ.

౩౦.

టీక.—హితులు = మిత్రులును, మన్నీలు = మన్నె పురాజాలు, దుర్గ అధిపతులు = దుర్గము సేలురాజాలు, దొరలు = బంధురాజాలును, వేత్రహస్తులు = బెత్తములుచేతఁ గల వారును, బలసి = పరివేష్టించి. ఇరు పక్కియలకొ = ఉభయ పార్శ్వములయందు.

సీ. మురు వై నచక్కనిమొగముట్టు సవరించి,

సవరత్నమయఖలీనం బొనర్చి,

పచ్చసూర్యపటంపుఁబల్లంబు ఘటించి,

బిరుదుఁదలాడంబు నిరవుకొలిపి,

చికిలిచొకాటంపుఁ బికిలి కుచ్చు లమర్చి,

యపరంజిపక్కెర యలవరించి,
సమకట్టుజల్లులు సమకూర్చి, యిరువంక
గొరకసింగిణిపొదుల్ గూర్చి కట్టి,

గీ. పంచకము తొమ్ము విరివి యై పరిభవిల్ల,
మోడి శిర సెత్తుటయుఁ గల్గి మొయిలులోని
జలము తేనోపుపాదరసంబువంటి

యుత్తమాశ్వంబు సాహిణి యొక్కడు నిలుప.

౮౧.

టీక.—మురువు = సుందరము, మొగముట్టు = మొగపట్టెడను, ఖలీనంబు = కల్లెమును, పచ్చ సూర్యపటంపుఁ బల్లంబుకొ = పచ్చని మొకమల్పుట్టు జీనును, బిరుదు తలాడంబుకొ = బిరు దైనతలగడను, ఇరవు కొల్పి = సమకొల్పి, చికి...చ్చులు—చికిలి = మెఱుఁగు పెట్టిన - చొకాటంపు = చొక్కమైనట్టి - పికిలికుచ్చులు = పికిలిపిట్టయొక్క పింఛములచేత కట్టినకుచ్చులను, అపరంజి పక్కెర = బంగారు కవచమును, అలవరించి = తొడిగి, సమకట్టు జల్లులు = కవచపు జాలరులను, గొరక = బాణములయొక్క - సింగిణి = విండ్లయొక్క - పొదుల్ - కట్టులును, పంచకము = గుండెలును, పరిభవిల్లకొ = ప్రకాశింపఁగా, మోడికొ = శృంగారముగా, మొయిలులోని = మేఘములోని, సాహిణి = గుఱ్ఱపువాడు.

ఉ. ఉక్కశ మైనమంచిమను వొప్పెడునాహయరత్న మెక్కినకొ

గక్కస మేమి లేక రవగాలును జోడన యడ్డవేడెము

ల్లుక్కుదువాళి జంగనడలుం గనిపించుచుఁ బోయిపోయి రా

జక్కడ వన్నె సోక నటు హా యనినకొ గదలెకొ జరీలునకొ. ౮౨.

టీక.—ఉక్కశము = ఉన్నతము, మనువు = జాతి. ఆహయరత్నము = శ్రేష్ఠమైన యాగుఱ్ఱమును, వాగెలోకొ = కల్లెమును తగిలించుటలో, కక్కసము = కార్కశ్యము, రవగాలును = రెండురెండుకాళ్లయెగురుటయు, జోడన = చొకళించి దూఁకుట, అడ్డవేడెముల్ = పామునడకవంటి నడకలును, డుక్కు దువాళి = మఱుఁగుపడినట్టిదవుడును, జంగనడలుకొ = దాటునడకలును, వన్నె = అంకవన్నె, సోకకొ = తగులఁగా, జరీలునకొ = శీఘ్రముగా.

గీ. ఎనయఁ జెవిఁ బొడిగించి తోలినహాయంబు

దనదుపక్షంబు నేలపైఁ దాఁకినటుల

ప్రథమాశ్వాసము.

నోఁటిలోఁ గాఢు వెల్లెడునో యనంగఁ
గంచుమించుగ ధరణి గ్రక్కదలఁ గదల.

టీక.—ఎనయన్ = ఒప్పునట్లుగా. వత్తుంబు = అొప్పు. కంచుమించుగ
అగపడక పోవునట్లుగా. ధరణి = భూమి. గ్రక్కదలన్ = చలించునట్లుగా.

గీ. అసమతురగసమారూఢుఁ డైనవిభుఁడు

కదలునప్పుడు దిక్కులు గగనతలముఁ

గప్పెఁ గెంధూళి సాంధ్యరాగంబు మించి,

గదిసెఁ జీకట్లు, చక్రంబు లొదిగె నంత.

టీక.—అస...భుఁడు—అసమ = సమానములేనట్టి - తురగ = గుఱ్ఱమును -
సమారూఢుఁడు = ఎక్కినవాఁడు, విభుఁడు = రాజు, గగనతలమున్ = ఆకాశమును,
కెంధూళి = ఎఱ్ఱనిదుమ్ము, సాంధ్య రాగంబున్ = సాయంకాలసంబంధమైన యెఱుఁపును,
కదిసెన్ = పొదివెను, చక్రములు = జమ్మవలు, ఒదిగెన్ = తొలఁగెను.

క. వల లురులు బోనులు సివం | గులబండ్లును బొసఁగఁగా జిగురుగండెలు

గల జాగిలములఁ గొని యపుడలబలములతోడ మృగయు లరిగిరి వెంట

టీక.—జిగురుగండెలు = బంకప్రామినదారములు. అల బలములతోడన్ =
సేనలతో. మృగయులు = వేటకాండ్రు.

క. భూభాగ నభోభాగ స | మాభోగ నిరోధి మేదురాశ్వవ్రజ రిం

భాభీషణఘనననినదన | మాభీలదిగంతబలసమన్వితుఁ డగుచున్. ౮

టీక,—భూ...తుఁడు—భూభాగ = భూతలముయొక్కయు - నభోభాగ;
ఆకాశముయొక్కయు - సమాభోగ = వైశాల్యమును - నిరోధి = ఆక్రమించుచున్న;
అశ్వ వ్రజ = గుఱ్ఱపుసమూహములయొక్క - రింఖా = గొరిజల (ఘట్టిన) యొక్క-భీష
భయంకరమైన - ఘన నినద = గొప్ప ధ్వనిచేత - సమాభీల = మిగుల భయంకరమైన
దిగంత = దిక్కులతుదలుగల - బల = సేనతోడ - సమన్వితుఁడు = కూడుకొన్నవా.

—* దండకారణ్యమున వేట. *

మ. చని యంతం గనియెన్ బ్రమోదమున నాసర్వంకపోదారధి

ఖని కూలంకషదానతోయర్పురకృత్కౌశల్యమేఘాయితా

త్యనఘాస్తోకయశోఘనుం డెదుట రుంద్రాభ్రంకషాశేషపు

ష్పనిధానావనిజాగ్రగణ్యము విరాజద్దండకారణ్యమున్.

టీక.—సర్వం కష = సకలమును ఒరయునట్టి - ఉదార=గొప్ప - ధీ=బుద్ధికి -
 ఖని = ఆకర్షమైనవాఁడును, కూలం కష = గట్లను ఒరయునట్టి - దానతోయ = దాన
 జలముయొక్క - ఝర = ప్రవాహమును-కృత్=చేయునట్టి - కాశల్య = నేర్పుచేత -
 మేఘాయిత = మేఘముగా నాచరించిన - అత్యనఘ = మిక్కిలి పాపరహితమైన,
 అస్తోక = అల్పముగానట్టి - యశః= కీర్తిచేత - ఘనుండు=దట్టమయినవాఁడు. రుంద్ర=
 గొప్పదియైన - అభ్రంకష = అకాశమునొరయుచున్న - అశేష = సమస్తమైన -
 పుష్ప = పుష్పములకు - నిధాన = నిక్షేపమైనట్టి - అవనిజ అగ్రగణ్యముకై = వృక్ష
 శ్రేష్ఠములుగల దానిని. విరాజత్ = ప్రకాశించుచున్న. ప్రమోదమునకై=సంతోషముతో.
 మ కని సాత్తే హరి పుండరీక సపది గ్రస్త ప్రతిత్యక్త దం

తినికా యైతత్తుల్ నిరాకులసముద్వృత్తంబులై వర్తిలక

ఘన నిస్సాణ మృదంగ కాహళ హుడుక్కా భూరి భేరి నిగుం

భన గంభీర విజృంభణ ధ్వని కదంబంబుల్ వనిం బొల్చినక. ౮౮.

టీక.—కని, చొత్తేక = ప్రవేశింపఁగా, హరి...తత్తుల్—హరి = సింహముల
 చేతను - పుండరీక=పులులచేతను - సపది = అప్పడే - గ్రస్త = పట్టుకొనఁబడి - ప్రతి
 త్యక్త = విడువఁబడినట్టి - దంతినికాయ = ఏనుఁగుసమూహములును - ఏణ తత్తుల్ =
 లేళ్ల సమూహములును, నిరా...త్తంబులు—నిరాకుల=వ్యాకులతలేనట్లుగా - స ముత్ =
 సంతోషముతోఁ గూడుకొన్న - వృత్తంబులు=నడతకలవి, ఐ, వర్తిలక=ప్రవర్తింపఁగా,
 ఘన...బంబుల్—ఘన = గొప్పవైన - నిస్సాణ = నిస్సాణముయొక్కయు-మృదంగ=
 మద్దెలయొక్కయు - కాహళ=నఘీరయొక్కయు - హుడుక్కా=ఉడుకయొక్కయు-
 భేరి = నగారయొక్కయు - నిగుంభన = నిండినటువంటి - గంభీర = అగాధమైన-
 విజృంభణ = వ్యాపించుటగల - ధ్వని కదంబంబుల్ = మ్రోతల సమూహములు.

క. సెలవిండు లెక్కువెట్టుచు,

‘సెల విండు నృపాల’ యనుచు, జేరి కిరాతు

ల్వలకేల మ్రొక్కి, ‘చూడుము

వల కేల మెకాలఁ దోలవలె మే మునికిక?

౮౯.

టీక.—కిరాతుల్ = బోయలు. సెలవిండులు = సెలసు బద్దలధనుస్సులను. నృ
 పాల = రాజు. సెలవు = ఆజ్ఞను. ఇండు = దయసేయుఁడు. వలకేలకై = కుడిచేత.
 వలకుకై = జాలమునకు.

గీ. పులులఁ జట్టలు చీరి, దుప్పలను లేళ్ల

నేకలమ్ములఁ గ్రుమ్మి కూరాకు సేసి,

యమరః జమరులః బట్టి పాలార్తు మిపుషుః'

సామి, చూషుము నీబంట్లసత్తు వనుచు.

౯౦.

టీక.—చట్టలు చీరి = చంపి. ఏకలమ్ములకై = పండులను. కూషు = నజ్జి. చమరులకై = సవరపు మృగములను. పాలార్తుము = నొంచెదము.

క. ఆరభటుల్ విలసిల్లంగ | వీరభటుల్ గెడపి రపుషు విభుకట్టెదుటకై
నైరిభముల మదవదనీ | చైరిభముల సింహశరభశార్దూలములకై.

టీక.—ఆరభటుల్ = కోలాహలధ్వనులు. వీరభటుల్ = పరాక్రమము గల బంట్లు. విభుకట్టెదుటకై = రాజు మ్రోల. నైరిభములకై = దున్నపోతులను. మద .. ములకై—మదవత్ = మదముగల్గినట్టి - అనీచైః = అల్పముగానట్టి - ఇభములకై = ఏనుగులను, సిం...ములకై—సింహ = సింగములను - శరభ = ఎనిమిదికాళ్ల జంతు విశేషములను - శార్దూలములకై = పులులను, గెడపిరి = చంపిరి.

నీ. జిగు రంటినటుల వెక దగిలి పోసక యీ

సింగాణి మనుబ్రోతుఁ జెండివైచుఁ,

గషుఁదురీగయుఁ బోలె వడిఁ దోలి కఱచి యీ

కస్తూరి దుప్పల గావుపట్టుఁ,

దొట్రించి గొర్లలోఁ దోడేలు సొచ్చిన

ట్లీగబ్బి లేళ్ల నట్టిట్లు సేయుఁ,

దగరువైఖరి దూటి తెగువ నీసురగాలి

పీటవెట్టినపందిఁ బీచ మడఁచు,

గీ. నని యిటులు వేటువేట నాయకునియెదుటఁ

గాటుబంటుఁదనంబులు వేటకాండ్రు

మెచ్చి పొగడుచు మెకములమీఁద గొలుసు

లుడిపి జాగిలముల నుసికొలిపి రపుషు.

౯౧.

టీక.—చెండివైచుకై = చంపివేయును. గావు పట్టుకై = చంపును. దొట్రించి = తడఁబడి. గొర్లలోకై = గొట్టెలలోను. తగరువైఖరికై = పొట్టేలురీతిగా. పీటవెట్టిన = కూర్చున్న టువంటి. పీచము అణఁచుకై = గర్వము పోగొట్టును. కాటుబంటుఁదనంబులు = కొటి కెడు బంటులమొక్క- గణములను. (సింగాణి, కస్తూరి, గబ్బి, సురగాలి, ఇవి ఆయా మక్కల నామధేయములు.)

చ. ఒడిసెలరాతిచందమున, నుర్వడి సింగిణికోల వాటుకై
వడి, లగు డాకటం బఱచువైఖరి, బిస్సున సాళువంబు దూ
తెడుక్రియఁ, దూఱఁ బాటి కిటిబృందముఁ జిందఱి సేసెఁ జెంచు ల
య్యెడరున 'బాపురే! శుని, నరేశుని మెచ్చఁగఁ జేసి తా!' ననన్. ౯౩.

టీక.—ఉర్వడికొ=శ్రీఘ్రముగా. సింగిణి కోల=శృంగధనుస్సుయొక్క బాణము.
లగుడు = ఒక తెగదేగ. పఱచువైఖరికొ = పాటుతెంచులాగున. సాళువంబు = దేగ.
బిస్సునకొ = బిస్సుమని. కిటిబృందముకొ = పందుల సమూహమును. అయ్యెడరునకొ =
ఆసమయమందు. శుని = ఓయాడుఁగుక్కా. నరేశునికొ = రాజును.

చ. తికమక గాఁగఁ జేసి నలుదిక్కుల నార్భటి సేయుసారమే
యకముల సెల్లి కొట్టి నుఱు మాడుచు నొక్కవరాహ మేఁగెఁ జే
వకలిమి నప్పు డాయెఱుకువాండ్రదలింపుల కేమి నడ్డ సే
యక తనయిచ్చగా సరగున నిడినడ్డమదేభమో యనన్. ౯౪.

టీక.—తికమక = కలఁత. ఆర్భటి = మ్రోఁత. సారమేయకములకొ = కుక్క
లను. సెల్లి = సెలగి = ఖండించి. నుఱుమాడుచుకొ = చంపుచు. చేవకలిమికొ = బలము
కొలఁది. సరగునకొ = వేగముగా. మద ఇభము = మదపు పేనుఁగు.

వ. ఇవ్విధంబున నేకలంపుగుంపుల శునకపరంపరలు చెండాడుచున్నయెడ.

టీక.—ఏకలంపు = అడవిపందులయొక్క. పరంపరలు = గుంపులు.

క. వడిఁ దేజిఁ దోలి రా జు | ర్వడి డొంకెనపోటుగా నురఃస్థలి నపు డా
పిడికిటిగొరకన్ వేయఁ | బిడి కిటి బి ట్టెగసి బిల్లమీటుగఁ బడియెన్.

టీక.—తేజికొ = గుఱ్ఱమును. డొంకెన పోటుగాకొ = వంకరయలుఁగుగలయీ
టెతోపొడిచినవిధముగా. ఉరఃస్థలికొ = తొమ్మునందు. ఆ పిడికిటి గొరకకొ = పిడికిట
నున్న యా బాణముచేత. పిడికిటి = ఆడుఁబంది. బిట్టు = మిక్కిలి.

చ. బలువిలుకాండ్రు మెచ్చ నరపాలకుఁ డేసినయాశుగం బన

ర్గళ మద నాగ కేసరిని గాఁడి రసాస్థలి దూఱఁబాటె, నా

వలఁ దనపేరు దాలిచినవాయువుఁ గ్రోలుట యెట్లు భోగిరా

ఁగుఁల మని నాగభోగమునకున్ బగ దీర్పఁగఁ బోవుకై వడిన్. ౯౫.

టీక.—...ఆశుగంబు = బాణము - వాయు వని యర్థాంతరము, అనర్గళమద
నాగ కేసరిని = అడ్డులేని మదపు పేనుఁగు తోడి సింహమును (అడ్డులేని గర్వముగల

నాగేంద్రుని అనియు), కాడి = దూసి, తనపేరు తాలించిన వాయువు = ఆశుగ
మనుతనయొక్క పేరు పొందిన గాలిని, భోగి రాత్ కులము = శ్రేష్ఠసర్పముల వంశము,
క్రోలుట = భక్షించుట, రసాస్థలి = భూమిలో.

ఉ. భూమివరేణ్యః జేయుశరముల్ పులులన్ గటి మోవ నాటుటల్
పై మఱి వెల్లునెత్తురులు భాసితె, నౌ, నవి పుండరీకముల్
తాము శిలీముఖంబులుఁ గదా, యలు గావున రక్తసీధువాః
స్తోమము లాని కుత్తుకకుఁ దొట్టిన వెళ్లఁగఁ గ్రాసెనో యనన్.౯౮.

టీక.—భూమివరేణ్యఁడు=రాజు. శరముల్ = బాణములు. గటి మోవన్ =
పిడిలోనియీకలవఱు. పుండరీకముల్ = పెద్దపులులు - తెల్ల దామర లని యర్థాంతరము.
శిలీముఖంబులు = బాణములు - తుమ్మెద లని యర్థాంతరము. రక్తసీధు వాః
స్తోమములు అని = రక్తమనెడి యాసవ రస సమూహములను ద్రావి - ఎఱ్ఱనైన గజ
మదజల సమూహములను పానము చేసి యని యర్థాంతరము. కుత్తుకకున్ తొట్టినన్ =
గొంతునకు ఆనఁగా. గ్రాసెనొ = క్రక్కెనొ.

క. నీపాలఁ బెట్టుకొను మవ । నీపాల యనుగతిఁ జేర నెగసినలేడిన్
జేపట్టి పులిని జీతె ద । యాపరుఁ డై రాజమాళి కది యుక్తమె కా.

టీక.—అవనీపాల = రాజు, నీపాలఁ బెట్టుకొనుము=నీయొద్ద నుంచుకొనుము.
జేపట్టి = చేతఁబెట్టుకొని. రాజమాళికిన్ = రాజశ్రేష్ఠునికి (శివునికి అని యర్థాంతరము.
శివుఁడు సారంగపాణియు శార్దూలచర్మాంబరుఁడును గదా.)

చ. సమదగజంబుపై కుఱుకుసామజవైరికి నూటి పెట్టునా
గమకముఁ జూచి భూపతిముఖంబున వ్యాధులమూఁక నిల్వలే
కమితభయాప్తి నోరసితె, నౌ నవు, నేనుఁగు పోవువీధి సిం
హముమెడగంట యెవ్వ రొరయంగల రానెలవంకబాణమున్.౧౦౦.

టీక.—సామజవైరికిన్ = సింహమునకు. నూటి=గుటి. గమకమున్=ప్రయత్న
మును. ముఖంబునన్=ఎదుట. వ్యాధుల=వేటకాండయొక్క. నెలవంక=అర్ధచంద్ర.
ఏనుఁ...గంట=ఆ యర్ధచంద్ర బాణము ఏనుఁగు పాటిపోవుచున్నచోట సింహము మెడ
లో గంటవలె తగుల్కొను నట్టిది.

చ. అల వెనయం గజారులహృదంతరముల్ నలి నజ్జు చేసె, సం
ధిలుతమి ఋక్షసంఘముల తేజము దూలిచె, బుండరీకమం

డలిఁ దెగటార్చె, నిర్లద టడంచె, సహూ ! కరచాతురీగతుల్
విలసిల రాజు నై జగుణవిక్రమముం గొనియాడ నయ్యెడన్. ౧౦౧.

టీక.—అలపు = అభ్యాసము, ఎనయన్ = కలుగునట్లుగా, గజా...రముల్ =
గజ=ఏనుగుల - అరుల=శత్రువులయొక్క (అనఁగా సింహములయొక్క) - హృత్ =
తోడ్పులయొక్క-అంతరముల్ = లోపలిప్రదేశములను (గుండెల ననుట), నలి నజ్జు చేసెన్ =
మెల్లనచేసెను, (అని రాజపరము); జారుల = విటులయొక్క (అనిచంద్రపరము); సం-
మున్ = సంధిలు = కూడుకొన్నట్టి - తమిన్ = త్వరతో - ఋక్ష సంఘముల =
ఎనుగు గుంపులయొక్క - తేజమున్ = అహంకారమును, తూలిచెన్ = పోగొ-
ట్టెను, (అని రాజపరము); తమిన్ = రాత్రియందు, ఋక్షసంఘముల = నక్షత్రసము-
దాయములయొక్క, తేజమున్ = కాంతిని, (అని చంద్రపరము); పుండరీక మండలిన్ =
సెద్దపులులయొక్క సమాహమును, తెగటార్చెన్ = సంహరించెను, (అని రాజపరము);
పుండరీక మండలిన్ = తెల్లదామరల సమాహమును, (అని చంద్రపరము); ఇర్లదటు =
(ఇఱ్ఱులయదటు) = లేళ్లయొక్కగర్వమును, అడంచెన్ = నశింపజేసెను; (అని రాజప-
రము); ఇర్ల = చీకట్లయొక్క (అని చంద్రపరము); అహూ = ఆశ్చర్యము, కరచాతురీగతు-
ల్ విలసిలన్ = హస్తచమత్కారప్రకారములు ప్రకాశింపఁగా (అని రాజపరము); కర-
కిరణ, (అని చంద్రపరము); రాజు = చంద్రస్వరూపుడైన రాజనరేంద్రుఁడు, నైజ గుణ-
విక్రమముల్ = తనయొక్క గుణపరాక్రమములను, కొనియాడన్ = నుతింపఁగా.

క. వాలమ్ముల దంష్ట్రాకర । వాలమ్ముల నెత్తి వైచి వాలమ్ముల వే

జాలమ్ములఁ దగిలినకిటి । జాలమ్ములు దూఁపె నింద్రజాల మ్మనగన్.

టీక.—వాలమ్ములన్ = తోకలతోను, దంష్ట్రాకర వాలమ్ములన్ = కోటలనెడు
కత్తులతోను, వే = శీఘ్రముగా, వాలమ్ములన్ = పెద్దపులులను, ఎత్తివైచి = చిమ్మివేసి,
జాలమ్ములన్ = వలలయందు, తగిలిన, కిటి జాలమ్ములు = పంది గుంపులు, ఇంద్రజాలమ్ము అనఁ-
గన్ = మాయ అనునట్లుగా, దూఁపెన్ = పాటిపోయెను.

క. ఆవల చించుక వెడలిన

నావలఁ బోసెక చెంచు లపు డడ్డం బై

యావల నులుమాడినఁ గని

యావలను విభుండు మెచ్చి హర్షము నొందెన్.

౧౦౩.

టీక.—ఆవలన్ = అవతలికి. ఆవలన్ = బలములతో. నులుమాడినన్ = చంపఁగా.

ఆవలను = ఆయుషాయమును.

ఉ. శ్వసనునిఘోటి ఘోటివలె జంగున దాటి పయి జనంగఁ దా
రస మయి యొక్కఁ జొక్కయపరంజిపరుం జగురొత్తువాలువా
వెనఁ గొని కిన్కఁ గొంకిఁ దెగ్గవేసి బడిక బడి 'లేటికుంటు మా
నిసిపరు' వంట గానఁబడె నేఁ డనఁ గానఁ బడంగఁ జీలిచెన్. ౧౦౪.

టీక.—శ్వసనునిఘోటి = వాయువుయొక్క గుఱ్ఱము - అనఁగా లేడి, ఘోటివ
లెన్ = గుఱ్ఱమువలెనే, ఒక్క యపరంజి పరంజు ఇగురొత్తు వాలు వాన్ = బంగారు
పిడి ప్రకాశించుచున్న వాడియైన యొక కత్తిని, వెనక్ = శీఘ్రముగా, కిన్కన్ =
కోపముతో, కొంకి = మోకాలి యెముకను, బడికబడిక = వెంటనే, లేటికుంటు
మానిసి పరువు అంట = లేడి కుంటుట మానిసి పరువెత్తుటతో సమానము అనుట. కానన్ =
అడవిలో, చీలిచెన్ = సంహరించెను.

క. భటుఁ డొకఁడు పందిపోటున

బొట్రవేలికి నూటి వెట్టి పూని యదల్పన్,

గిటి దూటి ముట్టెమొనఁ బడ

నటు చిమ్మిన తొమ్మఁ దాకి యావల వెల్గెన్.

౧౦౫.

టీక.—భటుఁడు = సేవకుఁడు. పందిపోటునన్ = బరిసిచేతను. దూటి = చొచ్చి.
ముట్టెమొనన్ = మూతికొనచేత.

క. బొటియలకడ నెటియలయెడ

నెటి యలవడఁ బొంచి శునకనిరము త్రుంచెన్

బరియలుగా మురియలుగా

నురియలుగా యన శశముల నుడుముందురులన్.

౧౦౬.

టీక.—శునకనిరము = కుక్కలగుంపు, బొటియలకడన్ = చిన్న గోతుల
చెంతను, నెటియలయెడన్ = భూమియొక్క పగుళ్లదగ్గరను, నెటి = క్రమము, అలవడన్ =
లభించునట్లు, శశములన్ = చెవులపిల్లులను, ఉడుము + ఉందురులన్ = గోధికలను
మూషకములను. పరియలుగాన్ = తునుకలుగా. మురియలుగాన్ = చిద్రుపలుగా
ఉరి యలుగా యనన్ = ఉరి గోలయో యనునట్లు.

మ. కెడసెన్ దుప్పలు, డింకవేసె నెలుగుల్, గిట్టెన్ పులు, ల్పింగముల్
కడగొట్టెన్, మనుబిల్లు గంతుగొనె, జింక ల్బిద్దె, దోరెం గిటుల్,

మడిసెన్ గాత్రనుపోతు, లేదు లిలిగెన్, మ్రగ్గెన్ వృకవ్రాతమున్,
గడుతు ల్చిక్కెన్, గజాళి చొక్కెన్, నపు డక్కానన్ దుమాధూళిగెన్.

టీక.—దుమాధూళిగెన్ = మిక్కిలి దుమ్ముగా. ఇటుల్ = హరిణములు. కెడసెన్
లో నగు నీక్రియలకు చచ్చె నని యర్థము.

వ. ఇవిధంబున భూవరేణ్యం డయ్యరణ్యంబున ననేకమృగవిహగర్భు
టంబుల నిరాఘాటంబుగా గీటడంచి, యాఖేటకవిహారంబు చాలించి,
యెల్లెడం బెల్లుగాఁ ద్రెల్లిన-యిట్టి జింక దుప్పి కడితి మనుఁబోతు కొండ
గొఱియ యేదుపంది కుందేలు కుఱుపోతు - మొదలయిన తినుమెకం
బులబొందులను శకుంతబృందంబులను బొందుగా నొక్కకందువఁ
బ్రోవు వేయించి, యందులబుళిందులు సొగయ మృగయాధిదేవతా ప్రీతి
గాఁ జేయం దగుకృత్యంబు సేయించి, యెల్లరకును సమాంశంబుగాఁ
బంచి యిప్పించి, యుత్తమంబు లగుదంతిదంతమా క్తికనికరంబులు, నిక
రంబు లయినకస్తూరీసంకుమదపంకంబులు, బొంకంబులగుచమరవాల
జాలంబులు, నాదిగాఁ గలసమస్తవస్తువులుఁ గైకొని, పుష్పరసాదిబహు
పదార్థంబులు పాకనిపుణ పాచకరచితమహితపిశితఖండంబు లఖండం
బులు గా నేదిష్టభూమండలాఖండలమగడలంబులు నిండువేడుకలఁ
దెచ్చి యొప్పించిన నిష్టమృష్టాన్నంబులు సంతృప్తిగాఁ దానును సకల
జనంబులు భుజియించి, యయ్యెలమావులక్రీసీడలఁ గొండొక సేపు పరి
శ్రమంబు వాయ విశ్రమించి, యంత నమ్మహానీయోత్తమగంధర్వుండు
వరూధిసీసమన్వితం డై మంత్రిపుంగవులు కఱుగటం గొలిచి చను
దేరఁ గదలి, ముందఱఁ గంచుకు లెచ్చరింపఁ, జెంచుల నవలోకించి
'పదియైదు ప్రౌద్ధులు నిలిచి యివ్వనవిశేషంబులు చూడ నభిలాష
యయ్యెడు, నియ్యడవి నుండ వసతి యైనస్థలంబు గలదా?' యని య
డిగిన నయ్యాటవికు 'లయ్యా, యిక్కడికి యోజనత్రయంబున ఘో
రకాంతారంబుఁ జొచ్చి పోవ నెక్కరమృగస్థలంబు గలదు. తత్స్థలం
బునఁ జుట్టామడవెడల్పునం దామరకొలంకులు శృంగారవనంబులు

నెడ తెగక యుండు. తదీయమధ్యస్థలంబున సనర్థోదకంబుల ఘన
దీర్ఘి క కల దందుఁ డొల్లి నీతా రాములు విహరించుచుండు రని పెద్దల
వలన వినినార మ'ని విన్నవించి, దానికిం ద్రోవ పెట్టుచుం జనఁ జన
మధ్యమార్గంబున.

౧౦౮.

టీక.—భూవరేణ్యండు = రాజు. అరణ్యానిక = గొప్పయడవియందు. రూ
టంబుక = సమూహమును. నిరాఘాటంబుగాక = అడ్డములేనట్లుగా. ఆఖేటవిహారంబు =
వేటయాటను. శకుంత బృందంబులక = పక్షి సమూహములను. కందువక = చోటను.
పుళిందులు = చెంచులు. సాగయక = సొక్కునట్లుగా. మృగయా అధిదేవతా ప్రీతి = వే
టను రక్షించు దేవతలకు తృప్తి. దంతి దంత మాక్తిక నికరంబులు = ఏనుఁగు దంతము
లయొక్క ముత్యములయొక్క సమూహములు. నికరంబులు = శ్రేష్ఠములు. సంకుమద
పంకంబులు = జవాది బురదలు, చమర వాల జాలంబులును = చమర మృగముల తోకల
యొక్క (అనఁగా సవరములయొక్క) సమూహములును, పాక...బులు — పాక = వం
టయందు - నిపుణ = సమర్థులైన - పాచక = వంటవాండ్రచేత - రచిత = చేయఁబ
డినట్టి - మహిత పిశిత ఖండంబులు = శ్రేష్ఠమైన మాంసపుఁ దునుకలను, అఖండం
బులు = అపరిమితము, నేది - బులు — నేదిష్ఠ = సమీపమందున్న - భూమండల
అఖండల = భూవలయ దేవేంద్రులయొక్క (అనఁగా రాజులయొక్క) - మండలంబు
లు = సమూహములు. మృప్త = పరిశుద్ధమైన. ఎలమావుల = లేత మామిడిచెట్లయొక్క,
కొండొక = కొంచెము. మహనీయోత్తమ గంధర్వుండు = కొనియాడఁదగిన శ్రేష్ఠమయిన
గుఱ్ఱముకలవాఁడు (కొని...శ్రేష్ఠుఁడయిన గంధర్వుఁడు అని శ్లేష). వరూధినీ సమన్వి
తుండు = సేనతోఁ గూడుకొన్నవాఁడు (వరూధిని యను నచ్చరతో కూడినవాఁ డని
శ్లేష. వరూధినీ గంధర్వుల కథ మనుచరిత్రలో నున్నది.) కుటంగటక = చెంతను. కం
చుకులు = అంగజాలలు. అవలోకించి = చూచి. ప్రొద్దులు = దినములు. ఆటవికులు =
అడవిజనులు. యోజనత్రయంబునక = మూఁడామడను. ఘోర - కాతార - వనంబు =
భయంకరమైన - దుర్గమయిన - యడవి. తదీయ = దానిదైన. అనర్ఘ ఉదకంబుల ఘన
దీప్తిక = వెలలేని (అనఁగా శ్రేష్ఠమైన) నీళ్లుగల గొప్ప నడబావి.

నీ. కను మాయఁ జని నీతఁ జెనకుకాకాసురుఁ

గనుమాయఁగాఁ గాటికొనినచోటు,

తలకెక్కు వలపు నాఁ దగులు శూర్పణఖము

క్కును జెవుల్ రాపాడుకొనినచోటు,

సపరివేషం బైనచంద్రబింబము వ్రాలె

గుడి వ్రాసి జానకి నిడినచోటు,

కుహనా మృగ నిశాటు గహనాధిదేవత

కనురక్తి బలి యిచ్చినట్టిచోటు,

గీ. గనుఁగొని విభుండు రామలక్ష్మణులు ధర్మ

సాధువులు విష్ణుమూర్తులు సంచరించి

నార లీపుణ్య మగునరణ్యానిఁ జూడఁ

గలిగె నని సంతసించు నావలఁ జనంగ.

౧౦౯.

టీక.—కనుమాయక = కంటిమాయగా = అదృశ్యముగా. చెనకు = అంటిన. కనుమాయఁగాక = కన్ను పోవునట్లుగా. పాటికొనిన = సరిచేసిన. వలపు = మోహము. రాపాడుకొనిన = కోయించుకొన్న. స పరివేషంబు = పరిధి (గుడి) తో కూడుకొన్న. ఇడిన = ఉంచిన. కుహనామృగ నిశాటుక = మాయ లేడి యైనరక్షసుని (మారీచుని). గహన = వన.

గీ. అరిది యశావనులు సరసు లనఁగి పెనఁగి

యెనసి శాఖోపశాఖలై యింపు మీతే

ప్రబలి తామరతంప రై పరిధవిల్లి

యెదుటఁ గన నయ్యె వాసనాపదము లగుచు.

౧౧౦.

టీక.—అరిది = ఆశ్చర్యము, శౌవనులు = అగునట్టి వనములును, సరసులు = తటాకములును, (యశావనులు సరసులు అనుపదములకు ఏకశేష వృత్తిచేత యశావన వంతులును రసజ్ఞులు నగు స్త్రీపురుషులు - అని యర్థాంతరము). అనఁగి పెనఁగి = ప్రేమ చేతఁ గలిసికొని, ఎనసి = కలసి, శాఖోపశాఖలు = కొమ్మలు వానికొమ్మలును (తెగలును వానిలో చేరిన చిన్న తెగలును). తామరతంపర = అభివృద్ధి (పటుంబాభివృద్ధి అని ధ్వని). పరిధవిల్లి = ప్రకాశించి. వాసనాపదములు = పరిమళస్థానములు (నివాసస్థానములు).

క. ఆతావు లపుడు గంధవ

తీతలనాధుండు సన్నుతించుచు బలసం

భూతము దిగు మని మెల్లన

నాతలి కట్లు పాదచారి యై చని చెంతక.

౧౧౧.

టీక.—గంధవతీ తల నాథుండు = భూ మండ లాధిపతి, ఆతలికిన్ = అవతలికి.
సీ. మరుమావులరవం బమరుమావు లరు దైన

తావిక్రొన్న నపట్లు క్రేవఁ దనరఁ,
బ్రామానికపునిగ్గుఁ బ్రామానికపుశిలా
పట్టభంగంబులు పరిథవిల్లఁ,
గన దంబుజాత కోకనదంబులఁ జరించు
రాయంచ జక్కవ రవము లెసఁగ,
నా కాశరుచిఁ గేరు నాకాశ గంగతో
నీకాశమై వారి నిండి తొలఁక,

గీ. మొలక తెమ్మెరకూనలు వెలయ నెలయ,
దేవనిర్మిత మైనట్టి దిగ్గియఁ గని
దిగ్గి యగణిత విభవముల్ దేజరిలఁగ
రాజు మంత్రులుఁ దాను హర్షంబుతోడ.

౧౧౨.

టీక.—మరు మావుల రవంబు = మ స్తధుని గుట్టములయొక్క (= చిలుకలయొక్క) ధ్వని, అమరు మావులు = ఒప్పుచున్న తీయమామిడులు, అరుదైన = ఆశ్చర్యమైన తావిక్రొన్న నపట్లు = వాసనలు కలవియు అప్పుడే వికసించినవియు (నైన) పుష్పములు కలిగిన స్థలములు, క్రేవన్ దనరన్ = ప్రక్కయందు ఒప్పుఁగా; ప్రా మానికపు నిగ్గున్ = శ్రేష్ఠమైన మాణి క్య కాంతిని, ప్రా...ంబులు—ప్రాము = పటపుచున్న—ఆనికపు = సంతనగల—శిలా = రాతియొక్క—పట్ట = బల్లలయొక్క—భంగంబులు = మెట్లు, పరిథవిల్లన్ = ప్రకాశింపఁగా; కన...బులన్—కనత్ = ప్రకాశించుచున్న—అంబుజాత = తామరలయందును—కోకనదంబు లన్ = ఎట్టి గలువలయందును, చరించు, రా...ములు—రాయంచ = రాజహంసలయొక్కయు— జక్కవ = చక్రవాకములయొక్కయు—రవములు = ధ్వనులు, ఎసఁగన్ = ఒప్పుఁగా; ఆ కాశ రుచిన్ = అల్ల తెల్లు (పుష్పముల)యొక్క కాంతిని, కే...చిన్—కేరు = పరిహసించునట్టి— ఆకాశగంగతోన్, నీకాశమై = సమానమై, వారి = ఉదకము, నిండి తొలఁకన్; మొలక తె మ్మెర కూనలు = అంకురించుచున్న పిల్ల మారుతములు, వెలయన్ = ఒప్పుగా, ఒలయన్ = విసరఁగా; దిగ్గియన్ = నడబావిని. దిగ్గి = దిగి.

స. ఇవ్విధంబున నయ్యవనీవిభుం డమ్మహనీయస్థలశృంగారంబున కత్యంత సంతృప్తాంతరంగుం డై యచ్చట విశ్రమించి తత్తద్విశేషంబు లప్ప

టప్పటకిం గనుచు వనవిహారంబు సలుపుచున్నయెడ. ౧౧౩.

క. సారంగధరుండు లీలా | సారంగధరుండు సాధుసంస్తుత్యనయా

చారుండు ధర్మమర్తవి చారుం డపు డుబుసు పోక సమ్మదలీలన్. ౧౧౪.

టీక.—లీలా సారంగధరుండు=ఆవతారపు శివుడైనట్టివాడు (శివతుల్యుఁ డనుట).
నయ = నీతి. ధర్మ మర్త విచారుండు = పుణ్యముయొక్క రహస్యమును విచారించు
వాడు. డుబుసు పోక = ప్రాద్దు పోక. సమ్మదలీలన్ = సంతోషముతో.

గీ. పారువంబులఁ బట్టెడి వారిఁ జీరి

యుద్ధవడి ర మ్మనిన, భృత్యు లొకనిఁ బట్టి

పదుగు రత్తటి బడిబడిఁబాటుతెంచి

పులుఁగులను దె మ్మనుచు వారిఁ బిలువ నపుడు.

౧౧౫.

టీక.—చీరి = పిలిచి. ఉద్ధవడిన్ = శ్రీఘముగా. పులుఁగులన్ = పక్షులను.

చ. జిలుఁ గగునాభినామములు చెంపలగందము లోరపాగలున్

వలిపపుసాలువింతవలెవాటులు లాఁగులు గావిరేకులుం

గలిగినగుజ్జురూపములుఁ గంబడిచింపులు నీలిపాత లీఁ

కలుఁ దగుపారువంపుఁబుటిక ల్గొనివచ్చి కుమారునన్నిధిన్. ౧౧౬.

టీక.—జిలుఁగు అగు నాభి నామములు = దట్ట మైన కస్తూరి బొట్టును, వలిపపు
సాలు = సన్న పు కాలువలయొక్క. లాఁగులు=చల్లడములు. గుజ్జు = చిన్న. జగ = ప్రసిద్ధ
మైన. పుటికల్ = బుట్టలను.

క. మే లైనలకోరీ లా | డ్డిలుం బదతీలు పల్లటీ ల్పక్కువలున్

జీలుం బకదార్లును గూఁకీలు ననెడుపేరులం దగిన పార్వములన్. ౧౧౭.

మ. వినయం బేర్పడ ముంగలన్ నిలుప నావిర్భూతకౌతూహలం

బున నారాజకుమారమన్తధుండు సొంపుల్ మీఱ మాధుర్యధు

ర్యనవీనస్వనగుంభనంబు మొద లొనాయావినోదంబు తె

ల్లను హాళిన్ విని వారివారి మనపు ల్పాటించి పాలించుచున్. ౧౧౮.

టీక.—ఆవిర్భూత కౌతూహలంబునన్ = పుట్టిన సంతోషముచే. మా...నంబు—
మాధుర్యధుర్య = తీపును వహించునటువంటి - నవీన=నూతనమైనన - స్వన గుంభ నంబు=
ధ్వనులు చేయుట. హాళిన్ = సంతోషముగా. పాలించుచున్ = బుజ్జగించుచు.

క. పారానతరత్నం బని | పే రిడి బలుబిరుదు వేసి పెంచినదానిక
గూరిచి తనసరిరాజకు | మారులతోఁబం దెమొడ్డి మాత్స్యర్యమునక.

టీక.—జగ బిరుదుక = ప్రసిద్ధ మై జయశీల మైనయందెను.

క. క్రేవ వల యొడ్డి యొంటిం | బావురముకదిగిచి వడి నభంబున కెగయం
గా వైచి వ్రాలకుండఁగఁ | జే వినరుచు బెదరు పుట్టఁ జేసినయంతక.

టీక.—క్రేవక = ఒకవైపుగా. వల ఒడ్డి = జాలము ఒగ్గి. తిగిచి = పట్టుకొని.
నభంబునకుక = ఆకాశమునకు. చే = హస్తమును.

(లయగ్రహి.)

పేరెములు వాటుచు సమీరునిహుటాహుటిని
కేరడము లాడుచు మహారయముతో న
య్యారె! యన మీటి గరుదారవముచే జదలు
బూరటిల 'మాకొలమువారిఁ గనమా! యకా
రార! యిది వింత గద రోరి!'యని యెంతయు న
నూరుఁడు పయిగి దిరిగి సారెకును జూడక,
దూర మెగఁ బాటుఁచుఁ జొకార మయి యన్నలువ
వారువముచందమునఁ బారువము మించెక.

౧౨౧.

టీక.—పేరెములు = పరుగులు. సమీరుని హుటాహుటిక = వాయువుయొక్క
వేగమును. కేరడములు = పరిహాసములు. అయ్యారె = శహబాసు. గరు . . తక — గరుత్ =
తొక్కలయొక్క - ఆరవముచేతక = ధ్వనిచేత. చదలు = ఆకాశము. బూరటిలక =
నిండఁగా. అనూరుఁడు = సూర్యసారథి. చొకారము = సౌందర్యము. ఆనలువవారువ
ము చందమునక = ఆ బ్రహ్మ వాహన మైన హంసరీతిగా.

సీ. అభ్రమాతంగంబుహస్తంబులోఁ జిక్కి

కదలెడుపుండరీకం బనంగ,

హరివిధు ల్వెఱఁ గందఁ బెరుఁగునంబరకేశు

తలవాఁకఁ దేలెడునెల యనంగ,

మిన్నేటిదరులందు మేఱ లాడుచునున్న

యుదుటు రాయంచ లేఁగొదమ యనంగ,

వడిఁ బోవుచో జాతి పడునభోమణితేరి

తెల్లనిచిన్నారిజల్లి యనఁగ,

గీ. తొక్క లార్చుచు లకుముకిపక్కిరీతిఁ

దెలుపుచు ధరణి నే మైనఁ దెలుపుఁ గనినఁ

బెట్ట యని గమకించి చూపెట్టుకొనుచు

నుండఁ బారువ. మప్పు డయ్యువజనంబు.

టీక.—అభ్రమాతంగంబు హస్తంబులోక = విరావతముయొక్క తొండః
పుండరీకంబు = తెల్లదామరపుష్పము. హరి విధుల్ = విష్ణు బ్రహ్మలు. వెఱఁగు = ఆశ్చర్య
అంబరకేశు = శివునియొక్క. నెల = చంద్రుఁడు. మిన్నేటి దరులందుకొ = ఆకాశగ
తీరములందు. ఉదుటు = దిట్టయైన-రాయంచ లేఁగొదమ = రాజహంస శిశువు. నభో
తేరి = సూర్యుని రథముయొక్క - చిన్నారిజల్లి = చిన్నిచామరము. పెట్ట = ఆఁడ
పురము. గమకించి = యత్నించి. చూపెట్టుకొనుచు = లెస్సగా చూచుచు.
వజనంబు = ఆయావనవంతుల సమూహము — తరువాతిపద్యముతో నన్వయము.

సీ. కంటికిఁ జే యొరగా నిల్పి కన్గొని

‘యన్నన్న ! యెంతద వ్య’నెడువారు,
వలిపచేల ముసుంగు వైచి వేమఱు సూచి

‘హా ! కంటిఁ గంటి నే న’నెడువారు,
మెడలపై హస్తంబు లిడి తప్ప కీక్షించి

‘యశార మిక్కిలి పొడ వ’నెడివారు,
పల్లెంపునీటిలోపలిసీడ పరికించి

‘కనిపింప దేచాయ న’నెడువారు,

గీ. గొబ్బుగొబ్బునఁ దల లెత్తి కొందఁ అందుఁ

జూడఁ జూడంగఁ బాగలు వీడి పడిన

నవ్వి నోదము గని నవ్వి నట్టివారు,

నైరి యొడ్డిన యొడ్డనివారు మెఱయ.

టీక.—ఒడ్డిన యొడ్డని వారు = ప్రతిజ్ఞ చేసినవారు చేయనివారును. దవ్వు
దూరము. ఈక్షించి = చూచి. పరికించి = చూచి. వలిప చేల = సన్నపు వస్త్రము.

వేమఱు = పలుమాఱు.

క. మినుకు మిను క నెడి మింట

బానపాన నల తెల్లమబ్బుపొంతన దిగువా
టున నదె కలదో లేదో

యనుమాత్రము గాఁగఁ గంటివా నృపతనయా?

౧౨౪.

టీక.—మింట = ఆకాశమందు. పానపాన = కనబడుచు.

గీ. అనినఁ జెలికాండ్రపలు కతఁ డాలకించి

కించి దుపహాసమున విలోకించి ‘గంటిఁ

గంటి, నా నాను, నే ముందుఁ గంటి’ ననుచు

ననుచుమదిఁ దాని మరలింతు ననుచుఁ దలఁచి.

౧౨౫.

టీక.—కించిత్ ఉపహాసమున = చిలు నవ్వుతో. విలోకించి = చూచి. ననుచు
మది = వికసించుచున్న మనస్సుతో.

ఉ. పెట్టను బట్టి తెక్క వెలుపించి కనంబడునట్లుగాఁగ న

ట్టి ట్టికరెండుమాఱులు పయిన్ సురటిం బలెఁ జేతఁ ద్రిప్పుచున్

బిట్టుగఁ గేక వేసి వినఁ బిల్చిన, వెండి గరంగి ముద్ద యై

న ట్టిరుతెక్కలున్ ముడిఁచి యబ్బురపుంబలునిబ్బరంబునన్. ౧౨౬.

టీక.—పెట్ట = ఆడుబావురమును. వెలుపించి = వెడల్పుగాఁజేసి. సుర
టిన్ బలెన్ = చామరము వలె. బిట్టుగన్ = గట్టిగా. ఎఱకల్ = తెక్కలు. అబ్బుర
పుం బలు నిబ్బరంబునన్ = ఆశ్చర్యమైన గట్టి నిశ్చయముతో.

సీ. సౌధ కేతన పటాంచల వాత ధూత ని

ర్గత గాంగ డిండిర ఖండ మనఁగ,

సితమాని పూర్వావసిత భూ పునదిన్దృ

క్షాగ తేంద్రదాగ లతాంత మనఁగ,

నవహార సంఘట్టన గ్రస్త పతయాళు

గగనలక్ష్మీ మాక్తికం బనంగ,

మధ్యంది నానంతమణి లూన మందేహ

సంత్యక్త బిరు దైక శంఖ మనఁగఁ,

గీ. బంకరుహసంభవ కళత్ర పత్త్ర పుత్త్ర

సురకులధురీణ కంఖాణ కరి కృపాణ

రమ్య ధావశ్య జైత్ర పారావతంబు

రాఁ దొడఁగెఁ జుక్క దెగి వడ్డ క్రమము దోఁప.

౧౨౭.

టీక.—సాధ = మేడయందున్న - కేతన పట అంచల = టెక్కియపు వస్త్రముల
యంచులయొక్క - వాత = వాయువుచేత - ధూత = ఎగురఁగొట్టఁబడినదై - నిర్గత =
బయలుపెళ్లిన-గాంగ = గంగానదీసంబంధమైన - డిండిర ఖండము = సురువు తునుక.
సితమాని = తెల్లమునిచేత (అనఁగా నారదునిచేత) - పూర్వ అవసిత = మునుపు పొందిం
పఁబడిన - భూ = భూమిని - పునః దిద్దుటౌ ఆగత = మరల చూడనిచ్చుచేత వచ్చి
నట్టి - ఇంద్ర అగ = ఇంద్రుని చెట్టుయొక్క (అనఁగా - కల్పవృక్షముయొక్క) -
లతాంతము = పుష్పము. నవ హార = నూతన హారములయొక్క - సంఘట్టనఁ = ఒర
యికచేత - స్రస్త పతయాశు = జాతి పడినట్టి - గగన లక్ష్మీ = ఆకాశ మను లక్ష్మీదేవి
యొక్క - మాక్తికంబు = ముత్యము. మధ్యందిన = మధ్యాహ్నమందలి - అనంతమణి =
సూర్యునిచేత - లూన = ఛేదింపఁబడినట్టి - మందేహ = మందేహుఁడను రాక్ష
సునిచేత - సంత్యక్త = విడువఁబడిన - బిరుదాంక = జయచిహ్నమైన - శంఖము = సంగు.
పంకరుహసంభవ = బ్రహ్మయొక్క - కళత్ర = భార్యయైన సరస్వతియు - పత్త్ర =
వాహనమైన హంసమును - పుత్త్ర = కుమారుడైన నారదుఁడును - సురకులధురీణ =
దేవేంద్రునియొక్క - కంఖాణ = గుఱ్ఱమైన యుచ్చైఃశ్రవమును - కరి = ఏనుఁగైన యై
రావతమును - కృపాణ = వజ్రాయుధమును—అనువానివలెనే - రమ్య ధావశ్య =
మనోహరమైన తెలుపుగలిగిన - జైత్ర = జయశీలమైన - పారావతంబు = పావురము.

గీ. అంతలోననె చిత్రాంగి యది యెఱింగి

క్రీడ సలుపుచు బంగారుమేడమీఁద

ములకవన్నెలు చిలుకురాచిలుకఁ బట్టి

చిలుకపలుకుల నటు చూపి పిలిచె నంత.

౧౨౮.

టీక.—ములకవన్నెల = ములకకాయవన్నె గలిగినటువంటి - అనఁగా పచ్చ
నివర్ణముమూఁద తెల్లని చుక్కలు గలిగినటువంటి.

మ. కని చిల్కం దనపెంటిగాఁ దలచి యాకైలాటపుంబుల్లు గ్ర

క్కున మి న్నందినమేడమీఁదికిఁ దళుక్కుంగాంతిలో జాటి వి

చ్చినతెక్కల్ పయిఁడందె మ్రోతలు దగ్గఁ, జిత్రాంగి రత్నాంగినం

దనుఁ గారింపఁగ నచ్చిసట్టివిధియో నా, వచ్చి వ్రాలెన్ దమిన్. ౧౨౯.

టీక.—పెంటిఁగాన్ = ఆడుఁబావురమునుగా. కైలాటపుంబుల్లు = నాలి పావురము. గ్రక్కునన్ = శీఘ్రముగా. మిన్ను = ఆకాశమును. పయిడందె = బంగారపుటందెయొక్క. కారింపన్ = బాధపెట్టుటకై. విధియో = దైవమో. నాన్ = అనునట్లు. తమిన్ = మోహముచేత.

చ. కెలకుల నిట్లు వ్రాల వలకేలను మెల్లనఁ బట్టి దువ్వి యా
నలినదళాక్షి “పక్షి యనునామము దీనికె చెల్లుఁ; బిల్చియుం
బిలువక మున్నె వచ్చె నిఱుప్రేమ దొలంకఁగ; నింక దీనిచే
గలుగునిజంబుగాఁ దనకుఁ గాంక్షలు దీఱి సుఖంబు చెందఁగన్. ౧౩౦.

టీక.—కెలకులన్ = పార్శ్వములయందు. నలిన దళ అక్షి = తామర రేకుల వంటి కన్నులుకలదైన యా చిత్రాంగి. పక్షి = పిట్ట (ప్రీతిగలది యనియు భావము).

గీ. సందియము లే దొకింతయు నిందు కిపుడు;

వచ్చు సారంగధరుఁ డిందు; వచ్చునపుడె
తగులు నాచేత.” ననుచు సంతసము నొంది

మేడ దిగి వచ్చి యప్పు డామెఱుంగుఁ బోడి. ౧౩౧.

టీక.—సందియము = సందేహము. ఆమెఱుంగుఁబోడి = మెఱుంగుదీఁగవంటి దైన యాచిత్రాంగి.

శా. బంగారాన మెఱుంగు వెట్టినగతిం, బైపై గుబాళించు లేఁ
జెంగల్వం గడుఁ దావి గట్టినటులన్, జిన్నారిజాబిల్లిమీఁ
దం గన్నట్ట సుధారసం బిడుక్రియన్, దన్తోహనాంగంబునన్
సింగారించె వధూటికామణి మణీశ్రేణీపరిష్కారముల్. ౧౩౨.

టీక.—గుబాళించు = ప్రకాశించునట్టి - లేజెంగల్వన్ = లేతచెంగల్వపుష్పము నకు. చిన్నారి జాబిల్లి మీఁదన్ = బాల చంద్రుని మీఁద. సుధా రసంబు ఇడుక్రియన్ = అమృత ద్రవము నుంచి నట్లుగా. తన్తోహనాంగంబునన్ = మోహింపఁజేయు నా శరీర మందు. వధూటికా మణి = శ్రేష్ఠురాలయిన యాచెలువ. మణీశ్రేణీ పరిష్కారముల్ = మణులవరుసల భూషణములను.

వ. ఇవ్విధంబున బహువిధాభరణభూషిత యై యయ్యెడ. ౧౩౩.

సీ. రహి గట్టి తగె గర్ణమహనీయవిభవంబు

తాటంకములమీఁదితగులు గల్గి,
 యచలాయతనితంబు మతిశయిల్లి చెలంగెఁ
 గాంచివజ్రప్రభాకలనఁ దనరి,
 కృశమై కవును పేదటికము వాయక యొప్పెఁ
 బ్రణుతింపఁ దగు నీవి పరిథవిల్లి,
 యలరారె మి న్నంది యరుణకరంబులు
 ఘనకంకణములతో ననఁగి పెనఁగి,
 గీ. యశార ! యద్భుతశృంగార ! మభినుతింపఁ
 దరమె ! వాసన కుల్కుకుందనపుబామ్మ,
 కలికిరూ పైనరత్నమో కాక, యల్ల
 మోహినియొ, నాఁగఁ జిత్రాంగి మురు వెనంగి.

౧౩౪.

టీక.—తాటంకములమీఁది = కర్ణభూషణముల మీఁది—తగులు = లోభము,
 గలిగి, కర్ణ మహనీయ విభవంబు = కర్ణునియొక్క పొగడఁదగిన యైశ్వర్యము, రహి కట్టి
 తగెన్ = శోభను పొంది యొప్పెను, అని విరోధము, కమ్ములు ధరించుటచేత చెవులు
 ప్రకాశించిన వని ఆభాసము ; కాంచి వజ్ర ప్రభా కలనఁ దనరి = మొలత్రాటి వజ్రము
 ణులయొక్కకాంతియను వజ్రాయుధకాంతియొక్క సంబంధముతో ఒప్పి, అచల ఆయ
 తనితంబుము అతిశయిల్లి చెలంగెన్ = పర్వతముయొక్క వికాలమైన నెత్తము అతిశయించి
 ప్రకాశించెను, అని విరోధము, మొలనూలి వజ్రమణులకాంతిచేత పర్వతమువలె వికాల
 మైన పిఱుదులు ప్రకాశించిన వని ఆభాసము ; ప్రణుతింపఁదగు నీవి పరిథవిల్లి = స్తోత్రా
 ర్థమైన లిబ్బి ఒప్పుఁగా, కృశమై = చిక్కినదై కవును = నడుము, పేదటికము వాయక
 యొప్పెన్, అని విరోధము, అందమైన పోకముడిచేత సన్ననిమధ్యప్రదేశము ప్రకా
 శించె నని యాభాసము; అరుణ కరంబులు = సూర్యకిణములు, ఘన కం కణములతోన్ =
 మేఘు జల బిందువులతో, అనఁగి పెనఁగి = కూడుకొని, మిన్ను అంది = ఆకాశమును బొంది,
 అలరారెన్ = ప్రకాశించెను, అని విరోధము, ఎఱ్ఱని హస్తములు గొప్పవైన కడియము
 లతో కూడుకొని ప్రసిద్ధిని పొంది ప్రకాశించెను, అని ఆభాసము; అభినుతింపన్ = స్తుతిం
 చుటకు కలికి రూ పైన = స్త్రీరూపము ధరించి నట్టి. మురువు ఎసంగి = సింగారము
 అతిశయించి.

క. ప్రిన్దు మై రమణీయ మణీమయ మై యతిచిత్రభిత్తిమంజుమ నయ మై
 నయ మైనచిల్లకపలుకుల నయగారమునం జెలంగిన యగారమునన్.

టీక.—ప్రియమై=మనోజ్ఞమై, రమణీయ మణి మయ మై=శ్రేష్ఠమైన రత్న వికాసమై, అతి చిత్ర భిత్తి మంజిమ నయమై=మిక్కిలి చిత్తరువులు గల గోడలయొక్క సౌందర్యముయొక్క పొందికగలదై, నయమైన = బాగైన, చిలుకపలుకుల = కీరవాక్కులయొక్క, నయగారమునకై= అతిప్రేమచేత, చెలంగిన=ప్రకాశించినట్టి, అగారమునకై= ఇంటియందు.

క. వెయ్యాటులు తనయుడిగవు

టొయ్యారులు గొలువఁ జెలువ మొలుకఁగఁ గొలువై
గయ్యాళి చిలుక తేజీ

వయ్యాళి పినాళియాలివలె నున్నంతకై.

౧౩౬.

టీక.—వెయ్యాటులు = పలువురు. ఉడిగవుటొయ్యారులు = పనికత్తెలయిన విలాసవతులు. కొలువై = సభ దీరినదై. చెలువము ఒలుకఁగకై = సింగారము అతి శయింపఁగా. గయ్యాళి = ధూర్తురాలైనచిత్రాంగి. చిలుక తేజీ వయ్యాళి పినాళి యాలివలెకై=చిలుక గుఱ్ఱపు విహారముగల కుత్సితుని (అనఁగా మన్తధుని)భార్య (రతి) వలె. మ. సరసాగ్రేసర వాసరప్రభుతనూజస్థూలలయో పురం

దరజిద్భోగధురంధరా భరతశాస్త్రప్రౌఢమాగైకలా

స్యరసోత్పాదనకోవిదా శ్రవణభూషాదివ్యరత్నప్రభా

తరణిశ్రీకరగల్గభా విభవభృత్తంజాపురీవల్లభా.

౧౩౭.

[ఈ మూఁడు పద్యముల యథమును విజయవిలాస టీకయందుఁ గాననగు.]

క. తరుణీమన్తథ యాశ్రిత | భరణగుణాభరణశౌర్య బహురాజ్యధురం
ధర సత్యాదిమచక్రే | శ్వర యభినవభోజరాజవరబిరుదాంకా. ౧౩౮.

(తోటకము).

అతులాగమశాస్త్రనిరస్తసురే | జ్య తులాధికవిద్వదవాప్తశత

క్రతులాభ శుభోదయకారణర | త్నతులాపురుషాదికదానచణా.

(గద్య)

ఇది శ్రీ సూర్యనారాయణ వరప్రసాదలబ్ధ ప్రసిద్ధ వాగ్వైభవ చేమకూర లక్ష్మణా

మాత్య తనూభవ సదారాధిత బుధసమాజ వేంకటరాజ ప్రణీతం బైన

సారంగధర చరిత్రం బనుమహాప్రబంధంబునందుఁ

ప్రథమాశ్వాసము.

ద్వితీయాశ్వాసము.

క. శ్రీజానకీమనోహర

పూజించిత హృత్పయోజ పోష్యాఖిలది

గ్రాజ సకలార్థజనని

రవ్యజకృపా యచ్యుతేంద్రరఘునాథనృపా.

౧.

న. అవధరింపుము.

క. ఆరీతిః బారువము పో

సారంగధరుండు తోడిజననాథసుతుల్

సారెకుఁ గేకలు వేయఁగఁ

గారాకూర మయి మనసు కళవళపడఁగన్.

౨.

టీక. — కారాకూరము = చిందఱవందఱ. కళకళవడఁగన్ = వ్యాకులపడఁగా.

ఉ. బెంగ లిడంగ గెంటి యటఁ బెంటిని గానక దేలిపోయి చి

త్రాంగి విచిత్రరత్న భవనాంగణసీమను దేల వ్రాలె నా

బంగరుముద్దుఁబాపురము; బాపురె! యంతిపురంబులోని కే

భంగుల నన్యుల న్వేదకఁ బంపఁగరా దిఁక నేమి సేయుదున్.

౩.

టీక. — బెంగలు = కూతలు. రత్న భవన = మణిమయమైన యింటియొక్క — అంగణసీమన్ = మధ్య ప్రదేశమందు. ఏభంగులన్ = ఏరీతులను.

తే. తామసము సేయఁ దగ దింక దీమసమున

నేరుపరి నైననే బోక తీర దనుచుఁ

బోవ; మతిమంతుసుతుఁడు సుబుద్ధి దీర్ఘ

దర్శి గావున సారంగధరున కనియె. —

౪.

టీక. — తామసము = ఆలస్యము. దీమసమునన్ = ధైర్యముచేత. దీర్ఘ దర్శి = దూరము చూచువాఁడు (అలోచించువాఁడు).

ఉ. మన్నన చేసి మీరు బహుమానముతో నను నేలినారు, నేఁ
గన్నది దెల్పుకుండిన నఘం బగుఁ, గా దని వెగ్గలింప కీ
విన్నప మాలకింపుము, వివేకివి గాని మఱొండు గావు, నీ
కెన్నఁడు లేనియోజ యిది యే మఱుఁ ఘాయన హాని యయ్యెడుకొ.

టీక.—అఘంబు = పాపము. వెగ్గలింపక = వెక్క-సపడక. ఓజ = క్రమము.
అటు = ఆయంతఃపురములోనికి.

ఉ. రా జొకఁ డూర లేఁడు, చెలి ప్రాయఁపుబి త్తరి, నీవు రూపరే
ఖాజితమన్తఘండఁ, వటు గావునఁ బోఁ దగ దయ్య నీకు నో
రాజకుమార, యెక్కడిపరా కిటు నూడఁ గదయ్య, భామినీ
రాజులచి త్తము ల్దెలియ రా దెటు బోయెటు వచ్చునో కదా. ౬.

టీక.—ప్రాయపుబి త్తరి = యౌవనముగల సుందరి. చెలి = చిత్రాంగి. రూప
రేఖాజితమన్తఘండపు = సౌందర్యముయొక్కతీరుచేత జయింపఁబడిన మన్తఘండకలవాఁ
డవు. భామినీ రాజుల = స్త్రీలయొక్కయు రాజులయొక్కయు.

క. వలపు సట, వావులా న హి,
యలసత్యము నున్న, తలపు లభచ్ఛాయల్ ;
తలఁ దడిపి బాస చేసిన
జలజాక్షుల నమ్మరాదు సారంగధరా. ౭.

టీక.—సట = అబద్ధము. నహి = లేవు. అభ్ర చ్ఛాయల్ = మేఘముల నీడలు.
తలఁ దడిపి = శిరఃస్నానముచేసి. బాస = ప్రమాణము.

తే. వయసువాఁడును మిగుల బా గయినవాఁడు
నన్నిట నొయూరి యై యుండునట్టివాఁడు
దైవగతి నొంటిపాటునఁ దగిలెనేని,
యోజ చెడి పైకొనదె యెట్టియువిద యైన? ౮.

టీక.—ఉవిద = జవరాలు. ఓజ = యోగ్యత.

వ. అది య టుండ నిమ్ము.

ఉ. ఇంతలచూపు నాటుకొను టొ తరుదే మగవారిచి త్తముకొ ?

గాంతలకన్నుసన్న నె మెలంగుఁ గదా మరునంబకంబు. లా
ద్యంతము లెంచి చూడఁ జవరాండ్రయెడటములందు శక్యమే
యెంతటివాని కైనఁ జలియింపక బిగ్గ మనంబు నిల్పఁగన్ ? ౧౦.

టీక.—ఎంత అరుదే = ఏమి ఆశ్చర్యమా. మరు = మన్మథునియొక్క—అంబ
కంబులు = బాణములు. కాంతలకన్ను సన్న నె = స్త్రీలయొక్క నేత్ర సంజ్ఞతచేతనే. కాం
తలచూపులే మదనబాణకృత్యమును నిర్వహించు నని భావము. జవరాండ్ర = యశావన
స్త్రీలయొక్క—ఎడటములందున్ = క్రీడలందు. బిగ్గన్ = దృఢముగా.

ఆ. నిజము భీష్మనంతటిజితేంద్రియున కైన
నాశ పుట్టు మది, నిరాశ పుట్ట ;
దితరు లనఁగ నెంత యేకాంత మై యున్న
ధనముపట్ల యువతిజనముపట్ల ? ౧౧.

టీక.—యువతి జనము పట్ల = యశావనంపు స్త్రీల విషయమందు.

క. వినమే తొల్లిటి తపసుల?
వనితలకున్ లోను గాని వారలు గలరే?
మన మనఁగ నెంత గరఁగక?
మన మనఁగా నెంత కలికి మటుమాయలకున్ ? ౧౨.

టీక.—తపసులన్ = ఋషులనుగుఱించి. వనితలకున్ = స్త్రీలకు. లోను = స్వా
ధీనులు. మనము = మనస్సు.

చ. గుఱుతుగ స్త్రీలకున్ మగలకున్ మది నిల్కడ లెందు లేవు; నీ
వెఱుఁగనినీతియుం గలదె? యేటికిఁ దత్తరపాటు? మీఁదఁబె
త్తెఱుఁగవు; నీవివేక మిపు డెక్కడఁ బోయె? విచారహీనతన్
గఱితితనంబునన్ బదరి కార్యము సేసిన మెత్తురే జనుల్ ? ౧౩.

టీక.—మీఁదఁబెత్తు = పైయోజన. గఱితితనంబునన్ = దుర్జనభావముచేత.
పదరి = వేగిరపడి.

చ. నృపతికుమార, లోకమున నీసరి చక్కనివారు లేరు; నీ
విపు డటు పోయినప్పుడె పయిం బడి ని న్నలవంతఁ బట్టు న

చ్చపలమృగాక్షి ; నీ వది పొసంగక వచ్చితి వేని, రాజుతోఁ
గపటము గాఁగఁ జెప్పి నినుఁ గల్గఁగి జేయుఁ జూపి నిజంబుగన్.

టీక.—నీసరి=నీవంటి. ఆ చపల మృగ అక్షి=చంచలములైన లేడి కన్నులవంటి
కన్నులు గల దైనయాచిత్రాంగి. కల్లరిన్ = అసత్యమాడినవానినిగా.

క. తల గలిగినఁ గుల్లాయులు

గల; వేవగ నైన నీవు గలిగినఁ దాదృ

క్కలరవము లెన్ని యెనన్

గలిగెడుఁ; బోకు మని యడ్డఁ గా లే్వయంగన్.

టీక.—తాదృక్ కలరవములు=అట్టిపావురములు. అడ్డఁ గా లే్వయంగన్=కాలు
అడ్డము పెట్టఁగా.

క. కోపమునఁ జూచి యపు డాభూపాలకుమారుఁ డను సుబుద్ధికిఁ నొనా;

పోపా మ్మూరక వలవని! పాపము గట్టెదవు; చాలుఁ బదివే ల్వచ్చెన్.

టీక.—పది వేలు వచ్చెన్ = (నీయుపదేశమువలన) చాల లాభము సిద్ధించెను.

చ. అరమర లేక నీ వహరహంబును మచ్చికఁ గూడి మాడి మున్

బెరిగిన మందెమేలమున భీతిల కంటివి గాక; యిట్టు లొం

డారు లని పోవ నోపుదు రఁటోయి? ప్రధానికుమార, నేడు ని

ష్ఠురతరఘూరపాతకపుసుద్దులు నీవలనన్ వినంబడెన్. ౧౭.

టీక.—అరమర = శంక. అహరహంబును = ప్రతిదినమును = ఎల్లప్పుడును.
కూడి మాడి = కలసి మెలసి. మందెమేలమునన్ = పరిహాసముచేత. నిష్ఠురతర=మిక్కిలి
కఠినమైనట్టి. సుద్దులు=మాటలు.

ఉ. ఎక్కడిసుద్దు లయ్య యివి? యెవ్వరి కైననుఁ జెల్లుఁ గా కిలం;

దక్కినయోజ లావిమలతామరసాక్షికిఁ గల్గ నేర్చునే?

యక్కట! తప్పి దారి యటు లైనను, నా హృదయాంబుజాత మా

దిక్కునఁ జిక్కునే? పరసతీవిముఖం బని నీ వెఱుంగవే? ౧౮.

టీక.—తక్కిన యోజలు = మిగిలిన క్రమములు. ఆ విమల తామరసాక్షికిన్ =
పుండరీకమువంటి నేత్రములుగల యాచిత్రాంగికి. అటులైనను = ఆ మెకు చిత్తవికారము
కలిగినను. అంబుజాతము = కమలము. ఆదిక్కునన్ = ఆశ్చర్యమందు.

క. ఆదేవి యొక్క-టియు, మఱి
యీదేవియు నెక్క-టియునె ? యిద్దఱు నాకున్
గాదిలితల్లులు గారే ?
భేదంబులు గలవె తల్లిబిడ్డల కెందున్ ?

౧౯.

టీక.—గాదిలి = ప్రియమైన.

క. ఆమె యట, నన్ను బలిమిన్
గామించు నట, యొడఁబడక క్రమ్మటి నే రా,
సామికి వెగటుగ నను నట,
యామాటకె యాజ్ఞ వెట్టు నట విభుఁ డహహా !

౨౦.

ఉ. ఆయను పాతకం బని భయంపడ కూరక యేల నాపయిన్
మాయలు వన్ని భూవరుమనంబుఁ గలంగఁగఁ జేయుఁ ? జేసె బో,
యాయన యేల పుత్తుఁ డని యాత్తుఁ దలంపక నొంచు ? నాయె, నా
లే ! యిది వట్టిశంక, పని లే; దిటువంటివె నీతిమార్గముల్ ?

౨౧.

టీక.—ఆ యమ = ఆ చిత్రాంగి.

క. నామదికిన్ సరి పో దిది.
యేమి ? యనశ్యంబు పోదు. నిప్పుడె దెత్తున్.
సోముద్దుఁ బావురము.” నని
భూమివరసుతుఁడు గడచి పో నతఁ డనియెన్. —

౨౨.

ఆ. ఈ సుబుద్ధిమాట లెంతలే యని పోయె
దీసుబుద్ధి నిడుఁ జూమి లతాంగి.
నిలు, పరాకు మాని తలపోసి చూడునూ,
నిలుప గాకు మనుచు నలుగ నేల?

౨౩

టీక.—ఎంత లే అని = లక్ష్యము సేయక. లతాంగి = తీగవంటి శరీరముగల చిత్రాంగి; ఈసున్ = ఈర్ష్యను. బుద్ధిన్ = మనస్సులూ.

తే. నిన్నుఁ జూచిన నెటువంటినెలఁత కైన
మనసు గరఁగక యుండునా మనుజునాథ ?

యల్లచిత్రాంగి తల్లి నా కనియె దకట !

వారకాంతల కెం దైన వావి గలదె ?

౨౪.

టీక.—నెలతకుఁ = స్త్రీకి. వారకాంతలకుఁ = బోగమువాండ్రకు.

ఏకాంత నై నఁ బురుషుం

జేకాంతమునందుఁ జేరె నేనియు నతనిఁ

లోకాపవాద మంటదె ?

చీకాకుగ ధైర్య మెడలఁ జేయఁడె మరుఁడు ?

౨౫.

టీక.—మరుఁడుఁ = మన్మథుఁడును. చీకాకుగాఁ = చిందఱవందఱగా.

వేగ నరేంద్రుఁడు రాకే

బాగా యిటు చనఁగ ? వాఁడిపలుమొన సోకఁ

భోగంబున నిను మెదుపదె ?

భోగిని యైనపుడు చేరఁ బోరాదు సుమీ.

౨౬.

టీక.—(ఈపద్యములో చిత్రాంగి సర్పమునకు సమానముగాఁజెప్పఁ బడియున్నది. ట్లనినః—) వేగ=శీఘ్రముగా, నరేంద్రుఁడు రాకే = రాజనరేంద్రుఁడు రాకుండఁగా విషవైద్యుఁడు రాకయే యని యర్థాంతరము), ఇటు, చనఁగఁ = పోవుట, బాగా= యియేనా, భోగంబునఁ=అనుభవముచేతను (పడగచేత నని యర్థాంతరము), వాఁడి పలుమొన సోకఁ = తీక్షణమైన దంతాగ్రము తగలునట్టుగా (తీక్షణమైనకోట తగులునట్టుగా నని యర్థాంతరము), నిను మెదుపదె=నిన్ను నలుపదా (అనఁగా శ్రమపెట్టునుట), భోగిని యైనపుడు=భోగస్త్రీ యైనందున (అనఁగా ఉంపుడుగత్తె యై యుండ) పడగ విప్పి యున్న పుడని యర్థాంతరము), చేరఁబోరాదుసుమీ. అనఁగా రాజులేనప్పుడు పోవుట యుక్తముకాదు; అట్లుపోయినయెడల అనుభవమునందు, దంతక్షతాదులచేత శ్రమపెట్టును; ఉంపుడై యున్నందున పోరా దనిచిత్రాంగి పరమైన తాత్పర్యము. విషవైద్యుఁడు లేకుండ పోవుట యుక్తము కాదు, అట్లుపోయినచో కోటలతో కలచును. పడగ విప్పియున్నప్పుడు, సమీపమునకు పోరా దని సర్పపరమైన తాత్పర్యము.

౩. ఉగ్రశాసనుండు నిగ్రహింపక రాజు

తనయుఁ డనుచుఁ దప్పు తాళి మిడఁడు.

తండ్రి సేయునాజ్ఞ తాళె దనంటివా,

నింద నిజము గాఁగ నిలుచు నీకు.

౨౭.

టీక.—ఉగ్ర శాసనుండు = భయంకరమైన యాజ్ఞ గలవాఁడు. నిగ్రహింపక = దండింపక. తప్పు = నేరమిని. తాళిమి ఇడఁడు = ఓర్వఁడు.

తే. చదువుకొంటివి నీతిశాస్త్రంబు లెల్ల;

నీ వెఱుంగనిమేరలు లేవు జగతి ;

నైనఁ దెలిపితి నీమన సయ్య యింక,

ధాత వ్రాసినవ్రాతకుఁ దప్పు గలదె ?

౨౮.

క. 'ఈ రాసుతుసమ్ముఖమునఁ

జేరి యెవరు బుద్ధిమతులు చెప్పెడివారల్

లే రైరా ?' యని పెద్దలు

మూరుదు రటు గాన నళుకుతో ననవలసెన్.

౨౯.

టీక.—బుద్ధిమతులు = బుద్ధిని మతిని (నీతుల ననుట). అళుకుతోన్ = బంకుతో.

క. నావలనఁ గొందువ లే దింక,

దేవరకును విన్నవించితిని, మీచిత్తం,

బీవిధముఁ దెలుపకున్న ధ

రావరసుత మీ రెఱుంగరా సర్వజ్ఞుల్ ?

౩౦.

టీక.—దేవరకు = దేవరవారితో (నీతో ననుట). ధరావరసుత = రాబకుమారా.

క. అనిన నగి, 'యెందుఁ గలదే

మన సెఱుంగనికలయు నొడలు మాఱచినసివమున్ ?

కనె దేలా? మనసునకున్

మనసే తార్కాణ' మని కుమారుఁడు వేగన్.

౩౧.

టీక.—కనెదు + ఏలా. తార్కాణము = నిదర్శనము.

క. వల దన్న మాన కరిగెన్

జలమునఁ దనపాలివిధి వెసన్ గొనిపోవన్ ;

గొలుజన్తంబునఁ జేసిన

కొలయును బుణ్యంబు కట్టి కుడుపక యున్నే ?

౩౨.

టీక.—చలమునన్ = క్రోధముచేత. విధి = దైవము. కొలయున్ = పాప

మును. కట్టి కుడుపక యన్నే = నిర్బంధించి అనుభవింపఁ జేయక యుండునా.

౩. చనుచో వాకిటిపెద్దలు

గని దిగ్గన లేచి, ' రాజుగా రిట లేరే ! '

యని కొడుకుచు, నన లేకుం

డిన, నే మాయె నని మందటిలఁ బల్కి తగఁ.

33.

టీక.—కొడుకుచుఁ = నోరు తడఁబడుచు. మందటిలఁ = ఊజడిలునట్లు గా.

౪. సికపువ్వుపెత్తుఁదావికి వెంటఁ బడుతేంట్ల

ఝంకృతి మాగధస్తవము గాఁగ,

గడిఁది రాయకుమార గండపెండేరంపు

రవళి కంచుకిలోక రవము గాఁగ,

తల చుట్టి వచ్చుదృగ్ధాశధశ్యప్రభ

లిరువంక వేయుచామరలు గాఁగ,

నలుదెస ల్లిటుమిట్లు గొలుపు దేహచ్ఛాయ

తలగఁ ద్రోయఁగ రానిబలము గాఁగ,

తే. రాజసంబునఁ గక్ష్యాంతరములు గడచి

యరిగె నపుడు జగన్తోహనాంగవిజిత

రాజరాజకుమారసారంగధరుఁడు

రాజరాజకుమారసారంగధరుఁడు.

34.

టీక.—సిక పువ్వు పెత్తు తావికిఁ = సికయందున్న పూ బంతి వాసనకు, వెంటఁ బడు, తేంట్ల ఝంకృతి = తుష్టేదలయొక్క ఝంకారధ్వని, మాగధస్తవముగాఁగఁ = ఎట్రాజులయొక్క పొగడ్త గాఁగా; గడిఁది = గొప్పయైనటువంటి - రాయకుమార = సారంగధరునియొక్క - గండపెండేరంపు = బిరుదుటందెయొక్క - రవళి = ధ్వని, కంచుకిలోక = అంతఃపురపాలక జనముయొక్క - రవము గాఁగఁ = ధ్వని కాఁగా; తల చుట్టి వచ్చు = శరస్సును చుట్టి వచ్చునట్టి - దృక్ = నేత్రములయొక్క - ధాశధశ్య ప్రభలు = ధశధశకాంతులు, తలగఁ ద్రోయఁగ రాని = విడువఁగూడనటువంటి బలముగాఁ గఁ = సిబ్బంది గాఁగా; రాజసంబునఁ = తీవితో, కక్ష్యాంతరములు = లోఁ గల్గు, కడచి = దాటి, జగత్ మోహన = లోకమును భ్రమింపఁజేయు నట్టి - అంగ

శరీరముచేత - విజిత = జయింపబడిన - రాజరాజ = పువ్వుని-కుమార=కొమారుడైన నలకూబరుడును - సారంగధరుడు = చంద్రుడును కలిగినవాడు, రాజరాజ కుమార = రాజనరేంద్రుని పుత్రుడైన - సారంగధరుడు. అరిగెను = పోయెను.

తే. అంత నొకకాంత యరుదెంచి యతనిఁ గాంచి

సరగఁ జని, 'యమ్మ సారంగధరుడు వచ్చు
చున్నవాఁడ' ని దెలుప, నయ్యుత్పలాక్షీ
కోర్కు లీజేతె నని మెచ్చుకొనుచు నపుడు.

3౧.

టీక.—అరుదెంచి = వచ్చి. సరగ = శిశువుగా.

ఉ. 'కంతుడొ? కాక యారజనికాంతుడొ? లేక జయంతుడొ? యితం

డెంతవిలాస! మెంతకళ! మెంతయొయూర! మ'టంచు విస్తయా
క్రాంతమనంబుతో సపులక స్తని యై కనుతెప్పవేయ క

క్కాంత మహాభిలాషఁ దటకాపడి చూచెఁ గుమారశేఖరుఁ. 3౨.

టీక.—కంతుడొ = మన్తధుడొ. రజనికాంతుడొ = చంద్రుడొ, జయంతుడొ = ఇంద్రసుతుడొ. సపులక స్తని = గగురుపాటుతోడి పువములుగలది. తటకాపడి = తొట్టుపడి. కుమారశేఖరుఁ = యశవనవంతుల సిగదండయైన సారంగధరుని.

చ. ఉరుకుచడెంద మెంతమృదువ్రో? మఱి తియ్యనితుంటవింటనే

విరవిరఁ బోవునారిఁ గొని పెన్నెటిగొజ్జెగతూపుచేత న

చ్చెరువుగఁ బొంచి కంటికి దిసింపనివాఁడపు డేసి యార్చెఁ బో

సురసుర స్రుక్క; మెత్త నగుచోటనె గుద్దలి వాఁడి యాఁ గదా. 3౩.

టీక.—ఉరుకుచ=గొప్పస్తనములు గలదానియొక్క (చిత్రాంగియొక్క)- డెందము=హృదయము. తియ్యనితుంటవింటనే= చెఱకువింటనే. విరవిరఁబోవు నారిఁ = ఒకటితో నొకటి కలియని తుమ్మెదనారిని. పెన్నెటి=గొప్ప - గొజ్జెగ తూపుచేత = రోజూ పువ్వు బాణముతో. దిసింపనివాడు=అందగింపనివాడు - (అగపడనివాడు - అనఁగా-దేహము లేనివాడు - మన్తధుడు.)

క. ఇంతంత గానితమి న! క్కాంతామణి యట్టు లతని గనుఁగొని, మణిపీ

తాంతరము డిగ్గి, యతఁడ | ల్లంతట రాహర్షమగ్న యై తనలోనఁ.

క. సారంగనయన తనమన | సారంగను గాఁగిలించి యలరఁగ నపు డా

సారంగధరునిఁ గూర్చుండె | సారంగధరుం డటంచు సారెం గలఁగు.

టీక.—సారంగనయన = లేడికన్నులవంటి కన్నులుగల చిత్రాంగి. మనసు ఆరంగణ = కోరిక లీడేటునట్లుగా. సారంగ ధరుడు = లేడిని ధరించినశివుడు. సారెన్ = మాటికి. కలంగుణ = చింతించును.

ఆ. ఔర! వీనిమోహనాకారరేఖ వే

మాటు మారు హరికుమారు మాటు;

వెల్లదమ్మితొగల వీనికన్దోయితీ

రేపు మాపు బాపు! రేపు మాపు.

౪౦.

టీక.—వేమాటుణ = పలుమాటును, మారుణ = మన్తఘని, హరికుమారుణ = జయంతుని, మాటుణ = తక్కువపఱచును. కన్దోయితీరు = నేత్రద్వయముయొక్క సొంపు, వెల్లదమ్మితొగలణ = తెల్లదామరలను కలువలను; రేపుణ మాపుణ = పగటియందును రాత్రియందును (పగలువెల్లదమ్మిని రాత్రి కలువను అని వివేకము), ఏపు మాపుణ = గర్వమునడంచును. బాపు = ఆశ్చర్యము.

సీ. చక్కగా సోగ యై ముక్కు కోటేరు పె

ట్టినరీతి సంపెంగపెక్కు దెగడ,

లచ్చియన్నకుఁ దమ్ములకును వాదులు పెట్టి

కళకళ నగుమోము కళల నీన,

కంఠము ల్లిరిగి బల్గొండలు దాపించి

నటువలె నెగుబుజా లతిశయిల్ల,

గమ్మి దీసినలీలఁ గనుపట్టునెమ్మేని

మిసమిస ల్కడు మిటుమిట్లు గొనఁగ,

తే. నడుగులబెడంగు నంచల నాన గొల్పఁ,

జెలఁగి యమ్మక్క! యొక్క యొచ్చెమ్ము లేక

నిలువనీరునఁ బండిన ట్లలరినాడు!

వేయుఁ గన్నులు వలయుఁ బో వీనిఁ జూడ.

౪౧.

టీక.—కోటేరు పెట్టినరీతిణ = నాగేటిచాలువలెనే. పెక్కు = గర్వమును. తెగడణ = నిందింపఁగా. లచ్చియన్నకుణ తమ్ములకుణ = లక్ష్మీకి అన్నయైన చంద్రునికిని కమలములకును. వాదులు = కలహములను. కళల నీనణ = కాంతులను పుట్టింపఁగా. కంఠముల్లిరిగి = బలిసినదై. తాపించినటువలెణ = మలిచినట్లుగా. కమ్మిణ తీసిన లీలణ = కమ్మచ్చులొ

కమ్మి దివిచిన తేజస్సుతో. బెడంగు = సౌందర్యము. అంచలక = హంసలకు. అమ్మక్క = ఆశ్చర్యవాచకము. ఒచ్చెమ్మ = కళంకము. నిలువు నీరునఁ బండినట్లు = మానిసిప్రమాణపు నీళ్లు నిలిచిన చేనిలో పైరు పండినరీతిగా.

ఉ. తీరుగ మల్చివేసినగతిక దొడ లున్నవి; తొమ్ములోనివి

స్తారము చెప్పరాదు, బలుదల్పు, నదల్పును; బాలు గాటు నౌ
రార! మొగమ్ముచక్కఁదన; మన్ని యటుండఁగ నిమ్ము, వీని యొ
య్యారమె లక్ష సేయు; నహహ! యనుచుక దల యూఁచు సారెకుక.

క. ఇవ్విధమున, నేనీతని । జవ్వన మిపు డపహరింతు సరగ నని, మనం
బువ్విఘ్నారఁగ వెనుకక । బువ్విలువొర కలువతూపుమొన దీడంగక.

ఉ. చక్కనివారిలో మిగులఁ జక్కనివాఁ; డిటువంటివాని నే

నెక్కడఁ జూచి కాన; జగతీశ్వర! చిత్తరువందు వ్రాయ రా

దిక్కమనీయరూప మొకయింతయు; భాగ్యము గాదె యొచ్చెము

ల్దిక్కినకూర్చి నా కితఁడు దక్కినఁ; దక్కినమాట లేటికిక? ౪౪.

టీక.—జగతీశ్వర = స్వామి. కమనీయ = మనోజ్ఞమైన. ఒచ్చెముల్ తక్కిన
కూర్చిక = కళంక రహితమైన ప్రీతిచేత. దక్కినక = ప్రాప్తమైనయెడల.

చ. వలపు దువాళి సేయఁ, పికవాణి కదంబపుఁగమ్మవాసనల్

కులుకుఁబయోధరంపుమెఱుఁగుల్ హృదయంబున నాటునంబకం

బులబెడిదంపువాడితనముక గనిపింపఁగ, జాటుపైఁటతో

సొలపుఁ బిసాళి వాలుఁ దెలిచూపులతోఁ దమకంబుతోడుతక. ౪౫.

టీక.—వలపు = మోహము, దువాళిచేయక = దవుడు సేయఁగా, పికవాణి = చిలుక
పలుకులవంటి పలుకులుగల చిత్రాంగి, కదంబపు = చందనాదులయొక్క - కమ్మవాసనల్
కులుకు పయోధరంపు మెఱుఁగుల్ = మధురమైన నెత్తావులను గుప్పించుచున్న పాలిండ్ల
కాంతులు, హృదయంబున నాటిన యంబకంబుల = వక్షస్థలమందు నాటిన బాణముల
యొక్క - బెడిదంపు వాడి తనముక = అధికమైన తీక్ష్ణ భావమును, కనిపింపఁగక = చూ
పుచుండఁగా, (కుచకాంతులు డెందమునం గ్రుచ్చుకొన్న మదన బాణములవలె నొప్పు
చుండఁగా ననుట), జాటుపైఁటతోక, సొలపు = మందమైన - పిసాళి = క్రూరమైన
వాలుఁ దెలిచూపులతోక = వాడియైన తెల్లని దృష్టులతోను, తమకంబుతోడుతక =
మోహముతోను (తర్వాతి పద్యముతో నన్వయము).

సీ. రూకంత గాని లేదే కై వడి సమంబు
 వచ్చు బంగారు మైహెచ్చుజిగికి ?
 గోరంత గాని లే దేరీతిఁ బ్రతి వచ్చు
 యావర క్తిమ మించు మోవిరుచికి ?
 నిసుమంత గాని లే దెటువలె నెన వచ్చు
 సైకతంబు విశాలజఘనమునకుఁ ?
 గంటిలోఁ బడినంత గాని లే దెటు లీడు,
 వచ్చు కాటుక కప్పువాల్కురులకు ?
 తే. ననుచు నఖిలాంగశృంగార మభినుతించు
 గతిఁ దులాకోటి మఃశికోటి కాంచిదామ
 కింకిణీగణ కంక ణాకీర్ణ కలక
 లారవమ్ములు గులుక నెయ్యార మొలుక.

౪౬.

టీక.—మై = దేహముయొక్క-జిగికిఁ = కాంతిముందట, రూకంత గాని లేదు = ఇంచుకంత యేని లేదు (బంగారురూక లే దనియు భావము), మించు మోవిరుచికిఁ = అతిశయించిన యధరకాంతిముందట, యావ ర క్తిమ = లత్తుకయొక్క యొలుపు, గోరంత గాని లేదు = ఇంచుకంతయేనియు లేదు (గోటికి లత్తుక పూసికొందురుగావున గోరంతయే అనియు భావము), జఘనమునకుఁ = కటిప్రదేశము ముందట, సైకతంబు = ఇసుకదిబ్బ, ఇసుమంతగానిలేదు = ఇసుకరవపాటియుఁగాదు (ఇసుకదిబ్బయంతయు ఇసుకయే యని చమత్కారము), ఎన = సాటి. కప్పు వాలు కురులకుఁ = నల్లనైన దీర్ఘ కేశములముందట, కంటిలోఁ బడినంత గానిలేదు = కంటిలో బడునంత కంటెనధికములేదు (కాటుక కంటిలోఁ బడునట్టిదే యనియు భావము). అంగ = అవయవములయొక్క. తులాకోటి = అందెల యొక్క-- మణి కోటి = రత్నముల సమూహముల యొక్కయు- కాంచి దామ = మొల చూలి తీఁగయొక్క - కింకిణీగణ = గజ్జెల సమూహము యొక్కయు, కంకణ = మురు గులయొక్కయు- ఆకీర్ణ = వ్యాప్తమైన, కలకల ఆరవమ్ములు = సంకులధ్వనులు.

ఆ. ఇంద్రనందనుఁ గాంచి మోహించి వచ్చు
 నుర్వశి తెఱంగు దోఁప నయ్యుర్వసితప
 యోదకచ పాకశాసని యొలుపు నెరపు
 నక్కుమారునిఁ గని చేర నరుగ్గుదేర.

౪౭.

టీక.—ఇంద్రనందనుఁ = ఇంద్రునికుమారుడైన యర్జునుని. తెఱంగు = విధము.
 (ఆ) ఉరు అసిత పయోద కచ=గొప్పయై నల్లనైన మేఘమువంటి కొప్పుగలదైన (యా)
 చిత్రాంగి. పాకశాసని ఒఱపుఁ నెరపు = అర్జునునియొక్క సౌందర్యమును వ్యాపింపఁ
 జేయుచున్న. ఆరుగుదేరఁ = రాఁగా.

తే. అపుడు మంజీరకలకలం బాలకించి

వలదు వల దన్నగతి దోషఁ బలికి పెనఁగు

నంచగమిఁ గాళ్లఁ ద్రోచి యేతెంచె; శకున

మడ్డగించినపని నేయ నగునె యెందు ?

౪౮.

టీక.—మంజీర కలకలంబు = కాలియందెలయొక్క మనోజ్ఞధ్వనిని. పలికి=
 కూయుచు. పెనఁగు అంచగమిఁ = (కాళ్లకు) చుట్టుకొన్నటువంటి హంసలయొక్క
 గుంపును. శకునము = శుభాశుభసూచకము (పక్షి యనియు భావము).

క. తనుఁ గన్నవారి నామడఁ

గను మన్నది తేటపడఁగఁ, గడువేడుకతోఁ

బినతల్లికి నెదురుగ వే

చని, యపు డిం పెనయ వినయసంభ్రమపరుఁ డై.

౪౯.

టీక.—ఆమడఁ కనుము అన్నది=ఆమడదూరమం దున్నప్పటికిని చూడు మని
 యుండుట. వే=శీఘ్రముగా. ఇంపు ఎనయఁ=ప్రీతి అతిశయింపఁగా. వినయ సంభ్రమ
 పరుఁడై = సమ్రతయొక్క వేగిరపాటునకు లోనైనవాఁడై.

ఆ. 'రాజు లేనివేళ రాఁ జెల్ల దిందు, నా

వలనఁ దప్పు గలదు, లలన సైపు,

మనుచు' మనుచు వేడుకొనురీతి మొక్కుసా

రంగధరున కనుఁ గురంగనయన.

౫౦.

టీక.—కురంగనయన = లేడి (కన్నులవంటి) కన్నులుగలదైన చిత్రాంగి.
 మనుచుము = రక్షింపుము.

క. వసుధేశుఁడు నీవును నొ

క్కసమం బని మదిఁ దలంపఁగా, నాకు నయో !

యసమాంబకుండ వయ్యుఁ,

బొనఁగునె తొడిఁబడఁ | బణామముఁ ఘటియింపఁ ?

౫౧.

టీక.—వసుధేశుడు = రాజును. అసమ అంబకుడవు = వేలు తల్లి కలవాడవు మన్మథుడవు అనియును భా). తొడిబడ = తొట్టుపాటుతో. ప్రణామము = నమస్కారమును.

తే. అని సుశీలయుబలె నా గయాళిజంత

చేయి చూపి ముందటగ విచ్చేయు మనుచు,

నయ్యనఘుఁ దోడుకొని యేగె, నతివినయము

ధూర్తలక్షణ మని మదిఁ దోఁప నపుడు.

గీ.౨.

టీక.—సుశీలయుబలె = మంచిస్వభావము గలదానివలెనే. జంత = ధూర్తులు. విచ్చేయుము = విజయంచేయుము-రమ్ము. ఆ అనఘు = ఆ పాపరహితుని.

౧. గంబూర గులికి, యనురా! గం బూర మనంబు, చల్లఁగాఁ బన్నీట

బింబోష్ఠి యతనిపాదా! బంబులు గడిగించెఁ గూర్చి సకియలచేత.

టీక.—బింబోష్ఠి—బింబ = దొండపండువంటి - ఓష్ఠి = మోవిగలదైన చిత్రాంగి. మనంబు అనురాగంబు ఊర = మనస్సులో ప్రేమ ఉప్పతిల్లుచుండఁగా. గంబూర = కర్పూరమును. గులికి = (పన్నీటిలో) వేసి. అబ్జంబులు = కమలములను.

౨. జనవరసూనుఁ డందులకుఁ జాలఁ బ్రియంబు దొలంక నన్నెలం

తను గని, 'నీ కుమారుడఁ గదా, యిటు తక్కినవారికి నృప

జననిరొ, నాకు నింతయుపచారము సేయఁగ నేటి కమ్మ నే?

డనవుడు 'నాకు మారుడవె యాటను జేయుదు' నంచు నేర్పున.

టీక.—జనవరసూనుడు = రాజకుమారుడైన సారంగధరుడు. తొలంక = చిల్లివిరియుచుండఁగా. ఆనెలంత = ఆచిత్రాంగిని. అనవుడు = అని పల్కఁగా. కుమారుడవె = నాపుత్తుడవే (మన్మథుడవే అనియు అర్థము).

౩. ఏర్చినబలుమానికములు

సేర్చినయొక జాళువాపసిఁడిగద్దయపైఁ

గూర్చుండఁబెట్టి వినయము

గూర్చి నృపాలసుతుఁ గూర్చి గూర్చి పొసంగ.

తే. తలిరుగెమ్మోవి జిటునవ్వు మొలక లెత్త,

నలరుకమ్మనివాననల్ గులకరింప,



గెలనఁ దియ్యనితేనెలు చిలుకుచుండఁ

గలికిలతకూన యాకొమ్మ పలికె నపుడు. —

గీ.౬.

టీక. — తలిరు కెమ్మైవిక - తలిరు = చిగురుటాకులవంటి - కెమ్మైవిక = ఎఱ్ఱనియ
ధరోష్ఠమందు. గులకరింపక = వ్యాపించుచుండఁగా. కెలనక = సమీపమునందు.
తియ్యనితేనెలు = మధురములైన (రసములు అను) మకరందము. కలికి = విలాసవతియైన -
లతకూన = లేదీఁగవంటిదైన. ఆ కొమ్మ = శాఖారూపయైన యా చిత్రాంగి.

ఉ. నీసుగుణత్వమున్, జెలువు, నేర్పును, నెచ్చెలు లెల్లఁ జెప్పఁగా,

వీసరవ్రానిమోహమున వీనులవిందుగ విందు నవ్యరే

ఖాసుమకాండ; నేడు పొడగంటిని; గన్నులపండు వయ్యె; నేఁ,

జేసినభాగ్య మెవ్వరును జేయ రయోరె! ఫలించె గోరికల్. గీ.౭.

టీక. — వీసరవోని = తక్కువగానటువంటి. వీనుల విందుగక = చెవులపండు
వుగా. నవ్య...ండ - నవ్య = నూతనమైన - రేఖా = సౌందర్యముగల - సుమకాండ =
పుష్పబాణుఁడా (=మన్తఘుఁడా).

ఉ. చందురునిన్, జయంతుని, వసంతునిఁ, గంతుని, నాదిగా జనుల్

కొందఱు మోహనాంగు లనుకో విని పోవుటె కాక, చూడ లే

దెందును వారిరూప మది యెట్టిదయో? యిదె నిన్నుఁ గంటి నా

నందము గాఁగ. నేడు సుదినంబుగ నావదనంబు రంజితెన్. గీ.౮.

టీక. — కంతునిక = మన్తఘుని. మోహనాంగులు = సౌందర్యవంతులు. వద
నంబు = ముఖము. రంజితెక = ప్రసన్నమాయెను.

ఉ. తొల్లి మనంబులోఁ గలుగుతుందుడు కెల్లను బాసెఁ, గామినీ

హల్లకబాణ, యెంతపని కైన నిధానము నీవు గల్గ, నే

నల్లవిభుండు రాఁ డనిమహాపరితాపము నొంది యెల చిం

తిల్లఁగ? వెన్నఁ బెట్టుకొని నేతికి నేటికి నంగలార్పఁగన్? గీ.౯

టీక. — కామినీ = వలపుగత్తెలపాలిటి - హల్లకబాణ = (హల్లక = ఎఱ్ఱగలువ
బాణ = బాణముగాఁగలవాఁడా, అనఁగా) మన్తఘుఁడా. నిధానము = నిక్షేపము.

క. నన్నుఁ జూడరాఁ డ దేమో!

యని నిన్ను దూరకొనుచుండు ననయము; న్నాపై

నెనరు గలందుకు గుఱు తిదె

కనిపించెను; మనము వేడుకలు గనఁ గల్గెన్.

౬౦.

టీక.—దూరికొనుచుందును = నిందించుచుందును. అనయము = మిక్కిలి. నరు = ప్రేమ. మనము = మన స్సని యర్థము - ఉభయులము నని భావము. నాయపరంజిమేడ యొకనాఁడునుఁ జాడవుగా, యగోచరం బా యురుమంజిము త్తియపు టన్నవసోరణగండ్లయంద, మా చాయల కెంపుటోవరుల చందము, నా చలువ ల్దొలంకురే రాయల రా యరంగుల సరాగము, నా మణి కుడ్యభాగముల్. ౬౧.

టీక.—అపరంజి = బంగారు. ఉరుమంజి = పసుపునీరుకలిగినట్టి. అన్నవ = రాత్నమైన - సోరణగండ్ల = గవాక్షములయొక్క. చాయల = కాంతులుగల-కెంపు = త్నఖచితమైన - ఓవరుల చందము = కేళికాగృహములయొక్కతీరు. రేరాయలరా = ఇంద్రకాంతమణులయొక్క - అరంగుల = తిన్నెలయొక్క - సరాగము = బాగును. డ్య = గోడలయొక్క. అగోచరంబు = మాడఁదరము గానివి.

అందు వినోదమార్గములు, నందు విశేషము, లందు హర్షు, లిం పొందఁగఁ జూచి, మానికపు టోవరిలో సాగను ల్నటంపఁగాఁ గందము వక్కలాకులును గైకొని, వేడ్క నెకింతసేపు నీ వందుల విశ్రమించి, చనుమా చను మానముతోడ.—నావుడున్.

టీక.—హర్షులు = నాణెపుఁబనులు. అందుల = ఆకేళికాగృహమందు. చను మానముతోడ = అతి ప్రీతితోడను.

వచ్చెడనగ వంకురింపఁ బృథివీవరసూనుఁడు వల్కు నప్పు డ ప్పడఁతుకతోడ.—‘నా కిపుడు ప్రాణపదం బగుపావురంబు పైఁ గడుఁ బొడ వేఁగి పెంటఁ బొడగానక యిచ్చట వ్రాలె; దాని వెం బడిఁ బడి రాజు లేనియెడ మావినతల్లివి నీవు గావునన్, ౬౩.

టీక.—పృథివీ వర సూనుఁడు = భూ నాయక పుత్త్రిఁడైన సారంగధరుఁడు. వెడనగవు = చిటునవ్వు. అంకురింప = మొలకయెత్తఁగా. పడతుక = స్త్రీ.

౪. రవి శశి రశ్మికి జొరఁగరాని భయానక మైన నీమణి భవనము వచ్చి సొచ్చి పదపంకజము ల్గని మ్రొక్కఁగంటి; నీ

దవుకరుణావిశేషమున నన్నియు నున్నవి; యేటి కమ్మ; పా
రువము నెసంగు; పోయెద సరోరుహలోచన.' యన్న నవ్వుచున్.

టీక.—రవి = నూర్యునియొక్కయు - శశి = చంద్రునియొక్కయు - రశ్మికిణ్ =
కిరణమునకు. భయానకము = భయంకరము. భవనము = ఇంటిని. పదపంకజముల్ =
అడుగుదామరలను. నీది = నీసంభంధమైనది. అవు = అయినట్టి. సరోరుహలోచన =
పద్మములవంటి నేత్రములుగల దానా.

క. 'పోయెదు గా కిపు డే మ'ని

యాయనచెల్లువట్టి, వట్టియాసల నపు డా

గాయకపుజంత చెంతం

బాయకఁ దోడుకొని, మేడపయికిం జనియెన్.

౬౫.

టీక.—గాయకపుజంత = టప్పులధూర్తరాలు.

ఉ. 'పాయని మోహతాపమున భామిని యుండఁగ, నందుమీఁద నేఁ

డీయెడ హాని వచ్చు నని యెంచక, నూరక పిట్టరేపుచే

నీయన కన్నుఁ గాన కిపు డిచ్చట వచ్చునె! యమ్మచెల్ల! యే

మో యిది కారణం!' బనుచు నూహలు సేయుచుఁ బ్రోడచేడియల్.

టీక.—భామిని = స్త్రీ (చిత్రాంగి). పిట్టరేపుచేణ్ = పక్షి (పాపురము) యొక్క
విజృంభణముచేత. అమ్మచెల్ల = ఆశ్చర్యము. ప్రోడ చేడియల్ = ప్రాథమిక స్త్రీలు.

ఆ. తత్తటింపఁ దొణఁగి, 'యిత్తటి నిది యేమొ?

నూటి గాదు, తలఁపఁ బాటి గాదు.

తగదు మాను మన్నఁ బగవార మగుచు మి

క్కటికిమనముపులినకటికి మనము.

౬౬.

టీక.—(ఈ) కటి ..., టికిణ్ - కటికి = క్రూరమయిన-మనము = మనస్సుగల
దైన - (యా) పులిన కటికిణ్ = సైకతనితంబు (అనఁగా ఇసుక తిన్నెలవంటి పిటుందు
లు గలదైన చిత్రాంగికి). మనము = సకియలమైన మనము.

క. అటు గనుక నీమె చెప్పిన

యటువలె నియ్యకొని లియ్య మై యుండంగా,

నట్లుమీఁద దైవ గతి 'యని

యటు నిట్లు నడయాడుచుండి రా చెలు లంతన్,

౬౭.

టీక.—ఇయ్యకొని = అంగీకరించి. లియ్యము = (ఈ మేలో) ఐక్యము.

. నిశ్రేణి శోణమణిశ్రేణి కాంతులఁ
జరణాబ్జరాగంబు శిరము దన్న,
జాతరూప కవాట జాత రూప స్ఫూర్తి
నంగవల్లి చ్ఛాయ యవలఁ ద్రోయ,
జాలమాక్తిక వజ్ర జాల మంజుద్యుతిఁ,
గనుదోయి జిగి యోరగంటఁ జూడ,
నస్తంభ నీలమయస్తంభ రుచితోడ
నెటికొప్పుఁగప్పుడా లొరసికొనఁగ,

తే. న వ్విలాసిని యతిమనోహరము లైన
చవికె లరఁగులు పాకలు చప్పరములు
నాది యైన విశేషమ్ము లన్నియతని
కెచ్చరించుచు మేడపై కేగునపుడు.

౩౮.

టీక.—నిశ్రేణి = సోపానముల (యందుఁ జెక్కఁబడిన) - శోణమణి శ్రేణి కాంతులఁ = కెంపుల వరుసలయొక్క శోభలను, చరణ అబ్జ రాగంబు = పద్మములవంటి పాదముల యెఱుపు, శిరము దన్నఁ = తలను తన్నఁగా (అతిశయింపఁగా అనియు, మెట్టివై కాలుంచి యెక్కఁగా అనియు భావము); జాతరూప కవాట = బంగారు తల్పులవలన నుండి-జాత = పుట్టిన-రూప స్ఫూర్తిని = ఛాయా ప్రకాశమును, అంగ వల్లి చ్ఛాయ = తీరగ వంటి శరీరకాంతి, అవలఁద్రోయఁ = వెడలఁద్రోయఁగా; జాల = కిటికీల- మాక్తిక = ముత్యములయొక్కయు - వజ్ర = వజ్రములయొక్కయు - జాల = సమూహము యొక్క-మంజుద్యుతిఁ = మనోహరమైన కాంతిని, కను దోయి జిగి = నేత్ర యుగళ కాంతి, ఓరకంటఁ = అపాంగదృష్టిచేత, చూడఁ; అస్తంభ = అమందమైన- నీలమయస్తంభ రుచితోడఁ = నీలవికారమైన స్తంభముయొక్క కాంతితో, నెటికొప్పు కప్పుడాలు = గొప్పదైన కొప్పుయొక్క నల్లనికాంతి, ఒరసికొనఁగఁ; చవికెలు = బొడ్డుఁ జావిల్లును. చప్పరములు = పందిళ్లును.

తే. చంద్రకాంత వితర్దికా సాంద్ర కాంతి
యింద్రనీల మయస్తంభ రుంద్రదీప్తి

రెండుఁ బెనఁగొని యరు దొనరించె మదికి

గంగ యమునయుఁ గూడినభంగి మెఱసి.

20.

టీక.—చంద్రకాంత-వితర్దికా = తిన్నెలయొక్క-సాంద్ర = దట్టమైన. ఇంద్ర
నీలమయ = ఇంద్రనీలమణి వికారమైన - స్తంభ-రుంద్ర = దట్టమైన-దీప్తి = కాంతియు.
అరుదు ఒనరించెన్ = ఆశ్చర్యమును గలిగించెను.

ఉ. నాయక మైన కెంపుగమి నాటినచోటులు సాంధ్యరాగమున్

జేయఁగ, నింద్రనీలములచెక్కడపుంబనిచక్కి యంధకా

రాయిత మై వెలుంగ, మగరా లమరించినపట్లు వెన్నెలల్

గాయఁగ, మువ్వెలుంగులకుఁ గందువయో యన మించె నందులన్.

టీక.—నాయకమైన = శ్రేష్ఠమైన-కెంపు గమి = కెంపుల సమూహము, రాగ
మున్ = సాంధ్యాకాలసంబంధమైన యెఱుపును. చక్కి = స్థలము. అంధకారాయిత
మై = చీకటివలె నొప్పుచున్నదై. మగరాలు = వజ్రములు. కందువ యో = స్థాన మో.
చ. పరిమళపేటు లారజపుఁబల్కులచిల్కలుఁ బారువంపుఁ బం

జరములుఁ దూఁగుటుయ్యెలలుఁ జప్పరమంచము లించుతావిపూ

సరములు ధూపనాసనలసంభ్రమముల్ గలకేళిరత్నమం

దిరముల సక్కుమారుని మణీమయవేదిక నిల్పి చెంగటన్. 21.

టీక.—పరిమళపేటులు = గంధపుఁబెట్టెలును. ఆరజపు = సాగసుగల. చప్పర =
పందిరిగల. ఇంచు = మనోహరమయిన. వేదికన్ = తిన్నెయందు.

ఉ. ఏకడఁ జూచినన్ రతుల కేకట తీరఁగ వ్రాసినట్టి కొ

క్కొకకళారహస్యములు గోప్యము లొచవునీతిబంధముల్

నాకపురీ విలాస కలనా గణికామణి కాము కాది నా

నాకృతులున్ విచిత్రగతు లచ్చట నచ్చపలాక్షి చూపుచున్. 22.

టీక.—రతులకున్ = క్రీడలకు. ఏకట = మిక్కుటమైనకోరిక. కొక్కొక కళా
రహస్యములు = కొక్కొకనిచే జెప్పఁబడిన కళా మర్తములను. గోప్యము లొచవునీతి
బంధముల్ = రహస్యములైన యెనుబదినాలుగు విధములైన రతిబంధములను. నాక...
తులన్-నాకపురీ = స్వగ్ధ పట్టణమందలి-విలాస కలనా = శృంగారచేష్టలుగల - గణికామణి =
వేశ్యాశ్రేష్ఠులును-కాముక = విటుపురుషులును - ఆది = మొదలైన - నానా ఆకృతులున్ =
అనేక రూపములను. విచిత్రగతులు = అద్భుత మార్గములను.

౬. ఈ విటు లెస్స చూచితె, మహి న్నెఱజాణవు, వల్లవీకుచే
ష్టావిరతానురాగయుతుఁ డై తగ, నెయ్యపుటాలమందలో
నావగ లెల్ల నక్కలికి యారసి గైకొని యున్ని-నో వయో
హావకళాభిరామ జలజాంబక కేళివినోదవైఖరిక.

౭౪.

టీక.—ఈవు = నీవు - ఇటు = ఈదెసను - (ఈవిటుక = ఈవిటుకానిని - శ్రీ
కృష్ణులవారిని అనుట), లెస్స, చూచితె = చూచితివా (చూడుము అనుట), (దేని
సనఁగా), మహిక = భూమియందు, నెఱజాణవు = నీవు మిక్కిలి నేర్పరివి (ఈవిటుఁడు
నెఱజాణ+అవును), వల్ల...డై—వల్లవీ = గోపికల యొక్క - కుచ = పాలిండ్లకు -
ఇష్ట = అనుకూలమైన-అనురాగ = ప్రేమతో - యుతుఁ డై = కూడుకొన్నవాఁడై,
తగక = ఒప్పుఁగా ; నెయ్యపుటాలమందలోక = ప్రియమయిన యావుల మందలో,
ఆవగలు ఎల్లక = ఆవన్నె లన్నిటిని, ఆకలికి = ఆచెలున (రాధయనుట), ఆరసి = కనిపట్టి,
గైకొని = (ఆకృష్ణుని) చేపట్టి, ఓవ...బక—ఓ = ఓయి-వయః = యశావనముచేతను-
హావ = నేర్పుచేతను - అభిరామ = మనోహరుఁ డయిన - జలజాంబక = తామర
పూబాణము కలవాఁడా (మన్తధుఁడా), కేళి వినోద వైఖరిక = క్రీడా కౌతూహల ప్రకా
రమందు (ఓయి వయో హావ కళాభిరాముఁడా ఈవిటుని గైకొని యాకలికి కౌతూహల
ప్రకారమందు), ఉనికిక = ఉండుటను, (లెస్స చూచితె? అని యన్వయము).

క. ఒకఁ డూరు పూనఁ, జెలి యం

దుకె జం కెనయంగఁ జూడఁ, దా మఱి కటిసీ

మకుఁ బెనఁగుడు, 'గ్రామో నా

స్తి కుత స్సీమా' యటంట సిద్ధం బయ్యెక.

౭౫.

టీక.—ఒకఁడు = ఒకపురుషుఁడు, ఊరువు ఊనక = తొడను ముట్టఁగానే అని
ప్రకృతార్థము-(ఊరు పూనక = గ్రామము వహింపఁగానె యని అర్థాంతరము). అందుకె =
అంతమాత్రమునకె, చెలి = స్త్రీ, జంకు ఎనయంగక = (వానికి) భయముకలుగునట్లుగా.
తోక = వెంటనే (వాఁడు). మఱి = తిరుగ, కటిసీమకుక = నితంబప్రదేశమునకు-
అని ప్రకృతార్థము (సీమకుక = పొలిమేర కని యర్థాంతరము), పెనఁగుడుక = కలహిం
చుచుండఁగా, గ్రామో నాస్తి = గ్రామము లే దనఁగా, సీమా కుతః = పొలిమేర యొక్క
డిది, అటంట = ఈ లాగున చెప్పట. సిద్ధం బయ్యెక = నిజ మాయెను.

క. అనుచు విటీవిటసంఘము

కనఁబడ గోపాలుఁ జూపి కడు నేర్పుగ నా

డిన సరసవాక్యములు విని

వినములు చేసికొనఁ దెలియ పిను మని పల్కెన్.—

2౬.

టీక.—వినివినములు చేసికొనన్ = వినియు విననట్లు ఉండఁగా.

ఉ. 'అల్లన గాధిరాజసుతుఁ డర్చిలి మేనక ము ద్దొనర్ప రా

గిల్లి కుచంబు లాన గమకించుట గంటివె రాకుమార ?'—యా;

నల్ల నగాధిరాజసుతుఁ డర్చిలి మేనక ము ద్దొనర్ప రా

గిల్లి కుచంబు లాన గమకించుట బాల్యము గాదె మానినీ.' 2౭.

టీక.—అల్లనన్ = మెల్లగా. గాధిరాజసుతుఁడు = విశ్వామిత్రుఁడు. అర్చి
లిన్ = ప్రేమచేత. మేనక = మేనక యను నప్పరస ఆనన్ = స్పృశించుటకు. గమ
కించుట = యత్నించుటను. (అల్ల) నగాధిరాజ సుతుఁడు = హిమవంతుని కుమారుడైన
(యా) మైనాకుఁడు, మేనక = హిమవంతుని భార్యయైన మేనక. ఆనన్ = త్రావుటకు.

మ. 'పలు నెక్కు ల్నిగుడన్, గళ ల్వలయఁగాఁ, బైపై జెమర్పన్ సము

త్కలికల్ పెంపు దగం, బెనంగి, యలసత్వం బొప్ప, సం దీక, విం

తలు గా నుండుటఁ గంటివా రతివినోదప్రాధి రాచూలి?' 'యా;

దలిరుంబోడిరొ కంటి వా రతివినోదప్రాధిజె బ్బఁ గదా.' 2౮.

టీక.—కళల్ = కాంతులు. సముత్కలికల్ = వేడుకలు. సందు శశక = ఎడఁ
బాయక. రతి విసౌద ప్రాధిన్ = సురత విసౌదమందు సమగ్రతచేత. రాచూలి =
రాజకుమారా. తలిరుంబోడిరొ = చిగురువంటి మేనుగల యోచిత్రాంగీ. అతి విసౌద
ప్రాధి జెట్టు = మిక్కిలి విసౌదమందు దిట్టతనముగల మల్లులు.

ఉ. 'నిక్కుగఁ జూడు, చిత్ర మిది; నెమ్మది వేడుక నోలలాడు న

మృక్కలగుట్టు బట్టబయ లై గనిపింపఁగ, శౌరి పొన్నపై

నెక్కి రమించు చున్ని.' 'యవునే, మగువా, యిది చిత్ర చూట తా

నిక్కము, కృష్ణలీల గద నీ విపు డెన్ని నమార్గ మంతయున్.' 2౯.

టీక.—ఓలలాడు = జలక్రీడలు సేయుచున్న. గుట్టు = రహస్యప్రదేశము. మగువా =
ఓతరుణి.

క. అని యటు లతఁ డాకామిని

యనువాక్యము లెల్ల వేతె యర్థముగా నే

ర్పున విఱిచి మాట లాడిన,

మన సేమియు విలుగ కపుడు మదవతి కణకన్.

౩౦

. పసిడికదంబము మంజుల | వసనకదంబము ననర్ఘ వరమణీభూషా
విసరంబులు విరినెత్తా | విసరంబులు దిగిచి వలపు వెలి విసరంగళ.

టీక. — పసిడి కదంబమున్ = బంగారుసమూహమును. మంజుల = మనోజ్ఞమైన -
సన = వస్త్రం. అననర్ఘ = వెలలేని. విసరంబులు = సమూహములు. విరి నెత్తావి =
వృత్తుల కమ్మవాసనలుగల - సరంబులు = మాలికలును. వలపు = పరిమళము (మోహ మని
యర్థాంతరము).

. 'ఓయి నెఱజాణ, తలకొనఁ

జేయుము విరు లివె, జవాది చెయిఁ బట్టుము, వా

లాయ మెదఁ జేర్పు కలపము,

కో.' యని యీఁగానె మరుఁడు కో యని యార్చెన్. ౮౨.

టీక. — తలకొనఁ జేయుము = ధరింపుము (నిన్ను తలంచుకొనునట్లు చేయుము అని
గా). చెయిఁ బట్టుము = చేత గ్రహింపుము (చెట్టఁ బట్టు మని భావము). కలపము = గండ
మును. ఎదఁ జేర్పుము = తొమ్మనఁ బూయుము (తొమ్మన తన్నుఁ చేర్పు మని భావము).
కో అని = తీసికొమ్ము అని (తన్ను గ్రహింపు మని భావము).

తే. 'మంచిమే లైన దిదిగొఁ గొ' మ్మంచుఁ గప్పు

రంబు సగపాలు నించి నీడెం బొసంగి,

'పూనుమీ మెయి భోగంబు భూషణంబు

లెసఁగ నీ' వని యాతాఁగ యొసఁగ రాఁగ.

టీక. — కొమ్మంచున్ - కొమ్మ + అంచున్ - అని పదవిభాగము, — కొమ్మ = కే
కొనుమా (కొమ్మ = చెలువ - అనఁగా చిత్రాంగి నైన నేను అని యర్థాంతరము). సగ
పాలు = అర్ధభాగము. పూనుమీ - మెయిన్ = నీదేహమందు - అని యొక విభాగము.
(పూనుము - ఈమెయిన్ = ఈనాదేహమందు - అనియు). తాఁగ = గయాళి.

మ. అవి చే నంటి, చెనంటిఁ జూచి, యతఁ డిట్లొదల్లిదండ్రుల్ మనం

బు విరాజిల్లఁగఁ గూడఁ బెట్టినధనంబుల్ లోకమందున్ గొమా

ళ్లవిగా కెవ్వరి వమ్మ? కావలయువేళన్ వచ్చి కొంపోదు. నేఁ

డివి నీపెట్టియ నాదుదాపురముగా నిం దుండ నిమ్మన్నియున్?

టీక. — చెనంటిన్ = కుత్సితురాలైన చిత్రాంగిని. ఇట్లు అన్ = ఈరీతిగా పట్కును.

కొమాళ్లవి = పుత్తులవిఁ (గ్రామ్యము).

క. అని ప్రియము గడల్కొనఁ బ

ల్కిన, నెంతయు హావభావలీలాగతులన్

దనచతురోక్తులచే నా

యన మది మేకొలుప లేక వ్యాకులమతి యై.

౫౧.

టీక.—కడల్కొనన్ = అతిశయించునట్లు. హావ = శృంగారచేష్టయొక్కయు - భావ = మదసూదయముయొక్కయు - లీలా = విలాసముయొక్కయు - గతులన్ = నడవడులచేత. చతురోక్తులచేన్ = చదురుమాటలచేత. మేకొలుప లేక = అంగీకరింపఁ జేయ లేక. వ్యాకులమతి = కులంగిన బుద్ధికలది.

ఉ. ఆతరళాక్షి డెందమున నారట మొందుచు, 'నేమి సేయుదున్?

రాతికిఁ దోడు వోయినది రాసుతుఁ డెందము, మెత్త గాదు, దా

దాతికి వచ్చి యుండ నికఁ దాళిమి చెల్లునె? మారుఁ డంటిమా,

ఘాతకుఁ, డోర్వ రాదు. సముఖంబున నేటికి రాయబారముల్?' ౫౨.

టీక.—డెందమునన్ = హృదయమున. దాతికిన్ = సమీపమునకు.

మ. అని యూహించుచు, లజ్జఁ బో విడిచి, యేకాంతంబుగా నలైన

ల్లనుచున్, బైట దొలంగ, నీవి వదలన్, గామాంధకారంబు నె

మ్మనమున్ గప్పినఁ, గన్ను గాన కపు డామత్తేభగంభీరగా

మిని యత్యంతనిరంకుశోద్ధతిని బల్కిన్ బట్టఁగాఁ జూచినన్. ౫౩.

టీక.—(ఆ) మత్త ఇభ గంభీర గామిని = మదించిన యేనుఁగువలె గంభీరముగా నడుచునదైన (యా) చిత్రాంగి, అత్యంత నిరంకుశ ఉద్ధతిన్ = మిక్కిలి అంకుశము (అడ్డు) లేని యాద్ధత్యముచేత.

క. గడగడ పాపభయంబున

వడఁకుచు, నిది యేటిగొడవ వచ్చె నటంచున్,

వడి లేచి యతఁడు 'తల్లీ,

తడ వాయెను వచ్చి; పోయెదను నే.' ననుడున్. ౫౪.

౫౪.

క. ని న్నెదు రెదురే నూడఁగ

నిన్నొళ్లకు సెలవు గాఁగ నిట వచ్చితి. నిం

కన్నీవు తిరిగి పోయెద

నన్ను, నేం బోవ నిత్తునా నవమదనా ?

౮౯.

టీక.—నవ మదనా = నూతన మస్తభుఁడైన సారంగధరా.

అతిమోహంబున మించుతల్లి నిట నీ కాసించియున్నా ననా
రతసౌఖ్యోన్నతిఁ జెందఁ గోరి, సుకుమారా, రాసుతా, యాత్తజా
కృతి న న్వేడుకఁ దేల్పుమీ, తలఁపఁగా నేణీకిశోరాక్షి స
ప్తుతి సారంగధరుండ వయ్య నలయింపఁ జెల్లునే?' నావుడున్. ౯౦.

టీక.—అతిమోహంబునన్ = మిక్కిలి వలపుచేత. మించు తల్లిని = శ్రేష్ఠమైన
మిపువంటిదానను. అనారత = స్థిరమైన. సుకుమారా = కోమలుఁడా (సుందరుఁడా
పట.) రాసుతా = రాజకుమారుఁడా. ఆత్తజ ఆకృతిన్ = మదన రూపముచేత. ఏణీ
కిశోరాక్షి = లేడి పిల్ల కన్నులవంటి కన్నులుగల దానిని నన్ను. సప్తుతి = ఇప్టమైన.
సంగ ధరుండవు = లేడిని ధరించిన చంద్రుఁడవు.

‘అతిమోహంబున మించుతల్లి నిట నీ కాసించి యున్నా ననా
రతసౌఖ్యోన్నతిఁ జెందఁ గోరి, సుకుమారా రాసుతా యాత్తజా
కృతి నన్ వేడుకఁ దేల్పు’ మంటివి; ధరిత్రిన్ సత్యవాణీ సర
స్వతి యన్వాక్య మదేల తప్పు నిజమే వాక్రుచ్చినా వియ్యెడన్. ౯౧.

టీక.—అతిమోహంబున మించు తల్లిని = మిక్కిలి ప్రేమచేత మించినటువంటి తల్లిని,
కుమారా = మంచి పుత్తుఁడా. రా = రమ్ము. ఆత్తజ ఆకృతిన్ = పుత్త రూపము
స. ధరిత్రిన్ = భూమియందు. సత్యవాణీ సరస్వతీ అన్ = యథార్థవాక్కుగలది
స్వతియే యనెను. వాక్రుచ్చినావు = పల్కితివి.

అని పో, గుచ్చెలు వీడ, లేనడుము జవ్వాడన్, జగన్తోహన
స్తనగుచ్చంబులమీఁద హారములు నృత్యం బాడ, లోఁ దాల్చి యూ
డనిబాడన్, బులకాంకురంబు లొనఁగూడం, గట్టివాయింతి వే
చని యవ్వాకిటి కడ్డ మై నిలిచి కాంక్షన్ బట్టఁగాఁ బోయినన్. ౯౨.

టీక.—గుచ్చంబుల = గుత్తుల. గట్టివాయింతి = గయ్యాళి.

‘అంటకుమీ లతాంగి, నను;’ ‘నంటిన నేమి మనోహరాంగ? నే
నంటు పడంగ లే దనుచు నంటెదఁ గాని;’ ‘యటంట గాదు; న

న్నంటంగఁ జెల్లునే జనకు నంటినపిమ్మట? 'నంటి వై న, నీ
యంటున నంటు గామి నెటు లంటును గెంటక మేనఁబ్రాణముల్ ?

టీక.—అంటు పడంగ లేదనుచు నంటెడఁ గాని=నే నంటుడప లేదని యంటు
చున్నాను - అనఁగా పుష్పిణిని కాలే దనుట. నీయంటునకొ=నీసంబంధముచేత. అంటు
కామికొ = సంబంధ పడక పోవుట చేత. గెంటక = పోకుండ.

క. మే లాఱడి వెట్టంగా

మేలా? నిలు పోప లేఁ జూమి. చల మేలా?

మేలావరసుత, తామస

మేలా? రమియింపు. ' మనుచు మీఁదకొ బడినకొ.

౯౪.

టీక.—మేలు = ప్రీతిని. ఆఱడి వెట్టంగాకొ = వ్యర్థము చేయఁగా. చలము =
మాత్సర్యము. మేలా (మా+ఇలా) వరసుత = మన్తధా. తామసము = ఆలస్యము.
తే. 'హా! మహాదేవ!' యని చెవు లంటి కేల,

వడిఁ గడకుఁ బోవ; నప్పు డవ్వని తరణిత

మణిగణోజ్జ్వలకంకణకర్వణన మొలయఁ

బట్టుదుప్పటి చేఁ జుట్టి పట్టుకొనియె.

౯౫.

టీక.—రణిత = ధ్వనిచేయుచున్న - మణి గణ = రత్న సమాహములచేత - ఉ
జ్జ్వల = ప్రకాశించుచున్న - కంకణ = కడియములయొక్క - కర్వణనము = శబ్దము.

క. పట్టి చలపట్టి యా రా

పట్టిని గూర్చుండఁ బెట్టి పకపక నగి— 'యా

కట్టిఁ డి యగుమరునకు ననుఁ

గ ట్టిడి యొప్పించి యెందుఁ గదలెద వింకకొ?

(.

౯౬.

టీక.—కట్టిఁడి = కఠినుఁడు. మరునకుకొ = మన్తధునకు.

సీ. చూపుకన్నెటికంబు వాప మే, నది మెచ్చి

గ్రుచ్చి కౌఁగిటఁ జేర్చికొనఁగ వలదె ?

చెవులలో నమృతంబుఁ జిలుక నో ర, ది మెచ్చి

తీయవాతెఱ విందు చేయవలదె ?

బుగబుగ వాసనల్ నిగుడంగఁ గెమ్మోవి,

యది మెచ్చి మోము ము ద్గాడవలదె ?

యల్లంబుఁ గలఁపఁగా నొయ్యార, మది మెచ్చి
పొసఁగ దానికి నీవి యొసఁగ వలదె ?.

రమ్ము, సారంగధర, వేగిరమ్ముమాని,
కలవరమ్ముల నణకించుగళరవమ్ము
నాదు మొలనూలి గంటల నాదు వినక
చంట నీయుర మానక చంట దగునె?—

౨.

టీక. — ఈ పద్యమందు—మేను, అమృతము, నూరు, కెమ్మైవి, ఒయ్యారంబును-
రంగధరునివి ; మాపు, కాగిలి, చెవులు, వాతెఱ, మోము, ఉల్లంబును - చిత్రాంగివి.
సృతంబుకొ = అమృతోపమమైన మాటలను. నీవి = పోకముడిని (లిబ్బిని అని య). కలవ-
రమ్ములకొ = పావురములను. అణకించు = అపహసించునట్టి (తగ్గు చేయు నటువంటి).
గళరవమ్ము = కంఠధ్వని (మణిత మనుట). నాదు = ధ్వనిని. చంటకొ = కుచములతో.
యురము = నీవక్షస్థలమును. చంట = పోవుట.

౧. అనినం గాలినశూలము లెచ్చులలో నంటించినట్లైన, నూ

నిన పెందిమ్మున సొమ్మసిల్లి, మగుడకొ వే తేరి, యమ్మంత్రినం
దనువాక్యమ్ములు నిక్క మయ్యె నని విన్నంబోయి, కన్నీళ్లు గా
ఱ నునుంజెక్కుల, వాతెఱం దడుపుచుకొ రాచూలి లో జాలిగకొ.

టీక — మగుడకొ = తిరుగ. నిక్కము = నిజము. లోకొ = మనసులో. జాలి = భేదము.

తే. పులుకు పులుకునఁ జూచి యక్కలికితోడఁ

బలుకుపలుకున దైన్యంబు దొలఁకఁ బలికె.—

‘ననుఁ బెనుప నోపుపినతల్లి వనుచు నమ్మి

చెల్లఁబో యిటు వచ్చిన చెల్లఁ గలిగె.

౩౩.

టీక. — పులుకు పులుకునకొ = భయదృష్టిచేత. చెల్లఁబో = ఆశ్చర్యము.

చ. మదిఁ దలఁపకొ వినం దగనిమాటలు నో రెలు లాడెఁ జెప్పఁగా ?

నెదిరి మనంబులోఁ తెఱుఁగ కేమిటి కీవలవంతఁ దల్లడిం

చెదు మది వావిఁ బో విడిచి ? చెల్లరె ! తల్లియ దై వ మంచుఁ గో

విదులన విందు, నాకు వినవే పరభామలు దోడఁబుట్టువుల్. ౧౦౦.

టీక. — వల వంతకొ = మదన వ్యథచేత. చెల్లరె = ఆశ్చర్యము. కోవిదులు = పెద్దలు.

మ వల దమ్మా, యిటువంటి కానిపని యోవామాక్షి ; యీవెట్టిబు
ద్ధులు నీ కేల ఘటిల్లె నమ్మ? తెగువన్ దుర్భాష లిట్లాడి యీ
కొల నా కేటికిఁ గట్టె దమ్మ? మఱి లోకుల్ విన్న నే మందు ర
మ్మ? లఘుత్వంబుగఁ జూతురమ్మ. తగ దమ్మా. ధర్మ మూహింపుమా.

టీక.—ఓవామాక్షి = ఓసుందర సేత్రా. ఈకొలన్ = ఈపాపమును.

క. తమతల్లి పురంద్రీ జా

త మతల్లి గదా. దదీయ తనుజుడ నట. హా !

రమణీ, యేతటి నైసను

రమణీయే తరగుణంబు రా సేర్చునొకో ?

౧౦౨.

టీక.—తమతల్లి = మాతల్లి, పురంద్రీ జాతమతల్లి = కుటుంబినీ సమూహములో
ప్రశస్త్రురాలు. తదీయ తనుజుడను = ఆమెయొక్క కుమారుడను. రమణీయ ఇతరగుణంబు
= మనోజ్ఞము కానటువంటి గుణము.

తే. ఈతలపు నుజ్జగింపు భూమిశునాన.

యింకఁ బదివేలు నేల? నా హృదయ శుద్ధి

యొరు లెఱుంగరు; మదనారి యొకఁడె గాక.'

యనుచుఁ దర్జనిఁ జూపి యయ్యనఘుఁ డనిన.

౧౦౩.

టీక.—మదనారి = శివుడు. తర్జనిన్ = జుత్తెన ప్రేరిని.

శా. ఆనీలాలక లేతన వ్యెలయ నిట్లన్ గ్రమ్మఱన్ 'నిన్ జగం

బా నా మే లన నీవ తెల్పుకొన నేలా నీగుణంబుల్? సతీ

సూనుగ్రామణి వాడు. నీహృదయ మిచ్చోఁ గంటి. నేదేవతం

గా నే నీపినతల్లిఁ గాను; విభుభోగ స్త్రీని భావింపఁగన్. ౧౦౪.

టీక.—ఇట్లు అన్ = ఇట్లు అనును. సతీ సూను గ్రామణివి = పతీవ్రతా స్త్రీల
కుమారులలోపల శ్రేష్ఠుడవు.

క. భావజునిబారిఁ బడుచో

వావిఁ దలఁప నేల? ధర్మవర్తన మేలా?

నీ, వింత యేల పెనఁగెదు?

నే విడ, నాకన్ను లాన నినుఁ గూడ కింకన్.

౧౦౫.

టీక.—భావజాని బారిక = మన్తధుని హింసయందు.
 తక్కునుడువులు విడువుము. పెక్కు లేల?
 నెకగడియమాత్ర మిటు గూడి యున్న జాలు? '
 ననుచు గదియంగఁ దలుపు మూయంగఁ దివురు
 నాకలికితోడ ధీరత నాతఁ డనియె.—

౧౦౩.

టీక.—కదియంగ = పొందుటకు.
 . 'వడి నరపాలుభోగసతి. వాపులు నాకుఁ బ నేమి?' యంటి. 'వం
 గడమున కెల్ల సొడ్డ' నినఁ, ' గా దటు; నే నలచిన్ననాడ వే
 ర్పడితి.' న టన్నఁ బోవునె స్వభావము? తల్లివి నాకు, నేక్రియం
 బడఁతుక నీవు? వావి చెడ మందు మహిం గల దమ్మ యెందులక?

టీక.—వంగడమునకు = వంశమునకు. పడఁతుక = ఓ చెలువా.

. వల దిటువలె గక్కుఁజీతి
 పలుకులు పలుకంగ. నీంత పదరం దగునే?
 తలపోసి చూడు లెస్సగఁ
 నెలఁతా, రత్నాంగి యొకటి నీ వొక్కటియే?

౧౦౪.

. కాయములుఁ గొమిరె, తిమిరపుఁ
 బ్రాయములుఁ దలంప నస్థిరంబులు. వీనికొ
 స్థాయిగ నమ్మి యకృత్యము
 సేయఁగఁ బూనెదవు; మీఁది సిలుఁ గెఱుంగవుగా.

౧౦౫.

టీక.—కొమిరె = ఓకుమారీ (చిత్రాంగీ). కాయములు = శరీరములును. తిమి
 రపుఁబ్రాయములు = మదముగల వయస్సులును. సిలుఁగు = ఆపదను.

ఆ. ఇపుడు ధైర్య మూని యిసుమంత పుష్పకో
 దండధరునిబాధ తాళ లేవు.

పాప మెంచి మీఁదఁ బటుగార్లఁ బట్టించు
 దండధరునిబాధ తాళఁ గలవె?

౧౦౬.

టీక.—పుష్ప కోదండ ధరుని = పూ విలు దాలుపు. దండ ధరుని = యముని.

మ. ఖరభానుప్రియసూనుఁ డిప్పుడు నినుం గారించునే కా. విభుం
 డఱచేలోపలినిమ్మపంటివలె నత్యాసక్తి మన్నింప, సౌ
 ఖ్యరసైకస్థితి నుండి కావరమునన్ గ న్గాన కాపత్పరం
 పర రాఁ ద్రుల్లెద వే లయో! విధిఁ దరింపన్ నీతరంబే మహిన్ ?

టీక.—ఖరభాను ప్రియ సూనుఁడు = వేడివెలుగు గాదిలి సుతుఁడు (యముఁడు.)
 గారించునే కా = బాధపెట్టును గదా. విధిన్ తరింపన్ = బ్రహ్మనియతిని దాటుటకు.
 చ. అనవుడు, నవ్వితాలతరళాక్షి కటాక్షములందు నంకురిం
 చినకినుకన్ బటాబయలు సేయక నవ్వుముసుంగు వైచి, యి
 ట్లను నతనిం గనుంగొని యనంగునిమామ వెలుంగు సానఁ దీ
 రినకఱవాఁడితూపుఁ గికురించిన యొర మిటారి చూపునన్. ౧౧౨.

టీక.—తరళ = చంచలములయిన. కినుకన్ = కోపమును. బటాబయలు = వె
 లుపలికి స్పష్టము. అనంగుని మామ వెలుంగు సానన్ = చంద్ర కాంతియను సానయందు,
 తీరిన కఱవాఁడి తూపున్ = చికిలియైన యతి తీక్షణమైన బాణమును. కికురించిన = వం
 చించిన. ఓర మిటారి చూపునన్ = వాలిన మదముగల దృష్టిచేత.

ఉ. ఎన్నఁడు నేర్చినాడవు ర యీ మటుమాయపుమాట లీవు? నా
 కిన్ని దలంప నేమిటికి? నిప్పుడు దోసము పెద్ద చేసి, యా
 దున్నవయాళికానిఁ గడు దొడ్డఁగఁ జెప్పి, భయంబు సూపి, చ
 క్క న్నును దుద్దు వెట్టి, యులుకంగఁ దలంచెదు; మాను మీవగల్.

టీక.—ఆ దున్న వయాళికానిన్ = మహిష వాహనుడైన (యా) యముని.
 కడున్ దొడ్డగన్ = మిక్కిలి గొప్పగా. చక్కన్ = చక్కఁగా, ననున్ = నన్ను
 (చక్కన్నన్ = మత్తభుని - అనియేని). దుద్దు వెట్టి = మోసము చేసి.

తే. నినుఁ గలయుభర్త కోపగాఁ డనఁగ నేల?

కోల బుజమున నిడి దున్నఁ దోలువాఁడు

అవ్వ యన నేల? రా జౌనొ, రడ్డి యానె?

నాటి కిపు డేమి? రారాదె? యేటి కలఁప?

౧౧౩

టీక.—కోల...వాడు = సేద్యగాఁడు. అవ్వ = కలహము. రడ్డి = రెడ్డి.
 లఁపన్ = శ్రమపెట్టుట.

ఇక్కల్ల దెలిసి విభుఁ డిం

కొక్కప్పుడు నేయుచేత కొప్పితిఁ ; బని లే.

దెక్కడితగ వెక్కడికొల ?

యెక్కడివా వేల ? కొమ్మ లెవ్వరి సొమ్ముల్ ?

౧౧౫.

టీక.—వావి+ఏల. కొమ్మలు=స్త్రీలు.

తే. వలచి పట్టినఁ దాలిమి వదల కిప్పు

డెన్ని చెప్పెదు తగవు లీ వేకతమున !

మొనసి యూరకె రతిరంగమునకు రాని

సుద్దు లివి యేల ? చాలింపు సుగుణి హృదు.

౧౧౬.

టీక.—తాలిమి = ఓర్పు. ఏకతమునన్ = ఏకాంతమున. మొనసి = ఉద్యోగించి. రతి రంగమునకు రాని = అప్రయోజక మైన (సురత క్రీడా ప్రదేశమునకు రానట్టి). సుద్దులు = మాటలు.

క. వలవదు గా రతి మరునకు ?

వలవదు గా రంభ యక్షవరసూనునకున్ ?

వలవ దురాశలఁ బెట్టఁగ

వలవదు రా; వట్టిజోలి వార్తలు విడుమి.

౧౧౭.

టీక.—వలవదు గా = మోహింప లేదా. వలవన్ = మోహింపఁగా.

సీ. దారువన స్త్రీలఁ దగిలెఁ గాని, య దేమొ ?

నీవలె ముక్కంటి నేరఁ డయ్యె ;

గారాబుఁగూతునే గవిసెఁ గాని, య దేమొ ?

నీవలె బరమేష్ఠి నేరఁ డయ్యె ;

నలయహల్యకాంత నంపెఁ గాని, య దేమొ ?

నీవలె జంభారి నేరఁ డయ్యె ;

గురునియిల్లాలితోఁ గూడెఁ గాని, య దేమొ ?

నీవలె నుడురాజు నేరఁ డయ్యె ;

తే. వారికంటెను హెచ్చైనవాడ వార !

నీకుఁ గలబుద్ధి వారికి లేకపోయె ;

నీవు నాటికి లేక పోయితివి గాక,
చేరి వారలయోజలు చెటుప లేవె?—

౧౧౮.

టీక.—దారు వన స్త్రీలక = దారుకావనమం దున్న మునిపత్నులను. ముక్కంటి = శివుడు. పరమేష్ఠి = బ్రహ్మ. జంభారి = దేవేంద్రుడు. ఉడురాజు = చంద్రుడు. ఓజలు = బుద్ధులు.

ఉ. నావుడు, ని ట్లనుక సుజననాయకుఁ— డీ వెడమాట లేల? త

ల్లీ, వినవచ్చు. యీజగము లెల్ల సృజింప భరింప నెంపఁ జా

లేవత లెట్లు వర్తిలిన లె స్సవుఁ గా కివి చెల్ల వేరికిక ;

నీ విపు డెన్నురంభ రతి నీవలె బుత్తులఁ బల్కి బట్టిరే? ౧౧౯.

టీక.—సుజన నాయకుడు = సజ్జన శ్రేష్ఠుడైన సారంగధరుడు. వెడ=వ్యర్థమైన. నొంపక = పాలియించుటకును. చాలు = సమర్థులైన. లెస్స + అవుక.

క. మన నేరవు; పతిమతి రాఁ

గన నేరవు సుదతి; తగవు గా దన్న, నహా!

యన నేర; వెంత సెప్పిన

విన నేరవు. చాలుఁ జాలు, విడు, పోవలయుక.—

౧౨౦.

క. అని పల్కునతనితాల్కికి

మనమున నెఱి విఱిగి, చాల మఱియును, గలిఁ బో

సినవెనుక నుట్లకడఁ జూ

చినగతి నను నతివ. యాస చెడ్డది గాదే ?

౧౨౧.

టీక.—నెఱి విఱిగి = ఉత్సాహము భంగపడి. కలిక బోసినవెనుకక ఉట్లకడక చూచినగతిక = భోజనము చేయునపుడు అన్నములో పుల్లనీళ్లను పోసిన పిమ్మట పెరుఁగు కోసము ఉట్లను చూచినట్టుగా. అతివ = (ఆ) స్త్రీ.

క. తా యైనఁ గరఁగు నే నిపు

డీ యాడినమాటలకు; నొ కింతఁ గరఁగ, వే

మోయి, యిది నీకు మంచిదొ

కో? యాడుది యుసురు మన్నఁ గొఱ గాదు సునిా.

౧౨౨.

టీక.—కొఱ గాదు = మంచిది గాదు.

కలికి పిసాళి వాలుఁ దెలిగన్నులపై నిడనేల కెంపు ? నా
పలుచనిమోవికెంజివురుపై నిడరా నెఱజాణ; నాయెదన్
నిలువఁగ నేల గోళ్లు ? బలునిబ్బర పబ్బర పుబ్బు గబ్బి గు
బ్బలపయి నిల్ప రా, సుగుణ ; పైపయి రేవకు కోపతాపముల్.

టీక.—కెంపు = రక్తిమయు - దంతక్షతమును. కలికి...కెంపు = కన్నులను
కోపముచే నెఱ్ఱచేసికొన నేల యని భావము. ఇడరా = ఉంపరా. గోళ్లు = గోడులు =
నఖములను (గోళ్లు = గోరులు = నఖములను.)

స. వే దన మించునీవిరహవేదన తాళఁగఁ జాలఁ గంతునిన్
సా దన రాదుగా, తనదుసాదన చూపఁ దొడంగె. గాడ్పు దా
నీఁ దన వచ్చునే? మెదల నీ దనలాకృతి వేడి సూపుచున్.
బో దనఁ జెల్లునా? కడకుఁ బో దనయంబు శుకంబు ప్రేలుచున్.

టీక.—వేదు అనన్ = వెట్టి యనునట్లుగా. సాదు = శాంతుఁడు. సాదన =
సామును. ఈఁదు = చలి. అనల ఆకృతిన్ = నిష్పవలె. బోదు అనన్ చెల్లునా = పెంపు
వని చెప్పఁ దగునా. అనయంబు = ఎల్లప్పుడు.

స. లతకూన యని తగు ల్కతిఁ దలంపఁడు గదా

వేడితావులఁ జల్లి వేచుఁ గాని,

జలజగంధి యటంచు సంభ్రమింపఁడు గదా

చుఱుకుసోకుల మీఁద నుడియుఁ గాని,

చిలుకలకొలికి యం చలమి పైకొనఁడు గా

చిగురుటాకుఁగటారిఁ జిమ్ముఁ గాని,

కలువకంటి యటంచు నలరఁ జేయఁడు గదా

యుడుకువెన్నెల గాయఁ దొడఁగుఁ గాని,

తే. మధుఁడు, సారంగధరుఁడు, మన్మథుఁడు, విధుఁడు,

నసులపాతర లై నీరు నుసుల నీయ,

రెటుల నిటు దాళఁ గల దని యెఱుఁగ వైతి,

కటకటా ! నీకు దయ లేదు గా యొకింత.

టీక.—గీతపాదములోని మధు సారంగధర మన్తధ విధులు వరుసగా సీసపాద ములందు క ర్తలు. లతకూన=(ఈ చిత్రాంగి) లేత తీగవంటిది. తగులు = స్నేహమును (తీగ తగులు కొనుటను అనియు భా.) జలజ = పద్మ. సంభ్రమింపఁడు = సంతోషింపఁడు (పద్మగంధమును బోలె ఎత్తుకొని త్రిప్పఁడు). సోఁకులకొ=స్వర్కులను. అలమి=వ్యాపించి. వైకొనఁడు = మీఁదికిఁరాడు (వాహనముగా నెక్కఁడు). అలరకొ=సంతోషించునట్లు (వికసించునట్లు). మధుఁడు = వసంతుఁడు. సారంగధరుఁడు = వాయువు. విధుఁడు=చంద్రుఁడు. వసులపాతరలు ఐ - వసు లనఁగా తాళ వృక్షాదులను చీల్చుటకు సాధనమైన యనుపమేకులు - వానికి స్థానము లై. నుసుల నీయరు = మెదల నీయరు.

తే. దిమ్మరి గదా సదాగతి తెలిసి చూడ,

మెటియఁడు గదా యనంగుఁ డేతటి, మటి మడి

యఁడు గదా యల్లజైవాత్మకుఁడు దలంప;

నిట్టిచెడుగులచే బాధ కెట్లు లోర్తు?

౧౨౬.

టీక.—సదాగతి = (సర్వదా సంచారము కలవాఁడు - అనఁగా) వాయువు. దిమ్మరి = సంచరించువాఁడు (తిరుగుపోతు అని యర్థాంతరము). అనంగుఁడు = (దేహము లేనివాఁడు-అనఁగా) మన్తధుఁడు. మెటియఁడు=ప్రకాశింపఁడు - అగపడఁడు అనుట; ఈయర్థమున మెటియఁడు అనుటకు మెటియఁడు అని గ్రామ్యము - (చలింపనివాఁడు-అనఁగా హింసించుటకు సంకోచింపనివాఁడనియు అర్థాంతరము). అల్ల జైవాత్మకుఁడు=ఆ చంద్రుఁడు (ఆయుష్షంతుఁడని యర్థాంతరము). మడియఁడు=నశింపఁడు (మడ్డివాఁడని యర్థాంతరము).

క. రారాపు లేల సేసెదు? | రారా; ననుఁ జలువ కలువరారా మేడకొ

‘రా రా’ యని తలిరాకుజి | రా రాయనికేళి నేలరా రాకొమరా.

టీక.—రారాపులు = ఒరయికలను. చలువ కలువరా రా మేడకొ = శీతలమైన చంద్రకాంత శిలామయమైన యుష్పరిగయందు. రా రా అని = రమ్మ రమ్మ అని. తలిరాకు జిరా రాయని=చిగురుటాకు కవచముగల వానియొక్క - అనఁగా మన్తధుని యొక్క. మ. పరిరంభం బొనరింపరా, కరుణ నాపై నింపరా, యాలకిం

పర, యేరా? యధరామృతం బొసఁగి నన్ మన్నింపరా. యంచు దై

న్యరసం బుప్పతిల న్నైలంత వలవంతం గుల్కులం జిల్కుపాం

డర గండచ్యుత బాష్పధార క్షానగోటక మీటుచుక బల్కుగక.

టీక.—పరిరంభంబు = ఆలింగనము. ఏరా = ఏమిరా. వలవంతక - మనః
భవేత. పాండర = తెల్లనైన - గండ = చెక్కిళ్లపై - చ్యుత = జాతన.

. విని విన నెల్ల కావలికి వేతె పరాకుగఁ జూచి జూడఁ, కే
మన నెటు వచ్చునో యని భయంబున నోరు మెదల్పుఁ, డెవ్విధం
బున నది యూడ వేసికొని పోదు నటంచు నుపాయ మెంచు, న
మ్మనుజవరాగ్రగణ్య సుకుమారుఁడు లోభియుఁ బోలె నయ్యెడక.
ఇట్టట్ట చూచి యాచెలిఁ | బట్టిన వలరాచ గబ్బి బలుబూతంబుక
నెట్టుకొని వీడఁ జేయఁగ | గట్టిగ మాటలవశంబు గా దని వేగక.

టీక.—వలరాచ గబ్బి బలు బూతంబుక = మత్తకుఁ డనెడు దృఢమైన గొప్ప వ
శ్యమును. నెట్టుకొని = ఎదిరించి.

కీ. అపుడు గురుభామ చిత్రాంగి యలమి బలిమి

నెడిసి పట్టిన పైకోక విడిచి చనియెఁ,

దా నవీనకళానిధి యై నెగడిన

యట్టి సారంగధరుఁ డయ్యు నబ్బురంబు !

౧౩౧.

టీక.—గురు భామ = తండ్రి భార్య (తార యని యర్థాంతరము). నవీనకళానిధి =
కళాతమైన (బాలుఁడనియు భా.) విద్యానిధి (తేజోనిధి యని యర్థాంతరము). సారంగ
ధరుఁడు = ఆపేరి యారాజకుమారుఁడు. (చంద్రుఁ డని యర్థాంతరము). అబ్బురంబు =
శ్చర్యము (తన్ను పైకొన్న తారను చంద్రుఁడు విడిచిపెట్టి పోవుట ఆశ్చర్యము కదా).
తే. సాము సేసినగతి, దట్టిచల్లడముల

తో వెడలె స్త్రీకి లోఁగాక దేవుఁ డనఁగ ;

నీరు పైకొని వచ్చిన నేరి కైన

కోక యనుబుద్ధి గల్గునే లోకమునను ?

౧౩౨.

టీక.—నీరు...గల్గునే = నీట మునిగి పోవుచున్న వాఁడు వస్త్రము వీడి కొట్టుకొని
పోయిన దని చింతించువా - చింతింపఁ డనుట.

క. వేగ పులిచేతఁ దడఁబడియేఁగెడుగతి నట్టు లేగ, నెంతయు మఱి యా

లోఁ గామిని తన కాయఁడులోఁగామిని వంత జింతిలుచు నిట్టనియెక.—

టీక.—ఆలోక = అంతలో. లోఁగామిక = స్వాధీనుఁడు కానందున.

క. ఎటువంటి సుగుణి వయ్యో !

యిటువంటిదె రసికముద్ర ! యేగెడు పైదు

ప్పటి విడిచి ! నేర్పు చెలి నే

చుటె ? మఱి నీయంగ మెల్లఁ జూపితివి గదా.

౧౩౪.

టీక.—రసికముద్ర = సరసలాంఛనము.

క. ఆరోపింతును నాపై

నేరము విపరీతముగను నీపై ; రాగా ;

యూరకె యి కై న రాజకు

మారక, నామాట వినుట మంచిది సుమ్మి.

౧౩౫.

శా.బొనా ! పోయెదవా ననుం గలఁచి ? యేలా యింక నీతోడ ? నెం

తే నేమింపఁగ నాడఁ జిక్కె నిదిగో నీయంగమచ్చంబు నా

చే ; నీతోననె రాజు రావలె గదా ; చెక్కింతు నీ కీలు కీల్.

గాని, యిందుల కేమి ? తాళు ? మని కేలకొ ట్టామ్ము తాటించుచున్.

టీక.—నాచేకొ = నాచేత. అంగమచ్చంబు = ఆనవాలు. ఎంతేకొ = మిక్కిలి.

నేమింపఁగ నాడకొ = విశ్వయించి చెప్పటకు.

క. సారెఁ బగ చాటి పలుకం

గా, రిచ్చలు విటిగి, పోవఁ గా శ్లాడక, యా

భూరమణసుతుఁడు సద్గుణ

హారం డటు నిలిచి యిట్టు లనుఁ బటుబుద్ధిన్.—

౧౩౬.

టీక.—రిచ్చలు విటిగి = విస్తయము లడఁగి. సత్ గుణ హారండు = మంచి గుణమే హారముముగాఁ గలవాఁడు.

క. తల్లీ, నాపై నీకుం !

జెల్లునె కోపంబు ? మదన శిత శర పాళీ

హల్లీసక నిహతి వ్యధఁ !

దల్లడపడి వట్టిదూటు తగవా పూనన్ ?

౧౩౭.

టీక.—మదన = మత్తధునియొక్క - శిత = తీక్ష్ణమైన - శర పాళీ = బాణ

హాహముయొక్క - హస్తీసక = నటనముయొక్క - నిహతిన్ = కొట్టుటచేతనైన-
భక్ = బాధచేత. దూలు = నింద.

. ఇపు డీ వాడుభయంకరోక్తులకుఁ గా నే లోఁగి, దువృత్తి న
ల్పపుసౌఖ్యం బగుసీమనోరథము దీర్పం బూనినన్, లోకము
దపకీర్తిం బడి, మీఁదఁ ద్రెళ్లి, యమబాధన్ నిక్కముం జెంది, హీ
నపుయోనిం దుదిఁ బుట్టఁగా వలయుఁ గాంతా, పెక్కువేలేం డ్గిలన్.

. అ ట్లగుటకంటె నిక వినవమ్మ యొకటి,
జగతిలోఁ గీర్తి వెలయఁగాఁ దెగువ మీఱ
నీకు రాజున కింపు సంధిల్లుచేత
కియ్యకొని యుండ నటుమీఁద నీశ్వరాజ్ఞ.

౧౪౦.

టీక.—ఇయ్యకొని = ఒప్పుకొని.

. కావక రాజు చిత్తము వకావక లై తెగఁ జూచునట్టు లా
హా! విపరీత మైనపలు కాడెద నంటివి. మున్ వినాశకా
లే విపరీతబుద్ధి' యని లెస్స బయల్పడఁ జెప్పినారె కా.

నీవిధి యాడుమీ యనఁగ నీవిధి నాడెదు నుమ్ము భామినీ. ౧౪౧.

టీక.—కావక = ప్రోవక. వకావకలు = చిందఱవందఱ. నీవిధి = నీప్రారబ్ధ
ము. ఈవిధిన్ = ఈప్రకారముగా.

క. నీకపటోక్తులె పట్టి మ

హీకాంతుం డలిగెనేని, యీధామణీ య

య్యాకాశవాణి యెఱుంగరె?

నీ కాకొల తోడుతోడనే సిద్ధించున్.—

౧౪౨.

తే. అని పలికి, పోయి వచ్చెద ననుచుఁ జక్కఁ

దననగరి కేఁగి యువరాజు తగినరీతి

దొరల భృత్యుల సఖుల నందొఱను బనిచి

తుందుడుకు డెందమునఁ జాల సందడింప.—

౧౪౩.

టీక.—డెందమునన్ = మనస్సునందు. తుందుడుకు = కలఁత.

సీ. పట్టు పాటు మటంచుఁ బారావతంబును
 వెకలినై నే నేల విడువఁ బోతి ?
 విడువమా యిన్నాళ్లు విడిచిన నది పోయి
 యేటికిఁ జిత్రాంగియింట వ్రాలె ?
 వ్రాలిన నది యట్టె వఱదఁ బో ని మ్మని
 యూరక యేమిటి కుండ నైతి ?
 జనవుమై నుండక పినతల్లి యని పోవఁ
 జెడుగుణం బామెకుఁ బొడమ నేల ?

తే. పొడమెఁ బో, యిది బుద్ధి గా దుడుగు మనిన,
 మాన కిటువలెఁ జెల్లునే మచ్చరింపఁ !
 గారణం బన్నిటికి నల్లపారువమె క
 దా! య దెక్కడఁ దాపుర మామోఁ దనకు !

౧౮౪.

టీక. — వెకలినై = వెట్టినై. చనవుమై = అలిప్రేమతోను.

క. మాయ నెటు లైన మీఁదట
 నాయమబాధలను బడుట యది నిశ్చయ నే.
 మాయ నెటు లైన మీఁదట
 నాయమబాధలను బడుట యది తప్పె గదా.

౧౮౫.

టీక. — మాయ = కపటముచేత ; ఆ యమ బాధల = ఆ చిత్రాంగి పెట్టు శ్రమలను. ఆ యమ బాధల = ఆ యమునియొక్క శ్రమలను.

తే. అని ప్రమోదించు, నును రను, నలతఁ గుందుఁ,
 గుడిచి కూర్చుండి తన చేసికొనిన నేర
 మికి వగచుఁ, బాన్పుపై వ్రాలు, మిన్ను విటిగి
 పైఁ బడినరీతి నివ్వెరపాటు నెందు.

౧౮౬.

టీక. — కుందు = దుఃఖించును. నివ్వెరపాటు = నిశ్చేష్టతను.

క. మదవతికిఁ గోక చేపడి
 నది మొద్దులుగఁ గుట్టు పాటి యడలుఁ గుమారుం

డెదలోనఁ జీర చిక్కిన

యది మొదలుగ బిడ్డకుట్టు లను పేర్పడఁగన్.

౧౪౬.

టీక.—కుట్టు = వేదన. పాటి = వ్యాపించి. చీర...లనుట = చూలయినది
యదలు వేవిట్లు అనుట.

౨. అంతఁ జిత్రాంగి మదనబాణాన్ని వేగి,

హస్తగత మైనసొమ్ము పో నాడుకొన్న

కరణిఁ బరితాప మంది, యేసరణి నైనఁ

జెఱుతు సారంగధరు నింక, సిద్ధ, మనుచు.

౧౪౭.

టీక.—కరణిన్ = రీతిగా. ఏసరణిన్ = ఏమార్గముచేతను.

౩. పాయని యపకీర్తి ప్రాపించుఁ దన కన్న

పోలిక నల్లనిమైల గట్టి,

తల చూపఁ బాసె నందఱలోనఁ దన కన్న

కై వడి వాసెనకట్టు కట్టి,

తనుఁ ద్రోయుదురు గదా ఘనకూపమున నిట్టు

లనుభాతి మూలయింటను వసించి,

తనదేహ మిటులఁ జిందఱి లా ననెడురీతిఁ

గులుకుగుబ్బలు వాడిగోళ్ల వ్రచ్చి,

౪. యెంతపాపాత్మురా లని యింక మీఁద

బ్రహ్మ నిజఫలఫలకాక్షరములు గట్టి

పెట్టునట్టులఁ గన్తురిపట్టు వెట్టి,

సొటసొటలు వోవు విన్న నై సొంపు దఱిగి.

౧౪౮.

టీక.—వాసెన కట్టు = తలకు మూతకట్టు. ఘన కూపమునన్ = గొప్ప నూతిలో.
నాతిన్ = ప్రకారముగా. వ్రచ్చి = చీల్చుకొని. ఫాల ఫలక = పలకవంటి నుదుటి
కుందలి. సొటసొటలు పోవున్ = కృశించును.

౫. గత్తిగలచెలులయెడ నాసక్తియు నూక్తియును లేక జాలి విఠాళిన్
ముక్తాహారమనోహరముక్తాహార యయి క్రోధమున శ్లాఢమునన్.

టీక.—రక్తి = అనురాగము. సూక్తియు = మంచిమాటయు. జాలిక్ = విచారముచేత. విరాళిక్ = విరహముచేతను. ముక్త = విడువఁబడిన - ఆహార = భుక్తి కలది. మనోహర = మనోజ్ఞమైన - ముక్తా హార = ముత్యాల హారముకలది. సాధమునక్ = మేడయందు.

తే. జంత యిటు లల్లి యుండ, రా జంత సచట

సరసిచెంత బిసాగ్రంబు సరసి కొంత

మగని కందిచ్చుకోకిప్రేమ గని, తనదు

దుండియెడఁ దగు లెంచి యం దుండి యపుడు.

౧౫౧.

టీక.—జంత = గయ్యాళి(యైన చిత్రాంగి). బిస అగ్రంబు = తామరతూటచివరను. సరసి=సర్దుకొని. కోకి = చక్రవాకియొక్క. దుండియెడఁ=భార్యయందు.

ఉ. కేలుఁజొకాటపుందలిరు, కేశమదాళులు, కొనుదీఁగెలే

నూలును, జన్ను మొగ్గులు, గనుందెలిదమ్ములు, మోవితేనెయుం,

జా లగునవ్వుఁదేటయు, భుజాబిసము, ల్గని యవ్వలసపాం

చాలుఁడు ప్రేమఁ బద్మిని నిజప్రియఁ గా మదిలోఁ దలంచుచున్.

టీక.—ఆ విలాస పాంచాలుడు = విలాసయుక్తుడైన యా పాంచాలజాతి పురుషుడు. ప్రేమక్ = ప్రీతిచేత. పద్మినిక్ = పద్మినీజాతి స్త్రీరూప మైనసరస్సును.

చ. దళ మగుతమ్మిపూఁగొలనితావిసెకల్ గదియంగ ముంగలన్,

జిలుకలు గోయిలల్ చెవులు చిందఱవందఱ సేయ నూరెలన్,

మలయసమీరమున్ వెనుకమలున్ న నుల్కి పడం బయింబడన్,

గళవళ మంది చుట్టుకొనె గంతునిమంది యటంచు నాత్మలో. ౧౫౩.

టీక.—దళము=దట్టము. నూరెలన్=పార్శ్వములయందు. సమీరమున్=మారుతమును. వెనుకమర్లునన్=వెనుకపార్శ్వమునందు. కళవళము=కలఁత. మంది = సేన.

ఉ. అక్కట ! యేమి సేయుదు ? రయంబున నిప్పుడె పోదు నంటినా,

మిక్కిలి దూరదేశము ; సమీపమె ? మాళవభూమిమండలం

బెక్కడ ? దండకావన మి దెక్కడ ? జక్కనిముద్దుగుమ్మ నా

చక్కెరబొమ్మఁ జూడ కిటు సైఁపఁగఁ జాల వియోగవేదనన్. ౧౫౪.

వ. అని యత్యంతసంతాపంబున న్నాందోళించుచు.

౧౫౫.

1. రాజిత విభ్రమ లవ కల | నా జిత సుర మానవాంగనఁ జిత్రాంగిఁ
లేజవ్వని మదిలో నిడి | రా జవ్వనిలోపలఁ విరాళిం గ్రాఁగెన్. ౧౫౬.

టీక.---రాజిత = ప్రకాశమానమైన - విభ్రమ = విలాసములయొక్క - లవ = లేశము
యొక్క - కలనా = ఒప్పుచేత - జిత = జయింపబడ్డ - సుర మానవ అంగనఁ = దేవ
సునుజ స్త్రీలు గలిగినట్టి.

తే. అట పరావనిభృ న్నౌళి ఘటిత పాదుఁ

డైన చక్రేశ్వరుండు సహస్రకరుండు

రామవిశిఖాగ్ని తేజఃస్ఫురణ హరింప

వ్రాలె నన వ్రాలె జరమాంబురాశిలోన.

౧౫౭.

టీక.---ఈ పద్యములో కార్తవీర్యార్జునునియందు సూర్యత్వార్థోపణము చేసి
అభేదాధ్యవసాయముగా చెప్పబడియున్నది.---అటు + అ = అట్లే-పరఅవనిభృత్ =
శత్రురాజులయొక్క - మాళి = శిరస్సులందు - ఘటిత = కూర్పబడిన - పాదుఁ
డు = పాదములు గలిగినవాడు - (అని కార్తవీర్యార్జున పరము), అటు = ఆప్రకా
శము - అపర అవనిభృత్ = పడమటి కొండయొక్క - మాళి = శిఖరమందు - ఘటిత =
కూర్పబడిన - పాదుండు = కిరణములు గలిగినవాడు - (అని సూర్యపరము); చక్ర
ేశ్వరుండు = భూమండలాధిపతి (అని కార్తవీర్యపరము), చక్రవాకములకు ప్రభువైన
వాడు (అని సూర్యపరము); సహస్రకరుండు = కార్తవీర్యార్జునుండు - (వేయిచేతులవాడు -
వేయికిరణములవాడగు సూర్యుండును) - రామ = పరశురామునియొక్క - విశిఖ అగ్ని =
బాణానలము - తేజః స్ఫురణఁ = పరాక్రమ వ్యాప్తిని, హరింపఁ = గ్రహింపఁగా (అని
కార్తవీర్య పరము), రామ = మూడైన - విశిఖ = గొప్ప జ్వాలలు గలిగిన - అగ్ని
= అగ్ని దేవుండు - తేజఃస్ఫురణఁ = తేజోవ్యాప్తిని - హరింపఁ = హరింపఁగా -
(అని సూర్యపరము); చరమ అంబురాశిలోనఁ = మృత్యుసముద్రములో (అని కార్తవీర్య
పరము), పశ్చి మసముద్రములోపల (అని సూర్యపరము).---శత్రురాజులచేత నమస్క
రింపబడిన భూమండలాధిపతి యైనకార్తవీర్యార్జునుండు పరశురాముల బాణాగ్నిచేత
హరింపబడిన పరాక్రమము గలవాడై మృత్యువును పొందినవిధమున, అస్తానియందుం
పబడిన కిరణములు కలవాడై చక్రవాకములకు ప్రభు వైనసూర్యుండు అగ్నిచేత తన
తేజస్సు హరింపబడఁగా పశ్చిమసముద్రములో నస్తమించె నని తాత్పర్యము.

మ. తమి మందేహులతోడఁ బోరి యినుఁ డంతఁ వీఁగి తఁ జేర్చి న

స్తమహీభృత్తణి వెన్క వేసికొని మిత్తప్రేమ రక్తప్రవా

హముగాఁ బోరె ననంగఁ జిక్కి, యలదైత్యశ్రేణి కాన్పింపకుం

డ మొగు ల్తాయలు వన్నె నాఁ, దనరెఁ జూడన్ సంజకెంజీకటుల్.

టీక.—ఇనుఁడు = సూర్యుఁడు. తమిన్ = రాత్రియందు. మందేహులతోడన్ = మందేహులను రాక్షసులతో - (ఉదయాస్తమయ కాలములయందు మందేహనామక రాక్షసులు సూర్యుని ఎదిరించి పోరి ద్విజోత్సృష్టమంత్రతోయాంజలిత్రయముచే మడియుదురు). అస్తమహీభృత్ మణి = అస్తాది శ్రేష్ఠము (అస్త మనెడురాజశ్రేష్ఠుఁ డనియు). మిత్తి) ప్రేమన్ = సూర్యునియందు ప్రీతిచేత (న్నేహితునియందు ప్రీతిచేతననియు). సంజకెం జీకటుల్ = సాయంకాలముయొక్క యెఱ్ఱ చీకటులు.

ఉ. ద్రోహమె నీతిగాఁ దలఁచి దుర్మదుఁ డై కనుఁ గాన కాత్తప

త్నీహరణం బొనర్చె నని దేవగురుండు శపింపఁగాఁ జుమీ

యాహరిణాంకుఁ డిట్లు తుము రాయె నటంచును జారచోరులు

త్సహము మీఱఁగా నపుడు తారకముల్ నెరసెన్ నభంబునన్.

టీక.—ఆహరిణాంకుఁడు = ఆచంద్రుఁడు. దేవగురుండు = బృహస్పతి. తుమురు = తునుకలు. నభంబునన్ = ఆకాశమందు. తారకముల్ = నక్షత్రములు.

తే. నల్లప్రజపై సరగ దండు వెల్లఁ దలఁచి

రాజు వేయించువెలిగుడారం బనంగఁ

దోఁచెఁ బాండిమ ప్రాచిఁ; దోడ్తోన యందుఁ

గువలయదళమ్ము లప్పుడు గూచి యయ్యె.

౧౬౦.

టీక.—నల్ల ప్రజపైన్ = చీకటి యనుజనులమీఁద. రాజు = చంద్రుఁడు - తేఁడు. ప్రాచిన్ = తూర్పుదిక్కున. పాండిమ = వెల్లన. గువలయ దళమ్ములు = కలువ రేకులు - కలువలనెడు దండులు. గూచి యయ్యెన్ = వికసించెను (యుద్ధవాద్యములను వాయింపఁ దొడంగినవి).

క. కలువలు కిలకిల నవ్వెన్,

దొలిమల నెలయేటి యవలి తుహినాంశు కరం

బులు గని, యపు డేటావలి

గిలిగింత లటంట వానికిన్ సరి దాఁకెన్.

౧౬౧.

టీక.—తుహినాంశు కరంబులన్ = చంద్ర కిరణములను. ఆవలి = అవతలనున్నటుదంటి. ఏటావలిగిలిగింతలు. అటంట = ప్రవాహమున కావల నుండి గిలిగింతలుచేయుట యను సామిత. వానికిన్ = ఆకలువలకు.

.. కరము లొయ్యనఁ జూచి, యిరుల నెఱుల్ చక్కఁ

గాఁ దీర్చి తెల్వి సంఘటిలఁ గూర్చి,
కడు నయనచకోరికల ముద్దు గావించి,
చనుజక్కవల గోళ్ల నెనయ నాని,
కళలు రంజిల్లంగఁ దొలునాఁడు తనుఁగూడి,
'యిటఁ బ్రొద్దు గ్రుంకునప్పటికి రేపు
వడి వచ్చి నిలుతు నీ కడల, నేటికిఁ జాలు.'
నని యేఁగుటనుజేసి యవిధమునఁ

కీ. దామరల నిక్కు వమ్ముగఁ, దనకుముదము
లతిశయిల్లంగ, వే వచ్చి యపుడె నిల్చె?
దమివిటుఁడు తూర్పుదిక్కులేఁ గొమిరెవయసు
బి త్తరిముఖంబునను బొట్లు వెట్టినట్లు.

౧౬౨.

టీక. (ఈ పద్యమున చంద్రునియందు విటల్వారోపణ చేసి అర్థద్వయము కలుగఁ జేసినాఁడు.) కరములు = కిరణములు, ఇరుల నెఱుల్ = ఇరులనెడు కురులను, తెల్వికొ = ప్రకాశముతోడ, (అనిచంద్రపరము), కరములు = హస్తములను, ఇరుల నెఱుల్ = ఒకట్లవంటివెంద్రుకలను, తెల్వికొ = వివేకముతోడ, (అని విటపరము); నయన = నేత్రముల వంటి - చకోరికలకొ = చకోరపక్షులను, (అని చంద్ర.), నయన చకోరికలకొ = చకోరికలవంటి నేత్రములను, (అని విట.); చను జక్కవలకొ = స్తనములవంటి చక్రవాకము ను, గోళ్లకొ ఎనయకొ అని = దుఃఖములను పొందునట్లు చేసి (అని చంద్ర.), చనుజక్కవలకొ = చక్రవాకములవంటి కుచములను, గోళ్లకొ = నఖక్షతములను, (అని విట.); కళలు = షోడశభాగములు, (అని చంద్ర.), కళలు రంజిల్లంగకొ = రజఃస్థానములు ద్రవించినట్లు, (అని విట.); తామరల = కమలములయొక్క-నిక్కు = గర్వము, వమ్ముగకొ = శించునట్లు, (అని చంద్ర.), తొకొ = తాను, మరలకొ = తిరుగ, నిక్కువమ్ము గకొ = యథాముగా (అని విట.); తన కుముదములు = తన (చంద్రుని) తెల్లగులువలు (అని చంద్ర.), నకుకొ - విటుఁడైన తనకు, ముదములు = సంతోషములు, (అని విట.); తమివిటుఁడు = టస్వరూపుడైన చంద్రుఁడు, తూర్పు = పూర్వదిశయను - లేఁ గొమిరెవయసు = ఎల వ్యవస్థలు - బి త్తరి = సుందరియొక్క.

తే. రిక్క లెనయంగ నుదయభూభృత్తటమునఁ,

దెలివిఁ బొదల మృగాంకమండలముఁ జూచి,

వేగ వి లై త్తి పచ్చనివింటిబోయ

యట విరహిజాలములను వేటాడఁ దలఁచె.

౧౬౩.

టీక.—(ఈ పద్యములో మన్మథునియందు కిరాతత్వ మారోపించి, అర్థద్వయము చెప్పఁబడి యున్నది.) ఉదయ భూభృత్ తటమునకొ = పొడుపు గుబ్బలి దరియందు, రిక్కలు ఎనయంగకొ = నక్షత్రములు ప్రకాశింపఁగా, తెలివికొ పొదలకొ = ధావశ్యముతో వర్ధిల్లఁగా, మృంగాంక మండలముకొ = చంద్ర బింబమును, (అని మన్మథ పరము); రిక్కలు=ఎలుఁగుబంట్లు, తెలివికొ=వివేకముచేత, పొదలకొ = లతాగృహములందు, మృగ అంక మండలముకొ = మృగముల గుర్తుల సమూహమును, (అని కిరాతపరము); పచ్చని వింటి బోయ=అప్పుడే పచ్చి వెదురు బద్దతో చేసిన విల్లుగల కిగాతునిరూపము గల పచ్చవిల్లుఁడు, విరహి జాలములకొ = వియోగి జన సమూహములను.

వ. అప్పు డల్ల హల్లకహి తాభిజన జనవల్లభ తల్లజుం డాయల్ల కానల దందహ్యమాన మానసుం డగుచు నిబిడ రస కుసుమ కిసలయ విసర శీతల చూతలతికా నికాయ నికాయ్యంబున నిశాకాంత కాంత మణి వేదికా నితాంత కాంత లతాంత శయ్యాంతరంబున మేను సేర్చి, పరిచారకుల నందఱుం బనిచి, యేకాంతంబున నెక్కరుండ చిత్రాంగీ లతాంగీ దిదృక్షాసదృక్షాతిజాగరూకరూక్షాక్షుం డై, యుపరిప్రదేశ ప్రసూన వితాన నిర్గళ దనర్గళ మరందోదకబిందు ధూళి పాలికలు చందన చర్చలుగా, మరు ద్దోఘాయమాన ప్రాంత శారద భూరుహ దళవ్రజంబులు వ్యజనంబులుగాఁ, దన్నివాసం బయ త్న శిశిర కృత్యంబులు ఘటియించుచుండ, నిమ్మ కెరువు వేసినచందంబున, నందు నంతకంతకుఁ బరితాపం బగ్గలం బై యావల నీవలం బొరలం దొణంగె.

౧౬౪.

టీక.—అల్ల...జుండు—అల్ల = ఆ - హల్లక = కలువలకు - హిత = చెలికాఁడైన చంద్రునియొక్క - అభిజన = గోత్రమునందలివాఁడైన - జనవల్లభ తల్లజుండు = రాజ శ్రేష్ఠుఁడు = రాజరాజనరేంద్రుఁడు, ఆయల్లక అసల=విర హాగ్నిచేత - దందహ్యమాన = మిక్కిలి తపింపఁబడుచున్న - మానసుండు = హృదయముగలవాఁడు, నిబిడ=దట్టమైన - రస = మకరందముతోడి - కుసుమ = పుష్పములయొక్కయు - కిసలయ=చిగుళ్లయొక్కయు - విసర = సమూహముచేత - శీతల = చల్లనైనటువంటి - చూత =

మిడిచెట్లయొక్కయు - లలికా = తీగలయొక్కయు - నికాయ = సమాహముతో
 డుకొన్న - నికాయంబునకే = గృహమందు - అనగా పొదరింటియందు, నిశాకాం
 కాంత మణి = చంద్ర కాంత మణుల - వేదికకే = అరుగునందు, నితాంత = మిక్కిలి -
 త = మనోజ్ఞమైన - లతాంత = చిగుళ్లయొక్క - శయ్యా అంతరంబునకే =
 స్వ మధ్య, దిదృక్షా = చూచుటయందు - అసదృశ = అసమానమైన - అతిజాగ
 ర్క = మిక్కిలి మెలకువగలిగినటువంటి - రూక్షాత్తుండై = పరుసమైన నేత్రముగల
 ఁడై, ఉపరి ప్రదేశ = పైస్థానమందలి - ప్రనూన వితాన = పూల మేలుకట్టవలననుం
 - నిగ్గళత్ = వెలికి రాలుచున్న - అనగ్గళ = అడ్డములేని - మరంద ఉదక బిందు = తేనె
 ౩ బొట్టులును - ధూళి పాలికలు = పరాగ సమాహములును, చందన చర్పలు గాకే =
 దఫుల బూతలు కాకగా, మరుత్ = వాయువులచేత - దోధూయమాన = మిక్కిలి
 శింపబడిన - ప్రాంత = సమీపమందలి - శారద భూరుహ = వీడాకుల యనఁటి
 యొక్క - దళ = ఆకులయొక్క - వ్రజంబులు = సమాహములు, వ్యజనంబులు
 కే = విసనకట్టులుకాకగా, అయత్న = యత్నములేని - శిశిర కృత్యంబులు = శీతల
 యులు, నిష్క్రుకే = నిష్క్రెట్టునకు, అగ్గలంబు = అధికము.

మధుమాసం బట, శుకపిక

మధుపాది మనోజబల సమన్విత వన మే

యధివాసం బట, యాపై

విధుఁ డుదయించె నట, విరహి వేగుట యరుదే? ౧౬౫.

టీక.—మధు = చైత్ర. పిక = కోయిలలు. మధుప = తువ్వెదలు. మనోజ
 ౨ = మన్తభనేనతోడ-సమన్విత = కూడుకొన్న. అధివాసంబు = నివాసము. విధుఁడు =
 ౩ యద్రుఁడు.

. వెట్టగ మందమారుతము వీవఁగఁ, దోడన వ్రాలె బై విరుల్,
 మిట్టిపడంగ వీడె దవలెం బధికుం డడకొత్తులోనిపోఁ
 కట్టుల నంచు, గాలి గలయప్పుడె తూరుపుపాఁట బట్టుకొ
 న్నట్టిప్రకార మేర్పడ ననంగుఁడు నించినతూపులో యనక. ౧౬౬.

టీక.—వీడె = ఈరాజె. పధికుండు = మాగ్గఱుడు. అడకొత్తు = పోకొత్తు.

. వెనుకొని యంతలో మరుఁడు వెన్డుక పట్టెడుతూపు లేర్చి బో
 రున నల యించువిల్లు గొని తొక్కనినోటులు ద్రొక్కువాజిపైఁ

బనుపడ నెక్కి నీశ్యపయః బాతెడులీలః జెలంగు మంచి తి
య్యనిపద నై నవా ల్ని లిపి యట్టిటు చేసె నృపాలుడెందమున్.

టీక.—బోరునన్ = శీఘ్రముగా. అలయించు = బాధనెట్టునట్టి-(అల యించు)
విల్లు = (ఆ చెఱకు) ధనుస్సును. వెండ్రుక పట్టెడు తూపులు - (పువ్వులనుతుఱుము
లోఁ దాల్తురుగాన) పుష్పబాణములను అని భా. వీర్చి = సంధించి. త్రొక్కనిచోటులు
త్రొక్కుతేజిపైన్ = త్రొక్కరానిచోట్లు ద్రొక్కుచిలుకగుఱ్ఱముమీఁద. పనుపడన్ =
జితపడునట్లు. తియ్యని పద నైన వాలు పఱపి = మధురమైన మకరందద్రవముగల (తామర
తేకు లనెడు) కత్తులను ప్రయోగించి.

వ. అ త్తజీఁ ద త్తజిల్లి చిట్టాడిన గుట్టున నెట్టనం దెట్టిగిలం బడి మట్టు ము
ట్టినట్టిమరు కరాళి తేజీల శిశిరక రాళి చకోర కానిల రమానూనుల
నుద్దేశించి ననుధేశుండు సుప్రలాప విప్రలాపంబుల నిట్లనియె.౧౬౮.

టీక.—చిట్టాడిన గుట్టునన్ = చంచల హృదయముచేత. నెట్టనన్ = మిక్కిలి.
తెట్టిగిలంబడి = దీనతఁజెంది. మరు కరాళి తేజీలన్ = మన్తధునియొక్క భయంకరమైన
గుఱ్ఱములను (చిలుకలను), శిశిరకర = చంద్రుఁడు-అళి = తుమ్మెదలు - మలయ పవమాన =
గందపుఁగొండ గాలి-రమానూనుఁడు = మదనుఁడు. సుప్రలాప = మంచిమాటలచేత -
విప్రలాపంబులన్ = మిక్కిలిదుఃఖవచనములచేతను.

సీ. ఓచందమామ, నిన్ జూచినయపుడె మా

చిత్రాంగి మొక మింత చేసికొనును,
రాచిల్కలార, మిఁరాక గన్నపుడె మా
మదిరాక్షి నోరూర మాటలాడు,
నెలదేటులార, మి మ్మాక్షించినపుడె మా,
గజయాన తల గ్రుచ్చి కౌఁగిలించుఁ,
దమిఁ జకోరములార, మిముఁ గాంచినపుడె మా
కలకంఠి కన్నులఁ గప్పకొనును,

గీ. దయ గలిగి కూర్చుచుట్టంబు లయితిరేని
యటకు మీ రేఁగి తా విరహాతిన్ వేఁగఁ
దెలిపి మాపద్మగంధిఁ దోడ్తెచ్చి నన్నుఁ
గూర్పఁగదరయ్య మిము వేఁడుకొనెదఁగాక.

టీక.—మొగ మింత చేసికొనును = ముఖమును వికసింపజేసికొనును—(చంద్రునిఁ జూడఁగానే సంతోషించు ననియు చంద్రునితో సమానమైనముఖము కలది యనియు భా.); మోరూరక = తీయగా—(చిలుకపలుకులకు సంతోషించు ననియు చిలుకపలుకుల వంటిపలుకులు గల దనియు భా.); తల గ్రుచ్చి కౌగిలించుకొ = శరస్సును పొడిచి తలింగనముచేయును - (అతిప్రేమచేత తల వంచి యాలింగనము చేయు ననియు, తుమ్మె వలవంటి కురులు గల దనియు భా.); కన్నులఁ గప్పకొనుకొ = దయాదృష్టితో చూచును—(చకోరముల నతిప్రేమతోఁ జూచుచు ననియు, చకోరములవంటి నేత్రములు కల ననియు భా.); కూర్పు = నెయ్యిముగల.

తే. తనదుపే రై నయిరులు చిందఱుసేయు

దనుచు నినుఁ బట్టఁ జూచుఁగా యాతమంబు ;

రాజ, నీపేరివాడ ; గోత్రపతి వీవు ;

వల దనక మారుతోఁ గూడి కలఁప నేల ?

౧౨౦.

టీక.—తనదు పే రై న యిరులు = రాహువునకు నామమయిన 'తమము' అను పేరుగల చీకట్లను. తమంబు = రాహువు. రాజ = ఓచంద్రుఁడా, నీపేరివాడకొ— అనుట చంద్రునికిని భూపతికిని రాజునుపేరు సమానము గనుక. గోత్రపతివి - అనుట ఈ రాజు చంద్రవంశస్థుఁడు గనుక.

మ. నను నీగోత్రజు నింత యేఁచుటకుఁ గా నాయంబె నీ కబ్బ ? చ

య్యనఁ దోఁబుట్టువు లైనయబ్బముల నీ వయ్యో! పగల్ మీఱఁగా

ననయంబుకొ గఱిగందఁ జేయుదువు, నీ కట్లాగె; యె ట్లేని రా

జునకుఁ దమ్ములమీఁదఁ బ్రేమ గలదా సొంపారఁగా నెందులకొ ?

టీక.—అబ్బ=చంద్రుఁడ. తోఁబుట్టువులు=అన్న దమ్ములు (చంద్రుఁడును కమలము లును నీటఁ బుట్టినందున ఈమాట). అబ్బములకొ=కమలములను. పగల్ మీఱఁగాకొ= దివాభాగ మతిక్రమింపఁగా - రాత్రి కాఁగా - (ద్వేషము లధికము కాఁగాఁ ననియు). గఱిగందకొ = తొక్కమాఁడునట్లు=నశించునట్లు. రాజునకుకొ=చంద్రునకు—(భూపతికి అనియు), తమ్ముల = తామరల—(అనుజుల అనియు).

తే. పాము తనరఁ గా మనియెడు పలుకు నిజము

గా మెలంగినరాహువు గఱచి నిన్ను

నేమి నేయక పోయె! న దేమి యకట !

యోషధీశుండ వీ పొటనో మృగ్గాంక.

౧౨౧.

టీక.—గాము = గ్రహము - (రాహువు సర్పరూపమయిన గ్రహము గాన నిట్లు చెప్పట). ఓషధీ ఈశుండవు = మందుల దొరవు-(చంద్రుడు ఓషధులకు ప్రభువు).

చ. 'సకలుడు కాలకూటసహజన్ని సుధాకరుఁ' డండ్రు, నిక్క మా
నొకొ యిది? యంచు నోసితమయూఖ, నినుం దెలియంగఁ గోరి యూ
రక యటు చేరినంతఁ దలప్రాణము దోఁకకు వచ్చె; లెక్క సే
యక దిగ మ్రింగె నేని యకటా; యలరాహువు మన్ని గాంచునే?

టీక.—సకలుడు = కళలుగలవాడు. కాలకూట సహజన్ని=(సముద్రమున) హలాహలముతోడఁ బుట్టినవాడు. సుధా కరుడు=కిరణములలో అమృతముకలవాడు. నిక్కము=నిజము. ఓసితమయూఖ = ఓచంద్రుడా. తలప్రాణము తోఁకకు వచ్చె= (రాహువునకు) ప్రాణాంతమునకు వచ్చెను. మన్ని = బ్రతుకు.

ఉ. ఆవిమలాత్మ డౌమధునిశాటమహాబలభేది యైనలో

కావనుపట్టి వై, మధు నిశాట మహాబలులందుఁ గూడి లో

కావళి నేచ నీవు విరహార్తులమీఁదనె చూపుశౌర్యమున్

భావజ, యీహళాహళియు భర్గునిముందఱఁ జూప వై తిగా. ౧౭౪.

టీక.—మధు నిశాట మహా బల భేది = మధువను రాక్షసునియొక్క అధిక బలమును పోఁగొట్టినవాడు. లోక అవను పట్టి=జగద్రక్షుకుడైన విష్ణువుయొక్క కుమారుడవు. మధుని శాట మహాబలులందున్=వసంత చంద్ర వాయువులతో. భర్గుని=శూలి. నీ. కరమండలాగ్రైకకలన భాస్వద్ద్విజా

వలిఁ బాఱఁ దోలినతులువ వీవు,

నెమ్మి నెక్కుడు గాఁగ నమ్మి యుండెడుమేటి

గురుని కె గ్గొనరించుకుమతి వీవు,

మిత్తుండు వడినంత మెఱసి ధామంబు ముం

దుగ నాక్రమించిన ద్రోహి వీవు,

తమ్ముల మిగులఁ బాదమ్ములఁ గారించి

యల వింటఁ గనిపించుఖలుడ వీవు,

తే. కటకట వియోగలోకంబు కటకట పడ

ననలశర్మముల నేచకు మనిన నీవు

మానుదువె నీగుణంబు? తా నొను మేన

మామపోలిక యిది గద మాకుమార.

౧౮౫.

టీక.—(ఈపద్యమున సీసచరణములలో మన్మథునికిని చంద్రునికిని అభేదాభ్యసాయముచేసి యర్థద్వయము కలుగఁ జెప్పినాఁడు.) కర = హస్తములయొక్క - మండలగ్ర = కత్తితో - ఏకకలనక = మిక్కిలి కూడుకొనుటచేతను, భాస్వత్ = ప్రకాశించుచున్న, ద్విజావలిక = బ్రాహ్మణసమూహమును, (అని మన్మ.); కర మండలగ్ర = చరణములనెడు కత్తులతో, ద్విజావలిక = చక్రవాకసమూహమును, (అని చంద్ర.); (నెమ్మిక = నెమలిని, ఎక్కుడు = వాహనము.) నెమ్మి... మేటి = మయూరవాహనుడగు కుమాస్వామియొక్క-గురునికిక = తండ్రియైనవనినికి, (అని మన్మ.); నెమ్మిక = ప్రేమతో, ఎక్కుడుకాగక = అధికునిఁగా, మేటి గురునికిక = శ్రేష్ఠుడైన బృహస్పతికి, (అని చంద్ర.); పత్తిండు = సూర్యుడు, మెఱసి = వెలువడి, ధామంబుక = ఇంటిని (అనఁగా జ్ఞాండ్రును ఆవేశించి), (అని మన్మ.); ధామంబుక = తేజస్సును, (అని చంద్ర.); తమ్ముక = తామరలతో, పాదమ్ములక = పాదుకొనునట్టి బాణములతో, కారించి = (వియోజనము) బాధించి, అల వింటక = ఆ చెఱకు వింటిచేత, (అని మన్మ.); తమ్ములక = తామరలను, పాదమ్ములక = కిరణములచేత - కారించి = నశింపజేసి, (అనుజులను కాళ్లతో తన్నియనియు), అలవింటక = ఆయాకాశమందు, (అని చంద్ర.); కటకటపడక = సంతాపపడఁగా. ననల శరములక = పుష్పబాణములచేత. మాకుమార = లక్ష్మీదేవికు హరుడైన మన్మథుఁడా.

ఉ. విం ఖరవృత్తిఁ జూపఁ దగవే విరహార్తులపై? ధురంధర

త్వంఖశ ఇత్సుచాపములు పూ నిటు లేటికి సాము నేసె, ద

ల్కం ఖిల మా శరీర మని కాన కనంగ? యయో! శరీర మా

ద్యం ఖిలు ధర్మసాధన మటన్నది విన్నది లేదొ యెన్నఁడుక?

టీక.—విక = వినుము. ఖరవృత్తిక = క్రూరవ్యాపారమును. ధురంధరత్ = సమగ్రములయిన - శర ఇత్సుచాపములు = బాణములను చెఱపవలసిని. అల్కం ఖిలము జొక = కోపముచేత దేహము నశించును. శరీరమ్ = దేహము, ఆద్యం = మొట్టమొదటి, ధర్మసాధనమ్ = ధర్మముచేయుటకు ఉపకరణము, ఖిలు = గదా.

గీ. మలయపవమాసబాలకుల్ మందులు గద,

యమృతకరుడవు గద నీవు కమలవైరి,

యకట యిటు లయ్యుఁ బెంపు నేయంగఁ దగునె

యంగజవ్యాధులను మాన్పకం గరంబు?

౧౮౬.

టీక. — మందులు = మెల్లనివి. అమృతకరుడవు = సుధాకిరణములు కలవాడవు (అమృతహస్తము కలవాడవు అనియు). అంగజవ్యాధులను = మదనజాడ్యములను, (శరీరజన్య మైన జాడ్యముల ననియు), మాన్పకన్ = పోగొట్టక.

క. వ్రతమా యిటు లేచ మధు

వ్రతమా? నీ కుచితమా విరాళిం బడునా

రుత మాలింప నయో! చా

రుతమామోదయుతమా చిటుతమారుతమా.

౧౭౮.

టీక. — మధువ్రతమా = ఓతుమైదా. చారుతమ = మిక్కిలిమనోజ్ఞమై - ఆమోదయుతమా = పరిమళముతోఁ గూడుకొన్న దానిసంబుద్ధి.

(పంచచామరము.)

జొహారు మీకుఁ జల్లగాఁగఁ జూడుఁ డోసమీరకం

జహారులార, మంటమారి శంబరారిఁ గూడి, నన్

గొహారు సేయ నేల సారెకున్ జలంబునం? భుజం

గహారుపాద మాన మీరు కాక లింకఁ జేసినన్.

౧౭౯.

టీక. — జొహారు = నమస్కారము. ఓ సమీర కంజహారులార = ఓ మారుత చంద్రులారా. మంటమారి శంబరారిన్ = చండకోపి యైన మత్తభునితో. గొహారు = ఉపద్రవము. భుజంగహారు పాద మాన = సర్పహారములుగల సాంబశివుని పాదము తోడు; అనఁగా వాయువునకును, చంద్రునకును సర్పములు విరోధములు చేయునవి గనుక, 'భుజంగహారు' అనుచోట సాభిప్రాయవిశేష్య మనియు, చంద్రునికి సర్పరూపుఁ డయిన రాహువు విరోధి యనియు, నెఱుంగవలయు.

చ. పలుమఱు పచ్చరాచలువబండల వ్రాలుచు, బారిజాతమం

జలలవలీనికుంజముల సోలుచు, విన్నదిఁ దేలుచున్, సురల్

నెలకొని కంటికిన్ నిదుర లేక చరించుచు నుండు పెల్ల నీ

కళలు భుజింపఁగా నయినకాకకుఁ గాక సుమీ సుధాకరా. ౧౮౦.

టీక. — సురల్ = దేవతలు (కర్త). పారిజాత = పారిజాతవృక్షములయొక్క - మంజుల = మనోజ్ఞమైన - లవలీ నికుంజములన్ = తీగ పొదరిండ్లయందు, విన్నదిన్ = ఆకాశగంగయందు. కంటికిన్ నిదుర లేక - (దేవతలు నిద్రలేనివా రనియు భా).

చ. శరళపుముద్ద దిన్నకఱకంతుఁడు నీకళ దాల్పుఁగా నిశా

కర, జడగట్టి, మీఁద హిమగ్గాంగజలంబుల నందు నించి, మే

నారయఁగ నుండఁ జేసె; నటు లుండియుఁ, దా సగ మయ్యె! హా! సుధా
కరుఁడవె యైన నిక వెడలఁ గ్రాయఁగ నేమిటి కల్ల రాహువుక. ౧౮౧.

టీక.—హిమ గాంగ జలంబులక = చల్లని గంగోదకములను. సగ మయ్యెక-
క్కిలి కృశించెను - (అర్ధనారీశ్వరుఁ డనియు భా). క్రాయఁగఁ నేల = క్రక్కనేల.
చిడిముడిపాటునక జెఱకుసింగిణిఁ బూని, మధుప్రియత్వ మే
ర్పడ, వడిలావు లున్నహరిపైని జివుక్కున నెక్కి, యుక్కునక
వెడలెడు చంద్రుఁ జూచి, తమి నేఁ డిదె గోవధ మాచరించు పూఁ
పడరఁగ నీవు వచ్చితుర కౌదువు పాంథులకుక మనోభవా. ౧౮౨.

టీక.—చిడిముడిపాటునక = తొందరపాటుచేత. చెఱకు సింగిణిక = ఇత్తుధ
స్సును (ప్రియమైన వింటిని అనియు); మధుప్రియత్వము = వసంతునియందు ప్రేమ
ని మన్న.) - సారాయియందు ప్రేమ (అని తురకపరము.); వడి లావు లు ఉన్న
రిపైక = వేగమైన అక్కలు గల చిలుక (గుఱ్ఱము) మీఁద (అని మన్న.) - మిక్కిలి
గమైన గుఱ్ఱముమీఁద (అని తురుష్క.); ఉక్కునక = చేవచేత. తమిక = ప్రేమచేత.
వధము - గో = భూమియొక్క (అనఁగా భూమిలోనివారియొక్క) - వధము =
కరణమును, (అని మన్న.), గోవధము = ఆవును చంపుట (అని తురక.); (మదనుఁడు
నసఖుని చంద్రుని యుద్ధమునకు తరలుచుఁజూచును, తురక పండువురాత్రిని చంద్రు
డనుము చేసి గోహత్యం గావించును). పూపు = పూనిక.

. అని యనేకప్రకారంబుల నవ్విశ్వంభరాజంభారి యుపాలంభం బొన
రించి, మందరగిరియునుం బోలె వనరాశిమధ్యంబున మరు న్నిశాచ
ర కర భ్రమితుం డై, లోభియునుం బోలె నతనుదుష్టమార్గణగణ
క్షుభితుం డై, పద్మాకరంబునుంబోలె మధుపరాజితసుమనఃపాళి యై,
విరాళిం దూలి యున్న సమయంబున. ౧౮౩.

టీక.—అప్విశ్వంభరాజంభారి = అభూమింద్రుండు. ఉపాలంభంబు = నిందను.
నరాశిమధ్యంబునక = అడవినడుమను (అని రాజ.)-సముద్రమధ్యంబున (అని మందర.);
మరుత్ నిశాచర కర భ్రమితుండు = వాయువుచేతను చంద్ర కిరణములచేతను భ్రమ
పడినవాఁడు (అని రాజ.)-దేవ దాసవుల చేతులచేత తఱవఁబడినది (అని మందర.); అతను
దుష్టమార్గణ గణ క్షుభితుండు = మన్మథుని క్రూరములైన బాణ సమూహములచేత దుఃఖ
పెట్టఁబడినవాఁడు (అని రాజ.)-పలువురు చెడుయాచకుల సమూహముచేత దుఃఖపెట్టఁ
బడిన వాఁడు (అని లోభి.); మధుపరాజిత సుమనః పాళి = మకరందముచేత జయిం

బడిన (అనఁగా అధికముగా మకరందము కలిగిన) పుష్పసమూహముగలవాఁడు (అని రాజ.)-తుష్టైదలచేత ప్రకాశించుచున్న పూలమొత్తము కలిగినటువంటి (అని పద్మా.) చ. ఇనుఁ డుదయాద్రి నండగొని, యిప్పుడె సంజను మ్రుచ్చిలంబడె
బనిచి, రయంబ తా వెనుకఁ బ్రాజ్ఞుఖపార్శ్వము లేర్చి దాడి దా
నొనరిచె, నోటమిం బయట నుండక పొమ్మని వేగుఁ దెల్పు వ
చ్చినగతి వేగుచుక్క పొడిచెఁ, జనె రాజును బల్చిమాదికిఁ.

టీక.—ఇనుండు = సూర్యుఁడు. అండ=ఆసరా. సంజను=సంధ్యను (సూర్య.)-సంధ్యయందు (ప్రభు.) మ్రుచ్చిలంబడె = అపహరించుటను. ప్రాజ్ఞుఖపార్శ్వములు = తూర్పు తొలిభాగముయొక్క ప్రక్కలు. ఏర్చి = ఎండకాయునట్లు చేసి (అని సూర్య.)-దహించి (అని ప్రభు.) దాడి = దండయాత్రను, ఒనరిచెఁ = చేసెను, ఓటమిఁ = అపజయముచేత (అపజితుడ వై యనుట). బయటఁ = వెలుపలను (ఆకాశమున). వేగు చుక్క = శుక్రుఁడు. రాజు = చంద్రుఁడు శత్రురాజు, (అని ప్రభు).

మ. ఇనుఁ డ్రసాముఁడు ప్రేమ సారసవనం బీడేర్పఁగాఁ జొచ్చి, మిం
చినసంధ్యారుచి రక్తధారలు ప్రవర్షింపంగ విటం గరం
బను వంద న్నిగిడించుచో సమయవాయవ్యాస్త్ర ముద్వృత్తి నె
క్కొన మారీచనిశాచరుం డన మృగాంకుం డంబురాశిం బడెఁ.

టీక.—ఇనుఁడె = సూర్యుఁడనెడు. సారసవనంబు = పద్మాటవిని (అని సూర్య). సార = శ్రేష్ఠమైన - సవనంబు=(విశ్వామిత్రుని) యజ్ఞమును (అని రామ). సంధ్యారుచి రక్తధారలు=సంధ్యాకాలమునకు సంబధమైన యెఱ్ఱనికాంతులు (నెత్తురు వానలు ననియు), వింటె = ఆకాశమందు (ధనుస్సునందు). కిరంబు = కిరణమును (హస్తమును). సమయ = ఉదయకాలమందలి - వాయవ్యాస్త్రము = బాణమువంటివాయువును-(సూర్య.); సమయె = నశింపఁజేయుటకు-వాయవ్యాస్త్రము = వాయవ్యాస్త్రమును బామును-ఉద్వృత్తిఁ=మిక్కిలియాధ్యత్యముచేత - నిశాచరుండు = రాక్షసుఁడు-(రామ.); మృగాంకుఁడు=చంద్రుఁడు, అంబురాశిఁ = సముద్రములో. అనఁగా, శ్రీరాములు వాయవ్యాస్త్రము ప్రయోగింపఁగా మారీచుఁ డనురాక్షసుండు సముద్రములో పడినట్లు, సూర్యుఁడు వాయువును ప్రకాశింపఁ జేయఁగానే చంద్రుఁ డస్తమించెను.

తే. ద్విజకులమ్ములకూతలు దెసల నెగసె,
నింకె సద్గణతేజముల్, పంకజాత
మృటు విజృంభించె, గువలయం బట్టిటు వడె;
నట్లు లగ్గుఁ గా యరాజకం బైన యెడల.

టీక. — ద్విజకులముల కూతలు = పక్షి సమూహముల ధ్వనులు - బ్రాహ్మణ సమూహముల వేదపాఠములు. సత్ గణ తేజముల్ = నక్షత్ర సమూహముల వెలుగులు - క్షరుష సమూహముల మహిమలు. పంకజాతము = కమలము - పాపసమూహము. లయంబు = కలువ - భూమండలము. అరాజకంబు = చంద్రుడు నేనిది - రాజులేనిది.

కొలదిగఁ జక్రకైరవ చకోర సరోజదళంబులన్ జలం

బలవడఁ గూర్ప విష్ణు గలయట్టియినుం డలచందమామ క

ర్చిలి గర మిచ్చి పుచ్చుకొనుమిత్తుఁడు చీకటు లెల్ల నీరు గా నలఁచువిభావసుండు గన నయ్యె బతంగుఁడు ప్రాజ్ఞుఖంబునన్ ౧౮౭.

టీక. — చక్ర = చక్రవాక పక్షులయొక్కయు - సరోజ = తామరలయొక్కయు - దబులన్ = సమూహములను, జలంబు = ఉదకమును (చలంబు = ద్వేషమును), కూర్పన్ = సంకుచిత వికసితములనుచేయుటకు, ఇనుండు = నూర్చుడు (ప్రభు వనియు), చ్చిలిన్ = ప్రేమచేత, కరము = కిరణము (కప్పము అని ప్రభు.), మిత్తుఁడు = నూర్చుఁడు ప్నహితుఁడు అని ప్రభు.), చీకటులు = అంధకారములను (అజ్ఞానములను), నీరు గా నచు = నీళ్లు అగునట్లుగాఁ శ్రమపెట్టి, విభావసుండు = నూర్చుఁడు (జ్ఞానియు), పతంఁడు = నూర్చుఁడు, ప్రాజ్ఞుఖంబునన్ = తూర్పుదిశయందు.

. అయ్యెడం గాలోచితకృత్యంబుల నిర్వర్తించి సమస్త చమూ సమూహ సమేతుం డై నరపాలపురుషూతుండు గదలి నిజరాజధానిఁ జేరం జనుదెంచి నగరు ప్రవేశించుసమయంబున. ౧౮౮.

టీక. — నరపాలపురుషూతుండు = రాజేంద్రుడు.

. శృంగారము లెసంగ బంగారపుమెఱుంగుఁ
బోండ్లు కురుజులపై గొండ్లి నలుపఁ,
బుణ్యాంగణములందుఁ బుణ్యాంగనల్ గ్రందు
గా సారె ముత్యాలసేసఁ జల్లఁ,
జెలరేఁగి మణిసాధముల మూఁగి యవరోధ
కామినుల్ సోరణగండ్లఁ జూడ,
నాద్య ఘోషణముల హృద్యభాషణముల
వదిమాగధులు చెల్వది పొగడ,

తే. గడలపాఁజులరొద లిరుగడలఁ జెలఁగ,

దొరల నందఱ మన్ననల్ దొరల ననిచి,

నడి నిగుడఁ దేజఁ గొల్పు చావడిని డిగ్గి,

యరిగె నత్తటి మహిభర్త యరిగె లెత్త.

౧౮౯.

టీక.—బంగారపు మొటుంగుఁబోండ్లు = పసిడివన్నె గలస్త్రీలు, కురుఁజులవైకె = కోటకొమ్మలమీఁద, గొండ్లి = క్రీడ, పుణ్యాంగనల్ = ముత్తైదువులు, క్రందుగాకె = గుంపుగా, సేసకె = అక్షతలను, అవరోధకామినుల్ = అంతఃపురస్త్రీలు, సోరణగండ్లకె = గవాక్షులగుండ, గడల పాఁజుల రొదలు = ఈఁటెల దండుల యొక్క ధ్వనులు, అరిగెలు ఎత్తకె = బిరుదులు పట్టఁగా.

తే. అటుల నంతఃపురంబున కరిగి విభుఁడు

కొలుపుసింగారము నడల్చి కొందఱ నుడి

గంపుఁగుంభస్తనుల జలకంబుఁ బట్టుఁ

డనుచు నానతి యీ నంత నతిరయమున.

౧౯౦.

సీ. రమణ నిల్పె మనోహరమణిపీఠి యొకర్తు,

తల యంపె నీలకుంతల యొకర్తు,

అటకలి యిడె లెస్స యట కలికి యొకర్తు,

జలజగంధి యొకర్తు జలక మార్చె,

దడి యొత్తె నొక్కపుత్తడిఁబొమ్మ నృపతికిఁ,

జెలువొచలువ లిచ్చెఁ జెలువ యొకతె,

సికఁ జుట్టె విరు లొక్కసికతామయనితంబ,

వెలఁదికస్తురి నొక్క వెలఁది యలఁదె,

తే. ధూప మొనరించె నొక్కవిధూపమాన్య,

తిలక మొనఁగూర్చె భామినీతిలక మొకతె,

మించుఁదొడవులు దొడిగెను మించుఁబోణి,

భోజనము వెట్టె నొక్కయంభోజనయన.

౧౯౧.

టీక.—నీలకుంశల = నల్లనికురులుగలస్త్రీ. అటకలి = జిడ్డుపోఁగొట్టువస్తువును. పుత్తడి = బంగారు. చెలువు = అందము. చలువలు = చలువవస్త్రములు. సికతామయ

నితంబ = ఇసుక దిబ్బలవంటి పిఱుడులుగలస్త్రీ. వెలది = శ్రేష్ఠమైన. విఘ ఉమమా
ఆస్య = చంద్రునికి సమానమైన ముఖముగలస్త్రీ.

క. ఈరీతి శిరముమజ్జన

మారోగణ మయి, మణీమయపుఁబాదుక లా

య్యారముగ మెట్టి, యుడిగపు

నీరజముఖకేలు వట్టి నృపుఁ డిం పెనఁగన్.

౧౯౨.

టీక.—మజ్జనము = స్నానము. ఆరోగణము = భోజనము.

క. సోగలగు వెండితేకుల

లాగునఁ దెలనాకు మడిచి లలన యొసంగన్,

బాగాలు వేసికొని, తన

బాగా లున్నట్టిమేడపజ్జకు నేఁగెన్.

౧౯౩.

టీక.—లలన = స్త్రీ. బాగాలు = తాంబూలము. తనబాగాలు = తనబాగైన

యాలు. పజ్జకున్ = సమీపమునకు.

తే. ఏగుచోఁ దొంటిచందాన నించు కై న

మెలఁగుచెలిక త్తియలయలబలము లేక,

ప్రాణవల్లభపొలకున గాన రాక,

విన్ననైయున్న యాసౌధవీధిఁ జూచి.

౧౯౪.

క. వాలికమెఱుంగుఁజూపు ని

వాళిగ నొనరించి యెపుడు వడిఁ జేయును దా

నాలింగన; మేమో? యిపు

దాలిం గన మనుచు నృపతి వ్యాకులమతి యై.

౧౯౫.

టీక.—నివాళి = హారతి.

క. అరుదెంచి, యలిగి యుండెడి

యరు దెంచి, మదిన్ వితాకుఁ డై తహతహాత్తోఁ

దరియంగ నరిగి, శాఱో

దరియంగం బపుడు గాంచి దయ దయివాఱన్.

౧౯౬.

టీక.—వితాకుడై = నిశ్చేష్టితుడై. తహతహతో = తమకముతో. దరి
యంగ = సమీపమునకు. శాతోదరి = సన్నని కడుపుగల యాచిత్రాంగియొక్క.
దయివాఱ = వర్ధిల్లగా.

తే. హంసతూలికాతల్ప మం తల్పమే, ల

తాంగి, కడఁ ద్రోచి నేలఁ బడంగ నేల?

వెలగఱపు సేయు వెలచేలములు గలుగఁగ

నూన మగుమైల నెమ్మేన నూన నేల?

౧౯౭.

టీక.—హంసతూలికా తల్పము = జిల్లేడుదూది శయ్య. అంత + అల్పమే. వెల
కఱపు సేయు = వెలలేని. వెల = వెల్ల = తెల్లని. చేలములు = చీరలు. ఊనము =
తక్కువ. ఊననేల = ధరించుట యెందులకు.

ఉ. కప్పరపుకవిడెంబు కుతుకంబునఁ జేయ వ దేల? వాసనల్

చిప్పిలుకుంకుమంబు మయి లేప మొనర్పవ దేమి? చీకటుల్

గప్పెడుకీలుకొ ప్పొఱపుగా నవరింప వ దేటి కిప్పు? డో

యొప్పులకుప్ప, నీ వలిగియుండెడికారణ మేమి తెల్పువే. ౧౯౮.

టీక.—కుతుకంబున = సంతోషముచేత. చిప్పిలు = వెళ్లగ్రక్కనట్టి. మయి =
దేహమందు. ఒఱపుగా = అందముగా.

నీ. ఇం పైననీపాట కెన గా దటంచునో

యెలనాగ వీణ వాయింప వేల?

నీరీతి మాటలు నేర దటంచునో

కలకంఠి చిలుకతోఁ బలుక వేల?

తళుకొత్తు నీదుచెక్కులఁ బోల వంచునో

శుకవాణి యద్దముల్ చూడ వేల?

యొరయునీపాలిండ్ల కుద్ది రా వంచునో

యలివేణి పూబంతు లంట వేల?

తే. కడు నొయారంబు లైననీనడలకరణి

నడువఁగ నెఱుంగ వంచునో నంటుతోడ

నంచబోదల నడిపించి పెంచ వేల

మోద ముప్పొంగి చిత్రాంగి మోహనాంగి?

౧౯౯.

టీక.—ఎన = సాటి. చెక్కులక = చెక్కిళ్లను. నంటుతోడక = స్నేహముతో. అంచబోదలక = హంసపిల్లలను.

తే. పోతుటీగ కైనఁ బొలయంగ రాదు నా

యానఁ జేసి మందయాన నిన్ను;

నెవ్వ రెగ్గు సేసి రెటిగింపవే. మది

నలుక వలదు, నీకు నలుక వలదు.

౨౦౦.

టీక.—ఆన = ఆజ్ఞ. అళుకు అ = భయమే. అలుక = కోపము.

సీ. తరుణి, మహాప్రసాదం బని నీమాట

మంతురుల్ శిరసా వహింతు రెపుడు,

రమణి, నాబాంధవరాజహంసాళి నీ

యడుగుల కేవేళ మడుగు లొత్తు,

నండజవరయాన, యవని నీపేరు సె

ప్పినఁ బాటుపా మైనఁ బెగడి నిలుచు,

గమలపాణి, యొకింత గదిసి ని న్నొకనాడు

నట నిక్కి చూడ బ్రహ్మయును వెఱచు,

తే. నింత చన విచ్చి యరమర యింత లేక

నిన్ను సత్యాదరమున మన్నింప లేదె?

మగువ నే నన కున్న నీమన సెఱుగదె?

నీకు నేమిటఁ గొద వయ్యె నేడు సెపును.

౨౦౧.

టీక.—మహా ప్రసాదంబు = అతిశయానుగ్రహము. మహా ప్రసాదం బని శిరసా వహింతురు—దేవతానిర్దాల్యాదిని శిరమునఁ దాల్చినట్లు అని భా. నాబాంధవ రాజ హంస ఆళి = నాబంధువులైన రాజశ్రేష్ఠులసమూహము. మడుగులొత్తుక = మడిచినవస్త్రములను నొవ్వగుండ ఒత్తును—హంసలు గమనము నేర్చుకొనుటకై అడుగులను గొలుచు నని భా. అండజ వర యాన = శ్రేష్ఠమైన హంసయొక్క నడకగల చిత్రాంగీ, అవనిక = భూమి యందు, అండజవరుని అనఁగా గరుత్మంతుని ప్లేగ్కొనినచో పాము నిలిచినట్లు అని భవని.

కమల పాణి = తామరవంటి చేతులు గలచిత్రాంగీ (మహాలక్ష్మీ యనియు భా.)

క. వలపు మదిఁ దెలియ కూరకె

యలిగితో? నినుఁ దక్క వేతె యతివలపొందుల్

కల నై న నెఱుఁగ; దీనికి

తలిరువిల్తుండె సాక్షి తామరసాక్షి.

౨౦౨.

సీ. తగుణి, నీనూఁగారుసరి యెందు లే దని

డగ్గటి పాముఁ బట్టంగవచ్చు ;

వనిత, నీముఖకాంతి కెన యెందు లే దని

గెంటక ద్విజరాజు నంటవచ్చు;

నింతి, నీకౌనుతో నీ డెందు లే దని

యెదురుగా హరికిఁ జే యెత్తవచ్చు;

నువిద, నీకనుదోయిసవ తెందు లే దని

ధాత్రిఁ దమ్ముల వైచి దాటవచ్చు;

తే. నతివ, నీకనుబామల కప్రతి యటంచు .

నెట్టిధర్మంబుపై నాన యిడఁగ వచ్చు;

నిచ్చకము గాదు సుమ్ము నేఁ డిది నిజమ్ము;

భద్రగజయాన, వలరాజుపాద మాన.

౨౦౩.

టీక.—పాముఁ బట్టంగవచ్చు = పామును పట్టుకొని ప్రమాణము చేయ వచ్చును - (నూఁగారు సర్పసమ మనుట), గెంటక = కొంకక, ద్విజరాజు = బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుని (చంద్రుని అనియు) - (బ్రాహ్మణుని ముట్టుకొని ప్రమాణము చేయుట లోకప్రసిద్ధము - ముఖము చంద్రతుల్య మనుట), హరికి = విష్ణునికి (సింహమునకు ననియు), (హరిసాక్షి యని ప్రమాణము చేయుటయు, నడుము సింహమునడుము వంటి దనియు భా.), సవతు = సమానము, తమ్ముల = సహోదరులను (తామరలను అనియు), (శిశువులను దాటి ప్రమాణముసేయుట ప్రసిద్ధము-కన్నులు తామరల వంటి వనియు భా.), ధర్మంబుపై = పుణ్యముపైని (వింటిపై అనియు) - (కనుబామలు వింటివంటి వని భా.)

తే. ఉప్పు నై నట్టిచక్కె-గలప్ప లీడె?

చేదువగ గలయమృతంపుఁజెల్లమ యెనయె?

పుల్ల నుండెడితే నెకరుల్లు సరియె ?

వనిత కడుఁ దియ్య నొసేదువా తెఱకును.

౨౦౪.

టీక.—వా తెఱకుకొ = అధరమునకు, ఉప్ప నైనట్టి = గొప్ప, చేదువగ = ముంచు కొనుక్రమము, పుల్లకొ = పుడకయందు, కరుల్లు = తెట్టెలు. చిత్రాంగి మోవిముందఱచక్కెర భక్ష్యము లుప్పని వనియు, అమృతపుఁజెలమ చేదు అనియు, తేనె తెట్టెలు పులుపుగా నుండు ననియు, భావము.

క. మతిసమ్మోహ మొనర్చుట, అతిమధురిమ సారెఁ జిలుక నరిలంచుట, నో లతకూన, నీదుమోవికిఁ బ్రతి బింబమె కాక లేదు ప్రతిబింబ మిలకొ.

టీక.—ఇందు బింబఫల ధర్మములు శ్లేషచేత మోవియందుఁ జెప్పఁబడినవి, సరిఁ జూచుకొనవలయును.—మతికొ = మనసునకు, సమ్మోహ మొనర్చుటకొ = మిక్కిలి వ లపుఁగొలుపుటచేతను (సమ్మోహ మనఁగా కడు మూఢతయు - బింబము మూఢత గల్గించును—(‘సద్యో బుద్ధి హరం బిమ్బం, సద్యో బుద్ధికరీ వచా.’), అతిమధురిమకొ = మిక్కిలి తీపుచేతను, సారెకొ - పలుమాటు, చిలుకకొ = చిలుకుటచేతను (కుకమును అని బింబపర ము), అరించుటకొ = సంతోషపఱుచుటచేతను, ఓ లత కూన = తీగవంటి పిల్లా చిత్రాంగీ (లేదీగా అనియు), నీదు మోవికిఁ బ్రతి = నీయధరమునకు సాటి. బింబమె కాక = దొండపండు తప్ప, ఇలకొ = భూమియందు ప్రతిబింబము = ఇతరవస్తువు, లేదు.

నీ. అతివ, నీమోవి ముద్దాడఁ గల్గినఁ జాలు,

దిన్యామృతంబు సిద్ధించినటుల,

కొయ్యలి, నీపైఁటఁ దియ్యఁ గల్గినఁ జాలు

దుర్గాధిపత్యంబు దొరకినటుల,

ముదిత, నీమొలనూలు ముట్టఁ గల్గినఁ జాలు

భూలోక మంతయు నేలినటుల,

యలివేణి, నీనీవి యంటఁ గల్గినఁ జాలు

నలమూలధనము నా కబ్బినటుల,

తే. యింతమాత్రము నేయవే యిందువదన,

తాళఁ జాల మనోజాగ్నిఁ దలిరుఁబోణి,

మనవి చేకొను మిఁక నైన మందయాన,

యేల దయఁ జూడవే నన్ను లోలనయన ?

౨౦౬.

టీక.—ఇట పెద్దపాదములయందు, వరుసగా, మోవికి అమృతము, పాలిండ్లకు దుర్గములు, నితంబమునకు భూమండలము, పోకముడికి ముల్లయు సాటి యని ధ్వని. తనకు దేవత్వము, దుర్గముపై దొగతనము—(దుర్గయనం బార్వతిగావున) శివత్వము, చక్రవర్తిత్వము, కుబేరైశ్వర్యమును వచ్చినట్లు, అనియు భా. నీవి = పోకముడి (మూలధన మనియు.)

క. కుటిలాలక, నీగుబ్బలు! బటువులయి మొగాని కెగయు, బంగరునిగ్గుల్

పొటమరిలు, బుట్టచెండ్ల; | నటుగా దేనింత పట్టి యాడుదునటవే?
తే. మదవతీమణి, రాలతో మాట లాడు

గదవె నీవట్రువమెఱుంగు గబ్బి కులుకు

టిఱుకు సిబ్బెపు గుబ్బ పాలిండ్లు దెలియ;

నీవు మా టాడ కుండెడి దేమి చెపుము.

౨౦౮.

టీక.—కుచములు రాలను నిండించును - అనఁగా - రాలవలె కఠినములని భా. శా. ఏమే, పల్కవు మోహనాంగి? యిటు లేలే యల్క చిత్రాంగి? నిన్నే మంటిం గలకంతి? నావలనఁ దప్పేమే యొయారీ? యయో! నామీదం దయ లేదఁటే చెలి? నను న్నన్నింపవే కోమలీ.

నీమాటల్ జవదాట కుందుఁ గదవే నీరేజపత్త్రేక్షణ. ౨౦౯.

క. ఇంతీ, మదనునిపట్టపు | దంతీ, యొసపరి మిటారి తండములో మేల్బంతీ, యేమే? రతిపూబంతీ, దయఁ జూచి నన్ను బ్రతికింపఁగదే!

టీక.—దంతీ=ఏనుఁగా. ఒసపరి మిటారి తండములో = రూపవతులైన ఎఱ్ఱ కత్తియల సమూహములో.

వ. అని బహుప్రకారంబులఁ బ్రార్థించి. ౨౧౦.

క. ఏ మనిన విననియగ్గజ! గామినియలు కార్పఁ దరము గామిని నృపతి గ్రామణి సాగిలి మ్రొక్కెను. | గాముకులకు నెగ్గు సిగ్గుగలవే యెందుక!

క. ఆ నతిఁ గైకొని యాతని | యానతి మీఱనిది వోలె నత్తఱి జిత్తంబూనినకపటము నెఱపంబూనినదై యాగయాళి బూమెలుమెఱయక.

టీక.—నతిక = నమస్కారమును. అనతి = ఆజ్ఞను. ఊనిన = ఆవహించిన. బూమెలు = మాయలు.

క. ఒడలు వఫివాల్లు వాడక, | వెడయూర్పు నిగిడ్చి, మెల్ల నె కరాంబుజ మ

య్యెడ నూఁది లేచి, బడిబడిబుడిబుడియేడుపు లెసంగ భూవరుతోడఁ.

టీక.—వసివాళ్లు వాడఁ = మిక్కిలి ఆయాసము పొందఁగా. ఊఁది = ఊను
కొని. బడిబడిఁ = పలుమాటు. బుడిబుడియేడ్పులు = ఆచి యాచి యేడ్పు నేడుపులు.

తే. నిబ్బరిక మేది విను మేదినీవరేణ్య,

నీ వరణ్యమునకు వేట పోవఁ బ్రోద్దు.

గడప లే కెందుఁ, జేతఁ జిల్కఁ గొని దాని

చేత నే నటు లుబుసుగాఁ జెలఁగునంత.

౨౧౧.

టీక.—నిబ్బరికము ఏది = స్థిరతను కోలుపోయి. మేదినీవరేణ్య = ఓరాజా.
ఉబుసుగాఁ = ప్రోద్దుపోవునట్లు.

క. నూరెల ముదికొముదిసిం

గారము గార మయి, పాముకన్వలె మెఱుఁగుల్

వాఱు చెలువారు నొక తెలి

పారువ మిట వ్రాలె వెరఁగువడి వడిఁ జూడఁ.

౨౧౨.

టీక.—నూరెలఁ = పార్శ్వములందు. ముదికొముది = పండువెన్నెలయొక్క.

ఉ. రింగులవల్లెవాటు సవరించి, మెయిన్ మృగనాభి నించి, వే

భంగులనీటు వెట్టి, యలపార్వముఁ బట్టునెనంబు వెట్టి, సా

రంగధరుండు నేమము దొఱంగుమదిం జనుదేరఁ, గొంకు మీ

ఱు గడ కేఁ దొలంగి వడి రాఁ గని, రాగనిమగ్నచిత్తుఁ డై. ౨౧౩.

టీక.—రింగుల = కుచ్చెలుగల. మృగనాభి = కన్నూరి. వేభంగులనీటు = అనేక
శృంగారములను. నేమము దొఱంగు మదిఁ = నీతి దప్పెడు పూనికచేత. కొంకు = సిగ్గు.
ఏఁ = నేను. రాగనిమగ్నచిత్తుఁడై = వలపునందు మునిగిన మనసుగలవాఁడై.

ఉ. ఎక్కడ నేర్చెనో నలువ యీచెలువన్ సృజియింపఁ ? జూడ మీ

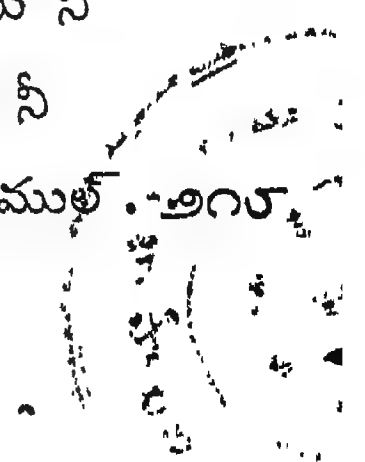
చక్కనిమేను నీమెఱుఁగుఁజన్గన యీనగుముద్దుమోము నీ

చెక్కులకాంతు లీపిఱుఁదుచెల్వము నీనునుఁగొనుతీరు నీ

చొక్కపుఁగొప్పు నీతళుకుఁజూపులు నీకలహంసయానముల్. ౨౧౪.

తే. అని వయఃస్థయవిస్థయాయత్తుఁ డగుచుఁ,

జిత్తజవికార దుర్వార చిత్తుఁ డగుచు,



మరులునను జేరి ననుఁ జీరి మత్తుఁ డగుచు,

ని ట్లనియె మాననయహీనవృత్తుఁ డగుచు.

౨౧౯.

టీక.—వయః = యశావనముయొక్క - స్తయ = మదముచేత - విస్తయాయ
త్తుఁడు = ఆశ్చర్యమునకు స్వాధీనమయినవాఁడు. చిత్తజ = మదన. దుర్వార = నివా
రింపరాని. మరులునక = వలపుతో. మాన నయ హీన వృత్తుఁడు = ఆభిమాన నీతులను
విడిచిన ప్రవర్తనగలవాఁడు.

క. వనిత, గజనిమ్మపండ్లను | ఘనముగ నో రూరఁ జెప్పఁగా విందుము, నీ
చనుగుబ్బలయొక్కారము | వినినప్పుడె వానిపులుసు విఱుగుం జుమ్మి.

క. తళతళ మనువజ్రంబుల | తలతల మనునీదురదనతతిఁ బోలదె య
యలచుక్కలనిగనిగ; యో | పొలఁతీ, నీకాలిగోరుఁ బోలదు సుమ్మి.

టీక.—ఓపొలఁతీ ఆ నక్షత్రములకాంతి తళతళ ప్రకాశించు వజ్రములయొక్క
(తలతలక) తలలయందు (మను) ఉండునట్టి నీపలువరుసను పొలదు సరియే గదా, నీ
కాలిగోటి నయినను పోలదుసుమా.

క. నీ కలికితనమునకు బి | బోక్తశ్రీకిఁ వయోవిభూతికిఁ దలఁపక,
నీకుఁ టేనికిఁ దగునే? | నాకు న్నీకుఁ దగుఁ గాక నాళీకముఖి.

టీక.—నాళీకముఖి=పద్మముఖి. కలికితనమునకుఁ=చక్కఁదనమునకు. బిబోక్త
శ్రీకిఁ=శృంగార సంపదకును, వయోవి భూతికిఁ=యశావనముయొక్క విశ్వర్యమునకు.

క. నెమ్మేను గంధవహము, మొ

గమ్ము కళానిధి, యనంగకలితము నడు, మా

కెమ్మోవి మధువు, నొఁ గద ;

కొమ్మ, యెటు లోర్తు, నేలుకొమ్మ నన్ను.

౨౨౩.

టీక.—గంధవహము = తావిగలది (మలయమారుతము అనియు). కళా నిధి =
విద్యలకు తావు (చంద్రుఁడు అనియు). అనంగకలితము = శరీరముతో కూడుకొనిది
(మత్స్యధుఁడు అనియు). మధువు = తేనె (వసంతుఁ డనియు). కామోద్దీపకు లగు మల
యమారుత చంద్ర మత్స్యధవసంతులే నీస్వరూపముగా నున్నారు, ఎటులఁ దాళఁగలను-
అనియు భావము.

సీ. నెఱిగొప్పు కొనగోర నివిరి చూచెద నన్ను,

జెలి, నీ వది ఘనంబు చేసికొనెదు ;

గట్టిచన్ద్రవ చేత ముట్టి చూచెద నన్నఁ,

జెలి, యది యొకకొండఁ జేసికొనెదు ;

పసిగొను పిడికిటఁ బట్టి చూచెద నన్నఁ,

జెలి, యది గగనంబు చేసికొనెదు ;

మించుమే నటు కౌఁగిలించి చూచెద నన్నఁ,

జెలి, యది బంగారు చేసికొనెదు ;

తే. తెప్ప లె త్తిటు చూడవే యొప్పులాడి ;

యెంత దయలేనిదానవే యేణనయన ?

యాసపడువారి నెఱుంగవే యలరుఁబోణి ?

చాటు కేఁగెద వేటికే జలజగంధి ?

౨౨౪.

టీక.--ఘనంబుచేసి కొనెదు, కొండచేసి కొనెదు, గగనంబుచేసి కొనెదు, బంగారు చేసికొనెదు, అనుమాటలకు - వెలలేని దాఁచుకోవలసిన వస్తువునుగా భావించుకొనుచున్నావు - అని యర్థము. మఱియు, వరుసగా, కొప్పు మేఘమునకును, చనుఁగవ కొండకును, నడు మాకాశమునకును, దేహకాంతి బంగారునకును, సమ మనియు భా.

తే. అనుచు నాకేలు వట్టినయప్పు డధిప,

యేమి చెప్పుదు, నానెగు లీశ్వరుండ

యెఱుఁగు, నాసిగ్గుఁ గాచువా రెవరు లేక,

మిట్టి మీ నై పడి చెనంటి నిట్టు లంటి.

౨౨౫.

టీక.--చెనంటి = ధూర్తుని.

శా.ఓరీ, నాపతి లేనిచో భయము లే కొక్కింత శుద్ధాంత మొ

య్యారం బేర్పడఁ జొచ్చి, నన్నుఁ గని, కామాంధుండ వై ప్రేలే దీ;

వారాజన్యనిసొమ్ము ప్రాయమును నాప్రాణంబుఁ ; బొ మ్మూరకే ;

యీరీతిఁ పినతల్లిఁ బట్టినఖలుం డెచ్చోఁ గలండే మహి ! ౨౨౬.

టీక.--శుద్ధాంతము = అంతఃపురమును.

క. అనినం గామవికారము | నను బలిమిం గౌఁగిలించి నఖముల ప్రచ్చెన్

జనుఁగవ; ముంజేకంకణ | మున కద్దం బేల ? చూడుము, మహిపాలా.

వ. అని రయంబున నాఖండల భూజాగ్ర మండలాగ్ర ధారా నవవిదారి
త ధరాధరావరణధారాధరంబునుం బోనిపయ్యెదచెఱుంగు మఱుంగు
వాయం దిగిచి యయ్యెడ. ౨౨౮.

టీక.—ఆఖండల = దేవేంద్రునియొక్క - భూజాగ్ర = భుజశిరసుమీఁద నుంచు
కొన్నటువంటి - మండలాగ్ర = వజ్రాయుధముయొక్క - ధారా = అంచుచేత-విదా
రిత = భేదింపఁబడిన - ధరాధర = పర్వతములకు - ఆవరణ = మూతగానున్న - ధా
రాధరంబునుం బోని = మేఘమువలెనున్న.

క. కుమ్మెలు దాఁకినబంగరు | బొమ్మరములయెమ్మెగడకుఁ బొమ్మనురేఖా,
సమ్మిళిత స్తనకుంభత | టమ్ముదిటమ్ముగను జూపి డగ్గుత్తికతో. ౨౨౯.

టీక.—కుమ్మెలు దాఁకిన = బీటికలు వాఱినటువంటి. దిటమ్ముగ = దృఢముగా.

ఉ. ఇగ తపక్తి ర్తి గాఁగ, ఘటియింతునె ప్రాణ? మ దెంత? యీవిధం
బంతయు నీకుఁ దెల్పుటకు నై యిట నుండితి. నీదుపట్టి న
న్నింతట నుండి బట్టి రమియించినయప్పుడె మామ వైతి. నీ
కింతటనుండి కోడలఁ జూమి నను ముట్టకు రాజశేఖరా. ౨౩౦!

తే. కలికి రత్నాంగి నీకులాంగన రమించు

మించుమేడకు నరుగు; మమ్మెఱుఁగుఁబోడి

పోడిమిగ నిన్ను రతిఁ దేల్చి పొందఁ జాలు;

జాలు! నాతోడి గొడవ నీ కేల యధిప ? ౨౩౧.

టీక.—రమించు = విహరించునట్టి - మించుమేడకు = గొప్పయుష్పరిగకు.

చ. అని, యపు డంతఁ బోక, మఱి యాయనృతోదరి రాజుచేత నుం
డిన బెడిదంపుఁజాయల పిడెం బొర వెళ్ల జరీన దూసి, గొ

బ్బున మెడమీఁదఁ బెట్టుకొనఁ బోవ, నహా! యని సంభ్రమించి మిం
చినతదమిఁ బట్టి, యింతపని సేయుదువా మదిరాక్షి నీ? వన. ౨౩౨.

టీక.—బెడిదంపుఁ జాయల = అధికకాంతులుగల - పిడెంబు = బాఁకును.

క. ఔఁ దల ధరణీపాలక; | యశా! దలవం పాయె నిప్పు డందఱలో నె

చ్చోఁ దల పెట్టక; నెనఁది చోచ్చోఁ దల పెట్టకటు విడువు; చూతువునన్ను.

టీక.—ఔ = ఇంతపని సేయుదువు. తల = తలఁగుము. ఔ = ఆశ్చర్యము.

ఏచ్ఛోక్ తలపెట్టక = ఎచ్చటను తలమాపక యుండునట్లుగా. నెనరు ఇచ్ఛోక్ తల పెట్టక = ప్రీతి నాయందు తలంపక.

క. అని, మరుబాములఁ బడ లే

నని, కైదువు దుస్సి, దాఁటునాయితముబలెక్

బెనఁగునలయుటియచేసురి

య నులిమి బలిమి విడిపించి యను ననుర క్తిక్. ౨౩౪.

టీక.—దాఁటు నాయితముబలెక్ = చచ్చుటకు ప్రయత్నమువలె. అలయుటి యచే = ఆదిట్టచేతి - సురియక్ = కత్తిని, నులిమి = ఒడిసి.

క. నిను మానము గొను హీనుని

ననుమానము మాని సూసుఁ డనుమోహముచే

తను మాఁడక తునుమాడుదు

వినుమా యణుమాత్రమధ్య; వెత వీడ్కొనుమా. ౨౩౫.

వ. అని బరవసంబుగాఁ బలికి, యక్కలికి నూఱిడించి, మేర డించినకో పాటోషంబున నచ్చోటు వాసి, మాటవాసి గలరాజమహేంద్రవాసి యుగ్రాకారుం డై మండుచు సభామండపంబున కేతెంచి, బ్రద్దలవారి నలుగడలం బంచి, యాప్తామాత్యబంధుజనంబులం దగినవారల రా వించి, యథోచితాసనంబుల నుండ నియమించి, కొండొక సేపు చింతించి, కొంత సంకోచించి, చెప్పక దీర దని నిశ్చయించి, చిత్రాంగి తన కెఱింగించినతెఱంగును జెయులకరణియుం దనకన్నసరణియు నామూలాగ్రంబుగాఁ దెల్పి, యింక నెయ్యది కర్జం బనిన; సభ్యులందఱు డెందంబుల విస్మయంబును సంశయంబును బాపభయంబును బెనఁగొన, ముందు వెనుక దెలియక, బహిర్లఱిత చిత్రాకారంబుల ప్రకారంబున నిశ్చేష్టతు లై, హారీ యనక హారా యనక, నూరకు న్నయెడ, నందు నయార్ణవుం డనుమంత్రివుంగవుం డిట్లనియె. ౨౩౬.

టీక.—బరవసంబుగాక్ = నమ్మకముగా. బ్రద్దలపారిక్ = వేత్రహస్తులను. చెయులకరణియుక్ = కార్యముల విధమున్లు. బహిర్లఱిత చిత్ర ఆకారంబుల ప్రకా

రంబునకొ = వెలుపల వ్రాసిన చిత్తరువు రూపములవిధమున.

తే. ఘోర మగుపాతకం బిది ; నోర నుడున

రాదె కా, మదిఁ దలఁపంగ రా దొకరికి ;

నిట్టి యన్యాయ మేజాతి నెన్నఁ డైనఁ,

దొంటికతలందుఁ జెప్పఁగా వింట గలదె !

౨౩౭.

మ. తననీటు లైతియన్ రయం బడరఁ దొల్తన్ రాణివాసంబులోఁ

జనుటే నేరమి యాఁ గదా ; సవతి యీర్ష్యం బట్టి చంపింప నే

ర్పన నీకై వడి మాయ వన్ని నది, పో పొ మ్మంటిమా ? యామె నీ

కనుమానంబు దొలంగఁ దెల్పఁ గద యూహాపోహ లిం కేటికిన్.

చ. అలఘుప్రాభవ, యింక నీకొలము రాజ్యం బేమి గా నున్నదో ?

తొలఁగెన్ గీర్తి ; భవత్ప్రతాపబలముల్ దూరీకృతం బయ్యె ; న

క్కుల కాంతార కుఠారకుం దనయుఁ డొక్కూర్కిన్ గృపం జూచి భూ

స్థలిలో వెల్వడఁ గొట్టన ట్టయిన, నాజ్ఞల్ జబ్బు దాఁకున్ బయిన్.

టీక.—అక్కులకాంతార కుఠారకున్ = వంశమనెడి యడవికి గొడ్డటివంటి వాఁ

డగు నా సారంగధరుని. జబ్బు దాఁకున్ = మంద మగును.

క. జననిం దొడరినపాపా

త్తుని గొబ్బినఁ బట్టి తెచ్చి తునిమింపఁ దగున్ ;

పని లే దిఁక సంకోచము ;

మనుజాధిప, కార్య ; మనుడు ; మతిమంతుఁ డనున్.

౨౪౦.

టీక.—కార్యము = చేయవలసినది.

తే. అధిప, యిది శాస్త్రమతముగా దరసి చూడ,

ధనము పోయిన, ఘనమనస్తాప మయిన,

నొకటి తనయింట దుశ్శీల మొదలిన, నది

బయలు సేయంగఁ దగ దనునయము గలదు.

౨౪౧.

చ. చ్చనవున నొక్కవేళ రభసంబుమెయిన్ బినతల్లులిండ్లకున్

దనయులు ప్రేమతోఁ జనుట తప్పగునే ? తమచేయుతప్పు లె

ల్లను మగవారిపై నిడి చలంబున బొం కొనరింతు రెందు ; జ
వ్వనులమనోగతు లైలియువా రిల నెంతటివారు గావలె? ౨౪౨.

క. మనమున నిడు టొక్క టి, వెలి

నను టొక్క-టి, సేయు టొకటి, యంతయుఁ గపటం

బె నిజంబు లే దొకింతయు,

నన్మతోదరి యనుట సార్థ మతివకుఁ జెల్లు.

౨౪౩.

టీక.—అన్మత ఉదరి = అబద్ధమే గర్భమందుఁ గలది (నడుము లేనిది, సన్ననిన
డుము గలది అనియు భా.)

మ. అనిశక్రౌర్యము కల్కిచూపులనె కా, దత్యంతకాఠిన్య మ
గనపాలిండ్లనె కాదు, చాపలము స్త్రీకందోయినే గాదు, త
గ్గనికొటిల్యము బోటిముంగురులనే కా, దెల్ల నుల్లంబునం
దును వేటాడుచు నుండుఁ నిక్కమిది. యెందు న్నమ్మరా దింతుల.

క. జనకు నయిన, సోదరు నై

నను, సుతు నై న, నొకపరిఁ గనం దరుణులకు

దను పెక్కును లజ్జాపద ;

మని హరితో ద్రుపదపుత్రి యనెఁ గద తొలుత.

౨౪౪.

ఉ. ఓన్మప, నాకుఁ జూడ నలయుగ్మలి నీసుతుని మనోహరా
నూనవిలాసుఁ జూచి నిలుపోపకఁ బట్టిన, లోను గామి, నెం
తే నెగు లూని వానిఁ బొలియింపఁగ మాయలు వన్నె నిట్లు కొం
డేనకు; ధర్మరాజులను నిక్కముగా మిముఁ జెప్ప నేటికి? ౨౪౫.

టీక.—నెగులు = దుఃఖము. ధర్మరాజులను మిమ్ము = ధర్మరాజువంటి నిన్ను.

చ. పొలంతుక మీకుఁ గానఁబడఁ బొందుగఁ దెల్పినదే నిజంబుగాఁ

దలఁచెద రీ ; ర దెంతయును దబ్బర నూ. 'మగవాఁడు బొంకెనా,

యల దడి గట్టినట్టు లగు ; నాఁడుది బొంకిన గోడ వెట్టిన

ట్లలవడు.' నన్నమాట వినరా వనరాశిపరీతభూభుజా?

౨౪౬.

టీక.—వనరాశి పరీత భూ భుజా = సముద్రముచేత చుట్టఁబడిన భూమిని ఏలువాఁడా.

తే. ఇలఁ జెఱువు మూయ మూకుఁడు గలదు గాక,

నోరు మూయంగ మూకుఁ డెందులనుఁ గలదె?

యొరు లనుట కేమి? సారంగధరునిమీఁద

నాకు సంశయ మొదవ దో నరవరేణ్య.

౨౪౮.

క. ఏతన్మాత్రుఁడె చేతో | జాతారికృపాకటాక్షజాతుఁడు సుగుణా

న్వీతుఁడు? తెలియక యాడెద|రాతని కటువంటిగుణములా నరనాథా!

టీక.—ఏతన్మాత్రుఁడె = ఇట్టిసామాన్యుఁడా. చేతోజాత = మన్తధునికి - అరి = శత్రువైన శివునియొక్క - కృపా కటాక్ష జాతుఁడు = దయా దృష్టిచేత పుట్టినవాఁడు.

క. చెలిమాటలకై తొడిఁబడి

ఖలుఁ డని సుతుఁ దునిమి తేని, కైకకొఱకుఁ గా

నలకు రఘురాము ననిచిన

యలదశరథుమాడ్కిఁ బిదప నడలుదువు సుమీ.

౨౪౯.

న. అని పలికిన, మొగంబులు దెలివైంది కొలువువా రెల్ల మతిమంతుం

గొనియాడిరి. నృపాలుం డిట్లు నానాప్రకారంబుల మంత్రుల నొరసి

యడుగ వార లాడునుడువులకు నుట్టుఁతలూఁగునుల్లంబునఁ గార్య

నిశ్చయం బిద్ది యన నేరక, యపారమోహసాగరంబున మునింగి

తనలోన.

౨౫౦.

టీక.—ఉట్టుఁతలూఁగు = మిక్కిలి వ్యాకులపడుచున్న.

క. ఇటు చూచినఁ జెల్లిపైఁ ద

ప్పటు చూచిన సుతునిసేర, మవుఁ గా దనఁగా

నెటువలె వచ్చునొ మీఁదట?

నటమటమో లేక నిజమొ యది యెఱుఁగముగా.

౨౫౧.

టీక.—అటమటము = అసత్యము.

ఆ. అల్లనీళ్లలోనిము ల్లయినది యిది,

యిట్లు లనుచు నిశ్చయింప రాదు,

కప్పి పుచ్చ రాదు, ఖండించి యాడరా,

దేమి సేయువాడ నింక ననుచు.

౨౫౨.

క. వ్రాలినతెప్పలు, వెతఁ గై

వ్రాలిన హృదయాంబుజంబు, వసుమతిమీఁదన్

వ్రాలినచూపులు, మొగమున

వ్రేలంగను, ముక్కుమీఁదివ్రేలుం దనరన్.

౨౫౪.

క. ఉన్నంత నృపాలున కని

యె న్నీతిజ్ఞఁ డనుమంత్రి యీ మతిమంతుం

డెన్ని నప్రకారమున నే,

యన్నులు చపలాతిచంచలాత్మలు సుమ్మి.

౨౫౫.

టీక.—అన్నులు = స్త్రీలు. చపలా అతిచంచల ఆత్మలు = మెఱపుదీఁగ

కన్న మిక్కిలి చాంచల్యముగల స్వభావముగలవారు.

క. తనకల్ల తెలుపదే కద

మన కల్లలితాంగి, బుద్ధిమంతు నొకని నే

ర్పున మెల్లన రాకొమరుని

మన మెల్లను దెలిసి చూడ మన మంపఁ దగున్.

౨౫౬.

వ. అనిన మతిమంతుం డందుకొని యవ్విభున ట్లనియె.

౨౫౭.

చ. మిగుల దృఢంబు చేసి కద మీ రడుగం దగ ; వేడఁ జెల్లు. ని

మ్మగువనె యందు నిక్క మగుమాటకు నిం దడిగింపుఁ, డూరకే

బెగడుకుమారు నాఱిడిని బెట్టఁగఁ జెల్లునె? వింట లేదె, 'యిం

ట గెలిచి రచ్చ గెల్వు' మనునానుడి? నానుడి నానుఁడీ చెవిన్.

టీక.—తగవు = న్యాయము. ఏడె = ఎందును. బెగడు = భయపడెడు. అఱిడి = అపకీర్తిని. నానుడి = సామెతను. నానుడి = నావాక్యమును. అనుఁడీ = పూనుఁడు.

క. మదిరాక్షుల నమ్మకు, నయ

విదుఁడవు గద, వేగిరంబు వెరవఁ జెలుచున్,

బదరకుమీ, లెస్స పదిం

బదిగ విచారించి నేయ మంచిది సుమ్మి.

౨౫౮.

టీక.—వెరవరి = నేర్పుగలవానిని. బదరకుమీ = కోపపడకుమీ. పదింబది

గణ్ = అన్నివిధములచేతను చక్కగా.

క. అనవుడు జనపతి యడుగం

బనిపిన నే మాయె, దోసమా? ని పునినం
తనె నోరు పొక్కదు గదా!

యనిపి యటుం దెలిసి చూత మని కడు వేగణ్.

౨౬౦.

క. సడిసన్న పెద్దవారలఁ

గడఁకణ్ దగువారిఁ బిలిచి, 'కల్ల గలిగినన్
నుడువులవలననె కానం

బడుఁ గద, తెలియుఁ' డని పెట్టి పంపిన, వారల్.

౨౬౧.

టీక.—సడి సన్న = చిహ్నములనుబట్టి నిజము నూహింపఁగల.

సీ కల నైనఁ బరకాంతఁ దలయెత్తి చూడఁడు,

పడుచువారలఁ గూడి నడువఁ బోఁడు,

మిగుల సిబ్బితికాఁడు మొగమోట గలవాఁడు,

పలికి బొంకఁడు బహుభాషి గాఁడు,

నేర్చినవారిని నేరనివారినిఁ

దనవారిఁగాఁ జూచువినయపరుఁడు,

కినిసి యెవ్వరిని నొచ్చేడుమాటఁ బలుకఁడు,

కపట మెఱుంగఁడు గర్వి గాఁడు,

తే. మేరమానిసి, సా, దుపకారి, గోల,

నిర్మలుం; డట్టివానికి నిండు మోవ

జేసెఁగా విధి! కటకటా! దోసకారి!

దయ్యమున కేడ సత్యంబు దలఁచి చూడ.

౧౬౨.

టీక.—సిబ్బితికాఁడు = సిగ్గుగలవాఁడు. మేరమానిసి = మర్యాదకలవాఁడు.

గోల = పసివాఁడు.

తే. అనుచుఁ దమలోనఁ గడు నొచ్చుకొనుచుఁ బనుల

సోగ సోగనును గలనృపనూనునగరి

కేఁగి యువరాజునకుఁ దమ్ము నెఱుక సేయుఁ

డనిన, నవసరములవారు నపుడె పిలువ.

౨౬౩.

టీక.—పనులసోగ = పనులయొక్క చెల్వము. అవసరములవారు = సేవకులు.

క. చని గని మ్రొక్కిన, మితపరి

జనయుతుఁ డగురాజ సుతుఁడు సవినయమతి యై

తనగద్దెసరస నుచితా

సనయుక్తులఁ జేసి యనుఁ బ్రసన్నాననుఁ డై.

౨౬౪.

ఉ. వచ్చినకార్య మేమి? జనవల్లభుఁ డంపఁగ నన్నుఁ బిల్వఁగా

వచ్చితిరో? తగు ల్గులుగువారలకై మనవుల్ ఘటింపఁగా

వచ్చితిరో? వచింపుఁ డని వారల సారెకు వెల్లదమ్ములన్

మెచ్చనికన్నులన్ బెదరు మేకొన నెమ్మొగ మూఁచి పట్కినన్.

టీక.—తగులు = స్నేహము.

ఉ. భూరమణుండు మీకడకుఁ బొ మ్మన వచ్చితి మయ్య. యెయ్యెడన్

మీరలు రాజుకంటె నినుమిక్కిలి మా కనుర క్తిమై మమున్

గౌరవలీలఁ బ్రోతు. రటు గావున నొక్కటి విన్నవింతు మో

భూరివివేక, వీరి నటు పొ మ్మనుఁడా. యని యేకతంబునన్. ౨౬౬.

క. ఒకయించుక మదిఁ గొంకుచు

ముకుళితహస్తు లయి వినయమున ‘రాజకుమా

రక, వెఱచి చెప్పుదుమొ వెఱ

వక చెప్పుదుమో’ యటంచు వారలు పల్కున్.

౨౬౭.

క. ఇది యేమో యని యెదవడి,

యదవద యై, గుండె భగ్గు మని, తల్లడపా

టొదవఁగఁ, బలుకుల దీనత

గదురఁగ, ‘నది యేమి దెల్పఁగదరయ్య.’ యనన్.

౨౬౮.

టీక.—ఎదవడి = భయపడి. అదవద = కలఁత.

సీ. అవనీతలేశుఁ డల్లవనీతలమునకు

మొన్న వేటాడంగఁ జన్నపిదప,

నంగజాలలు గా దనంగఁ జాలఁ జలమ్ము

మీఱ మొక్కలమున మీర లలుకఁ

బారువమ్మును బట్టఁ శాఱునెవమ్మున

రాణివాసముఁ జొచ్చి, ఖోణిపతికిఁ

బ్రాణపదంబై నయేణాక్షిఁ జిత్రాంగిఁ గనుఁగొని,

మోహంబు పెనఁగొనంగఁ,

తే. దమకమునఁ బట్టినా రని తమ కడలుచు

నాపడంతుక దెల్పినఁ గోపగించి,

పమ్ము నిది యంతయును నిక్కువమ్ముగాఁగ

నడిగి రమ్మనె నిప్పు డప్పుడమిత్రేడు.

౨౨౯.

టీక. — వనీతలమునకు = అడవికి. అంగజాలలు = రాణివాసపుఁగావలివారు.

మొక్కలమునకు = ముక్కరత్వముచేత. తమకు = రాజుగారికి.

చ. అనిన నమశ్శివాయ యని, యక్కట! యెక్కడనుండి సంభవిం

చెను వినరానిపాప మిది! చెల్లరె! మాయలు వన్ని యీవిధం

బున నలయింతి నాపయిని బూన్చెను నేరమి. యింతగోతయున్

వినవలసెం గదా యిపుడు వీనుల కే మనుషాఁడ దీనికి? ౨౨౦.

క. ఆయమ్మ యాగ్రహం బెడఁ బాయక నామీఁద విన్నపముచేసిన, భూ

నాయకుఁ డిది యశాఁగా దన | కీయెడ నామీఁద నాగ్రహింపందగునే?

గీ. తల్లి నామీఁద నట లేనితప్పు మోపె

నట, యల యనుంగుఁడండ్రు దా నదియె నిశ్చ

యంబు సేసె నట, యిక్కఁ గా దన్నఁ బోనె?

యేరి నన నేల కల్లరి నేనె యగుదు.

౨౨౧.

క. నాపాలిటిదై వముగా భూపాలుఁ దలంతు నేను బారపొచ్చెము లే

కీపట్లం జిత్రాంగిని నాపినతల్లిని దలంతు నాతల్లివలె. ౨౨౩.

క. ఇది యిటువలెఁగా కెన్నఁడు
నెదలోఁ గొండ్ొకవిచార మే నెఱుఁగిమి కా
మదనారియె సొక్కి. యిఁకం
బదివేలును నేల పనికి మాలినమాటల్ ?

౨౨౪.

టీక.—కొండ్ొక = వేఱు. మదనారి = శివుఁడు.

ఉ. ఏ నిక నేమి సెప్పిన మహీపతి బొంకుగ నెంచు; నెందు ‘రా
జానుమతంబు ధర్త’ మని యుండ్రు గదా బుధు. లైన నేమి ? ‘యె
ద్దీనె నటన్నఁ గొట్టమున నేర్పడఁ గట్టు’ మటన్న చందమే
కానఁగ నయ్యె; నొక్కయుపకారము సేయుఁడు మీర లీయెడన్.

క. మీఁబది శంకాతంకం । బేమియు లేక, సభవార లెల్ల వినంగా,
నామాటలుగాఁ, గొన్ని, మహీమండలవిభునితోడ నెఱిగింపఁ దగున్.

క. ‘మండలపతి తప్పొప్పులు । రెండు విచారించి తగినరీతి న్నీతిన్
దండన సేయఁగఁ దగు; నుద్దండము సేయంగ శుభముదలకొనదెందున్.

టీక.—నీతిన్ = నీతితో. ఉద్దండము = అధికదండనము.

గీ. మీర లన్నిట సడిసన్నవారు, దెలుప
వలదొకో నన్ను సడిసన్నవానిఁగా నె
నర్చుటకు, ‘దైవసన్నిధానమునఁ బెట్టి
నిజము సేయించి పిదప మన్నింపు’ మనుఁడు.

౨౨౫.

టీక.—సడిసన్నవారు = సత్తార్థులు. సడిసన్నవానిఁగాన్ = నిందితునిఁగా.

నిజము = దివ్యప్రమాణము.

గీ. అనఘమతులార నన్నుఁ జిత్రాంగియెదుట
నునిచి తారకాణింపంగఁ గనఁగ, నట్టి
కల్ల నావల్ల గోరంత గలిగె నేని,
యాజ్ఞ కే నర్హుడను జుమీ, యని యనుండు.

౨౨౬.

టీక.—తారకాణింపంగన్ = నిదగ్ధన మగునట్లుగా.

క. కాదే వినుఁ డొక్కటి యిం
కాదేవిని ‘గలది గలిగినట్లు దెలుపు, నీ

పైదే నేరము. జుణిగిన

గా ద'ని యడుగు మనుఁ డామెఁ గట్టిగఁ బెలుపన్. ౨౮౦.

టీక.—జుణిగినన్ = డాచిన.

క. అటు మీఁదట జగదీశ్వర

ఘటనం బెటు లుండె నటులఁ గా కుండదుగా,

యి టనుం డని, వారికి నా

దటఁ దాంబూలంబు లిడి, యతం డపు డనిపెన్. ౨౮౧.

శా.దాక్షిణ్యకరమూర్తి పోడశమహాదానాదిధర్మక్రియా

దక్షా యాశ్రితదీనరక్షణకళాధారంధరీసత్కృపా

వీక్షా శాశ్వతకీర్తివైభవరమాభ్యుచ్ఛోళసింహాసనా

ధ్యక్షా దుర్మదరాట్కిరీటదలనైకాక్షేయకాక్షేయకా. ౨౮౨.

క. యాచనకవినుత వనితా । సేచనకతనూవిలాస శృంగారకళా

సూచనకమ్రకవిత్వా । లోచనకందళితహాషణలోలుపహృదయా.

(స్వగీతి)

దుగ్ధవారాశివిద్యోతికీర్తి సుధా । భుగ్ధరీణామనాగోభగవర్తి దయా

దృగ్ధతాశేషధాత్రీమరున్నిఃస్వతా । స్నిగ్ధసారస్వతస్సిద్ధసారస్వతా.

[ఈ మూఁడుపద్యముల యర్థమును విజయవిలాసటీకయందుఁ గనునది.]

(గద్య)

ఇది శ్రీ సూర్యనారాయణ వరప్రసాదలబ్ధ ప్రసిద్ధ వాగ్వైభవ చేమకూరలక్షణా

మాత్య తనూభవ సదారాధిత బుధసమాజ వేంకటరాజ ప్రణీతం బైన

సారంగధర చరిత్రం బనుమహాప్రబంధంబునందుఁ

ద్వితీయాశ్వాసము సంపూర్ణము.

శ్రీ

సారంగధర చరిత్రము.

తృతీయాశ్వాసము.

క. శ్రీధుర్యశౌర్యధైర్య । త్కౌఠరమూర్ధన్య యాదిగర్భేశ్వర వి
ద్యాధిక వితరణదీక్షా । రాధాసుత యచ్యుతేంద్రరఘునాథనృపా.౧.
వ. అవధరింపు మివ్విధంబున నవ్వసుంధరావరకుపగారుం డగుసారంగధ
రుండు ముత్రిపుంగవుల ననిచి, యనివార్యధైర్యధురంధరుండై యుం
డె. నంత;

చ. అనిపినఁ బోయి వారు నతులైకవిసీతిని నీతి దోష
నిట్లని—రవధారు ధారుణి నయంబున నేలెడిసామియానతిం
బనిచిన నక్కుమారుఁ గవి. మామదిలో ననుమాన మెల్లఁ బో
వను విశదంబుగా నడిగి వచ్చితి మయ్య యనేకభంగులన్. 3.

టీక.—అతుల ఏక విసీతిన్ = సాటిలేక ముఖ్యమయిన వినయముతో.

క. ఆధన్యుఁడు గాఁ డన్యుఁ; డ । సాధారణు డతఁడు; దైవసన్నిధి నతనిన్
శోధన చేసినఁ గాక, యశోధన యొం డొకటి దలఁపఁ జొప్పడ దింకన్.

టీక.—శోధన = పరీక్ష. యశోధన = కీర్తి యేధనముగాఁ గలవాఁడా.

క. మనవి గల దొకటి చిత్రాం

గినె యీమాఱు బెదరించి కినుకన్ నీవం

కనె త ప్పిది, గట్టిగఁ జెపు

మన నృపుతోఁ దానఁ దెలుపు నని యతఁ డనియెన్. ౪.

చ. అన విని మంచిదే యని, నృపాగ్రణి వారల నెల్ల వెంటఁ దో
డ్కొని, వెన రాణివాసమునకుం జనినం; గని, నాతి ఘోష ది

గ్గన దిగి, జాళువాపసిఁడికంబము చెంగట నిల్చి, ముగ్ధచా
డ్చున వసివాళ్లువాడుమొగముం గదియంగ ముసుంగు దాల్చుచున్.

క. కొనగోరఁ దీసి కాటుకకనునీరు చుటుక్కు మనఁగఁ గడమీటుచు వం
చినతల యెత్తకయుండెడు | నన్మతోదరి కనిరి రాజుననుమతి వారల్.

మ. వనజాతేక్షణ, కేళికాకలరవవ్యాజంబునన్ వచ్చి, ని
న్నను సారంగధరుండు నీయతులసౌందర్యంబు వీక్షించి, మో
హనిమగ్నుం డయి బల్కి బట్టె, నని మీ రన్నా రటం, చెల్లరు
న్వినఁగాఁ బల్కి కుమారునిం దెలిసి రండీ యంచు, రా జంపినన్.

వ. మే మాన్యపాలుకడకుం జని తద్వృత్తాంతం బంతయు నెఱింగించి;-

శా. 'ఏరా! యోరి వివేకహీనమతి! ద్రోహీ! నందనుం డంచు ని
న్నారా నమ్మిన దంతయుం గలిగె, నెం దైన న్నగర్లోనికిం
బోరో, రారొ, కొమాళ్లు వావివరుసల్ బుద్ధిన్ విచారింప కే
గారాబుంబినతల్లిఁ బట్టితివి యోగ్యంబే నినున్ జూడఁగన్!' ౧౦.

క. అని, యనుఁ డని, యినుఁ డాగ్రహ
మున నంగారకునిచందమున మండుచు నుం
డిన వాఁ డని; గట్టిగఁ జెపు
మని, మే మెంతయును దూఱ నతఁ డి ట్లనియెన్. ౧౧.

టీక.—అంగారకుని చందమునన్ = అగ్నివలె.

మ. అమరంగాఁ దనమీఁది నేర మిపు డాహా! నాపయిం జూపెఁ; దం
డ్రమనం బి ట్లెడ నేసెనే! యయినఁ గానీ గట్టిగాఁ దెల్పు నా
యమనేయిం కొకమాటు మీ రడుగుండి యన్నాఁడు; గాఁగాను దో
సము ను మ్మెందు నిరాపనిందలు గడించం; దెల్పు నిక్కంబుగన్. ౧౨.

టీక.—నిరాపనిందలు గడించన్ = అబద్ధపు నిందలు మోపుటచేత.

ఉ. అనవుడు, రాజుదిక్కుమొగ మై యలుకన్ గలకంఠి కంచు గీ
సినగతిఁ బేరెలుంగునను జట్టుడుకుంగనునీరు సోన యై

చినుకఁగ నేడ్చి, 'యే లగడు చేసెదు రచ్చలఁ బెట్టి యింత, యో
వనధిగభీర? నాకు సరివారలలోఁ దలపంపు లయ్యెడున్. ౧౩.

టీక.—సోన = చిన్నవాన. అగడు = అల్లరి. రచ్చలన్ = సభలయందు. వనధి
గభీర = సముద్రమువలె లోతయినవాఁడా.

క. మానముకన్నను హెచ్చా

ప్రాణ మని తెగింప, బల్కిఁ బట్టిటు సేయం

బూనితి; నగుఁబాటులు నా

కా; నీకే సిగ్గు గలుగ దట; నా కేలా? ౧౪.

క. కందోయి చల్లగా నిటుగం దోయినృపాల, లెస్సగా నిక నొకమా
అందఱముందఱ నీ, వ'నిచిందఱవంద అయి గుట్టు చిట్టాడంగన్.

టీక.—చిట్టాడంగన్ = చలింపఁగా.

క. కయ్యానకుఁ గాల్ ద్రవ్వచు

గయ్యాళితనంబు మీఱఁగా డగ్గటి, యా

తొయ్యలి యూఁచకయూఁచక

పయ్యెద గొంగును బటాన బయలుగఁ జేసెన్. ౧౫.

టీక.—ఊఁచక ఆఁచక = తలయూఁపక నిదానింపక (వెనుదివియక యనుట).

పటానన్ = తటాలున.

ఉ. ఆపగిదిం ద్రపారహిత యై కుచరేఖలు చూప; నందఱున్

'హా! పరమేశ్వరా!' యనుచు నొదల వంచిరి. జంత 'యింతయున్

నాపయిఁ దప్పె యా; నిదియు నాదియొ యాతనిచేత యానొ కా

దో పరికింపుఁడా.' యనుచు దుప్పటి ముందఱఁ బెట్టి వెండియున్. ౧౬.

టీక.—త్రపా = సిగ్గు. జంత = గయ్యాళి. ఇదియున్ = ఈదుప్పటియును.

చేత = పని.

క. 'కొడుకుపయి నీకుఁ గడుఁ బ్రే

ముడి గావునఁ గతకుఁ గాల్లు ముంతకుఁ జెవు లీ

వడిదగెదవు, రాజ; నీ కె

క్కడియభిమాన?' మని పలుకఁ గాంతుం డలుకన్. ౧౭.

క. 'ఇది మాయాపట మనఁ గూ

డదు గద, యిక సంశయం బెడలఁ జూచితిరే

కద, పదపదఁ డ' ని యానయ

విదులం దోడుకొని వచ్చి విభుఁ డలసభలోఁ.

౧౯.

టీక.—మాయా పటము = అబద్ధపు వస్త్రము. నయవిదులన్ = నీతివేత్తలను.

క. మాతృరిరంసాయుతుఁ డగు | పాతకి దండన మొనర్పఁ బరిమాణం బే

రీతిం జెపుఁ డని సద్బుధజాతములం గూర్చి యడుగ జననాథునితోఁ.

క. విజ్ఞాపనం బొనర్చిరి | విజ్ఞానేశ్వరము చూచి విద్వజ్జను ల

య్యజ్ఞనికరచరణాదుల | కాజ నిశావేళఁ జేయ నర్హం బనుచున్.

టీక.—విజ్ఞానేశ్వరమనునది ధర్మశాస్త్ర గ్రంథవిశేషము.

ఉ. ఆతఱి వారిమాట విని యట్లనె నిర్దయవృత్తి నమ్మహీ

నేత తలారులం బిలిచి 'నేఁడు సుతుం గొనిపోయి కాళ్లునుం

జేతులుఁ గోసి రం డ'నుచుఁ జేముదుటుంగర మిచ్చెఁ. గోపమే

చూతురుగాని బిడ్డఁ డని చూడరుగా ధరణీతలాధిపుల్.

౨౨.

టీక.—మహీనేత = రాజు.

గీ. పట్టి నట్టు లాజ్ఞ వెట్టఁ గట్టడిసేసి,

సరగ లోని కరిగి, శయ్య నొరిగి,

యినుఁడు దుఃఖవాధిన్ మునిఁగి యుండఁగ, నల్ల

యినుఁడు నంత వాధిన్ మునుఁగుచుండె.

౨౩.

టీక.—ఇనుఁడు = రాజు. ఇనుఁడున్ = సూర్యుఁడును. వార్ధిన్ = సంద్రములో.

గీ. ప్రామినుకుమానికమ్ములు భార మైనఁ

దరణి శరనిధి మునుఁగఁగా సరగఁ దిగిచి

వేయఁ బోల్ పైవసుతతి నారాయణుండు,

కా కది కృపీటజాతాప్తిఁ గాంచ నేమి?

౨౪.

టీక.—ప్రామినుకుమానికమ్ములు = వేదశ్రేష్ఠములు (మిక్కిలి కాంతిగలరత్నము లని యు), భారమైనన్ = బరువుకాఁగా, తరణి = సూర్యుఁడు (ఓడయనియు), శర

నిధిక్ = సముద్రమందు, మునుగఁగాక్ = నారాయణుండు = విష్ణువు (ఓడవాఁడనియు),
పైవసుతతిక్ = మీదికిరణ సమూహమును (మీదనున్న ధనసమూహమును అనియు),
సరగక్ తిగిచి వేయఁ బోలుక్ = శీఘ్రముగా తీసివైచెను కాఁబోలు, కాక = అటు
గాదేని, అది = ఆవసుతతి, కృపీటజా తాప్తిక్ = అగ్ని సంబంధమును (జలసమూహసం
బంధమును అనియు), కాంచనేమి = పొందనేల; (సాయంకాలమున సూర్యతేజము
అగ్నియందు ప్రవేశించు నని శ్రుతులయందుఁ జెప్పఁబడియున్నది.)

చ. గగనపయోధి దాఁటి రవిగంధవహోత్తభవుండు రేయియ

జగతికుమారియంతికమున న్రభసంబున నిల్చి, 'వచ్చు సో

యగమున రామ చంద్రుఁడ'ని యాయపరాంబుధిలంకఁ జొచ్చి పె

ల్లుగఁ దరికొల్పునగ్ని శిఖలో యన సంధిలె సాంధ్యరాగముల్. ౨గీ.

టీక. — రవి గంధవహోత్తభవుండు = సూర్యుఁడనెడు హనుమంతుఁడు, గగన ప
యోధిక్ = ఆకాశమనెడు సముద్రమును, దాఁటి, రేయి అక్ = రాత్రి యనెడు -
జగతికుమారి = నీతయొక్క - అంతికమునక్ = సమీపమునందు, రభసంబునక్ =
వేగముగా, నిల్చి = నెలకొని, రామ = ఓచెలువా - లేక - రామ = మనోహరుఁడ
యన - చంద్రుఁడు = నిశాపతి (యనెడు) - రామచంద్రుఁడు = శ్రీరాములు, సోయగము
నక్ = సాంపుమీఱఁగా, వచ్చుక్ = విచ్చేయును, అని = ఈలాగని, ఆయపరాంబుధి
లంకక్ = ఆపశ్చిమసముద్రమనెడి లంకాద్వీపమును, చొచ్చి = ప్రవేశించి, పెల్లుగక్ =
అధికముగా, దరికొల్పు = కాల్చినటువంటి, అగ్ని శిఖలో = అగ్ని జ్వాలలో, అనక్,
సాంధ్యరాగముల్ = సంధ్యాకాలరక్తిముములు, సంధిలెక్ = తగులుకొనెను.

గీ. లోకములకంట నలమ వేలాకృశాంగి

మిహిరకరరస మూనినమిన్ను పెంచుఁ

గదియ సాంధ్యవిభాదీపకలిక యిడఁగఁ

బడినకాటుక యనఁ దమఃపటలి నెఱసె.

.౨౬.

టీక. — వేశా కృశాంగి = కాల మనెడుస్త్రీ, లోకముల = జనములయొక్క -
అలమక్ = పూయటకు, మిహిర కర రసము = సూర్యకిరణములనెడు పసరును, ఊ
నిన = పట్టించిన - మిన్ను పెంచుక్ = అగాళమనుపెంకును, కదియక్ = ఒరయున
ట్టిగా, సాంధ్య విభా = సంధ్యా కాంతియనెడు - దీపకలిక = దీపమును, తమః
పటలి = అంధకారసమూహము, నెఱసెక్ = వ్యాపించెను.

క. చవుదంతి వియన్నదిలో

నవగాహ మొనర్చి చల్లునలవమధులొ నా,

దివి యలచుక్కలచే దగ,

దివియలవారిఁ గొని యవుడు తెగువఁ దలారుల్.

౨౭.

టీక.—చవుదంతి = ఐరావతము, వియన్నదిలో = ఆకాశగంగలో, అవగాహము = స్నానము, అల వమధులొనా = ఆతొండపు దుంపురులోయనునట్లుగా, దివి = ఆకాశము, అలచుక్కలచే = ఆనక్షత్రములచేతను (అబొట్టులచేతను అని స్వారస్యము), దివియలవారి = దివిటీలవారిని.

సీ. రాగిదేరెడుచొకారపునీలిచల్లడం

బులడంబు చీకట్ల బలముసేయఁ,

గోఱమీసములపైఁ గోపోగ్రసములు

చిందు ద్రొక్కఁగ మొగాల్ జేవుటింప,

మృత్యుదంష్ట్ర లనంగ మేటైనలోవంక

కత్తులున్నతభుజా గ్రముల మెఱయ,

నభుకుమానుసులగుండెలు గుభుల్లన ఘల్లు

రనుమ్రోతగుదెలు పేటాడుచుండ,

గీ. పీకె వెట్టి యీల వెట్టుచు బడిబడి

బాటుతెంచి చుట్టువాటుకొనిరి

దివ్యరత్న నికరదేదీప్యమాన మై

యతిశయిల్లురాజసుతుని యిల్లు.

౨౮.

టీక.—చొకారపు = తళుకుఁగల - చల్లడంబుల = లాగుల - డంబు = కాంతి. మేటి = శ్రేష్ఠమైన. మ్రోత గుదెలు = ధ్వనిగల దుడ్డుఁగట్టులు. పేటాడుచుండ = మిక్కిలి చలించుచుండఁగా, పీకె = ఊడెడు సాధనము.

వ. అప్పు డందులఁ గ్రందుకొనునందడిఁ గొందల మంది పరిజనంబు లేడ్చుచు లోపలికిం బాటి యబ్బరి యెఱింగించిన; నిప్పు ద్రొక్కినచందంబు నమిట్టిపడి తొట్టిలం బడినపులుఁ గువిధంబున నిట్టట్టు తరలి పోఁగూడక

యావద్రావినవానిగతి నారటించుచు మిన్ను విఱిగి పైఁ బడిన కైవడి
ఱిచ్చవడి రాకుమారుఁ డాత్మగతంబున. ౨౯.

టీక.—క్రందుకొను = మ్రోఁగుచున్న. కొందలము = భయము. బారి = అపదను.
కొట్టిలక = తొట్లలో. పులుఁగు = పక్షి. ఱిచ్చవడి = చేస్తలు దక్కి.

స. జననీ, నాపయి లేనిదోస మిటు లీర్ష్యం దండ్రితోఁ జెప్పి, యా
యనకుం గోపము వెంచి, త్రుంపు మన నాహా యెట్లు నోరాడె! నై
నను బో దా సదనద్వివేకగుణమున్ ధమంబుఁ బోకార్చి య
మ్మ నుజాధీశుఁడు నట్ల సేయఁ దగునే! మత్తు ల్గదా భూపతుల్. 30.

. ఈలాగున ధమము ని

మూలం బై పోవు పెఱుఁగ; మునుపే యెట కే

బో లే నైతి నయో! విధి

యేలా పో నిచ్చుఁ బ్రాప్తి యిటు లుండంగన్! 31.

. కెరలిపడి జనని దూఱుట | ధరణీపతి ననుట వెట్టితన; మిఁక నేలా
పరితాప మొంద? నాకుం|గఱకంతుఁడె దిక్కు గాక గలరే యితరుల్?

. అని నిర్విచారుడై యా! మనుజేశకుమారుఁ డనుపమానగభీరుం
డనవద్యశుభాకారుం | డనిమిషగిరిధీరుఁ డున్నయంతఁ దలారుల్. 33.

టీక.—అనవద్య = సొంటులేని. అనిమిషగిరి ధీరుఁడు = మేరు ధీరుఁడు.

. రాసుతుఁ డని తొడిఁబడఁ దెగి

గాసిని బెట్టు కడియాసఁ గాచుక మన మీ

మోసాల నున్న నెక్కడ

మోసా లానో యటంచు ముంచినభీతిన్. 34.

టీక.—మోసాలన్ = వాకిటి చావిడిలో.

. క్రిక్కిరిసి నగరిలోనికి

జక్కన దురదురన చొచ్చి చనుచో, నేమిం

జెక్కు సెమర్పక యుండెడు

నక్కొమరునిఁ గాంచి, వార లతిధూఃఖులు లై.

35.

ఉ. 'కానకుఁ గొంచుఁబో యిపుడు గాల్లును జేతులు గోయుఁ డంచు లో
నూనినకిన్క రాజు ముదుటుంగర మిచ్చెను, మాకు బుద్ధి యే
మానతి యిండు మీ' రనిన, 'నట్లనె సేయుఁడు, గొంక నేల, రా
జాన యతిక్రమింపఁ దగునా?' యని యాదృఢచిత్తుఁ డాడినఁ; ౩౬.

ఉ. 'ఏయెడఁ గోపగించి ధరణీశుఁడు గొల్చినవారి నేక్రియం
జేయుఁ డటన్నఁ గా దనక చేయవలెం గద' యన్న; నట్టిటన్
దాయిడి చేసి కర్కశపురజ్జువుల న్నవమోహనైకరే
ఖాయుతదేహునిన్ విఠిచి కట్టి రయో పెడచేతు లంటఁగన్. ౩౭.

టీక.—రజ్జువులన్ = త్రాళ్లతో. రేఖా = సాంపుతో.

క. చిందె నట హారములు దెగి

క్రొందెలిమిత్యములు, పెన్నెలు ల్విడి విరులున్
జిందెను, మును సింగారము

చిందుచు నున్నాఁ డటంట సిద్ధము గాఁగన్. ౩౮.

తే. ఇట్టు లారాచపట్టిని బట్టి చాల

గొట్టు సేయుచు, 'నడురేయిఁ గొంచుఁ బోయి
నఱకుదు మ'టంచు నప్పు డానగరికడన

యుంచి వా రంత నంతగా నుండి. రంత; ౩౯.

టీక.—గొట్టు = దౌష్ట్యము.

తే. అదురుగడ గాఁగ నవ్విధం బందుఁ దెలిసి

బెగడి యేడ్చుచు, జేతులు పిసికికొనుచు,

జెమ్మరించుచు, 'నోయమ్మ చెల్ల ! యేమి

సేయుదుమె!' యంచు రత్నాంగిచెలులు మిగుల. ౪౦.

టీక.—అదురుగడ = ఉలికిపాటు.

క. తల వీడఁ బాటి, తమ గా

దిలియేలికసానితోఁ దదీయవిధంబున్

దెలియఁగఁ జెప్పిన, 'హా!' యని

నిలిచిన నిలువుననె యొరగి నేలం బడియెన్.

౪౧.

టీక.—గాదిలి యేలికసానితోన్ = ప్రియమైన దొరసాని (రత్నాంగి) తో.

తే. నోరఁ దడి లేక, యప్పు డానీరజాక్షి

కంటఁ బుట్టెఁడుకన్నీరు గాఱఁ, బొరలి

పొరలి యెడ్చుచునుండ, నబ్బోట, 'లేల

కస్తపడె దమ్మ,' యని యెత్తి కుస్తరింప.

౪౨.

క. అప్పుడు దెలిసియు మదిలో

ముప్పిరిగొనువు త్రమోహమున సకీయలు తన్

గప్పుకొని వెంట రాఁగా

నప్పావనచరిత మహితలాధిపుకడకున్.

౪౩.

చ. జిలుగుంబయ్యెదకొంగు జాటి వెనుకన్ జీరాడ, ముత్యాలపే

రులు వత్తోజతటిం బుటం బెగయఁగాఁ, ద్రోపాడఁ జన్నుల్, కటి

స్థలిపై వేనలి మొగ్గ వ్రాల, నడుగుల్ చండింప, నేత్రాంబుజం

బులు గన్నీట వసంతమాడ, నరిగెన్ బూబోడి ఖేదంబునన్. ౪౪.

టీక.—వేనలి = జడ. చండింపన్ = తడఁబడఁగా.

క. అరుగునెడ, నంతిపురమున

నరవిరిపాన్పుపయి నొరగి యావల ధరణీ

శ్వరుఁడును, నీవల నొకయం

తరువునఁ జిత్రాంగి చెలులుఁ దా నుండంగన్.

౪౫.

తే. అనఘచాఢిత్ర యెవ్వ గే మన నొకింత

గెరలని సుశీల సంపన్న గేస్తురాలు

అత్తరుణీఁ జూచి యపుడు నో రెత్తి పలికె ;

దాశవచ్చునె పుత్రవాత్సల్య మెచట !

౪౬.

సీ. మగనికూరిమి గల్గి జగములో మిక్కిలి

వన్నె కెక్కినయట్టివారు లేరె?

యిల భోగభామినుల్ కులభామినులకంటె

మేరగా నడచినవారు లేరె ?

సవతిపట్లను నీను సవరింప కేపట్ల

గారాబమునఁ బెంచువారు లేరె ?

నెనరుతోఁ బినతల్లి యని కొమా ళ్లింటికి

వచ్చిన దయఁ జూచువారు లేరె ?

తే. తగునె ? యక్కట ! బుధను తోదారగుణ వి

రాజి సన్తాగృహతానఁ దేజరిల్లు

పరమసాధువు సారంగధరునిమీఁద

నొకటికిఁ బదాఱు గల్పించి తోలతాంగి.

౪౭.

టీక.—సవతిపట్ల = సవతిబిడ్డలను. బుధ ... ర్తన = విద్వాంసులచే కొని యాడఁబడిన గొప్పగుణములచే ప్రకాశించెడు మంచిమాగ్గమున నడవడిచేత.

చ. పడుచుఁదనాన వచ్చి నినుఁ బట్టి పెనంగె నటంచు, లేనియా

గడములు గొన్ని యంగమునఁ గానఁబడక సవరించి, యీనుచే

దొడిబడఁ బోయి ప్రాణవిభుతో నెఱిగించి, తెగించి, వాని నో

పడఁతుక యాజ్ఞ సేయు మని పంచితి ; వెంతటి కెత్తుకొంటివే ! ౪౮.

టీక.—ఆగడములు = చెడుచిన్నెలు.

చ. పొలఁతుక, లెస్స యున్న నొకపూటయుఁ జూడఁగఁ జాల వీవు, మా

యల కొడిగట్టి తెంతటిగయాళివి ! బేరజపుకవిచారముల్

దెలియనివానిపైఁ గలవి లేనివి చాల ఘటించి, తండ్రుని

డ్డల కెడ సేయఁ జూచి; తకటా ! మది నీ కిది యెంత దోసమే ! ౪౯.

టీక.—బేరజపుక విచారముల్ = కుత్సితపుఁ దలంపులు.

చ. కఱకుఁదనంబుతోడఁ గనుగం దని యాత్మఁ దలంప వైతి, వి

త్తెఱుగు వినం గలుక్కు మనదే పగవారిమనంబు ? వెన్కముం

దఱలను బిడ్డఁ బాప మమతం గని పెంచినదాన వైనఁగా

యెఱుఁగుదు; గొడ్డురాలి కిల నెక్కడిమోహము లెంచి చూడఁగక ?

టీక.—కఱకుఁదనంబు = కఠినత్వము. కసుగందు = లేతబిడ్డ. మమతఁ = ప్రేమతో.

క. పినత ల్లని పెనుపఁగ నో | పినత ల్లని గాన వచ్చి పిలిచిన, నయ్యో!
కనికరము లేక వానిం | గని కరము నిరాపనింద గట్టం దగునే?గి౧.

టీక.—తల్లని = తల్లి + అని.

చ. కటికిమనంబుతో నిటులఁ గల్లలు చెప్పిన, నాతఁ డైనఁ దాఁ
గటకట! ‘యిట్టివాఁ డవును గాఁ డ’ని రెండును నిశ్చయింపకే
యెటువలె నాజ్ఞవెట్టు మనెనే తరళాక్షి? కుమారుఁ డంచు న
క్కటికము లేదె? యశాఁ, జెవులె కన్నులు రాజులకుం దలంపఁగఁ.

ఉ. ఏసడిసన్నమానిసివై? యేమి యెఱుంగవు! పాఱుపట్టివే!
వేసర కెన్ని నేరిచితివే మటుమాయలనీలికాన యో
మూసినముత్తై మై వెలుఁగుముద్దుఁగుమారునిమీఁద నెట్టుగాఁ
జేసితి వింత మచ్చరము? చెల్లు నటే మఱి యాఁడుదానికి? గి౩.

టీక.—ఏసడిసన్న మానిసివో = ఎట్టి యింతజ్ఞురాలవో. పాఱుపట్టివే = పరు
గులాడుచున్న నిసువవు. నీలికాన = నాలిముచ్చా.

క. అని తా నాడినమాటలు

విని తాళఁగ లేక, బిగువు వెలయఁగ, నపు డ

వ్వనితామణి యి ట్లనియె

జనితామషఁమునఁ జూపు జంకెనఁ జూపఁ.—

గి౪.

టీక.—జనిత అమగ్నమునఁ = పుట్టిన కోపముచేత.

చ. జలరుహనేత్ర, నన్నిపుడు సారెకు దూఱుచుఁ గేరి నిక్కుచున్
నిలుగుచు విట్టివీఁగుచును, ‘నిక్కము గాఁగను నాతఁ డేమియున్
దెలియఁడు సాదుబిడ్డఁ డ’ని నేరుపుమాటలఁ దేల నాడి, గా
దిలిసుతుచేతఁ జక్కటులు దిద్దెద; వెంతటి నంగనాచివే! గి౫.

టీక.—చేతఁ = పనియందు. చక్కటులు దిద్దెదవు = సవరణలు చేసెదవు.

ఉ. వేమలు వల్కి నన్నదర వ్రేయఁగఁ జూచెద; విందు నంత యం
బేదలు లేరు; నీవు కడుఁ బెద్దటికా ల్పచరించి యూర్ధకే

వాదులు చేసె దేల చెలువా? యవుఁ గా దనువారు లే రఁటే ?

సాదుపిసాళి నీదుతనుజాతుఁడు; వాఁ డలపిన్నపాపఁడే ? ౫౬.

టీక.—వేదులు = వెగటుమాటలు. అంబేదలు = దిట్టతనము లేనివారు. సాదు పిసాళి = సాదుపలువ.

ఉ. ఎంతకు లేఁడు? బాలుఁ డనియే పచరించెద; వింతె కాక నా

చెంతకుఁ జేరి నీకొడుకు చేసినచేతఁ దలంప వైతి; పౌ

కాంత, నిజంబె యేరికిని గాళికిఁ బోయిననుద్దులే ప్రకా

శింతురు గాని యానడుమఁ జేసినదోసము లెంచరే కదా. ౫౭.

ఉ. ఏల బజాటిఱంతు లివి యెవ్వరు మెత్తురు? నోరిలోపలన్

ప్రవే లిడినప్పుడుం గఱవ నేరఁడు నీనుతుఁ; డడ్డపాప గాఁ

డే లలితాంగి? నీ వనక యే రిక నందురె? యాయె బామ్మ. చా
ల్చాల్చును! ప్రవేళనందులను జాతెడువారలు లే రి టెవ్వరున్. ౫౮.

టీక.—బజాటిఱంతులు = అంకులాఁడి జగడములు.

క. నూనుఁ డని చాల నెంజలి

యానెదుగా. తల్లి దోస మన కిటు బలిమిన్

బోసీక పట్టి పెనఁగిన

వానిన్ మఱి యేమి సేయ వలయుం ? జెప్పుమా. ౫౯.

వ. అని పలికినచిత్రాంగిపలుకులు చెవులకు ములుకులపోలికఁ గీల్కొన

నచ్చిలుకలకొలికి యులికిపడి యాచెంత నున్నమహీకాంతునిఁ గని
యి ట్లనియె. ౬౦.

క. మతకరిమాటలు చెవి నిడి

గతకల్పముఁ బుణ్యచరితుఁ గారణజన్మున్

సుతుఁ దునుమఁ దగునె ముద్దుల

రతనమ్ము ? నయో ! యి దేదొరతనమ్ము నృపా ? ౬౧.

చ. పెనఁగినఁ బోవ నీక పసిబిడ్డఁడు వాఁ డంట యమ్మచెల్ల గా

దనఁ దను నంట వచ్చె నంట! తక్కినమాట లిఁ కేల? చూచియున్

వినియు నెఱుంగ మయ్య యివి. వింతలు చెప్పెడివారు చెప్పినన్
వినియెడువారి కైనను వివేకము దా పలదా యొకింతయున్? ౬౨.
మ. తొలుతన్ రాజులు భోగ కామినులయందున్ మోహితుల్ గారో? యిం
పొలయన్ వారి కపారమైనధన మీరో? యందు కే? మిట్లు పు
త్తుల దండింపఁగ నిచ్చువారి విన మెందున్. నేడు చిత్రాంగి మం
దులు నీకుం దల కెక్కె. నౌ, బరవశాత్తుల్ గారె కామాతురుల్?

ఉ. అక్కట చూడఁ జాల కటు లాకుటిలాలక మాయ వన్ని దు
ర్వాక్కులు దెల్ప, 'వాని కిటువంటిగుణంబుల? నే నెఱుంగనా!
యొక్కడిమాట! పొ'మ్మనక, యీ వది నిక్కము చేసి బిడ్డ న
యొక్కని నేడు చంపఁగ నయో దయమాలి తెగింపఁ జెల్లునే?
టీక.—కుటిల అలక = వంకర ముంగుదులు కలది.

క. ధరణీపతు లే యొకటియుఁ
బరికింపక యిట్లు లదయభావమున ఘటించి
తురె? యాఁ గదె! 'రాజ్యాస్తే
నరకం ధ్రువ మ'నిరి తొంటినయమాగన్ విదుల్.

చ. 'చలమునఁ జెప్పుమాటలు నిజం బని, కానక, కన్నపట్టి ని
ర్మలు వధియించె నెంతదయమాలినవాఁ డ'ని లోకు లాడరే?
వలపున స్త్రీలబుద్ధి వినువా రొక రేఁ గడ తేరినట్టివా
రలు గలరా? వివేకము కరం బిటు లయ్యె ని దేల వల్లభా? ౬౩.

ఉ. ఇచ్చక మాడ నిట్టివెలయింతుల నెందఱనే గడించుకో
వచ్చుఁ, గుమారుఁ డిట్టిగుణవంతుఁడు గల్గఁ, డెఱుంగఁ జెప్పితన్;
మచ్చర మేల? యింక నయినన్ విడిపింపఁగ రాదె?—యంచు లో
హెచ్చిన నెంజలి న్నగున యెమ్ములు చిల్లులు వోన నాడినన్. ౬౪.

గీ. మదిని ద్వేషంబు కోపంబు మల్లడిగొన,
నిలువ కట రాగ మతనికన్నుల వసించె,

గటుమరలఁ జేరె నపు డనుకంపమహిమ ;

చనునె దుజ్జనసంగతి సాధువులకు.

౬౮.

టీక.—అటక = మనస్సులో. రాగము = ప్రేమ - ఎఱుపు. కటుమరలక = చెక్కిల్లమీఁది భాగములను. అనుకంప = కనికరముయొక్క - వణఁకుయొక్క. ద్వేష కోపములు దుష్టము లనియు, రాగానుకంపలు సాధువు లనియు, ద్వేషము రాగమును తటిమె ననియు, కోపము కనికరమును తటిమె ననియు—భా.

చ. ఏ నటు వేటఁ బోవఁ గని, యిందులకుఁ బెళ్ళు కావగింజయం

తైనను లేక చేయ నగునా తగునా యన, కింత సేసెనే!

వానికిఁగా వహించుకొని వచ్చితివా యతివా? కులోద్వహం

డౌ నట! బుద్ధి దా నెఱుగఁ డందమె? యందమె యిట్టిచందముల్?

చ. అది మటుమాయలాఁడి యని యంటివిగా; యొకనాఁడు రానివాఁ

డదురుగడం దదీయనిలయంబున కేటికి వచ్చె? నైన ని

పొదవిన్ప్రేమచే నచట నుండఁగ వచ్చెనె వాఁడు? పోవ ని

వృద్ధియు; నిజాంశుకంబు తగు లౌటకుఁ గారణ మేమి? దెల్పుమా.

టీక.—అదురుగడక = అదిరిపాటున.

క. జనపతి యా లని బడ్డని! యనుఁగుంజుట్ట మని చూడ నగునే యెందుక

దునియలుగ నాజ్ఞ వెట్టక! నెనరున మఱి సేయరానినేరము సేయక?

చ. అని యొకయింతు కైనఁ దన కాస్పద మీ కతఁ డాడఁ జూచి, మా

నిని యిటుఁ గూడ వానిపయి నేరమి యూరక మోపఁ జేసితో

జనవర? నిక్క మా నవును, సభ్యయు నీప్రియురాలె, వాఁడె దు

ర్జనుఁడు; వెదుళ్లపందిరియు రాజులమాటలు నిక్క మాఁ గదా. ౭౨.

టీక.—ఇటుఁగూడ = వలువం జూపుటచేత సయితము.

చ. అడవుల కేఁగి యాకలము లైన భుజించెద మయ్య, దీమసం

బెడలఁగ దూరదేశముల కేనియుఁ బోయెద మయ్య, కోడలుం

గొడుకును నేను; రాచసిరికూటము లప్పుడె వచ్చె మాకుఁ, ‘జా

ల్విడువుఁ డ’నంగ దయ్య ననవ్విభ్రమ మోహన కోమలాంగునిక.

తే. అని యపుడు నిల్పరానిమోహంబుకతనఁ

దనదుప్రాణేశ్వరుని పదద్వయముమీఁద

పేగ తా నడ్డపడి యైన వేడుకొనెదఁ

గాక యని చేరఁ జనుదెంచుకడఁక యెఱిగి,—

౭౪.

శా. 'నామీఁ దాన సుమీ మ తేమి యనిన, న్నా తాడఁగా వచ్చినన్;

వామాక్షీ, యతిరఘోరపాతకునిఁ గావం జెల్లునా వాని? నీ

వేమేఁ జెప్పిన విందుఁ గాని, విన నే నీమాట పోపొ మ్మ'నెన్

ఘోమో టించుక లేక. యెంతకర్తవ్యుల్ రాజు లూహింపఁగన్ !

తే. అనిన జగయాన పతియాన కతిభయాన

క క్రియానల ధాయ్యానయక్రమగతి

యాన గజగజ వడఁకి శయాన తత్త్వి

యాననము గని తాల్చి నయాన నపుడు.

౭౫.

టీక.—పతియానకున్ = భర్తయొక్క (భర్త పెట్టిన) యొట్టునకు. అతిభయానక = మిక్కిలి భూరమయిన - క్రియా = పుత్త్ర దండనకర్తయనెడు - క్రియా = ఆభిచారిక కర్తయొక్క - ధాయ్యా = ప్రజ్వలనముక్కుయొక్క - నయక్రమ = నీతి - ప్రాప్తియొక్క - గతి = విధము - ఆనన్ = తాఁకఁగా - వైరుల ప్రాణమును హరించుటకై కావించు నాభిచారిక హోమాగ్నిని ధాయ్యయను బుక్కు ఎట్లు ప్రజ్వరిల్లం జేయు నో ఆ విధముగా రత్నాంగియొక్క పుత్త్రదండనదుఃఖమును తేని యాన మంటలు మండించె నని భా. శయాన తత్త్వ ప్రియ ఆననము = పఠన్న యా దయితునియొక్క ముఖమును. నయానన్ = వినయముతో.

క. మనసు నిలువఁ జాలక కడుపునఁ బుట్టినదోసమునకుఁ బొగులుచు వేడం

జనుదేర, నానఁ బెట్టితి । పని లే దిఁక వానివ్రాతఫల మిటు లుండెన్.

క. అని చాల ఖిన్నురాలై మనమునఁ దెర వేయఁ బుత్త్రమమతాంబుధిని

ల్చినచోట నిలువ సైఁపక! వనితామణి నగరు వెడలి వచ్చుచు నంతన్.

టీక.—పుత్త్రమమతా ఆంబుధి = సుతుని (వై) ప్రేమయను సముద్రము. మన ఖిన్నతెరవేయన్ = ఏమియుం దోఁపకుండునట్లు మనస్సునం గప్పుఁగా.

౪. 'భామలార, రండు, నాముద్దుతనయుండు

వేడి? వేడి?' యనుచు వేడి వేడి,

వేడి వేడినీరు వెడదకాటుకకంటి

కొలుకులండ మాటి కొలుకుచుండ.

౭౯.

టీక.—వేడి = ఎక్కడ నున్నాడు. వేడి = ప్రార్థించి. కొలుకుల అండ = కొనల చెంతను.

చ. 'వల దని మీర లైన నొకపాల్ దెలుపం గద రయ్య ; యాలి
మాటలు పిని యన్గుబట్టి నకటా తెగటార్తురె?' యంచు నామె పె
ద్దలఁ గని పుత్త్రమోహమున దైన్యపడెం, గడు రాజు మొత్త
గా నలమొగసాలకు న్నొర యఁ టన్నది నిక్కము గాఁగ, నయ్యెడన్.
మ. తొలఁగం ద్రోయఁగ రాక మూఁక లయి వీధు ల్నిండి యు న్నమ్మల
క్కలు తన్నుం గని పైన పైన పడుచుం గన్నీళ్లతో వెంట రా,
జెలికత్తెల్ మును గల్గుమార్గము బయ లేయంగ, రత్నాంగి గా
దిలిగారాబుఁ గుమారుఁ దున్నకడ కేతెంచె నితాంతవ్యథన్.౮౦.

సీ. సుతుఁ డట్టివాఁడు గాఁ, డతివమాటల కేమి ?

యని తాళఁ డాయె రా, జనెడివారు,

నెవ్వరిమన మెవ్వఁ డెఱుఁగు, నన్నెము పున్నె

మును దేవుఁడె యెఱుంగు, ననెడివారు,

విభుఁడు ధర్తాధర్త విధము కానక చేసె,

హా ! యెంతయన్యాయ ! మనెడివారు,

స్వామి ! యయో ! పగవారికి నిటువంటి

యాపద రావల, దనెడువారు,

తే. 'గపట మెఱుగవు, గోలవు గదర యన్న,

యెట్టు పచ్చెర నీకు నేఁ డిట్టిపాటు !'

లనుచు సారంగధరుఁ జూచి యమ్మలక్క

లపుడు కన్నీళ్లు గలవార లయిరి పురిని.

౮౧.

సీ. 'ఉపకారమే కాని యపకార మెప్పుఁ ద

లంచఁ డయో ! యెంతమూచివాఁడు !

మనసు చూత మటంచుఁ దను నే మనిన నవ్వుఁ

గాని కోప మొకింత లేనివాఁడు,

మదిలోన నెవరి కెయ్యది యిష్ట మది యట్ల

నలరించునుచితజ్ఞుఁ డైనవాఁడు,

భువిఁ గలఁడా యిఁకఁ బుట్టెడు పెరిఁగెడు

వారిలో మఱియిటువంటి వాఁడు !

ఆ. పరమసాధు!' వనుచుఁ బలుమాటు సారంగ

ధరునిగుణము లెల్లఁ దలఁచి తలఁచి

పౌరజనము లెల్లఁ బసిబిడ్డ లాదిగా

వగచి క స్తిపడనివారు లేరు.

౫౩.

తే. జిత్తులకుఁ డెంకి యగునిందజిత్తుచేత

నలయురగపాశబద్ధుఁ డై యలయునట్టి

రాముతో డన మిగుల గారాముతోడఁ

బెంచినకుమారుఁ గాంచి పెం పెంచి కనలి.

౫౪.

టీక.—రాముతోడు అనన్ = లక్ష్మణుఁడో అనునట్లుగా.

మ. అపు డమ్మానిని 'యెంత సేసితివె చిత్రాంగీ యటంచున్' బొకా

రపుఁగేల్దమ్ముల నగ్ర కుంతల తటీ రాకా నిశా కాల శ

శ్యుపమాన్యంబున మోదికొంచు సుతుపై నుద్బాష్ప యై వ్రాలె నం

దుపకంఠ క్షితి బద్ధ తర్ణక దిదృ ఖోద్రిక్త ధేను క్రియన్. ౫౫.

టీక.—అగ్ర...బునన్ = ముంగురుల ప్రదేశమనెడు పూర్ణిమా రాత్రి వేళకు చంద్రుని వంటిదైన మొగంబున. ఉప...క్రియన్ = సమీప భూమియందు కట్టబడిన దూడను చూడఁగోర్కిచేత రేసిన యావువలె.

ఉ. రంగ దపార మోహ జలరాశి మునింగి రహిం దొరంగి రం

త్నాంగి యొకింత సేపటికి - "హాసుకుమార, కుమార, నేడు చి

త్రాంగికి నప్పగించుకొఱకా నవమానములున్ భరించి వే

డ్కం గని నిన్నుఁ గూరిమి గడ్గొక్కన గోమున నెత్తి పెంచుటల్?

సీ. బహుభూషణధురీణ బాహువల్లరులకా

కఱకుముప్పిరిత్రాళ్ల విఱిచికట్లు ?

మృగమద శ్రీగంధ మిళితదేహమునకా

గాటంపుఁగెంధూళి కప్పడములు ?

శిబికావతంస రాజిత పదాబ్జములకా

యీడుపుఁట్రుపాటెల్లిదములు ?

జాతి చంపక చామ వీత కేశములకా

యట్టిట్టుజీరాడు నచ్చికములు ?

తే. నెండకన్నును నీడక న్నెఱుంగకున్న

పుట్టుభోగికి నయ్యెఱ్ఱో యిట్టివెతలు !

కడుపు దరిణానదా వీనిఁ గన్నయపుడె ?

యన్న యెటు లోర్తురా ననుఁ గన్నతల్లిడి.

౮౭.

టీక.—శిబికావతంస = శ్రేష్ఠమయిన పల్లకియందు. వీత = చుట్టఁబడిన.

శౌనిన్నున్ సద్గుణవంతుఁ డంచు నెపుడు స్వేనోళ్ల మేత్తుక గదా,

యన్నా, నేఁ డిది యేమి సేసితీవి? యేలా పుట్టె నీదూటు నీ

కిన్నాళ్ల లే నిది? చెల్లఁబో! జనని గాదే యల్లచిత్రాంగి దా?

నన్నుం జూచినకంటఁ జూడ వలదా నామాఁటుగా నాయమక ?

ఆ. పరుతమర్త మెత్తి పలుకనివారన్య

భామినులకు నాస పడనిపారుఁ

దలచి చూడ దేవతాసమాను లనంగ

వినవె నీతి? యేల వేదు రైతి?

౮౮.

క. పొలియుటకు నేమి? యెందుక

గల; దగ్గదూకు వగవ మది. జగన్తోహనకో

మలుడ వగునీకు నీవిధి

పలచల్లురాననుఁడు హ్రోయ నగునా యకటా !

౮౯.

క. నానావిభవములం దగ

నేనినుఁ జూతు నని యున్న నిట్లాయె నయో!

తా నొక్కటిఁ దలఁప దైవము

తా నొక్కటి దలఁచు ననుట తథ్యం బయ్యెన్.

౯౧.

సీ. ఒకమంజువాణి పాయక మొగంబున వ్రేల

సొంపొంది నురసేవఁ జొక్కువాఁడు,

వాసిగోఁ బంకజాతాసనుం డనునుడి

వడినాఁడు రాజసప్రకృతివాఁడు,

పాలుపా లనుచుండఁ బసిబిడ్డల హరించి

తండ్రికి ద్రోహంబు దలఁచువాఁడు,

దా సదాసత్త్వవర్తనుఁడు సేత వికారి

తన మరాళగతి యేతటిని విడఁడు,

తే. నలువ నలువగఁ జూడఁగోఁ దులువ గాఁడె ?

యతని ననఁ బనియేమి ? లోకాధిపత్య

మేచి యందఱ లోఁ దల యెత్తికొనెడు

నటులఁ జేసినయీశ్వరు ననుట గాదె? "

౯౨.

టీక. — మంజువాణి = మంచిపల్కులుగల స్త్రీ (మనూహరిణియైన సరస్వతి యనియు), మొగంబునకొ = మ్రోలను (మోటును అనియు), నురసేవకొ = పారాయి ద్రాగుటచేప (తనకు దేవతలుసేయు కొలువుచేత అనియు), పంకజాత ఆసనుండు = పాపపు సమూహమునకు ఆధారమైనవాఁడు (కమలమున కూర్చుండువాఁడనియు), రాజసప్రకృతివాఁడు = దురభిమానపు స్వభావముగలవాఁడు (రజోగుణ సంబంధమయిన స్వభావముకలవాఁడు అనియు), పాలు...హరించి = పాలు ద్రాగ త్వరపడు లేఁ తళిశువులను చంపి వారి తండ్రులకు దుఃఖము గలిగించువాఁడు (పాలు...ఆవుడూడలను దొంగిలి శ్రీకృష్ణులవారికి ద్రోహము గావించినవాఁడు అనియు), దాస...గతి = బానిస లకు బానిసతనము సేయువాఁడు - పనికొక్కిరి బిక్కిరి తనముగానుండును - (అరాళగతి =) పంకరమార్గమును... (తాను సర్వదాతనసత్త్వమందు ఉండువాఁడు - తనస్వప్తి దశాభేదములు జూచునది - తాను హంస నెక్కి సంచరించుటను...) ఈశ్వరు ననుట... ఈశ్వరుఁ డుబ్రవ్చుట ఒకతలమాత్రము త్రుంచినందున ఇట్టిచెట్ట గలిగినది - అన్ని తలలును హరింపఁ

డాయోఁ గదా యని విలాపము.

మ. అని శోకించుచు నున్నతల్లిఁ గని “యమ్మా. నేను జిత్రాంగి న
ట్లనె నీమాటుగనే తలంపుదు, మరు ల్వాటిల్లియాయమ్మ న
న్నెనయన్ గోరిన నియ్యకోక కడ కే నేతెచితిం గాని, పా
వని, యేదోసము నే నెఱుంగను మనోవాక్కాయక ర్తంబులన్.

ఉ. అమ్మరొ, పోలుపొం దెఱుంగ కమ్మనుజేశ్వరుఁ డాలిమాట ని
క్కమ్మని కోయఁ బంచె సరగన్; సభవారు నుపేక్షసేసి నా
యమ్మ దలంప కిచ్చకమె యాడిరి; యే మన వచ్చుఁ! గన్నమో
హమ్మన నీకుఁ బోదు గను కాతిన్ దలంకుచు వచ్చి తియ్యెడన్.

తే. చెల్లఁబో! నీకు సాధ్వీమతల్లి వైన
తల్లి కీదళ్లు వచ్చెఁగా దన్నుఁ గనుట
వల్ల! నీ వల్లధారుణీవల్లభాజ్ఞ
మీటి యీరీతి వచ్చుట మేరఁ టమ్మ?

౯౧.

టీక.—ఈదళ్లు = ఇడుమలు.

చ. అడలకు వమ్మ నీవు, కల నైనను రాజును దూఱ కమ్మ, యే
యెడల సపత్నితోఁ జెలిమి యించుక దప్పకువమ్మ, నాదుసం
గడిఁ జరియించు నాదుచెలికాండ్రను నావలెఁ జూడవమ్మ, యిం
పడరంగ నన్నిక న్నటవవమ్మ విచారము మాని మానినీ. ౯౨.

క. జననీ, విచ్ఛేదము నీ”

వనుచున్ సాష్టాంగవినతుఁ డై లేవనిచో

ననుఁ గలుదులప్రో వగుతన

యనుఁగరుదులబిడ్డఁ జూచి యవనతకర యై.

౯౩.

టీక.—కలుదులప్రోవు = బుద్ధులరాశి. అనుఁగరుదుల = ప్రియమయిన వింత
చర్యలు గలిగిన. అవ...యై = (దీవించుటకై) చేయి (యతనిపై) వంచి.

క. ‘లేవోయి యన్న రేపటి దీవన నేకొదువ లేక దీర్ఘాయుడ వై
దేవునికృప వర్ధిల్లుము నీ’ వని దీవించి మిగుల నెగు లుప్పొంగన్.

టీక.—రేపటిదీపనకా = రేపు ఫలించెడు నాశీర్వాచనముచేత.

ఉ. 'కందుఁ గ దయ్య నీమురువు కన్నులపండువు గాఁగ ; నంటినం
గందుఁ గ దయ్య నీతనువు, కౌతుక మొప్పుఁగ నీదుప్రాపు ; నేఁ
గందుఁ గ దయ్య యంచు, నినుఁ గన్న సపత్ని సహింప దందుఁ బో
కందుఁ గదయ్య యేల వినవైతివి నావచనంబు పుత్త్రకా. ౯౯.

సీ. చంద్రోదయం బైన చందాన నీరాక

గన్నులు చల్లగాఁ గాంతు నెపుడు,

నినుఁ గొండఁ గాఁ జూచుకొని యేవిచారంబు

లేక యుండుదు నాత్మ లేశ మైన,

నిసుమంతదడ వైన నీవు రాకుండిన

నది యేమొ రాఁ డని యెదురుచూతుఁ,

దెలియఁ జూచినయెడ దృష్టి దాఁకునొ యని

వేడ్క దీఱఁగఁ జూడ వెఱుతు నిన్ను,

తే. నెటువలెఁ దరింతు ? నీరూప మెచటఁ గందు?

నీ వికను వత్తు వని యెందు నెదురుసూతు ?

మనసులో నిన్ను నేలాగు మఱవ నేర్తు ?

నీవు లేనిది యొక బ్రతు కే కుమార?

౧౦౦.

టీక.—తరింతు = (ఈదుఃఖ సముద్రమును) ఈఁడుదును.

క. తనయాత్మకు వ్రే గాయెనె ?

తనయా, యిపు డెంత సేసె దైవ మయోనిన్ !

తనయానిక నెటులఁ దరిం

తనయాప్తిని ? నే నభాగ్య నగుజంత నయా.

౧౦౧.

టీక.—వ్రేగు = భారము. అనికకా = కష్టమును. తరింతుకా = దాఁటుదును.

తనయ అప్తికా = ద్రోహము సంభవించి నందున. జంతను = దుష్టురాలను.

సీ. జననవేళలు నూచి ఘనుఁ డౌ ననిరి గాని

వెలయ లేఁ డని నాఁ డె దెలుప రైరి,

కరము రేఖలు నూచి ఘనుఁ డౌ ననిరి గాని

ప్రబలలే డని నాఁడె పలుకరైరి,

గతిలక్షణము నూచి ఘనుఁ డౌ ననిరి గాని

యీడేఱఁడని నాఁడె యెంచరైరి,

యనుపమాకృతిఁ జూచి ఘనుఁ డౌ ననిరి గాని

కడతేఱఁ డని నాఁడె నుడువరైరి,

తే. కటకటా! నమ్మఁ దగ; దేడ గ్రహబలంబు?

నేడ సాముద్రకము? లిక నేడ చిన్నె?

లేడ ఘనగాత్రమహిమలు? నేడ సుద్దు?

లంచు రత్నాంగి సుతుఁ జూచి యలమంటించు.

౧౦౨.

క. పలవించుఁ, బల్లటించున్,

బలపల కన్నీరు నించుఁ, బసివాఁ డంచున్

విలపించున్, బాలు పెంచున్,

దలవరులకు నప్పగించుఁ, దల యటు వంచున్.

౧౦౩.

టీక.—పల్లటించున్ = చలింపును.

చ. కనుఁగొని మూర్ఖిలుం దెలియు, గాసిలు, నౌదల యూఁచు, ‘నేటితో

నిను నెడఁబాసి పోవలసెనే!’ యని యక్కునఁ జేర్చుఁ, బోదునా

యను, నటుఁ గొంతపోవు, నుసురంచు వెసం, జనుదెంచుఁ, దొడ్డుపా

టెనయు లతాంగి. కన్నకడు పేగతి నోరిచి యుండు నక్కటా!

క. ఇటువలె బెక్కుదెఱంగుల

నట వనటఁ దొలంగి రాక యాటటపడఁగాఁ,

దటుకున నిటు రా జెఱిగిన

నటమట మగుఁ గార్య, మనుచు నాళీజనముల్.

౧౦౪.

ఉ. చేడియ రమ్మ, వెన్నెలయుఁ జీకటివంటివి సుమ్మ మేలునున్

గిడును, గొంతగాలము సుఖించినవార కృశింతు రార్తిమై,

నాడిక లొందువార సుఖ మగుదుదు, రోడలు బండ్ల వచ్చు, బండ్లొడల వచ్చు, నీకు నిటు లూరక చింతిల నేల మానినీ.—౧౦౩.

టీక.—ఆడికలు = నిండలు.

వ. అని యూఱడిలం బలుకుచు నిరుగడలఁ జేతులు వట్టి తిగువం దిగువం బడియున్నమగువం దెగువఁ బ్రాథసఖీవారంబు బలాత్కారంబున నెట్ట కేలకుఁ బట్టి తీసినఁ, బట్టి నెడఁబాసి, గాసి యగు నెగులునం దనుం గనుంగొని పురజనంబులు పురపురం బొక్కుచుఁ బురస్కరింప సత్యంతఃపున్నత్వ మొంది, మందిరంబునకుం జని తనుజని గుణబృందంబుల డెందంబునం దలంచి నోరు గాయ పడఁగ నద్దేవి పరిదేవనంబు గావించుచుండె. (1) సంత నాక్షణంబున నగరరక్షకు లక్షీణనిశితకౌక్షేయక ప్రకాండప్రచండభుజాదండు లై దండధర కింకరు లన నుద్దండత గండు మెఱసి రసామండలాధిపకుమారుం గొనిపోయి, (2) నిజ శిత విషాణ రణ శబ్దగుణవారణాహ్వన సంవిధాననూచక మస్తకోపరిన్యస్తప్రత్యాకుంచిత హస్తప్రశస్తాదభ్రవిభ్రమ ధురంధర దిక్కులంకష సింధురఘీంకార సంకులంబును, (3) నక్షుద్ర మాధురీ ధురీణ ఔద్రలిలిక్షు జిహ్వ పల్లవాగ్ర చాపలాచ్చభల్ల ఖర నఖరభల్లము ఖవిదళిత బహు నాకుకుహర ముహుర్ముహు ర్భహిర్నిర్గతానర్గళ కుండలిమండలీ గ్రసనవ్యసనసముల్లస ద్వనమయూర కేకాకుల వ్యాకులంబును, (4) ననేకోలూకముఖ శ్రోటికోటి త్రుటిత కోటరనిద్రాణ కరటకు లోడ్డయన గరుత్పటల పటపటార్భటికా విఘటిత నిద్రాతంద్రా విద్రావి కపి కంపితశాఖశాఖాసహస్ర పరిపతిత పరిణత ఫల రసప్రపూర పూరిత నానాలతాలవాలవలయంబును, (5) బ్రవృత్త సంవతసమయ సమున్నిద్ర సముద్ర సలిల గాఢావగాహ దుర్విషహ సర్వంసహ సముద్ధరణచణ శాంబరీకిటి విడంబనాడంబర లంపట ఘోరతరఘోణాని ఖాతక్షాతలగర్భ నిర్భరబల స్థభ్రోమస్తూ మాస్తూకనిర్ఘాతపాత స్ఫీతభీ .

షణ ఘుర్ఘురనిర్ఘోషణా చంకంప్యమానద్రుమపరంపరా భయంకరం
 బును, (6) దుర్ధృషాత మరాషా ప్రపంచిత చపేటికా నిహత బహుళ
 హరిణ గణ గళ గళిత రుధిరధారాద్రా చరణవిన్యాస దీపిత నిజప
 ధ్ధతి నివేదిత వ్యాఘ్రసమూహ దురవగాహంబును నై, సత్త్రింబు
 గావున నఖిలద్విజాశ్రయం బై, వనంబు గావునఁ బుండరీకనిలయం
 బై, కాననంబు గావున సకలాగమరణీయం బై, కుంజరహిత స్థలంబు
 గాకుండియుఁ గుంజరహితస్థలం బై, సుమనస్థానంబు గా కుండియు
 సుమనస్థానం బై, పల్లవాగమ్యంబుగా కుండియుఁ బల్లవాగమ్యం
 బై, యొప్పునక్కాంతారంబు సొచ్చి, యచ్చట నకాలసంధ్యారాగవ
 దభ్రంకష చిటాచిటార్భటీ నట చ్చటులదావపావకోత్కిలం బైన
 కుత్కిలంబునోలంబున నిల్చి, తా మంతకు ముందుగ నృపసత్తము
 చేత మూఁ డుత్తరములుఁ గొన్నవా రగుటంజేసి యానత్పురుషారా
 ధ్యుని వధ్యశిలమీఁద నునిచి యయ్యెడ.

౧౦౭.

టీక.—తనుజని = కుమారుని. పరిదేవనంబు = రోదనము.

(1) నిశిత కాక్షేయక ప్రకాండ = వాఁడి ఖడ్గ శ్రేష్ఠములచే. దండధర = యమ.
 రసా = భూ. నిజంతమ - నిశిత = వాఁడి - విషణ = కోటలతో - రణ = యు
 ధ్ధమునకు - శబ్దగుణవారణ = ఆశాశ గజమును (విరావణము ననుట) ఆహ్వాన = పిలు
 చుటయొక్క - సంవిధాన = ప్రకారమును - సూచక = తెలియఁబఱచునదిగా -
 మస్తకోపరి = తలమీఁద - న్యస్త = ఉంపఁబడినదై - ప్రత్యాకుంచిత = వంపఁబ
 డిన = హస్త = తొండముయొక్క - ప్రశస్త = శ్రేష్ఠమయిన - అదభ్ర = గొప్ప-
 విభ్రమ = చలనములయొక్క - ధురంధర = భారమును వహించి - దిక్ కూలం కష =
 దిక్కులయొక్క యొడ్డులను ఒరసెడి - సింధుర ఘోంకార సంకులంబును = ఏనుగుల ఘోం
 శబ్దముతో నిండినదియు.

(2) అక్షుద్ర = అధికమయిన - మాధురీ = తీపుతో - ధురీణ = నిండిన -
 ష్ట్ర = తేనెను - లిలిక్షు = నాకఁగోరు - జిహ్వ పల్లవ అగ్ర = చిగురువంటి
 నాలుక తుదయొక్క - చాపల = కదలికగల - ఖర నఖర భల్ల = వాఁడియైన బల్లె
 ములవంటి గోళ్ల - ముఖ = అగ్రములచే - విదళిత = చీల్చఁబడిన - బహు నాకు =
 పెక్కు పుట్టలయొక్క - కుహర = రంధ్రములనుండి - ముహుర్ముహుః = మాటిమా

టికి - బహి ర్నిగత = వెలికి వచ్చిన - అనగ్గళ = అడ్డులేని - కుండలి = పాముల -
మండలీ = సమూహమును - గ్రసన = తినుటయునెడు - వ్యసన = పనియందు -
సముల్లసత్ = ఉత్సహించుచున్న - వన మయూర = అడవి నెమళ్ల - కేకా కుల =
కేకల సమూహముచేత - వ్యాకులంబును = కలిగుండు వడినదియు.

(౩) ఉలూక = గ్రుడ్లగూబలయొక్క - ముఖ = నోటి - త్రోటి = ముక్కు
యొక్క - కోటి = అగ్రముచేత - త్రుటిత = గాయపలుపబడిన - కోటర నిద్రాణ
= తొటలలో నిద్రించుచున్న - కరట కుల = కాకుల సమూహముయొక్క - ఉడ్డ
యన = ఎగురుటయందలి - గరుత్ = తొక్కలయొక్క - పటల = సమూహము
యొక్క - పటపట ఆర్భటికా = పటపటయనుసందడిచేత - విఘటిత = చెడఁగొట్టబ
డిన - నిద్రా తంద్రా = నిద్ర మబ్బుచేత - విద్రావి = పరువులిడుచున్న - కపి...బును =
కోతులచేత కదలింపబడిన చెట్ల కొమ్మల వేలనుండి పడిన పండిన పండ్ల రసప్రవాహము
చేత నింపబడిన పెక్కు తీగల (ఆలవాల=) పాదుల గిఱులు (గుండ్రనిపాదులు) గల
దియు.

(4) ప్రవృత్త = జరిగిన - సంవర్తసమయ = ప్రళయ కాలమందు - సము
న్నిద్ర = పొంగిన - సము...చణ = సముద్రముయొక్క నీట లోతుగా మునిగినదై
ఓర్వలేకున్న భూమిని లేపుటయందు (చణ =) నేర్పరియైన - శాంబరీ కిటి = మాయ
పందియొక్క (ఆదివరాహమును) - విడంబన = అనుకరించుటయొక్క - ఆడంబర =
అతిశయమందు - లంపట = ఆసక్తమయిన - ఘోరతర = మిక్కిలి భయంకరమైన -
ఘాణా = ముట్టెతో - నిఘాత = చీల్చబడిన - త్మౌతల = భూప్రదేశముయొక్క -
గర్భ = లోభాగముగల వైన - నిర్భర = భరింపరాని - స్తబ్ధరోమ = పండులయొ
క్క - స్తోమ = సమూహములయొక్క - అస్తోక = అల్పముగాని - నిర్ఘాత =
పీడుగుయొక్క - పాత = పాటువలె - స్థీత = వ్యాపించిన - భీషణ = భయంకర
మయిన - ఘుర్ఘుర నిఘోషణా = ఘుర్ఘుర ధ్వనిచేత - చంకంప్యమాన = మిక్కిలి
కదలుచున్న - ద్రుమ = చెట్లయొక్క.

(5) దుర్ధర్షతర = ఆపరాని - అమర్ష = కోపముచే - ప్రపంచిత = విస్తరిం
పడిన - చపేటికా = చెంపకాయచేత - నిహత = కొట్టబడిన - బహు...బును =
పెక్కు లేళ్ల గుంపులయొక్క కంఠమునుండి కాటిన రక్తప్రవాహములచేత తడిసిన
పాదములను ఉంచుటచేత ప్రకాశించిన తమజాడచేత తెలుపబడిన పులుల గుంపుచేత
చొరరానిదియు. సత్త్రింబు = అన్నప్రదానగృహము - అడవి. ద్విజ = బ్రాహ్మణులు-
పక్షులు. వనంబు = జలము - అడవి. పుండరీక = కమలము - పులి. కాననంబు =
బ్రహ్మముఖము (క + ఆననంబు) - అడవి. ఆగమ = వేదములు - (ఆగమ =) చెట్లు.

కుంజ రహిత = పొదలు లేని - కుంజర హిత = ఏనుగులకు అనుకూలమయిన. సుమనః
స్థానంబు = దేవతలతావు - పూవుల తావు. పల్లవ = చిగుళ్లు - (పత్ + లవ =) పొద
లేశములు. సంధ్యా...కీలంబు = సంధ్యారాగమువలె ఆకాశము సురయుచున్న చిటచి
టయను మ్రోతతో నటించుచున్న తీవ్రమయిన దావాగ్నులచేత ఎగయుచున్న మంట
లుగలది. కుత్కిలంబు సోలంబునన్ = కొండయొక్క దాపున.

సీ. హిమ్నశైలజాజానియెదురుకట్లకుఁ బోని

యలయించువిలుకానిచెలుపువానిఁ

గళలు వెచ్చము గానికలువనెచ్చెలికాని

ముదువుఁ గి మ్మన నీసిమోమువానిఁ

గనటు లేనికడానిపసిఁడి నించుక యేని

సరకు సేయనిమేనిచాయవానిఁ

గలికితుమ్మెద యాని నలుఁగనివిరిఁ బోని

మొలకప్రాయముఁ బూని యలరువానిఁ

తే. గరగరనివాని ముఖవి లోక ప్రవధన్

మాన మోహ పయోరాశి మగ్న యువతి

జన హృదయ సంగ తాంగజ జ్వలన సామి

ధేని యగువానిఁ జిటుతుకతేనిఁ జూచి.

౧౦౮.

టీక.—హిమ్నశైలజా జాని = శివునియొక్క. ముఖ...ధేని = (తన) ముఖము
చూచుటచేత పెరుఁగుచున్న మరులనెడు సముద్రములో మునిగిన జవ్వనుల సమాహము
యొక్క మనస్సులో తగుల్కొనిన మద నాగ్నికి ప్రజ్వలన మంత్రము. చిటుతుకతే
నిన్ = యువ రాజును.

క. 'ఎటువలెఁ దునుమఁగ వచ్చున్

గటగట! యీతలిరువంటికరపద!' మనుచున్

జొటజొట కన్నీ రొలుకఁగఁ

గటకటపడి విన్నదనము గడలుకొనంగన్.

౧౦౯.

ఉ. ఉన్నతలారులం గని ప్రియోక్తుల నాతఁడు 'మీరు నాకు నే

నెన్నఁడు మీకు నెగ్గు ఘటియించుట లేదు గదా, నృపాలుఁ డో

మిన్నక యాజ్ఞ వెట్టుఁ డన మీఱఁగ వచ్చునె మీకు ? నేటి కీ
ఖిన్నత నొందఁ ? జేయఁ దగుకృత్యము సేయుఁ' డటంచుఁ బల్కినఁ.

చ. 'తలపుము నీకు నిష్ట మగుదైవము' నాపుడు, 'దల్లిదండ్రులకే
దలఁతు నటన్న నిదానతఁ దామె తెగించిరి, ధర్మదేవతకే
దలఁచెద నంటినా యనఘు దండ్యునిఁగా నొనరించె, దల్లిదం
ద్రులు నిక దైవముం దన కుడుప్రభు శేఖరుఁ డే తలంపఁగఁ.'౧౧౧.

టీక.—ఉడుప్రభు = చంద్ర.

చ. అని హృదయాళుఁ డాయన దయాళునిఁ గాలుని సంహరించి మిం
చినఘనునిం గరంబు విలసిల్లఁగ దివ్యపదం బొసంగువే
ల్పును బరమేశు శంకరుని లోకశరణ్యుని భక్తవత్సలుం
బైనఁగొనుభక్తి హృత్కమలపీఠి దృఢంబుగ నిల్పియుండఁగఁ.౧౧౨.

టీక.—హృదయాళుఁడు = మంచిమనస్సు గలవాఁడు. కరంబు = మిక్కిలి -
చేయి. దివ్యపదంబు = దేవతలతావు (స్వర్గమనుట) - మేలయిన పాదము.

తే. ధర బహుళపక్షమునఁ గదా కరపదంబు
దఱుఁగవలయును సారంగధరున కరయ,
గతబహుళపక్షమున నలకరపదంబు
దఱుగ వలసెను సారంగధరున కపుడు.

౧౧౩.

టీక.—కరపదంబు = కిరణముల చోటు (ప్రకాశించు భాగ మనుట), తఱుఁగఁ =
తగ్గ. సారంగధరునకుఁ = చంద్రునకు. గత బహుళ పక్షమునఁ = పోయిన పెక్కం
ద్రు మిత్తులు గలచోట (ఆపులెల్ల వదలిపోయిన యీవనములో).

తే. వాడికత్తుల నెత్తురు నటద గాఁగ,
'హర మహాదేవ శివ' యని యతఁడు వల్కుఁ
దఱిగి తలవరు లావిపత్కరుఁడు గాని
రాసుతు విపత్కరుఁడు గాఁగ జేసి రపుడు.

౧౧౪.

టీక.—విపత్కరుఁడు = విపత్ + కరుఁడు = ఆపద సేయువాఁడు. వి + పత్ +
కరుఁడు = కాళ్లును చేతులును పోయినవాఁడు.

ఉ. లా వగు నట్టిదుదకశయలంత సహింపఁగ లేక యశ్రుధా
రావళి గాఱ, 'హా! జనని! హా! జనకా' యని బిట్టు గాఁగ వా
పోవుచు, జొత్తుపాప యనఁ బొల్పగుదేహము రక్తసిక్త మై,
భూవరసూతి కీలెడలుబొమ్మవిధంబున వ్రాలె భూస్థలిన్. ౧౧౧.

ఉ. అతఁడు వడియెడుదురవస్థ కాత్తఁ బొగిలి
కొంతతడవు నికుంజంబుపొంతకుఁ జని,
తాంతతనుఁ డైనయతనివృత్తాంత మెల్ల
నరసి పోదము గా కని యటఁ దొలంగి. ౧౧౨.

టీక.—తాంతతనుఁడు = బడలిన దేహము కలవాఁడు.

చ. తలవరు లేఁగ, లేఁగపులితండము నెత్తుటిగొల్తుకై హాళా
హళిమెయి రాఁగ, తాఁగ లయినట్టివృకంబులు క్రొంబాదల్ రొదల్
చిలుకుచు నీఁగ, నీఁగలును జీమలు దొంతర గాఁగఁ బైపయిన్,
బిలపిల మూఁగ, మూఁగవలె బెగ్గిలి పల్కుఁగ లేక వేదనన్. ౧౧౩.

టీక.—తాఁగలు = ఘాతుకములు. ఈఁగన్ = చొరఁగా.

క. సొమ్మసిలి, కొంత తడసినఁ | గ్రమ్మఱఁ దెలివైంది లేచి, కం దెఱచి, సమీ
పమ్మన నెవ్వరిఁ గానక, | నుమ్మలిక లెసంగ నసువు లూటాడంగన్.

చ. 'అలత సహింపరాదు, తెగటార్తురు రం డివు, డెందుఁ బోతిరో
తలవరులార ; మీ రయిన దగ్గఱ వచ్చి వధించి పోవరే,
యలమట కోప నోమృగములార ; యయో దవకీలలార, తన్
బాలియఁగఁ జేయరే; వెతలఁ బొందఁగ లే.' నని రోయు వేమఱున్.

తే. కుపితమానసుఁ డై వృథా కోయఁ బనిచె!
నకట యిటువంటికువిభుఁ డెం దైనఁ గలఁడె!
కాలుచే గోతఁ బడలేక కడకుఁ దొలఁగఁ
గాలు చే గోతఁ బడఁ జేసెఁ గా లతాంగి. ౧౧౪.

టీక.—కువిభుఁడు = భూపతి - దుష్టరాజు. కాలుచేన్ = యమునిచేత. గోతన్ = గోతిలా.

సీ. దొరలచిత్తంబు లీకరణిఁ బాటిల్లుఁగా
 యని తృడియవివేకమునకు నడలుఁ,
 దరళలోచనల నేతటి నమ్మరాదుగా
 యని పినతల్లిమాయలకుఁ దలఁకు,
 నేమి చేసితి నేర ? మిటు సేయ దేవుని
 కిని బాఁడి లేదు గా! యని గలంగుఁ,
 దొలిమేన నెవరి గాములను బెట్టితి నొక్కో ?
 యనుభవింపక పోనె? యనుచు వగచు,

తే. సచివసుతుమాట నిజ మని సారెఁ బొగడుఁ,
 గొంతసే పేడ్చుఁ జింతించుఁ గొంత ప్రొద్దు,
 శర్వ! శంకర! శశిధర! శరణు! నాకు
 నీవె యనుచును నెడువు నొకింతతడవు.

౧౨౧.

తే. ఇటువలె ననేక గతుల నారటము నొంద,
 గగనభారతి వానిపైఁ గరుణ వ్రెడమి,—
 యడలకు కుమార నీ కిది గడవనేర.

దెట్లనినఁ, బూర్వవృత్తాంత మెల్ల వినుము.

౧౨౨.

క. ధరమై మోహనబింబా । ధరమై రిపుభయదహాయమదావళ వీరో
 త్కరమై మహనీయరమా । కరమైకౌశాంబి యన నెకపురం బమరుక.

టీక.—ధర...మై = భూమియొక్క దేహమునందలి మనోహరమయిన దొండ
 పండువంటి యధరమువంటిదై. మదావళి = మదపుటేనుఁగులు.

క. ఆనగర మేలురా జా । జ్ఞానయబలశాలి సత్యసంధుఁడు సుగుణాం
 భోనిధి శ్రీహరిపదసే । వానందుఁడు ధవళచంద్రుఁ డనఁగాఁ బరఁగుక.

తే. అతని కేవురు సతు లుండు; రందులోన

భువనసుందరి యనియెడుభోగవతికి

మేలువాఁడు ధరాతల మేలువాఁడు

మేదిసీంద్రులలో నెల్ల మేలువాఁడు.

౧౨౩.

టీక.—మేలువాఁడు = వలపుకాఁడు.

[పంచచామరము.]

అనూత్యు లిద్ద టుందు రా ధరాధినాథుచెంగటన్
 సుమంతుఁడున్ జయంతుఁడున్ వసుంధరామరాగణుల్
 నమూనశీలు ; రందులో వలంతి యంచు రాజు ప
 క్షమై సుమంతుమాట వించు గారవించు నెంతయున్.

౧౨౩.

తే. అందుల కనూయఁ గఱకఱ మంచు మిగుల,
 దుష్ట కపటవిచారవంతుఁడు జయంతుఁ
 ‘డంతకోపముఁ డవురా ! సుమంతుఁ డ’నుచు
 నంతకోపముతో నుండు నాత్మలోన.

౧౨౪.

క. అటు కొంతకాల మరిగిన,
 నట వాఁడు, సుమంతునకు మహైశ్వర్యం బు
 త్కటమై గడియ కుడుకునీ
 రటువలె హెచ్చిరిలి రాగ నతిమత్సరుఁ డై.

౧౨౫.

తే. భువనసుందరియింట నెప్పుడు వసించు
 గుట్టుగలదాని మిక్కిలి గట్టివాయి
 దానిఁగాఁ గేశి యనుదాని దాసి నొక తెఱ
 దనకడకుఁ బిల్వఁ బాచి మంతనమునందు.

౧౨౬.

క. విలువల్ దెలుపం గూడని
 వలువల్, మణిభూషణములు, వలసినధనముల్,
 చలువల్ దొలఁకుకదంబము,
 చెలు వంచగ నెనఁగె సంతసిలి కన్ దనియన్.

౧౨౭.

తే. ఒనఁగి యయ్యుగ్గలిక రాజ్యయుగ్గ మాత్త
 హస్తమునఁ బట్టి రాఁదీసి కు స్తరించి,
 ‘నీవలన నొక్కకొర్యంబు గావలయును,
 జేసెదే?’ యని మొక మింత నేసికొనుచు.

౧౨౮.

తృతీయాశ్వాసము.

క. మతిమంతుఁ డనె 'సుమంతునిఁ
బతి మన్న న సేయు, నన్నుఁ బలుచగఁ జూచున్
సతతంబు, దాన గర్వా
న్వితఁడై యున్నాఁడు వాఁడు నీరజనేత్రా. ౧౩౨.

క. వాని కపాయము సేయం
గా నైనయుపాయ మొకటి గల ; దది నీచేఁ
గాని మఱి యెవరిచేతం
గానేరదు ; పరులు దెలియఁగా రాదు సుమీ. ౧౩౩.

తే. కిక్కురువెట్టి సుమంతుపాదుకలు గొంచుఁ
బోయి యెవ్వరుఁ గనకుండ భువనసుంద
రీవరారోహమంచముక్తింద నుంచి
మామనములోనినెగు లార్పుమా మృగాక్షి.' ౧౩౪.
టీక.—కిక్కురువెట్టి = వంచింది. వరారోహ = ఉత్తమస్త్రీ.

క. అనిన, నది 'యెంత గల? ద
ట్లన సేసెద' నంచుఁ జని యటం దా నొకనాఁ
డును బెట్టుకొని మెలంగని
యను వైనసుమంతుపావ లది లాగించెన్. ౧౩౫.

క. అలాగునఁ గొనిపోయి నృ
పాలప్రియపాన్పు క్రిందఁ బాదుక లిడి యా
లూలామాలపు నాలి గ
యాళి తనుం గానిదానియటువలె నుండెన్. ౧౩౬.

టీక.—లూలామాలపు = మోసపు.

వ. తదనంతరంబ. ౧౩౭.

సీ. గమ్మన వాసించు కమ్మపువ్వుల సరా
లొఱపుగా సిగఁ గొంత యొఱగఁ జుట్టి,

కళలు దేతెడు నెమ్మగమున సైకముగాఁగ

మంచికస్తూరినామంబు దీర్చి,

కట్టాణి తెలిపాలకాయము తెపుటొంట్లు

చెలు వీన వీనుల నలవరించి,

పునుఁగు జవ్వాది కప్పురము గుబాళించు

కలపంబు మేన జొబ్బిల నలంది,

తే. మిసిమిగెంటెముకాంతి వెల్వీసర వింత

వగబవంతిదుప్పటి వలెవాటు వైచి,

చకచకల్ గలరత్నపాదుకలు దొడిగి,

ధవళచంద్రుండు మోహంబు తరువు సేయ.

౧౩౮.

టీక.—సైకముగాఁగ = సన్నగా. ఒంట్లు = పోగులు. గెంటెము = జంట నేత వస్త్రము. బవంతి = వ్రాత.

చ. పరమవినీతి నాతి వెలిపావడచే దడియొత్తి, యొత్తి, పై

పొర నడిమినెయుం దిగిచి, పొంకముగాఁ గొనగోరఁ ద్రుంచి, వే

మరు బొటవేలఁ దీసి తగుమాత్రము సున్నము వెట్టి, చుట్టి, య

య్యిరుగడ నొక్కి యాకుమడు పిచ్చిన, నంది విడెంబు సేయుచున్.

చ. కలరవ శారికా శుక పిక స్వర సుస్వర భాస్వ రోక్తి సం

కుల మకళంక సంకుమద కుంకుమ పంక కురంగనాభి గం

ధిల మఖిలస్థలస్థగిత దివ్యమణిగణ చాకచక్యమం

జులమును నైన యాభువనసుందరి కేళిగృహంబు చేరఁగన్. ౧౪౦.

టీక.—సంకుమద = పునుఁగు - కురంగనాభి = కస్తూరి - గంధిలము = పరిమళముగలది.

తే. ఒకతె పావడ లాదీయ, నొకతె కుంచె

వైవ, నొకతె లామజ్జకవ్యజన మూన,

నొకతె కైదండ యొసఁగ నిట్లుభయపార్శ్వ

ములఁ బలువు రూడిగము సేయఁ, బోవునపుడు.

౧౪౧.

టీక.—లామజ్జక వ్యజనము = నీటివటివేరు వీవనను.

వ. అంత.

౧౪౨.

ఆ. ధవళ చంద్రకాంత నవ వేదినుండి యూ
ధవళచంద్రకాంత తత్తటమున,
ధవునిరాక గాంచి, దమి లేచి, కుముదబాం
ధవు నిరాకరించు నవుమొగమున.

౧౪౩.

టీక.—ధవళ చంద్రకాంత నవవేదిక = తెల్లని చంద్రకాంతశిలయొక్క కొత్త
తిన్నెయందు. ధవుని = భర్తయొక్క.

సీ. ఉమ్మెత్తపూవంటి యొట పైనకుచ్చెల్ల
చెఱుగు మట్టెలమీఁదఁ జిందుద్రొక్క,
మెఱి పైనవలరాజుమేడపై బంగారు
కుండలో యనఁ గుల్కుగుబ్బ లొరయ,
నెమ్మోము రేరాజు సమ్ముఖమ్మునఁ గ్రమ్మి
కమ్మపంజుల మెఱుంగెమ్మె నెఱిప,
భోగినీమణి గానఁ బొందు సేయఁగ వచ్చు
నీలాహి యన వేణి నీటు సూప,

తే. సైకతనితంబ మొకవింత చలన మొంద,
నలఁతి లేనడు మల్లల నాడుచుండ,
నవని నిది గాక యొయ్యార మద్దిర ! యని
యెంచ, నట నాతి వచ్చె రాయంచనటన.

౧౪౪.

టీక.—రేరాజుక = చంద్రుని. సమ్ముఖమ్మునకొ = ఎదుటను. కమ్మ... = కర్ణ
భూషణము లనెడు దివ్యటీల కాంతి విలాసమును వ్యాపింపఁ జేయఁగా. భోగినీ మణి =
వేషోత్తమ - ఉత్తమ నాగాంగన. నీల అహి = నల్ల పాము. సైకత నితంబము = ఇసు
కతిన్నెవంటి పిఱుఁడు. అలఁతి = సన్న.

క. అటు లెదురుగ నేతెంచిన

కుటిలాలకఁ గూర్చి యనలుఁ గొనలుం బాటక

జటిపొటినవ్వులు గనుగవఁ

బొటమరిలం జూచి పలికెఁ బులకల్ దొలకెన్.

౧౪౫.

క. నీదండకు రాకుండినఁ బూ ధండల వ్రేయు నన్నుఁ బొడగని, నేడో
వేదండగమన సుమనః ! కోదండధరుం డ దేమొకో ! దండ మనెన్.

టీక.—దండకున్ = సరసకు. వేదండ = గజ. సుమనః కోదండ ధరుండు =
పూ విలు దాలుపు. దండము = నమస్కారము.

క. అని సరసోక్తుల మక్కువ ! గనిపింపఁగఁ గలికిఁ బలికి, కరపల్లవ మిం
పొనరంగఁ బట్టి మెల్ల న ! తనుసంగమ సౌఖ్యవివశతను జని చెంతన్.

టీక.—అతను సంగమ సౌఖ్య = మదన క్రీడాసంద.

సీ. నికరంపుజిగి కెంపు నీలంపురా చెక్క

డపునకినల పగడంపుఁగోళ్లు,

హూయలుగుజ్జరినేత హూంబట్టుఁబట్టెడ,

పట పైనజాలీల పట్టుఁబటపు,

పచ్చనూర్యపటంపు బటువుబిల్లులు, రంగు

సొలపుచొకాటంపుఁ దలగడయును,

దటు చైనహారుముంజి తల్కుముత్తైములచ

ప్పరమును జిగిదోమ తెరయు, గల్గి

తే. మంచివగఁ జొక్క మైనట్టి మంచముపయిఁ

జలువ చెంగల్వ చేమంతి జాజి విరులు

పటిచి కడుఁ బొంకపటిచిన పాన్పుమీఁద

రాజు పవళించి యున్నంత రాజవదన.

౧౪౬.

టీక.—సకినల = పక్షిబొమ్మలు గలిగిన. జాలీల = జాలరులు గలిగిన. నూర్యప
టము = మొకమలు. సొలపు = వ్యాపింపజేయు, హారుముంజి = మేలయిన ముత్తైము
లు పుట్టునట్టి యొకానొక దేశ విశేషము.

సీ. ఎప్పు డెప్పు డటంచు నెనయఁ గోరెడుకోర్కి

మరలించె బోటులఁ దిరిగి చూచి,

సరగఁ బైఁ బడ దీయ మరలుగద్దటిచూపుఁ
బదరకు మనియెఁ గంబమున నొదిగి,
చిట్టాడుసిగ్గుతోఁ జేపట్టి పెనఁగుడెం
దము మట్టుపటిచె నాననము నంచి,
తనుఁ బిల్వఁ దమి హెచ్చియును జాగు సేసె గ్ర
క్కనఁ బోక న్నడఁ గట్టిపెట్టి,

తే. వలపు పతి నేఁప నటు నిటు నిలిచి కొంత,
కొంత తరితీపుమైఁ జేరి కూరుచుండె;
మగలు పైకొనునందాఁక మనసు గాన
నీయ రెంతటివగలవా రిందుముఖులు.

౧౪౯.

చ. సరసపునవ్వులన్ దనివి చాలని చుంబన గుంభనంబులన్
బరిపరిరీతులన్ మెఱయు బంధవిశేష గళారవంబులన్
సురత మొనర్చి ముప్పిరులసాంపునఁ దేలిరి వార లయ్యెడన్ ;
సరివల సైనకూటమికి సా టిక లేదు గదా తలంపఁగన్. ౧౫౦.

క. పెన్నురులచెమట, మోడ్పు
గన్నుఁగవన్ వెడలునీళ్లు, గలవారలకున్
బన్నీరు గ్రోలుటయు నం
త న్నిద్దురనోవుటయు హితం బై యుండెన్. ౧౫౧.

చ. గమకపుగబ్బిగుబ్బి లెదఁ గాడ నెకించుక శాఁగిలించి యిం
పమరఁగ నిద్రవోయి, యపు డల్లన మేల్కని, శయ్య నోర యై
గుమగుమవాసనల్ గుబులుకొన్దనపుక్కిటిలోనివీడియం
బుమియ మొగంబు నంచి, సుగుణోత్తముఁ డప్పడిగంబుచెంగటన్.

టీక.—గమకపు = గొప్ప. పడిగంబు = తమ్ములము సుమియ పాత్రము.

క. మినమినమనుపావలుగని | కసలున నిట వింత పాదుకలు రా నేలా ?
వనితా, బెల్పు యి వెవ్వరి' | వనితా గద్దించి యడుగ నర్ధనిద్దురతోన్.

చ. భయపడి లేచి వే యదురుపాటునఁ గట్టియుఁ గట్టకున్న నీ
వియు, నెలనంకచన్తోనల వేసియు వేయని పైఁటకొంగు, దోఁ
పియు నటఁ దోఁపకున్నయలపెన్నెటికొప్పును, నై వితాకురా
లయి యవి చూచి యల్లలన యల్లల నాడుమనంబుతోడుతఁ.

తే. అపుడు కన్నీరు గాఱ, నొండాడ వెఱచి

నేల బొటవేల వ్రాయుచు నిలిచియున్న ;

నీరమణి వల్లసంశయం బెఱుకపడక,

పడకయిలు వెళ్ళి వచ్చి భూపాలుఁ డలుక.

౧౫౯.

క. మొకమజ్జన మై సంధ్యా! దిక్కృత్యము లాచరించి! దివ్యవిభూషా
చకచకలు మేనఁ బర్వఁగఁదుకతుకతో నుల్ల మపుడు లొఱుపడంగఁ.

చ. కొలువున కేఁగి వేత్రధరకోటి నిజాయతదృష్టి వాఱుచో

బలసి తటాలునం బగిలి పాఱ బరాబరి సేయ, మన్నెవా

రలు దునెదారులుఁ దొరలు రాజులు మంత్రులు నిష్టబాంధవా

వఱులు పురోహితు ల్పనులవార లనేకులు నిండి యుండఁగఁ. ౧౫౯.

టీక.—వేత్రధరకోటి = (వెండి) బెత్తములవారిగుంపు. బరాబరి = హెచ్చరిక.
దునెదారులు = కత్తి కేల ధరించియుండు శూదరులు.

వ. అప్పు డప్పాదుకలు దెప్పించి యందఱముందఱం బెట్టించి, భూవరుం
డివి యెవ్వరి వని యడిగిన, వాక్రువ్వు నేరక నివ్వెఱయు సంశయంబును
హృదయంబుల నతిశయం బయిన, నొకరొకరిమొగంబులు సూచుచు
సభాజనంబులు గుసగుసలం బోవుచున్న సమయంబున. ౧౬౦.

తే. అపుడు చెవిదండఁ జేరి కే లడ్డగించి

మంతనంబునఁ జౌ రాళికుంతలారి

కాలకేతుం డనెడుపేరు గలతలారి

వానివెత లారినోవ భూవరున కనియె.

౧౬౧.

చ. తెలియఁగఁ జూచినాఁడ నివి, దేవర, సందియ మిందు కేమియు
న్వలదు, సుమంతుపావ లనినన్; లయకాలునిలీలఁ బేర్చున

య్యలుక సభాస్థలిం గలుగునయ్యలు కంపితమానసాంగు లై
యలుక, సుమంతంఁ జూచి యతఁ డన్ వికటభ్రుకుటీనిరీక్షుఁ డై.

టీక.—అలుకఁ = కోపమునకు. అలుకఁ = భయపడఁగా.

క. ఓపాపాత్తక లోనికి | రా పొ మ్మని చన వొసంగి, రాణువ యెల్లఁ
నీపార్శ్వంబుగఁ జేసి, మ | హాపరమాప్తునిఁగ నడప నాదట నిన్నుఁ.

క. అసమాన రాజ్యవైభవ

అసమానునిఁ జేయుటకు ఫలం బిదె యేమో ?

యిసుమంత యెఱుఁగ వేమో

యి సుమంత కృతఘ్ను యర్హమే నినుఁ జూడఁ.

౧౬౨.

వ. అని కోపాటోహంబున నయ్యలాపతి కర్ణకలాపంబులుగాఁ గొన్ని
దురాలాపంబులు వల్కిన ; నుల్కిపడి యొకనాఁడును మాడెత్తు
మాట వడనివాఁడు గావునఁ దనవల్లఁ గల్గ లే కునికియు, నిట్టి య
పఖ్యాతి రాఁ దగునే యని నిలువునకు నిలువుననే కరంగిఁ దిగఁజెమట
వెట్టి తల వంచుకొని.

౧౬౩.

టీక.—ఇలాపతి = భూనాథుఁడు. కర్ణ కలాపంబులు = చెవులలో అమ్ముల
పొదులు.

క. అడలుచుఁ బెదవులు దడుపుచు

గుడికొనుకన్నీరు గ్రుక్క కొనుఁచున్, మదిలో

నుడువని నెంజిలి నేమియు

నుడువనియమ్మానధనుఁ గునుంగొని వేగన్.

టీక.—గుడికొను = క్రమ్ముచున్న. ఉడువని = ఉడుగని - నెంజిలిన్ = మనో

వ్యభచేత. నుడువని = పలుకని.

తే. 'ఘటిక మ్రింగినసిద్ధునియటుల, నుల్లి

దిన్న కోమటివలె, నూర కున్న వాఁడు.

తెంపుమై వీని నెటులఁ జేయింపవలయుఁ

దెలుపు' డన శాస్త్రసరణి సుధీజనములు.

౧౬౪.

చ. 'ధ్రువముగ రాణివాసమున ద్రోహ మొనర్చినవాని కాజ్ఞ త
 ద్భవనము ముట్టుకో ల్గాని విభావరిఁ గాళ్లును జేతులు స్నహ
 టవిఁ దునిమింపఁ జెల్లు' ననుట నిన్ని యట్లనె సేయుఁ డంచు న
 య్యవనిసురుం దలారులకు నప్పనసేసె నృపాలుఁ డయ్యెడన్. ౧౬౬.
 టీక.—ముట్టుకోల్గాని=ముట్టడించి. విభావరిన్=రాత్రియందు. అవనిసురున్=

బ్రాహ్మణుని

క. సెల విచ్చె నూతఁ ద్రోయఁగ
 నలివేణిని; జీవితేశుఁ డై మును ప్రేమం
 బాలుపొందె గానఁ దుది న
 మ్యెలనాగకు నతఁడె జీవితేశుం డయ్యెన్.

౧౬౭.

టీక.—జీవితేశుఁడు = (1) ప్రాణనాథుఁడు - (2) యముఁడు.

ఉ. పట్టుఁడు పాటుఁ డంచు నరపాలునిభృత్యులు సందడించుచున్
 గట్టిగ నాతనిన్ విఱచి కట్టిరి, తన్నిలయంబు ముట్టుకో
 ల్పట్టిరి, చుట్టుపట్లఁ బదిలంబుగఁ కావలి వెట్టి, రాప్తులుం
 జుట్టపురాండ్రు బిడ్డలును శోకపయోనిధిలో మునుంగఁగన్. ౧౬౮.

క. చేయఁ దగునె రా జటు ల

న్యాయము? దనుఁ గర్తసాక్షి నడుగ న్వలదా?
 బోయ! యని రోసి కడకుం

బోయెనె యన నంతఁ బ్రాద్దు పొటుకునఁ గ్రుంకెన్.

౧౬౯.

టీక.—కర్తసాక్షిన్ తనున్ = పనులకు సాక్షియగు తన్ను (సూర్యుని). బో
 య = కిరాతుఁడు - కనికరములేని వాఁడనుట.

ఉ. ఆతఁడీ గొంచుఁ బోయి తలయూరులు ఘోరవనాంతరస్థలిన్
 జేతులు కాళ్ళు తున్నులుగఁ జేసిన నాయపరాధహీనుఁ డా
 పాతకదూరుఁ డాపరమపావనుఁ డాసుకుమారదేహుఁ డు
 ర్వీతలమేదురీభవదస్పృష్ణవబాష్పజలప్రవాహుఁడై.

౧౭౦.

టీక.—ఉర్వీతల = భూస్థలమందు - మేదురీ భవత్ = దట్టమగుచున్న - అ
 స్పృక్ = నెత్తుటియొక్కయు - నవబాష్పజల = క్రొత్తయశ్రువుల నీటియొక్కయు -
 ప్రవాహుఁడై = పాటుదలకలవాఁడై.

శే. హరి హరీ ! రామ రామ ! నారాయణా ! య

టంచు, వేదనఁ బొరలుచు, నకట తన్ను

నెవ్వఁడీ కపటోపాయ మెంచఁ జేసె

నతని కీపాటులే వచ్చు ననుచు, బలికి.

౧౨౧.

క. అసురుసు రై వ్యసువై యవ

నిసురు డటు తనువుఁ దొరఁగె నేరమి లేకె.

యుసురు మనక పోయెడువాఁ

డుసురు మనక పోవునే సృష్టోత్తమతనయా ?

౧౨౨.

టీక.—వ్యసువు వి=నచ్చి. ఉసురు = ప్రాణము. మనక = వర్తింపక (నిలువక).
ఉసురుమనక = సంతాపపడక.

శే. ఆసుమంతుండె రాజరా జై జనించె,

నలజయంతుఁడ పీ వైతి వలఘుచరిత ;

యెవ్వఁ డేకాలమున మించి యేమి చేసె,

నాతఁ డాకాలమున నట్ల యనుభవించు.

౧౨౩.

వ. కావునఁ బూర్వజన్త దుష్కర్తంబువలన నీ కీదురవస్థ వాటిల్లెఁ; గాని
నీవలన నిష్పాడు చోషం బీషన్తాత్రంబు లేదు; మీఁద శుభంబు రాఁగల
దని పలికి యశరీరవాణి యరుగ.—వెఱుగుపడి రాకొమరుండు పై
పైఁ బెరుగుసొరుగునకా ధరంబడి పొరలి మొఱ లిడుచుండె; నంతఁ
దద్కఁభావృత్తాంతం బంతయు నికుంజాంతరంబుననుండి యాకర్ణిగిచి.

టీక.—సొరుగునకా = మూర్ఛచేత.

క. వగతఁ దల యూచి 'యశారా !

యెంతటిమాయలది ! యింత యెడ సేసిన దా

యింతియ కద ! రాజెఱుకయు

నింతియ కద !' యని తలారు లెంతయుఁ జింతక.

౧౨౪.

క. కువలయనేత్రాత్మజుఁ డగు

కువలయనేత్రాత్మజుని యగుఁగితరుచి ది

వ్యవిఘాషణములు గొని, కన్

గవలను నీ రొలుకఁ బురమునకుఁ జని రంతన్.

౧౭౬.

టీక.—కువలయ నేత్య ఆత్మజుఁడు = బుధుఁడు (బుధునివంటి విజ్ఞాని యనుట).
లేక-కువలయ నేత్ర ఆత్మజుఁడు = జగచ్చతునికొడుకు = యమధర్మరాజు (యమధర్మ
రాజువంటి ధర్మాత్ముఁ డనుట). కువలయ నేత్య ఆత్మజుని=భూ నాయక తనయునియొక్క.
తే. తనదుపేరిటిసారంగధరుని నిర్త

లాత్తు దండింపఁ జెల్లునే యనుచుఁ గనలి

భువనజాతభయంకరస్ఫూర్తి వెడలె

నన మెఱసి యెఱ్ఱవాతె రథాంగవైరి.

౧౭౭.

టీక.—రథాంగవైరి = చంద్రుఁడు. చంద్రునికిని లేడిని ధరించుటచేత సారంగ
ధరుఁ డనిపేరు.

తే. మేలు పిచ్చుకుంటుమీఁద భాగీరథి

వచ్చె ననఁగ నపుడు వానిపైని

గగనభాగతలము నిగనిగ చంద్రికా

లహరి యుబ్బి బొబ్బిలంగ నిండె.

౧౭౮.

టీక.—పిచ్చుకుంటు = అనూరుని. వానిపైని = సారంగధరునిమీఁద. గగన=
ఆకాశ. లహరి = ప్రవాహము. వెన్నెల తెలుపుగాన భాగీరథీసామ్యము సరసము.

ఉ. ఆసమయంబునం దొకమహాత్ముఁడు సిద్ధుఁడు మత్స్యనాథుఁ డన్

భాసురశీలుఁ డన్నగముపై నెకచో గుహలోన నుండి, యా

రాసుతుదీర్ఘ రోదనవిరావము వీనులఁ బడ్డె, ‘గానలో

నీసరిప్రాద్దు వోవునెడ నెవ్వఁడొకో విలపించు చుండెడున్. ౧౭౯.

క. ఆరసి వత్తము గా క’ని | యారసికుఁడు తాపసోత్తమాగ్రణి దీనా

ధా రామితకరుణామృత | ధారా ధారే యవికసిత మనోంబుజుఁ డై.

టీక.—దీనా...జుఁడు = ఆపన్నులకు రక్షకమయిన అమితమయిన కృపా సు
ధాధారయొక్క యతిశయముచేత విరిసిన హృదయకమలము కలవాఁడు.

నీ. పెనఁచి కెంజడలు నెత్తిని దిండుగాఁ జుట్టి

సింగినాదముకొమ్ము చెంపఁ బెట్టి

పంచవన్నెలయోగపట్టె పొందుగ నైచి
 ప్రొద్దునిద్దపుమేన బూదిఁ బూసి
 పొడలయొడ్డాణాన నడుము చాల విగించి
 వెలిపట్టుగంత మై నలవరించి
 పెళపెళ మనెనుబెబ్బులితోలు మొలఁ గట్టి
 చికిలిలాతపుఁగోలఁ జేతఁ బట్టి
 తే. యక్షమాల సువస్తులకక్షపాల
 చెవుల నెలరాలకామాక్ష లనఁబుసేమ
 సన్న విడికొడరుద్రాక్షసరము లమర
 గిలుకుఁబావలు దొడ్డిగి కుత్కీలము జీగి.

౧౮౧.

టీక. — సింగినాదము = పొడదుప్పకొమ్ముతో చెయఁబడిన యూరదడువాద్యము. యోగపట్టె = యోగులు జందెమువలె ధరించెడు పట్టునాడా. ప్రొద్దునిద్దపు = సగియ్యని తేజస్సుగల. లాతము = దండము. సువస్తుల = మంచివస్తువుల. కక్షపాల = చంక సంఘి. నెలరాల = చంద్రకాంతమణుల. అవటు = సెడతల. కుత్కీలము = కొండను. ఉ. అల్లన నేగి, వాడు తను వంతయు నెత్తుటఁ దోగి భూమిమీఁద్రెల్లి, నెగుల్ ఘట్టిల్లఁగను దేలఁగ నైచి తలఁగఁ జూచి, ‘హా! చెల్లరే! యెంతపాతకము నేయఁగఁ జేసిరో’ లుట్లు చంద్రవమా మల్లునిఁ బోలు సీతలిరుటందపుఁ జక్కనికోమలాంగునికొ. ౧౮. ౧.

[మత్తకోకిల.]

ఏటికికో మదిలోన సంతయ మింక ? నాతఁడె పల్కునా
 మాట విందు మ. టగుచు, ‘నోలు గుమాగ, నెవ్వనివాడ ?
 పాటు రాఁ గత మేమి సేకు ? స్వభాస మాన్వ గొల్గఁగని నిక ?
 దేటతెల్లమి గాఁగ నంతయుఁ దొల్పుమా.’ యనె యాదీశ. ౧౮. 3.
 తాపన నాశించు సలికన
 దాహ సనాశిం దిగిం గాజతనయుఁడు ముగిచె
 మోపి మొగ మెత్తి నెమ్మన
 మోపిక లే కోహాట్టి యును భను ననుచు.

౧౮. ౪.

టీక.—తాప. సనాథుడు = దుఃఖముతో కూడుకొన్నవాడు. ఓహటిల్లి = వెనుదివిసి.

ఉ. ‘ఆర్చెదో? తీర్చెదో? తెలుప నయ్యెడి దే మ’ని, యంతఁ దేరి, ‘హా! యోర్పు టెఱుంగ కంటి, సదయోత్తమ, నీ వెవరయ్య? నన్ను నీ డేర్చఁ దలంచి మానవునిలేవను వచ్చినశంకరుండవో?

కూర్చినప్రాణబంధుడవో? కూరిమి చా గత మెయ్యె దియ్యెడఁ?

సీ. వినవయ్య రాజరా జనురాజతనయుండ,

సారంగధరుఁ డన జరఁగువాఁడ;

మొకపావురమువెంట వెకలి నై సవతిత

ల్లింటికిఁ జన, నామె యొంటి నుండి,

కామాంధురా లయి కలయఁ గోరిన,---నీవు

జనని వే సుతుఁడ, దోసం,—బటంచుఁ

దలఁగి వచ్చినఁ, దనతప్పు నాపయిఁ జూపి,

భూపాలునకు నెగఁబోసి, యీర్ష్య

ఆ. నాజ వెట్టఁ జేసె; సలకన్నతండ్రియు

వెరవు మాలి యిటుల వేగిరించె;

దాపసేంద్ర, యింక దైవంబు నే మసి

దూఱువాఁడ? వట్టి దూరు వాడ.

౧౮౬.

టీక.—వట్టి దూరు వాడ = ఊరును వాడయు వట్టిది (భక్తిహీనములు).

ఆ. మృగకులంబె కాని మిట్టాడ మానిసి

యెందు లేనియట్టి యీ యడవిని

నీసుధారసోక్తి నెఱయ నియ్యెడ విని

చెవులు చల్ల సయ్యె సిద్ధపర్య.

౧౮౭.

ప. నివు మహాయోగిపురుషుండ వని భోగ్య. నిసర్గులుగలయు గలుగుటని జేసి యింతతడవు మాటలాడఁ గలిగె. గరంబు నెరంబులు దివియును నున్నవి. మున్న కరపదచ్ఛేదనం బొనరించినవారిసే కంతలుంతనం

క. మనపాలఁ గలఁడు శంకరుఁ | డనపాయోపాయుఁ డాశితానేకాప
ద్వనపావకుఁ డా లోకా | వనపాటవుఁ గొలువ లేనివస్తువు గలదే?

టీక.—అనపాయ ఉపాయుఁడు = తప్పనియుపాయముగలవాఁడు. ఆశి...
కుఁడు = భక్తుల పెక్కుకష్టములనెడి యడవికి నిప్పు. లోక అవనపాటవున్ = లోక
ముల రక్షణయందు నేర్పుగల వానిని.

మ. అని యూరార్చి కుమారుఁ గొంచు జని వే యమ్మిననాథుండు న
ల్లనిచెంగల్వదొనం దనూరుధిర మెల్లం దోమి నీరార్చి, వా
ల్లనుదోయిం దడిచి దోచి, తేటజలముల్ గా దోయిటం దెచ్చి ద
ప్పి నివారించి యలంత దేర్చి, యతనిం బెంపొందఁగాఁ జేయుచున్.

టీక.—తడిన్ తోచి = తడితో తుడిచి.

చ. తనగుహలోపల న్నిలిపి తా మును గ్రోలఁగఁ జిక్కనట్టిచి
క్కనితరిపాలు దా నపుడు కంఠము మోవఁగఁ ద్రావఁ జేయ, మేన్
బనుపడి ‘నీట ముంచినను బాలను ముంచిన నీవె దిక్కు నా
క’ని యుచితోక్తులం గడు ప్రియం బొనరించె నతండు శ్లేషుచున్.

తే. అరయ భువనైకమహిమాధ్యుఁ డైనయట్టి
మత్స్యనాథుండు రాజకుమారమణికిఁ
గరచరణపంకజోత్పత్తి గలుగఁజేయ
నొకయుపాయంబు చింతించు చుండె. సంత.

౧౯౬.

క. తెలతెలవాఱఁగ వచ్చెను,
వెలవెలఁ బాతె నెల, దొవలు విలవిలఁబడియెన్,
బలపల నయ్యెం జుక్కలు,
కలకల నగె దిశలు, పక్షికలకల మెసఁగెన్.

౧౯౭.

ఉ. కొందఱు పాండురం బనఁగఁ, గొందఱు శోణ మసంగ, నీటఁ బా
ల్పందఁగఁ జేసి, ‘పాల్కుడలి నంటినజ డ్డిది తెల్పు గా, దిదే!
సందియ మేల? చూడుఁ డ’ని చక్కఁగ నజ్జలశాయి కౌస్తుభం
బందఱు చూడ నెత్తె నన, నంత నభోమణి దోచె నెట్టిగన్. ౧౯౮.

మ. అలరా జల్లు కుమారు దండనము సేయం బంచి శోకవ్యథన్
నిల కావేగున నిద్రలే కడలుచున్, నిదించి మేల్కన్నపొ
ల్పలరగ, బాల నలక్ష్మ్యరూపముగ గాల్యప్రక్రియల్ దీర్చి, మో
సలఁ గొల్వై వై తల వగచి ఖిన్నుఁ డయి చాంచల్యంబుతో నుండఁగన్.

క. తలనరులు వచ్చి, ధరణీ

తలనరులు ప్రధానులును హితజనులుఁ దగువా
రలు నిగతటంతటగ జగ

కలఁ జేతు లిడికొని యుండఁగా నృపుమౌలన్.

౨౦౦.

క. నిగనిగనిభూషణము లిడి,

నెగులున నడ్డపడి దోడ్చి, 'నేడు కుమారున్
సుగుణాధ్యుగ డని శైలియక,

శైలి యారక యాజ్ఞపెట్టితివి గద.' యంచున్.

౨౦౧.

క. ఆకాశవాణి సెప్పిన

యాశఫయును నూఁటిరచి యనుటయుఁ దెలుపన్,
శోకము హర్షము వెఱుగును

జీ కొనరింపంగ విభుఁడు చిత్తం బగులన్.

౨౦౨.

ఉ. దిగ్గన తేచి బంధుల సుధీమణులం దగువారిఁ దోడుకొం

చగ్గల స్తనకోపమున నంతిపురంబున కేగి, 'దీనికిం

దగ్గదు తాల్చి, సామవచనంబులఁ గా దిక, నిష్ఠురోక్తులన్

'బెగ్గిలఁ జేయఁ జెల్లు' నని పిల్వఁగఁ బంపి లతాంగి నయ్యెడన్. ౨౦౩.

శ్లో. 'ఓసి పాపాత్తురాల, నీ వేనదారి

గాయకపుసుద్దు లెల్ల నాకాశవాణి

తెలుప విని వచ్చి తలవరుల్ కొలువులోనఁ

జెప్పినా రిప్పు డంద అచ్చెరువు నొంద.

౨౦౪.

శ్లో. టక్కు టకఁగొంకు టాటోటు తవలు నగలుఁ

గట్టి పె, ట్టింకఁ గలది కలట్టె దెలుపు,

తెలుప కుండిన నీబుద్ధికొలది చూడు

మఱి.' యనుచు గాజు బెదరించి మాడలాడ.

౨౦౧.

క. వంచాడించక, తాలిమి । డొచక, బిగు వెడలి దల్లడించక, మదిలో

నించుక యైనను దాఁ జలియించక యాగట్టువాయి యట్లు పలికె.

టీక.—వంచాడించక = బెదరక.

చ. 'తెలిసితి హా! యి దంతయును దేవరపట్టపుదేవికై తవ

బలసుతుపాడిఁ దప్పి నను నాజ్ఞ యొనర్పఁగ లంచ మిచ్చి నే

పిలిచి తలార్ల చేత ననిపించిన దిట్టుల. నీకువాశము

లైలియక వెట్టిరాజ, యిది లెస్స నిజం బని నన్నినాడనే! ౨౦౨.

టీక.—సుతుపాడిక = సుతునివ్యవహారమందు. తువాశము = సుస్థితములను.

నీ. ఎంత నేసినది నే! డిది విన్నఁ గన్నఁ జో

ద్యము గాదొ! మఱి దబ్బు దబ్బిన నిటు

వలె నుండవలె! మెచ్చవలదె యింకలకు గ

త్నాంగిని! జూచినయట్టి వార

లది నిజంబనవలె గద. యెన్ని గఱచిన!

దాకాశవాణి యటంచు నొకటి

గల్పించినది చూడఁ! గానలో నట! రాత్రి

యట! వారితో మాట లాడిన దట!

శే. కటకటా! యెట్టివిత! లాకాశవాణి

యాడఁ బలికిన దెటు పోయె? నీడఁ బలుక

రాదె యిపు? డని పగ్గించి రాజకీగ

వాణి పలికిన నాకాశవాణి పలికె.

౨౦౩.

టీక.—పగ్గించి = ప్రజ్ఞ నెఱపి.

శే. 'ఇంత నేరక యుండిన నంతపనికి

జొత్తువే! బల్కి గొంగును జట్టి పట్టి

యెనయు మని నీ వనంగ, నాయన పెనంగ,

నాఁ డెఱుంగనె యంగనా నంగనాచి?

౨౦౪.

చ. అని 'వినవోయి రాజ, భువనైకమనోహరమూర్తి యైన నీ
తనయునిఁ జూచి మోహసరితాపమున న్నిలు పోప లేక, యీ
చెనఁగి పలుగు బడం గదియఁ,—శెల్లునె తల్లివి గావె? నాకు నీ—
నని కడుఁ బొపభీతుఁ డయి యాయస తఱ గడఁ ద్రోచి పోయినఁ.

ఉ. కోపమునం గయాని కొసగోళ్లఁ గునంబులు తాన వ్రచ్చి, లోఁ
బొసఁగియీను గాఁగి, సుత్తుపై నటలు నింద ఘటింప, నీవు న
ప్పాపనిఁ బట్టి శ్రేచ్చి కరపాదము కోయఁగఁ బంచి, యూరకే
పాపము గట్టుకొంటివి నృపాలక యెంతటిహృత వెంచఁగఁ! ౨౧౧.

క. స్వోక్ నిక భాషించినఁ బాతక మని యంత గగనభారతి యేఁగఁ,
భూతలపతి శోక నసి । వాతసుహృత్తులికీభవ న్నానసుఁ డై. ౨౧౨.

టీక.—శోక...సుఁడు = దుఃఖమనెడు దావాన్ని కి దూదియగుచున్న హృద
యము కలవాఁడు.

ఉ. 'హా! తనయా, వివేకరహితాత్తుఁడ నై నిను నిగ్రహించితిం
గా! శిగి లోకనింద కొడిగట్టితిఁగా! జగజంత యైనయీ
భీతమృగాక్షిమాట చవిఁ బెట్టితిఁగా! యతిఘోరపాతకం
బీతజి నీతి మాలి రచియించితిఁగా!' యని సాశ్రునేత్రుఁ డై. ౨౧౩.

క. బజగఁడుగుదానిమాటలు । నిజ మని గురుభక్తినిరతు నిర్మలచరితుఁ
సుజనుఁ గుమారుని లీలాంగజునిం బో నాడుకొంటిఁ గద నేన'నుచుఁ.

తే. కుశలచతులమనీమసక్రూరవర్త
నాలి దుర్గుణ గణ జీవనాలి నాలి
సతి గతల పూతనాలిఁ జిన్నాలి సతఁడు
కూపమున నూకఁ బనిచెఁ బెన్గోపమునను. ౨౧౪.

టీక.—మనీమస క్రూర వర్తన అలిక=మలినమయన దారుణ వృత్తికి చెలియయి
నదానిని. మ...లిక=దుర్గుణ సమూహమునకు ప్రాణనాడి యునట్టిదానిని. నాలిక=
కున్నగుగానిని. అతిసతల = భూలోకము సతిక్రమించిన - పూతనా = రాక్షస స్త్రీ
లయుక్త - అలిక = పండ్లయినదానిని.

ఉ. ఆయెడ రాజనానతి మృగాక్షిని రజ్జునిబద్ధఁ జేసి 'య
న్యాయము! రాకుమారు సుగుణాగ్రణిఁ బావనశీలు నుత్తమున్
మాయలు వన్ని మచ్చరముమైఁ దునిమించెను! జూడ నున్న
దన్నా! యిది మేకవన్నెపులి!' యంచుఁ దలారులు గొంచుఁబోవఁగన్.

టీక.—రజ్జు = త్రాళ్లతో - నిబద్ధన్ = కట్టఁబడినదానిని.

వ. కుచ్చితురా లై నయచ్చపలలోచనం జూచి పౌరు లందఱు గచ్చు
కొని గ్రచ్చపాదఁ గదలించినకైవడి విచ్చలవిడి నోరికి వచ్చినట్టు
వెచ్చాన కిచ్చువారును 'దానికి నలువలెఁ గావలయు' నని పగ్గించు
వారును, 'దీని కివి పాలులా?' యని పండ్లుకొఱుకువారును, 'బాప
జాతికానా! కన్నులు దెఱవనిపాపన్పై నీరాపనిందలు గడియించి
యానిసువుగోడు పోసికొంటి; వందుల నీ కేమి గలిగెనే?' యను
వారును, 'నిద్దిమిత్త ముత్తమపురుషునకుం జేసినదోషంబు నోడనె
చూపకపోవునే?' యనువారును, 'సాహసం పట్టుణం చైవ-యన్నది
తప్పునే?' యనువారును, 'నెంతకుఁ దెగించె జూడుమా! యాడు
దాని నమ్మవచ్చునే?' యనువారు నై మఱియును. ౨౦౭.

టీక.—గడియించి = ఘటించి.

క. ఒం డేమి దోష మెఱుంగక

యుండెడుసారంగధరుని నూరక పతితోఁ

గొండెంబు పెప్పి తొడిఁబడ

దండింపఁగఁ బనిచె నెంత దయ లేని దయో!

౨౦౮.

చ. తెలియఁగఁ జూచినట్లనె మదిన్ బుధు లారసి 'తప్పు నీపయిన్

గల ద'ని పల్కుచోఁ గుచయుగం బులు బట్టబయల్లఁ జేసి పో

యలికచ, లేదు బంతి యన, నందఱుండము నిశ్చయంబు పెం

పొలయఁగఁ గల్గితోడ నిజ మొప్పుదుగా దలపోసి చూచినన్. ౨౦౯.

టీక.—లేదుబంతి = బొంతు.

చ. కని కర మేది విడ్డని నకారణ మూరక యిప్పు డయ్యయో !

కనికర మేది యాజ్ఞ యిడెగా ! తన బుద్ధి కలా లనద్వివే
క నికర మేది ? ముక్ వినుతగౌరవకీర్తి వహించి యింక నిం

కనికర మేదినీవిభుఁడు గాంచెను నేఁ డని పొక్కి రందఱున్. ౨౨౦.

టీక.—కని = పడసి, కరము = మిక్కిలి, ఏది = పెంచి. ఏది = నశించి.
ఏది? = ఎక్కడ నున్నది? ఇంకని కఱ్ఱ = ఇంకిపోనట్టి కళంకమును.

తే. చెలి యిప్పుడు మూరపాపంబు నేసి మీఁద

నరకకూపంబులోఁ బడఁ దలఁచునీకు

నురక కూపంబులో నిపు డుఱుకు టరుదె ?

పాఁడు పడు మని పఱచినపాఁడు వఱచి.

౨౨౧.

క. జడ ల్లుచుఁ బిన్నప్పుడె

పడఁతులు తను 'నూతఁ బడెదొ పాతఁ బడెదొ'

నుడువు' మనుమాట నిజ మై

పంక నూతను నౌర ! నూలుబార లనంగఁ.

౨౨౨.

చ. అటువలె నింతి నాజ్ఞ యిడి యామనుజేశుఁడు మంగలంబునం

బెఱికిలినసేలగింజవలె మిక్కిలి పుత్రవియోగబాధ న

ట్టిగుపడి ధామణీస్థలిపయిం బడి నందనురూపరేఖలున్

బంగుణశీలముల్ దలఁచి పల్వగలం బలవించుచుండఁగన్. ౨౨౩.

౪. అప్సర్యావర్ధనమతి మతిమంతుం డతని కి ట్లనియె.— ౨౨౪.

౧. 'చనునే యిటువలె జింతి ! ల్ల నృపాలక? నింద రావలసి నాపలుకుల్
విస నైతివి. చే మిగచిన ! పనులకు నీ వింకఁ గన్తిపడవచ్చునెకో?

౨. మాను దురంతవేదనఁ గుమారిల నేల ? పసిండికొండవి

ల్కానినరప్రసాదమునఁ గల్గినవానికి హాని వచ్చునా

మానవనాథ ?' యన్న, 'మతిమంతు డ, నీ వనుటెల్ల నిక్క మా;

నౌ నిది ; లోకనిందితుఁడ నైతిని నీపలు కాచరింపమిన్. ౨౨౬.

టీక.—కుమారిలన్ = కుములఁగా.

క. అరయఁగల సాక్షిఁ గోరక,

తెఱవనడక యంద మని మది న్నమ్మి, సుతుం

బరుసనిపాటులఁ బఱిచితి

బరు సని యిది యెఱుక లేక పదరితి నయయో !

౨౨౭.

టీక.—పరుసని = కఠినమైన. బరుసు = కఠినము. పదరితి = త్వరపడితిని.

ఉ. ఇట్టుగ నుండె నాయెఱుక ! యే మనువాడ ! మహేశునత్కృప

నెట్టన వాడు ప్రాణముల నిల్చినఁ జా. లిటఁ దెచ్చి వెఱ్ఱల

బెట్టి గుణంబు చేసి మదిఁ బేరిన నెంజిలి దీఱ నాని కే

బట్టము గట్టి కానలఁ దప మ్మొనరించెద నయ్య చయ్యనన్.' ౨౨౮.

టీక.—వెఱ్ఱలన్ = వైద్యులను.

క. అనుగు లయి హితజనంబులు

ననుఁగుంజుట్టములు రాఁగ, నపుడు దలారుల్

వనసీమతెరువు సూపఁగఁ

జనియెన్ జనాయకుండు జాయాన్వితుఁ డై.

౨౨౯.

టీక.—అనుగులు = అనుచరులు. జాయా = భార్యతో.

చ. చని, మును దండనం బిడినచక్కిని వధ్యశిలాతలంబుదా

పునఁ బడియున్న కెంజిగురుఁ బోల్వసివాడిన కాళ్లుఁ జేతులుగ

గని, నెగు లొంది పట్టి నటఁ గానక మూర్ఛిలి. యంతఁ గొంతనే

పున కిసుమంత దెప్పితి నిభుం డలపూఁబొదరిండ్లఁ జీరుచున్. ౨౩౦.

సీ. అరసి చూతము పదం డాకానలో నున్న

నరసి చూతము తెచ్చి యనుచు నేఁగు,

‘గాన రే యే మైనఁ గని మెగాల్ దినియెనో ?

కానరే?’ యని వేటకాండ్ర నడుగు,

బొదల నెవ్వగ నైన వెదకి కానఁగలేక

పొడల నెవ్వగ నేలఁ బొరలి యడలు,

దనయుని కీపాటు నెనయఁ జేసితి నయో !

తన యుని కీక నేల యనుచుఁ బొగులు,
తే. వనరు, 'హా!' యను, 'సుకుమార, వదన విజిత
వనరుహా!' యను, 'వెత సేయవలెనె యింత

దైవమా!' యనుఁ, దలఁపని తలఁపు లివిగో !

దైవమాయను దెలియంగఁ దథమె యనుచు.

౨౩౧.

టీక.—కానక = అడవిలో. శ = రాత్రి. నెవ్వగ పొదలక = దుఃఖము అతి
శయింపఁగా.

సీ. దట్టంపువిరిమొల్ల తావులతావుల,

నమరు లతాకుడుంగములగములఁ,

జల్లనిసురపొన్న చాయలచాయల,

నరుదారుమాణిక్యదరులదరుల,

వలిదేరు పన్నీరు వంకలవంకల,

గాలితేజీల నిల్కడలకడలఁ,

గ్రొంజీకటులు గ్రమ్మ కోనలకోనల,

ఘనమైన యోగిపుంగవులగవుల,

తే. నరసి పెదవులు దడుపుచు నరిగియరిగి,

దొరఁగునశ్రులు గన్నుఁదామరల మరలఁ,

గుసుమబాణునిఁ నగఁజాలుకొమరుకొమరు

విభుఁడు మదిలోనఁ బాయని వెతకు వెతకు.

౨౩౨.

టీక.—తావుల తావులక = పరిమళముల ప్రదేశములయందు. కుడుంగముల గము
లక = పొదరిండ్ల గుంపులలో. చాయల చాయలక = నీడల చెంతను. దరుల దరులక = గుహల
యొడ్డున. పన్నీరు వంకల వంకలక = మంచునీటి వాఁకల కడలను. గాలి...కడలక =
తేళ్లు నిలుచుచోట్లను. కోనల కోనలక = అడవుల మూలలందు. యో...లక = యోగి
శ్రేష్ఠుల గుహలలో. మరలక = సుడివడుచుండఁగా. కొమరు కొమరుక = సౌందర్య
ముగల కుమారుని. వెతకుక = దుఃఖముచేత.

వ. ఇ ట్లు తద్దోర శాంతారంబునఁ బలుదెసలం గొంద అన్ఘచరులం జఱుల

సందుగొందుల నందంద నందనాస్వేషం బొనరింప నియమించి, తాను
నుం జని వేగ మృగ విహగ తరు గిరి ప్రముఖ నిఖిలచరాచరంబులం
జూచి యేచిన దైన్యంబున. ౨౩౩.

టీక.—అస్వేషణంబు = వెదకుట. చరాచరంబులకొ = జంగమ స్థావరములను.
ఉ. మిక్కిలి సా దనం దగిన మేటి నెఱుంగరె మల్లులార ? మే
లెక్కుడురూపువాని నిట నిచ్చటఁ గానరె మావులార ? పే
రక్కఱ నూని పెంపు గని నాతనిఁ జూడరె ధాతులార ? యిం
పెక్కిన కొమ్మలార కనరే నుకుమారుఁ గుమారమన్నధుక ? ౨౩౪.

టీక.—సా దనకొ మంచివాఁ డనుటకు (గరిడిచే అనియు). మల్లులార = మల్లె
లార (వస్తాదులార). ఎక్కుడు = ఉత్కృష్టమయిన (ఎక్కునట్టి). మావులార = చూ
తములారా (గుఱ్ఱములారా). పెంపు గనిన = పుష్టిని పొందిన. ధాతులార = ఉసిరిక
లార (దాదులార). కొమ్మలార = కాఖలార (చెలువలార).

తే. మీకులములేటిఁ జేపట్టి మీవిరోధి

యైన పులిఁ జెండి మైచర్త మూనెఁ గాదె ?

యట్టిమే లైన నెఱిగి యా హరునిపేర

నెనఁగు సారంగధరుఁ జూపుఁ జేణులార.

౨౩౫.

టీక.—హరుఁడు లేడిని చేపట్టి (రక్షించి - చేతఁదాల్చి)నవాఁడు, పులితోలు
దాల్చువాఁడు. సారంగధరశబ్దమునకు హరుఁడును అర్థము.

శా. 'నాళీకారికి నెక్కజింక, నొకయేణం బంజనాకామికిం,

గాళీకాంతున కొక్కలేడి, యిడి యింకం ! గూడునే ? నూఁడువా

టాలుం బెట్టిన చెంగనాలు, మము ముట్టక రాకుఁ డ'కోరితి మీ

రేలా పోయెద రేణులార ? నిలువుండీ మాసుతుం జూపుఁడి. ౨౩౬.

టీక.—నాళీకారికికొ = చంద్రునికి. ఏణంబు = జింక. అంజనాకామికికొ =
వాయువునకు. కాళీకాంతునకుకొ = శివునికి. వాటాలుకొ = భాగములును. చెంగనాలు =
నమస్కారములు.

నీ. తరులార చెంచుబిత్తరులార కానరే

మాకుమారునిఁ బోలు మాకుమారు ?

హరులార పవమాన హరులార కానరే

మాకుమారునిఁ బోలు మాకుమారుఁ ?

జటులార లేటిమచ్చరులార కానరే

మాకుమారునిఁ బోలు మాకుమారుఁ ?

గరులార వశానిశంకరులార కానరే

మాకుమారునిఁ బోలు మాకుమారు ?

తే. నదములార చలత్కోకనదములార

శుకములార ప్రపుల్లకింశుకములార

మాకు మాటు వచింపని మాకుమారు

గానరే ? యని వెదకి రక్కానలోన.

౨౩౭.

టీక. -- మాకుమారునికొ = లక్ష్మీపుత్రిఁడైన మన్తధుని. హరులార = సింహము
లారా-లేక - క్రోతులారా. పవమానహరులార = లేడులారా. లేటి మచ్చరులార =
లేళ్లకు శత్రువులగు పులులార. వశాని శంకరులార = ముని శ్రేష్ఠులారా. నదములార =
పడమటికి పాటెడు నేటులారా. కోకనదములార = ఎఱ్ఱగలువలారా. ప్రపుల్ల కింశుక
ములార = పూచిన మోదుగులారా.

సీ. కర్పూరవాసనల్ గలయంగఁ బొలయంగ

సారంగధరుఁ డని చేరఁ బోవు,

శ్రీగంధవాసన ల్చిక్కంగ నిక్కంగ

సారంగధరుఁ డని చేరఁ బోవు,

గస్తూరివాసనల్ గమ్మంగ గ్రమ్మంగ

సారంగధరుఁ డని చేరఁ బోవు,

జవ్వాదివాసన ల్జడియంగ సుడియంగ

సారంగధరుఁ డని చేరఁ బోవు,

తే. బోయి ఘనసార ఘనసారభూజ మృదుప

టీర మృగకుల సంకుల టెంకుల్ల నట

సుక్కి తద్గంధమహితాంగు సుతుని నతఁడు

కానకడల విచారించి కాన కడల.

౨౩౮.

టీక.—ఘనసార = ఎక్కుడుచేవగలిగిన - ఘనసార భూజ = కప్పరపుఁజెట్లు-
మృదుపటీర = కోమలమయిన చందన (వృక్ష) ములు - మృగకుల = కస్తూరిమృగము
లకడుపులు - సంకుల = జవ్వాదిపిల్లులు - అనువానియొక్క - టెంకులకొ = తావుల
యందు. పెద్దపాదములకును గీతమునకును గల క్రమాలంకారము నరయునది.

క. తలవరులుకొ నెలవరులుం | బొలపరులుకొ వచ్చి యంత భూపాలునితో
మలలందుకొ సెలలందుకొ | శిలలందును నెల్ల నారసితి మే మందుకొ.

టీక.—నెలవరులు = చో టెటిఁగినవారు. పొలపరులు = జాడతెలిసినవారు.
సెలలందుకొ = సెలయేళ్లలో.

ఉ. కాన మటంచుఁ జెప్పినఁ గకాపికత్తైస మసంబుతో సర
ణ్యానిఁ గులాంగనాసహితుఁ డై యటఁ గ్రమ్మటి వచ్చి కామినీ
సూనశ రోపమాన సుత శోణిత పంకిల భూమి నామహీ
జాని భుజానిరాహత విశాలశిలాచయుఁ డై పడెకొ వడికొ. ౨౪౦.

టీక.—అరణ్యానికొ = మహారణ్యమందు. సూన శర = మస్తభ. శోణిత పం
కిల = రక్తముచేత బురదయైన. మహీజాని = రాజు.

వ. అప్పుడు.

౨౪౧.

క. అ క్కెండి, యీ రెలుం గై

చెక్కులు సెమరించి, నెలులు చిక్కులు వడి, కా

ల్పొక్కి, వసి వాడి, యూర్పుల

వెక్కం గె మ్రోవి కమలి, వికలాంగముతోకొ.

౨౪౨.

టీక.—అక్కు = అప్పు. ఈ రెలుంగు = దుర్బలస్వరము. వెక్కొ = వేడిచే.

క. పట్టాభిషిక్తుకడుపునఁ | బుట్టి మహారాజ్యసుఖముఁ బొందక, కుడువం
గట్టం గల కాలంబునఁ | గట్టా! నీ కడవిపాలు గావలసె గదా! ౨౪౩.

క. ఎట్టోర్తు నన్న! నీ వీ! కట్టిడి యగు దొడ్డరాజు కడుపున నేలా
పుట్టితివి? పేదకడుపునఁ | బుట్టిన నొక కొంతకాలము సుఖంతువుగా.

ఆ. నిను వధించినట్టి వెనుక సయ్యశరీరి
పలుక కుండె నేమి పలికె నేమి ?
నీవు చచ్చువెనుక నామృషాచిత్రాంగి
పొలియ కుండె నేమి పొలిసె నేమి ?

౨౪౧.

టీక. — అశరీరి యని తిరస్కారముచే నపుంసలింగము.

సీ. సంపెంగనూనెవాసనలఁ బెంపెక్కిన
యలకలా యివి కూర్చితఱుకుమొలక !
చిట్టాడునాఁడు నాచిటికెనవ్రే ల్వట్టు
చేతులఁ యివి ముద్దుఁజిన్నికూన !
ఘలుఘలు మని యందియలు మ్రోయ నడయాడు
నడుగులఁ యివి ప్రోదియనుగుఁజూల !
ప్రేమ నాచ న్నిచ్చి పెంచిన నీమేని
నెత్తురా యిది పూపనెనరుపట్టి !

తే. యనుచు నట రాలి యున్నట్టి యతనికురులు
కరచరణఖండర క్తపంకములు మమత
నెత్తి యక్కునఁ జెక్కున నెత్తుకొనుచు
నిందుముఖ యేడ్చెఁ గోయిల లెల్లఁ గదియ.

౨౪౩.

వ. అంత మూర్ఖాక్రాంతుం డైనమహీకాంతుం డొకకొంతతడవునకుం
దెలిసి సంతాపంబున.

౨౪౪.

ఉ. ప్రేయసిమాట యట్లు చెవిఁ బెట్టి వృథా కరపాదహీనుని
జేయుట కాక, జీవ మెడఁజేయఁగ వచ్చితి నంచు, దాఁగితో ?
నాయపరాధ మిం కిట మనంబున సైరిచి పల్కవోయి ! రా
వోయి ! కుమార ! యెందడఁగి తోయి ! యటం చెలుఁ గెత్తి చీరుచున్.

సీ. పరరాష్ట్రమున కైనఁ బాటిపో బెదరించి
యిట్టట్టు గాసి చేయింప నైతిఁ,

ద ప్పొప్పు శోధించి తరువాతఁ జెప్పెద
 నంచు నేటికిఁ జెఱ నుంచ నైతి,
 సుఖముల నందిచ్చు సుతుఁడు గల్గుడు గాక
 లలన లేయరు దని తలఁప నైతి,
 బదరి కార్యము సేయుపరుషవర్తనుఁడు వి
 పన్నుఁడౌ ననునీతి యెన్న నైతి,

తే. గూడు చవి యని తిన నింకఁ గూడు నొక్కొ?

తనువు త్యజియింతు.—ననుచు వింతనువు మీఱ
 గుండు మెడఁ గట్టి భూభుజంగుండు నిండు .
 చెఱువులోఁ బడఁ బోగ నచ్చెరువు గాఁగ.

౨౪౯.

టీక.—వింత అనువు = చిత్రమయిన విధము. భూభుజంగుండు = రాజు.

చ. పలికె రయంబునం జదలిపల్కుల చిల్కలకొల్కి యంత 'హా!
 నిలు! నిలు! రాజ! యిట్లు దగునే త్యజియింపఁ? బురారిపట్టి యై
 యలరినమత్స్యనాథుఁ డనునట్టిమహాత్మునిదండ నీదుగా
 దిలిసుతుఁ డున్నవాఁడు. కడు దీమస మేది తలంక నేటికి? ౨౫౦.

టీక.—చదలి...ల్కి = ఆకాశవాణి. దీమసము = ధైర్యము. ఏది = నశించి.

ఉ. మేరుగిరీంద్రచాపునియమేయకృపారసపూర్ణదృష్టి నీ
 కూరిమిపట్టిపైఁ గలదు; కొంచెములోననె కాయసిద్ధికిం
 గారణ మున్న; దాతనికిఁగా నుదిఁ గుందకుఁ డీయనిత్యసం
 సార మి దేమి బ్రాతి? ధర శాశ్వతుఁ డైమను నాతఁ డున్నతి.

టీక.—బ్రాతి = అలిశయము.

క. ఎక్కడిసుతు లెక్కడినతు

లెక్కడితలిదండ్రు లెవరి కెవ రొకొ? కొన్నా

శ్లక్కఱపడి తిరుగాడుదు.

రక్కట! యిది యంత మాయ్ యని యెఱుఁగరుగా.

౨౫౧.

క. మరు లింత దగునె? నృపతికి? | ధరపాలనసేయ కునికి ధర్మం బగునే?
సరగునఁ దిరిగి పురంబున! కరుగుము చింతిలక మానవాధిపతిలకా.

ఆ. అతఁడు కరపదద్వయములు వచ్చి నీ
కడకు వచ్చి చూడఁగలఁడు మీఁద ;
నధిప, నమ్మ దీని కనుమాన మేమియు
నింక నలదు వగల నింకవలదు.'

౨౫౪.

టీక.—ఇంక వలదు = కృతంప నక్కఱలేదు.

౪. నాపుడుఁ దహతహ వీడ్కొని
దైవారినవేడ్క రాజధానికి వేగఁ
దేవియుఁ దానును నరిగి మ

హీవల్లభుఁ డచట రాజ్య మేలుచు నుండెన్.

౨౫౫.

టీక.—దైవారిన = నిండిన.

౫. అంత నచ్చట మత్స్యేంద్రుండు నరేంద్రనందను నొక్కమంచిమం
చెపై నుంచి నిచ్చలుఁ గృపాలుండై గోపాలుండు నిచ్చల మగుభక్తిని
దెచ్చి యిచ్చుపాలు సగపాలు బాలునిపాలు గావించి పోషించుచు
నధ్యాతానోపదేశం బొసంగం దలంచి యత్యంతనిష్ఠ నిష్టాసనా
సీనుం జేసి యోగాసన బంధవిశేషంబులు చేచకపూరకకుంభకంబుల
విధంబులును రాజయోగ హతయోగ లయయోగ మంత్రయోగ
లంచి కామోగంబు లాదిగాఁగల యోగంబులవృత్తాంతంబులం దెలిపి
యభ్యాసంబు సేయింపం, గతిపయదినంబులకుం బనుపడి యోగాసం
దుండై యుండం జూచి, సమీచీనయోగసమాధిగాఁ దెలిసి కరచరణా
భ్యుదయసంపత్సంపాదనసమయం బిది యని యతం డూర్ధ్వదృష్టిం జ
క్కఁగ జూడకుండుటఁ బైకి నొకయఖండగండోపలం బెగయ వైచి
'యిది తప్పక చూడునూ, చూడ కున్నం జూడతలంబునం బడు.'

సనిసం, దనదృష్టి మరల్పక చూచుచుండఁ గొంతకాలంబునకు. ౨౫౬.

టీక.—నిచ్చలము = నిర్దోషము. ఆధ్యాత్మజ్ఞాన = బ్రహ్మజ్ఞాన. కర...దన =

కాలు సేతులు మొలచు భాగ్యమును కలిగించుటకు. అఖండ గండోపలంబు = పెద్ద తాళిబండ. చూడాతలంబునకా = నెత్తిమీఁద.

చ. మొలక లొకింత గానఁబడి మోసులు మెల్ల నె వెళ్లి, సోగ లై
నెలకొని, వ్రేళ్లు గోళ్లును జనించి, చొకారము లై, మిఁగారికెం
దలిరుల బొమ్మ గట్టి, యలతమ్ముల యెమ్మెలు చూఱ వట్టి, యిం
పలరంగ వచ్చె వాని కిరనై తగ వింతగఁ గాల్గి సేతులున్. ౨౫౭.

టీక.—చొకారములు = అందమయినవి. బొమ్మ గట్టి = హేళనముచేసి. చూఱ
వట్టి = కొల్లవెట్టి.

తే. కాంచి యపుడు ప్రమోదించి మంచె దించి,
నడవఁగా లేకయుండెడు నాతనికిని
దనకరము లిచ్చి హరుపట్టి యొనరఁబట్టి,
యల్ల నడుగిడఁ జేసె బాటగుటఁజేసి.

౨౫౮.

టీక.—పాటు = వాసి (కుదురుపాటు.)

సీ. జుట్టవ్రేళ్ళను రెండుఁ బట్టించి నడిపింపఁ
దలఁకుచు రా లేమి బలిమిఁ దిగుచు,
దనచేతినిడుదలాతపుఁగోల యందిచ్చి
మెల్లమెల్లనె కొంత మెలఁగ జేయు,
నవలంబ ముడిగి ర మ్మన నా ల్గుడుగు లేఁగి
పడఁబోవ గ్రక్కునఁ బట్టి నిలుపు,
జనుదెంచి బిసబిస దను నంటుకొమ్మని
వచ్చిన నగుచు నవ్వలని కరుగు,

తే. నాఁడునాటికి నీరీతి నడవ నేర్పఁ
గొన్ని నాళ్లకు నలవడి కొంకు దీటి
తెన్న లై కరపదములు లీలఁ దనరఁ
బ్రేమ సారంగి యనియెడి పే రొసంగి.

౨౫౯.

టీక.—జుట్టవ్రేళ్లు = చూపుడువ్రేళ్లు. అవలంబము = పట్టు. బిస బిసకా =
వడి వడిగా.

ఉ. సద్గుణరాశి యై తనరుసాత్త్వికమాళికి వత్సలత్వసం
పద్గరిమన్ సమస్తమణిమంత్రమహాషధవస్తు లిచ్చి శుం
భద్గతి సిద్ధయోగకుల పట్టము గట్టి కృతార్థుఁ జేసినం,
దద్గురునాథుమాట జవ దాటక నిశ్చలభక్తియుక్తుఁ డై. ౨౬౦.

తే. కాయసిద్ధి వచస్సిద్ధి గలిగి యతఁడు
చెలులకాంక్షలు త్సుత్పిపాసలును లేక
పట్టినది యెల్ల బంగారుగట్టు గాఁగ
మెట్టినది యెల్ల నిధియునై మెలఁగుచుండె. ౨౬౧.

తే. ఉండి యొకనాఁడు తమవార లున్నకడకుఁ
బోయిరావలె నని బుద్ధి పొడమి వేఁడు
కొనె గురుని; నాఁ గదా వివేకులకు నెల్లఁ
దల్లిదండ్రులు మఱవరాఁ దగనివారు. ౨౬౨.

తే. గురునిపంపున సంతోషభరితుఁ డగుచు
బాదుకలు మెట్టి తలిదండ్రుపజ్జఁ దలఁచె;
దలఁచినప్పుడె పోయి ముంగలను నిలిచె;
నిలిచినప్పుడె విస్తయాన్వీతు లగుచు. ౨౬౩.

టీక.—పజ్జన్ = పార్శ్వమునందు.

౧. 'మాసేరమి మనంబులో నుంప కిటు వచ్చి
తక్కఱగలయట్టి యనుఁగుఁబట్టి;
యాకాశవాణివాక్యంబుచే బ్రతికి నీ
కెదురుసూచితిమి ను మ్మిన్ని నాళ్ళు;
మావంటిభాగ్యసంపన్నులు లేరుగా,
గ్రమ్మఱ నినుఁ జూడఁ గలిగెఁ గాన;
నీశ్వరాగశంబ యాఁ డీవు; గాకుండిన,
మనుజమాత్రున కింతమహిమ గలదె?'

తే. యనుచు మొగములు దెలిసి, దేహములు పొంగి,
పలుమఱును గౌగిలించుచు, బాణిపాద
తలము లలముచు, దలిదండ్రు లలమి నపుడు
వారివేడుకలకు మితి మేర గలదె ?

౨౬౬

ఉ. ఇక్కరణి సుహృజ్జనము లెంతయుఁ గన్నులఁ గప్పుగొంచుఁ బే
రక్కఱఁ బూజ సేయ, నతఁ డందులఁ గొన్నిఁ గంబు లున్న, 'నా
చక్కనియన్న, యీధరణిచక్ర మశేషము నీవోయోలు ; నీ
చక్కి భుజించుచుండెదము సౌఖ్యముతో.' నని తండ్రీ పల్కినన్.

తే. నాగురుం డైనయలమత్యనాథుతోడ
'నిదిగొ మావారిఁ జూచి వచ్చెద' ననుచుఁ
బ్రార్థన మొనర్చి వచ్చిన రాక గాని,
రాజ్యభోగేచ్ఛ వచ్చిన రాక గాదు.

౨౬౭

సీ. సర్వ సర్వంసహ నిర్వాహక భ్యాతి
కాయసిద్ధిఁ బొసంగఁ జేయఁ గలదె ?
యంగనా దృఢ కుచాలింగ నానందంబు
ప్రాయంబు తిరముగాఁ జేయఁ గలదె ?
గంధసింధురఘటా గంధర్వ భట సేన
సిద్ధక్రియలు గల్గఁ జేయఁగలదె ?
దివ్యరత్నావళీద్రవ్యరాశిసమష్టి
జీవద్వయఃప్రాప్తిఁ జేయఁగలదె ?

తే. యిన్నియును గల్గె గురుకృపాదృష్టివలన ;
యోగలీలానుభుముకన్న నొక్కనుభుము
గలదె ? యని యిట్లు జ్ఞానంబు దెలిపి వారి
ధన్యులుగఁ జేసె సారంగి దయఁ జెలంగి.

౨౬౮

టీక. — సర్వంసహ = భూమియొక్క. ప్రాయంబు = యావనమును. గంధ..

సేన = మదపుటేనుఁగల సమూహము గుఱ్ఱములు బంట్లు పీనిదండు. జీవత్ వయః ప్రాప్తిక్ = చావులేని యాయుస్సుయొక్క- లభిని.

తే. వంశశ్రేణి నసుతుఁ డుద్భవంబు నెందఁ

గలఁడు యనాగతముఁ దెల్పి

‘వచ్చి నింకఁ బోవలయు గురుని

యొద్దఁ బ్రార్థించుటకుల నుపచరించి.

౨౬౮.

౧. అచ్చట వాఁడొక పదాంబుజభక్తిధురంధరుండు మున్

వచ్చిసత్తోన నాఘనకుం బ్రణమిల్లి నిల్చినఁ ;—

‘వచ్చియె యన్న పదాంబులు హస్తగతంబు లైనచో

హెచ్చు గదన్న ? మెవ్వరు జ్ఞానమహత్త్వసంపదఁ?’

చ. అని గణుతింప నగ్గురుకొని నీవను జాలఁ జేసి, నీ

వనలు నహించి, పుణ్య బలములతో దనదివ్యమూర్తి గుం

భినిఁ గనిపించుచున్, దనదానంద పలంచినవారికిన్ యశో

ధనములు గల్గఁ జేయుచు సదా యతఁ డుండుఁ జిరాయున్నతిన్.

క. సారంగధరుచరిత మె

వ్వారుం జదివినను వినిన వ్రాసిన సౌభా

గ్యరోగ్యపుత్రపౌత్ర

శ్రీరత్నజనాభివృద్ధిఁ జెలఁగుదురు సుమీ.

౨౭౧.

[ఈ క్రింది పద్యములయర్థమును విజయవిలాసంబునం జూడుఁడు.]

క. కలహారంభణ కౌతూ । హల పులకిత భుజ పరాక్రమార్జిత నానా

జలదుర్గ వనీదుర్గ । స్థలదుర్గాహార్యదుర్గ సామ్రాజ్యనిధి. ౨౭౨.

ఉ. క్షేత్రగళైకలాంఛన విజిత్వర శుభ్రయశోవిశాల, ధా

రాళగళస్తదద్విప విరాజినభాభవనాంగణా, ధనా

వేళగరిష్టదాన పదవీపరితోషిత కాశి గౌతమీ

చోళకవిద్విజస్తుతివచోలగ చోలగమానభంజనా.

౨౭౩.

